



## Espanoles y franceses libran la batalla del bonito frente a Galicia

□ Pescadores vascos y gallegos y franceses protagonizaron ayer graves enfrentamientos en alta mar en la llamada batalla del bonito y como consecuencia del uso por parte francesa de artes de pesca ilegales. Los incidentes en los que están involucrados unos trescientos pesqueros tuvieron lugar a 700 kilómetros de las costas gallegas. A primera hora de la tarde de ayer, no había referencia de heridos, a pesar de los intentos de abordaje y el lanzamiento de bengalas y aparejos entre las embarcaciones. Un pesquero francés fue hundido y la Arma-

► El ministro galo de Agricultura pide la intervención del Gobierno de Madrid ante los graves incidentes.

► Un pesquero francés hundido e intentos de abordaje y lanzamiento de bengalas y de aparejos.

da española intervino para tratar de pacificar la situación.

El ministro francés de Agricultura y Pesca acordó su estancia en Alemania para pedir la intervención del Gobierno espa-

ñol a fin de que cesen los enfrentamientos. El ministro español de Agricultura, Luis Atienza ha declarado que el lunes mantendrá una reunión en Bruselas con su homólogo

francés. El secretario general de Pesca, José Loira pidió a la flota española que cese en sus acciones violentas.

El barco francés «Le Gabriel» se hundió frente a las costas de Galicia al ser atacado supuestamente por pesqueros españoles. La tripulación pudo ser rescatada a tiempo.

Los pescadores españoles que acuden a la costera de bonito acordarán la próxima semana negarse a pagar las cuotas a la Seguridad Social por el reiterado incumplimiento de la normativa comunitaria.

PAGINA 24

### Juan José de León, provincial de los dominicos

□ Juan José de León Lastra ha sido reelegido provincial de los dominicos de España en el capítulo celebrado en la cuna de Santo Domingo. Esta decisión prolonga su mandato por cuatro años más. Caleruega será, por otra parte, sede del capítulo general de la Orden de Predicadores a finales de Junio del año próximo.

La elección del provincial se llevó a cabo por mayoría absoluta. Este dominico asturiano pasó a presidir después la asamblea general que se prolongará por unos días. El provincial tiene 57 años e ingresó en la Orden a los 14.

Siempre ha estado dedicado a la docencia en colegios de la institución.

PAGINA 19



LORENZO MATIAS

**CASTROJERIZ: MUSEO, QUESO Y AJOS.**— El fin de semana tiene su noticia en Castrojeriz, donde ayer se inauguró el Museo Etnográfico con motivo de la celebración de la tradicional feria del ajo. Participaron cientos de personas. Hubo concursos de tejer ristras de ajos, degustación de sopa de ajo y pollo al ajillo. Por la mañana, la novedad estuvo en la fiesta de los productos artesanos, en la que el queso fue la gran atracción. A los actos de la tarde asistieron el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigarra y el delegado de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Marín acompañados de autoridades locales con el alcalde Eduardo Francés.

PAGINA 35

### Tony Rominger se baja de la bicicleta y abandona el Tour de Francia

**TOUR '94** □ Tony Rominger, muy mermado en sus condiciones físicas, abandonó ayer el Tour de Francia cuando la etapa del día con salida en Bagnères de Bigorre y llegada a la localidad de Albi transcurría por su kilómetro 183.

El suizo, incapaz de seguir el tremendo ritmo impuesto por los corredores, bajaba de la bicicleta y decía adiós a la más prestigiosa carrera del mundo ciclista. Induráin sigue de líder tras una etapa que ganó, bajo un sofocante calor, el danés del «Gewiss» Rijs.

PAGINAS 50 y 51

### ESPECIAL ATAPUERCA

*El primer europeo vivió en la Sierra de Atapuerca*

□ Los investigadores Eudald Carbonell, José María Bermúdez de Castro y Juan Luis Arsuaga analizan en un artículo la trascendencia del hallazgo de restos humanos en el yacimiento de Gran Dolina.

*Aguirre: «No podemos depender sólo de los políticos»*

□ El profesor Emiliano Aguirre considera que Atapuerca no puede depender exclusivamente de los políticos y apuesta por una fundación.

PAGINAS CENTRALES



HOY EN DB

EL CASTELLANO NUESTRO ORIGEN

**6 Miles de personas en la procesión del Carmen**

**16 La escuela-taller de Pradoluengo pide una prórroga al INEM**

**37 Aparece sano y salvo el bebé secuestrado en Inglaterra**

**38 Los fiscales de «Manos Limpias» reiteran su intención de dimitir**

**MUNDIAL EE.UU. '94**

✓ Suecia, tercera

✓ Esta noche, la gran final, Brasil-Italia

**Diario de VERANO**

✓ Villarcayo honra a Santa Marina entre aroma de guindas

✓ Arte y cultura en Olmos de Atapuerca

**CIERRE DEFINITIVO EN AGOSTO**

ULTIMOS DIAS ORO DESDE 2.000 Ptas. HASTA 50% DESCUENTO EN ALTA JOYERIA

JOYERIA HOLGUERAS CIERRE TOTAL EN AGOSTO Reyes Católicos, 2 Teléfono 27 47 37

FIRMA INVITADA

**Incertidumbre**

**D**ESPUES de todo proceso electoral es lógico que se sucedan lecturas más o menos interesadas de sus resultados.

Pero lo cierto es que la ciudadanía no necesita intérpretes para constatar que las pasadas elecciones europeas fueron algo más que una consulta de tal carácter y que algo tenían que ver con la política nacional como lo evidencia el voto de castigo anticorrupción registrado.

Ahora bien, de ello a suponer que sus resultados iban a cuestionar la legitimidad del Gobierno, supondría tanto como comprometer la estabilidad de nuestro sistema democrático.

Con todo, lo cierto es que la perplejidad asalta al ciudadano y mientras tanto la solitud de convocatoria de elecciones generales anticipadas



JOSE MARIA MANERO

-que dicen no aconseja la salida de la crisis económica- y los forcejeos de alternancia política o de giro a la izquierda, mociones de confianza o de censura de por medio, urge una política de Estado que dé cumplida respuesta a trascendentales problemas económicos, institucionales y autonómicos.

Por otra parte, que el Parlamento se pronuncie y los partidos políticos fijen sus posiciones sobre la gobernabilidad del país, los legítimos apoyos nacionalistas y de sus posibles contrapartidas, no siempre ciertas o bien explicadas, constituiría una respuesta conveniente y esperada por la sociedad.

De no ser así, la incertidumbre existente abrirá paso a una inestabilidad continuada, no deseable en estos momentos en que socialmente se detectan claros síntomas de falta de credibilidad en las instituciones.

Y ello porque sin duda alguna el Estado es lo primero.

PERSONAS



**NEIL ARMSTRONG**, el primer hombre que, ahora hace veinticinco años, puso el pie en la Luna. Con Edwin Aldrin, que también selenizó, y Michael Collins, que permaneció orbitando nuestro satélite, formó la tripulación del «Apolo XI», poniendo un hito en la Historia de la Humanidad, aunque luego haya resultado que no fue tan decisivo o, por lo menos, los

frutos no se recogieron tan aporatosamente o en consonancia con la magnitud de la hazaña de los tres bravos astronautas.

**FRANCOISE MITTERRAND**, presidente de Francia, con Balladur decidió hacer una conmemoración del 14 de Julio con motivo de los 50 años de la Liberación algo distinto: el desfile de las tropas alemanas por las calles de París ha merecido elogios y críticas. No se puede estar eternamente recordando con odio y rencor muchas cosas. Esto suele ocurrir siempre a los más radicales. Hay que unir a los pueblos, y ese es el empeño y la gran lección que se ha dado. Desde ese punto de vista nos parece bien la conmemoración que ha merecido también duras críticas.

**JULIAN PLAZA**, alcalde de Peñaranda de Duero, está contento porque la Diputación Provincial ha decidido este año celebrar allí el «Día de la Provincia» el próximo 10 de Septiembre. Las fiestas se están ya programando y estamos seguros que acogerá a las representaciones de toda la provincia en

un día tan señalado que por vez primera tiene lugar en ese municipio.

**CONSUELO PIZARRO MILLAN**, licenciada en Ciencias Químicas y en Ciencia y Tecnología de los Alimentos, por la Facultad de Burgos, actualmente profesora de Ingeniería Química en la Universidad de la Rioja, leyó su tesis



doctoral titulada *Geles hidrófilos de la acrilamida como soporte para la inmovilización de enzimas*, lo que tuvo por tribuna la Universidad citada, el día 13 pasado. Obtuvo la calificación de *apto cum laude*. La dirección de la tesis estuvo a cargo del doctor José María González Saiz.

**FLORENTINA BLANCO**, alcaldesa de Belorado, ha de tomar medidas a tiempo para resolver el problema del «alerta roja» que existe en este momento. La villa belforana recibe a muchas familias de veraneantes y hay que afrontar estos problemas con la perspectiva exacta y el tiempo suficiente, para lograr la eficacia que es imprescindible. Es un reto para la alcaldesa.

**FRANCISCO JAMBRINA**, consejero de Medio Ambiente, debe estar satisfecho por la campaña que se está llevando a cabo en contra de los incendios. Creemos que está bien realizada y lo deseable es que cale en el ánimo de todos. Estamos en tiempo de alto riesgo y hay que extremar el cuidado: Eso... «no la quemes».

BURGOS DE AYER

HACE 25 AÑOS

17 DE JULIO DE 1969

- El «Apolo XI» salió ayer rumbo a la Luna. Burgos, como el resto del mundo, está expectante.
- El doctor don Pedro Avellanosa Campo recibirá hoy un homenaje, en cuyo transcurso le será impuesta la Gran Cruz de la Orden de Sanidad.
- El Nuncio de Su Santidad inaugurará esta tarde la Semana de Misionología.
- La temperatura máxima de ayer fue de 3,2 grados y la mínima de 15,0.

HACE 50 AÑOS

17 DE JULIO DE 1944

- Los industriales de ultramarinos deberán entregar dos kilos de patatas por ración a la cartillas de racionamiento gratuito, en el suministro que comenzará hoy, siendo cuenta nuestra el importe de esta ración.
- Por Dios, España y su Revolución Nacional Sindicalista.

Burgos, 17 de Julio de 1944.- El presidente de la J.A.N.S.: Manuel Yllera y García-Lago.

• Teatro Principal.- Compañía de Comedia de Armando Calvo: *El Gran Galeoto*, de don José Echegaray.

HACE 75 AÑOS

17 DE JULIO DE 1919

- Concurso de ganado caballar losino y vacuno, con ocasión de la Feria de Santa María en la ciudad de Medina de Pomar. Se adjudicarán importantísimos premios de la Asociación de Ganaderos del Reino, Diputación Provincial, Consejo de Fomento y Ayuntamientos de Burgos y de Medina.

HACE 100 AÑOS

17 DE JULIO DE 1894

- Abastos.- En el matadero público de esta ciudad se sacrificaron en la tarde de ayer diez bueyes, seis terneras, veintitrés carneros, treinta y dos corderos y dos cerdos. En el banco regulador se ha vendido el tocino y lomo a 1,44 y 1,54 pesetas el kilo.

**Manrique RESTAURANTE**  
 PINCHOS - TAPAS - MESON JABIUGO - HORNO PARRILLA  
**RESTAURANTE**  
 Abierto desde las 7 de la mañana  
 San Lesmes, 2 - Bajo Reserva 20 87 42 - BURGOS

*mi diario*  
  
**Cuestión de confianza**  
 PERSIO

**D**OS mensajes diferentes nos han vendido a los sufridos españoles en las últimas horas: por una parte el Gobierno que aprueba su Plan de Convergencia con la promesa muy manoseada de crear 850.000 puestos de trabajo en los próximos años. De otra parte Cuevas no plantea una idea clara: Felipe tiene que someterse a una cuestión de confianza o adelantar las elecciones. El Gobierno dice que se multiplicará por cinco la inversión y el presidente de la CEOE asegura que el 12-J está motivando una «incertidumbre inversora». Felipe, Cuevas, los ministros, los empresarios y los trabajadores hemos de recuperar la confianza como cuestión o como moción, da lo mismo.

**Grupo Internacional del Sector de Automoción busca para una de sus empresas ubicada en Burgos:**

**JEFE DEPARTAMENTO DE CALIDAD**

**TENDRA LA RESPONSABILIDAD:**

- De la gestión de Calidad integrada en la estructura de la Empresa.
- La relación con Clientes y Proveedores.
- La gestión de las áreas de Calidad de:
  - Ingeniería de Calidad.
  - Inspecciones.
  - Auditorías.

**REQUISITOS:**

- Titulación media o superior.
- Un mínimo de 3 años de experiencia en puesto similar.
- Idiomas: dominio del Inglés, se valorará conocimiento de otro idioma (Francés o Alemán).
- Retribución: a convenir según valía.

Los interesados remitirán «curriculum vitae», adjuntando fotografía reciente y haciendo constar en el sobre la Referencia: «RH-JC-006, al apartado 2321 BURGOS.

**Hoy FELICITAMOS a...**

Diario de Burgos, publica una sección titulada **Hoy FELICITAMOS a...**, destinada a felicitar a los niños comprendidos entre 1 y 12 años a través de nuestras páginas. Para ello sólo tienen que rellenar el boletín adjunto y enviarnoslo junto con la fotografía de la persona a la que desea felicitar, anotándonos la fecha de nacimiento y colegio en el que cursa sus estudios, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. Deberán dirigir sus cartas a **Diario de Burgos**, Calle San Pedro de Cardeña, N.º 34 - 09002 - BURGOS indicando en el sobre (**Sección Hoy FELICITAMOS a...**)

**NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico. No se devolverán las fotografías, se publiquen o no se publiquen.

Nombre ..... N.º SUScriptor en caso de serlo .....

Apellidos .....

Fecha de nacimiento ..... Localidad .....

Colegio .....

**PERSONA QUE REALIZA LA FELICITACION**

Nombre .....

Domicilio ..... Teléfono .....

POR FAVOR ADJUNTE FOTOCOPIA DEL D.N.I.

RETINA



LORENZO MATIAS

**EL OFICIO MAS ANTIGUO.-** Como se sabe, el oficio más antiguo es el de alfarero, ejercido por el Creador para hacer a Adán. Quizás por eso, esta Feria que vemos al pie de la Catedral ha encontrado lugar apropiado allí, precisamente. Todo eso aparte, lo cierto es que este acontecimiento y los que lo integran siempre producen alegría con su llegada. Por algo será. Como también tiene que ser por algo que recintos de esta naturaleza sean visitados por toda clase de personas. Bien mirado, todo resulta muy natural.

QUISICOSAS

MARTINILLOS

Melgar

□ Pasar una jornada de descanso en Melgar de Fernamental (si lo que se pasa son unas vacaciones, mejor aún) es un delicia. No es necesario venir con más argumentos. Pero si se penetra en la vida diaria de sus gentes formidables, tomadas en calidad de vecinos, siempre se acaba con un sabor que tiene tanto de dulce como de agrio.

Un puente

□ Lo dulce del trato con los melgarenses deriva de su hospitalidad. Lo agrio, son sus problemas. No solamente, tienen derecho a cla-

mar al cielo con la cuestión de la autovía, es que el puente sobre el Pisuerga, en la N-120, cerca ya de la villa, está, sencillamente, hecho un asco, como desdoro para el MOP, que ya es hora de que se dé un vueltecita por allí.

Otro puente

□ No nos importa si las «Quisicosas» de hoy nos salen casi monográficas. Por eso decimos que hay otro puente, el del Rey o de Abánades, que necesita un cuidado inmediato. Crecen los árboles (no es una metáfora, sino la realidad) desde sus piedras, en las que hunden las raíces. Y pasa el agua del Pisuerga

al cauce del Valdavia. O sea, que de todos modos, visiten Melgar y disfruten de todo lo bueno de allí. Merece la pena.

¿Por qué tercera?

□ Queremos decir que no se entiende demasiado bien esa expresión de *tercera edad*. Hay otros modos de decir las cosas, pero lo que nosotros traemos aquí y ahora es la imagen del otro día, compuesta por estas señoras y señores, allá en Fuentes Blancas, en la jornada de convivencia organizadas por el INSERSO. Es reconfortante ver caras de personas mayores decididas a seguir viviendo la vida en plenitud.

Campamentos

□ La provincia, como el resto de España, ve cómo se yerguen en ella las tiendas de los campamentos juveniles. Es agradable comprobarlo. Y ya sabe: por la salud y educación de su hijo, mándelo al campamento.

Tormentas

□ Se presentan las tormentas, alivio del mundo urbano y desgracia del rural. Qué las cosas no pasen a mayores. Es posible que, a estas horas, alguna finca haya sufrido el rigor de la mala suerte.

EDITORIAL

¿Dónde está la pasta?

**E**STE ha sido uno de los gritos más coreados por los estafados cooperativistas de la PSV ante la puerta del Juzgado de Madrid: «Basta, basta, basta, ¿dónde está la pasta?»

Y es que, efectivamente, estamos asistiendo a un espectáculo sencillamente asombroso. Nicolás Redondo no sabía nada y es honradísimo; Sebastián Reyna sale sin cargos; Sotos y Paulino Barrabés es cierto que están en prisión, pero tanto el sindicato UGT como el PSOE hacen continuas manifestaciones sobre su honradez y el profundo dolor que les causa la prisión de ambos. Y la pregunta que hace el juez, los estafados y todo el país es de lo más simple, ¿dónde está el dinero y quién se lo ha llevado? Parece ser que nadie; que se ha esfumado por arte de magia. Estamos hablando de la broma de ochenta mil millones de pesetas.

Es el mayor y más grave escándalo de la reciente historia de España, y a su lado, se quedan empujados los de Filesa, Ibercorp, Renfe, BOE... etc., y lleva camino de convertirse en la mayor tomadura de pelo de la historia. Por si fuera poco, los estafados en los ahorros de toda su vida han tenido que verse increpados por militantes liberados que acudieron a arropar a Redondo y de paso a presionar al juez, sale el nuevo fiscal general y dice que no debe decretarse prisión bajo la presión de un clamor social. Muy pronto se le ha visto el plumero y ya podemos asegurar que está en la misma línea de servilismo al Gobierno que los anteriores.

Porque esa sensibilidad favorable a la libertad como norma y a la prisión como excepción no la tuvo ningún fiscal cuando el juez Manglano actuó contra Palop y Naseiro. No digamos nada en el caso de Rubio y de la Concha, que fueron ellos mismos los que los detuvieron y forzaron su ingreso en prisión. Sin embargo, se ha despertado ante las actuaciones judiciales sobre Paulino Barrabés y las expectativas que existían sobre Redondo.

Pero en definitiva: ¿Sabremos algún día el destino concreto que han tenido los mencionados 80.000 millones?

Es imprescindible que esto se aclare, porque de lo contrario ya podemos irnos despidiendo de lo poquito que en este país queda del Estado de Derecho.

Diario de Burgos

Fundado en 1891  
Medallas de Oro de la Ciudad y Provincia  
DECANO DE LA PRENSA BURGALESA

Edita: DIARIO DE BURGOS, S.A.  
Presidente: Pedro García Romera  
Vicepresidente: Miguel Méndez Ordóñez  
Director: Vicente Ruiz de Mencía  
Gerente: Jesús A. Bueno Ordóñez  
Adjunto Gerencia y Jefe de Producción: Javier Gutiérrez  
Administrador General: Gonzalo Albarelos

DIARIO DE BURGOS  
Redactor Jefe:  
Antonio José Mencía  
Jefes de Sección:  
Ana Isabel Angulo, Alfonso Salgado, Guillermo Alonso, Juan Angel Gozalo y Lorenzo Matías.

Redacción:  
Inmaculada Pascual, Gustavo Basurto, Montserrat Gómez, Agustina Ureña, Belén Delgado, Juan José Sáiz, Angélica González, Roberto Villarreal, Santiago González, Roberto Granja, Javier Salgado, José Luis Sáiz, Jaime Valdivielso, Pedro Sárrais y Juan Carlos Moreno. Diseño: Juan Pablo Maset, Carlos Fraile y Alfredo Cortezón. Fotografía: Angel Ayala, Jesús Matías, Alberto Rodrigo, Luis López Araico y Patricia González Pérez.

Jefe de Publicidad y RR.PP.: Mariano González  
Regente de Talleres: Gonzalo Bárcena.  
Jefes de Sección Fotocomposición: Francisco López y Serafín García  
Distribución y Venta: Jesús López  
Delegación Aranda de Duero: M.ª Aurora Lázaro, Plaza de la Virgencilla, 7-5.º, Oficina 3.º. 510611. Fax: 510610  
Delegación Miranda de Ebro: Inmaculada López, Ciudad de Haro, 4-2.º C. 331681. Fax: 331694  
Delegación Briviesca-Bureba: Fernando Trespaderne, Plaza Mayor, 16. 592702. Fax: 592701  
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro de Cardeña, 34. 09002-Burgos. Red. 267280. Adm. 268375 - 265768. Télex: 39703. Fax: 268003. Publicidad 277219. Apto. 46. C.P. 09080. Depósito Legal: BU-5-1958  
Delegación Gamonal: Calle Santiago, 14. 222735. De lunes a viernes.

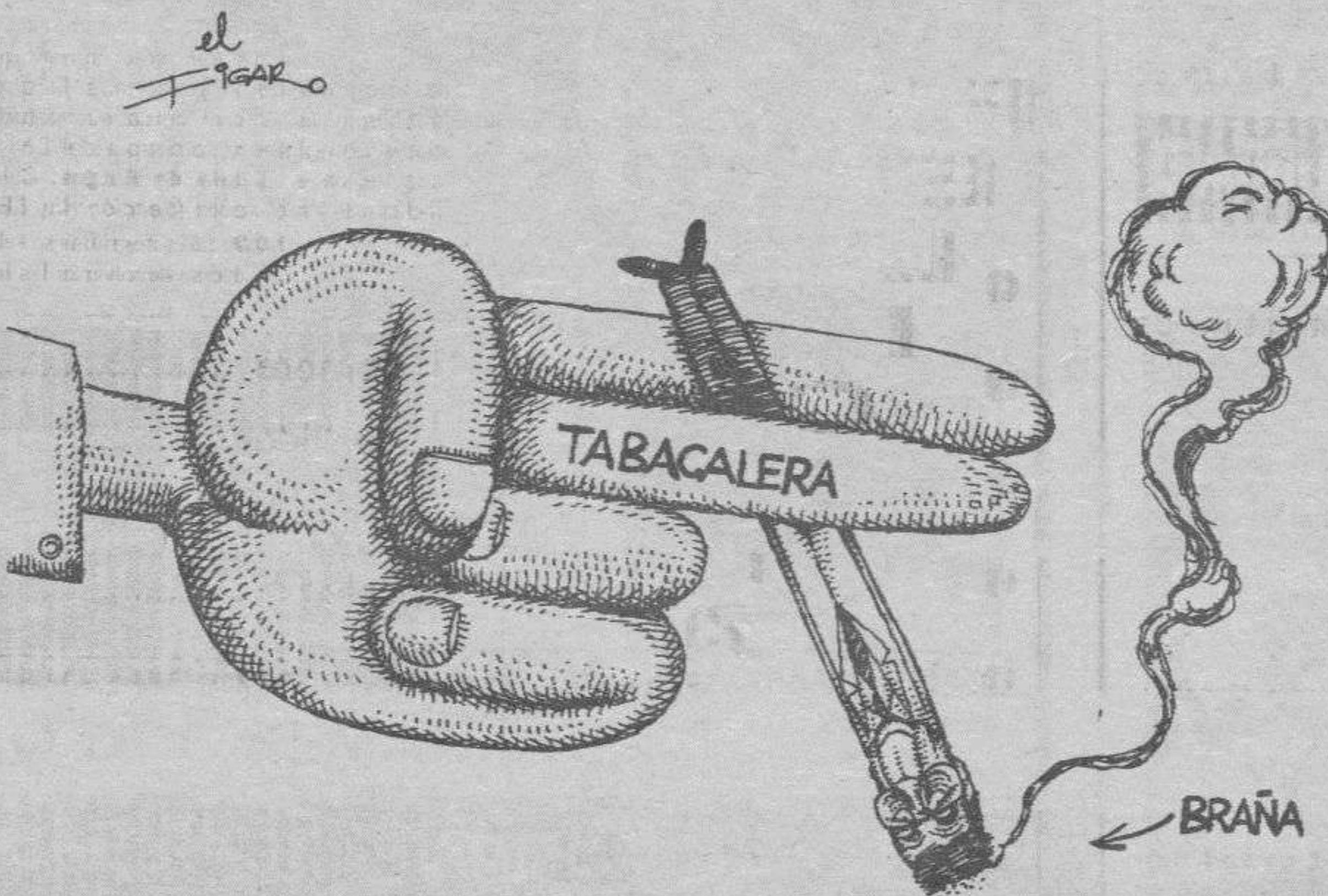
PUB - DISCOTECA  
SALA DE FIESTAS

Calle Conde Jordana, 2. ☎ 27 88 36

ESPECTACULOS  
PRONES

Calle Vitoria, 17. (Edinco)

HUMOR



COBRO DE MOROSOS

- RECUPERAMOS SUS DEUDAS A NIVEL NACIONAL.
- SERIEDAD Y EFICACIA.
- PROFESIONALES.
- APOYO JURIDICO.

STAYFERS

Telfs.: 94-4104391 - 94-4102350

AYUNTAMIENTO DE  
IBEAS DE JUARROS

Se anuncia LA VENTA mediante CONCURSO, de DIEZ SOLARES APTOS PARA EDIFICAR en esta localidad.

Ultimo día para presentar plicas, el jueves 21 de julio a las 24 horas.

El pliego de condiciones y demás información en la Secretaría del Ayuntamiento.

**Cartelera**

**GRAN TEATRO**

¡¡HOY!! A LAS 5,30, 8 Y 10,45  
SEGUIMOS PROYECTANDO  
CON GRAN ÉXITO  
EN 2.ª SEMANA

**PERSECUCIÓN MORTAL**

UNA PELÍCULA TODO ACCIÓN  
(NO REC. MENORES 18 AÑOS)

**CORDON 1 CORDON 2**

CINES DE ESTRENO (Venta anticipada desde 4,30) 26 27 27.

5,30, 8 y 10,45

**¡YABBA-DABBA-DOO!**

UN DIVERTIDO ESTRENO PARA TODA LA FAMILIA  
STEVEN SPIELBERG presenta  
**THE FLINTSTONES**

**Los Picapiedra**

JOHN GOODMAN · RICK MORANIS  
EIZABETH PERKINS · ROSIE O'DONNELL

5,30 - 8 Y 10,45 (MAYORES 13)

Suponían que iba a ser una misión de rutina. Pero la presa era la sorpresa.

**MISIÓN EXPLOSIVA**

BERENGER-ELENIK-McNAMARA  
CON ACCIÓN Y HUMOR

**VAN GOGEM**

AVENIDA SANJURJO, 36 - ☎ 27 79 71  
VENTA DE ENTRADAS A PARTIR DE LAS 4,00

5,30 - 8,10 - 10,45

UN WESTERN DE 4 CHICAS MALAS

**CUATRO MUJERES EN UN DESTINO**

NO REC. MEN. 13

5,30 - 8,10 - 10,45

LLEGA EL HUMOR CAVERNÍCOLA

**¡YABBA-DABBA-DOO!**

APTA PARA TODOS

5,15 - 8,00 - 10,30

VUELVE EL PROTAGONISTA DE «COCODRILO DUNDEE»

UNA COMEDIA SOBRE DOS FORABOSOS  
QUE SÓLO BUSCAN SER FAMOSOS

**PAUL HOGAN**

NO REC. MEN. 13

5,15 - 8,00

TODA LA MAGIA MUSICAL DE «PULGARCITA»

DIBUJOS ANIMADOS DEL CLÁSICO CUENTO DE HANS C. ANDERSEN.  
APTA PARA TODOS

10,30

NOMINADA OSCAR 94 MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA.

**«EL OLOR DE LA PAPAYA VERDE»**

DE TRAN ANH HUNG.  
APTA - V.O. SUBTITULADA

5,15 - 8,00 - 10,30

¡NO TE LA PIERDAS! VIENE PISANDO FUERTE

CHARLIE SHEEN KRISTY SWANSON

**Con la Poli**

APTA PARA TODOS

5,30 - 8,10 - 10,45

UN VIAJE HACIA EL AMOR

**MI CHICA**

APTA PARA TODOS

**◆ FARMACIAS**

**SERVICIO DE GUARDIA.**- De 9,30 de la mañana a 11 de la noche: García Echeveste, Avenida del Cid, 20; Gozalo Nogales, Carretera de Logroño, 15; Renedo, Paseo de la Isla, 10 (Edif. Beyre).

**SERVICIO DE URGENCIA.**- De once de la noche a nueve y media de la mañana: Gozalo Nogales, Carretera de Logroño, 15; Renedo, Paseo de la Isla, 10 (Edif. Beyre).

**◆ REGISTRO CIVIL**

**Nacimientos.**- Ana Aparicio Martínez.

**Defunciones.**- Cirilo Ibáñez Alzaga, 83 años, de San Millán de Lara; Joaquina Gómez García, 81 años, de Burgos; José Luis Carranza Vallejo, 65 años, de Burgos; Sofía Alegre Ortega, de 89 años, de Salguero de Juarros y Trinidad Abad Alonso, 79 años, de Villayuda.

**◆ TEMPERATURAS**

Datos recogidos en el Observatorio Meteorológico del aeródromo de Villafraja.

**Barómetro.**- Presión atmosférica, 687,2 milímetros de mercurio.

**Temperatura ambiente.**- Máxima, de 28,4 grados, a las 12,40 horas de la tarde. Mínima, de 15,5 grados, a las 7,20 horas de la mañana.

**Viento.**- Sur.

**Humedad.**- 58%.

**Precipitación.**- 4,1.

**◆ AGENDA**

En el templete del Paseo del Espolón, la **Banda de Música de Burgos** interpretará diferentes composiciones, bajo la dirección de Pedro Álvarez del Río. Dará comienzo a las 20.30 horas.

Los mozos del barrio de **Villalonquéjar** invitan a todos los burgaleses a participar de sus fiestas en honor de Santa María Magdalena. Del programa festivo destaca la actuación del Grupo de Danzas «Diego Porcelos», a las 13.00 horas y el baile con una conocida orquesta a partir de las 20.00 horas.

**HOY**

**17** Van transcurridos del año 198 días y faltan para que el año finalice 167.

**EL SOL** sale a las 4,58 y se pone a las 19,43.

**LA LUNA** sale a las 14,26 y se pone a las 23,59.

**◆ SANTORAL**

Ss. Agardo, Alejo, Angelario, Antusa, Jacinto, Carlota (Carolina), Esperado, Donata, Segunda, Generosa, Sixto, ms.; Sistán, pb.; León IV, p.; Narteses, Marcelina, cfs.; Generoso, ab.; Teodosio, ob.; bta. Constanza, reina de Aragón.

**Misa:** Del Domingo.

**Salas de arte**

□ **CENTRO CULTURAL CASA DEL CORDON.** - Exposición fotográfica del Archivo de Fed. (1936-1959). Hasta el 24 de julio. Visitas: Laborables, de 12 a 2 y de 7 a 9 h. Festivos, de 12 a 2.

**Varios**

□ **BIG BOLERA AMERICANA.** - Cafetería, juegos recreativos, billares, ping-pong, etc. Abierta diez de la mañana. Final Avda. Reyes Católicos, Teléfono 214357.

**ABUTAXI**  
Carretera de Burgos

**RADIO TAXI**

**27 77 77**

**Funeraria**

**SAN JOSE**

Servicio Permanente  
Capillas Velatorias

Avda. del Cid, 83 - Tfnos. 209452 - 222907

**Su anuncio**

Vende Más en  
**Diario de Burgos**

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

**Hoy FELICITAMOS a...**

Para salir en esta sección deberán enviar la fotografía, fecha de nacimiento y colegio en el que estudia, si tiene edad escolar, junto con el teléfono y los datos completos o fotocopia del DNI de la persona que realiza la felicitación. -añote el número de suscriptor en caso de serlo- a **Diario de Burgos**, San Pedro de Cardeña, 34, - 09002-Burgos (Sección Cumpleaños). **NOTA:** Las fotografías se seleccionarán por riguroso orden de llegada a nuestro periódico.

Guillermo Colomo Antón cumple 4 años y asiste a Padre Manjón.	Alvaro Soto Alvarez cumple 4 años y asiste a Guardería «Los Pekes».	Raul Arceridillo Alonso cumple 6 años y estudia en Juan de Vallejo.	César Tapia Ruiz cumple 12 años y estudia en Sagrado Corazón de Jesús (Villimar).
Rocío Hermosilla Plaza cumple 1 año.	Cristina Barbero Montes cumple 1 año.	Ana González Zamora cumple 2 años.	Guillermo Gallo del Val cumple 3 años y asiste a «Baby's House».

**TARJETAS RASCA-RASCA**

¡ATENCIÓN AL NÚMERO DE TU TARJETA "RASCA RASCA"!  
ADEMÁS DE MAGNÍFICOS PREMIOS DIARIOS, SORTEAMOS UN ESTUPENDO VIAJE SORPRESA LOS DÍAS 15 DE CADA MES.

**PRODUCTOS DIS**

NUMERO PREMIADO EN EL DIA DE HOY: **18.129.**

Si has sido afortunado, llama al ☎ 235564 y habrás conseguido una Cadena Musical, Videocónsola Nintendo o TV. portátil.

# El sector de la construcción inició el pasado año una importante reactivación

**Entre enero y septiembre se edificaron 1.359 pisos, frente a los 200 que se realizaron en el 92**

BELEN DELGADO  
BURGOS

El sector de la construcción inició el pasado año una importante reactivación, según se desprende del informe anual que elabora la Cámara de Comercio e Industria de Burgos. Así, durante los nueve primeros meses del pasado ejercicio se comenzó la edificación de 1.359 viviendas, frente a las 200 que fueron construidas en el mismo periodo del año 92.

Los datos que recoge la publicación «La economía burgalesa en cifras» revelan que la empresa privada lidera el sector, situándose muy por encima de la iniciativa pública. De los 1.359 pisos edificadas hasta el pasado mes de septiembre, un 96 por ciento fueron promovidos por grupos de empresa de capital privado; acogiendo tan sólo 122 edificaciones al sistema de Viviendas de Protección Oficial.

Por el contrario, las instituciones públicas iniciaron entre enero y septiembre del pasado año la construcción de 46 pisos. Según se desprende del estudio elaborado por la Cámara burgalesa, en 1992, la iniciativa pública atravesó uno de sus momentos más bajos, al no poner en marcha durante los nueve primeros meses del citado ejercicio la edificación de una sola casa.

El censo de viviendas familiares en la provincia burgalesa se cifra en 187.712, de las que 110.793 están consideradas como casas principales, y 46.706 de carácter secundario. De los datos estadísticos que recoge el informe anual, se deduce que nueve de cada diez «segundas» viviendas se encuentran en zonas de la provincia. La estadística de pisos deso-



ALBERTO RODRIGO

La iniciativa pública atravesó en 1992 su peor momento.

## 130.000 jornadas no trabajadas

El Régimen general y minería del carbón totalizaron el mayor porcentaje de bajas laborales que se registraron en la provincia burgalesa.

Según los datos facilitados por la institución cameral, nueve de cada diez ausencias contabilizadas durante el año 92, correspondieron a este grupo.

En dicho periodo de tiempo, no se trabajaron un total

de 130.438 jornadas, mientras que los accidentes laborales se cifraron en 10.528, de los que 5.712 derivaron en baja.

A lo largo de 1992, se desarrollaron seis huelgas en 23 centros de trabajo. Aunque las plantillas de las empresas afectadas sumaban 2.800 empleados, sólo 1.900 acudieron al paro. Las jornadas de trabajo perdidas ascendieron a 6.800.

cupados se estima en 25.856, de los que 8.661 se localizan en Burgos capital.

Por otro lado, el número de locales abiertos en la provincia asciende a 17.827, en los que trabajan un total de 98.741 personas.

### INDUSTRIA

Según la publicación de la Cámara de Comercio, la industria burgalesa tiene una producción industrial anual que se eleva a 453.112 millones de pesetas, mientras que el sector servicios produce 284.045 millones y el agrícola 82.641 millones de pesetas.

El Producto Interior Bruto (PIB) se estima en más de 532.000 millones de pesetas, de los que 270.000 millones corresponden al sector Comercio y Servicios y 169.000 al sector Industria. El PIB por habitante es de 1.509.712 pesetas, mientras que la renta regional bruta se eleva a 1.494.764 pesetas.

El 50 por ciento de los ingresos que perciben los burgaleses procede de las rentas del trabajo y un 13 por ciento de las rentas del capital. Así, de los 387.745 millones de pesetas que recibieron los ciudadanos, 197.000 millones fueron ingresos procedentes de rentas del trabajo.

Del informe de la Cámara se deduce que los ingresos monetarios de los trabajadores por cuenta ajena (1.249.621 pesetas) fueron algo más elevados que los de las personas que trabajan por cuenta propia (1.041.110).

El número de hogares burgaleses asciende a 112.760, mientras que la cifra total de unidades de consumo alcanza las 272.000. El gasto anual medio por hogar durante 1992 -según el estudio de la Cámara burgalesa- se estimó en dos millones y medio de pesetas, destinándose algo menos de la mitad de dicha cantidad a la adquisición de alimentos, bebidas y tabaco, así como a la compra de artículos de mobiliario, menaje y conservación del hogar. En esparcimiento, enseñanza y cultura, el gasto medio en cada vivienda no superó las 135.000 pesetas.

## Burgos perderá ayudas si no crea el Patronato de Turismo

BURGOS.-Burgos y León podrían quedarse sin subvenciones de la Junta de Castilla y León en materia de turismo, si antes de un año no constituyen un consorcio o patronato turístico.

Alberto Galerón, director general de Turismo, aseguró en declaraciones a Efe que, antes de que finalice el mes de julio, el Boletín Oficial de Castilla y León publicará el Plan Regional de Turismo, en el que se contempla a los patronatos o consorcios turísticos «como los únicos interlocutores válidos con el Gobierno regional».

En esta normativa se establece el plazo máximo de un año para que todas las provincias que no tengan constituidos estos organismos los creen, como único medio para acceder a las ayudas de la Junta.

«En el Plan Regional de Turismo se dice taxativamente que la relación de la Junta con las entidades locales en materia de turismo será a través de los patronatos o de los consorcios», explicó Galerón.

En la Comunidad autónoma, agregó el director general, Burgos y León son las únicas provincias que no tienen constituidos estos organismos, «de tal manera que les damos el plazo máximo de un año para que se cree ese consorcio o patronato, y en el supuesto de que no sea así la Junta no tendrá con ellas ninguna relación de subvenciones o de apoyo para el turismo».

No es la primera vez que el director general de Turismo se muestra tan taxativo con la provincia de Burgos. El presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigar y el alcalde Valentín Niño ya le pidieron explicaciones sobre las críticas que vertió respecto a la política turística de las dos instituciones. Galerón ha denunciado también falta de coordinación para llevar a cabo los proyectos.

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DE  
**ALFOMBRAS PERSAS**

POR EXCESO DE EXISTENCIAS, MAS DE 2.000 ALFOMBRAS PERSAS Y ORIENTALES...

CON UN DESCUENTO NADA MAS QUE UN 70%

Y NADA MENOS QUE UN 60%  
APROVECHE ESTA GRAN OCASION IRREPETIBLE  
¡¡SOLO DOS SEMANAS!!

LUJO DE ORIENTE - ALFOMBRAS PERSAS

Avenida General Yagüe, 15

Teléfono 24 14 71

BURGOS

SU ANUNCIO  
VENDE MAS EN

Diario de Burgos

Telf. (947) 26 83 75  
Fax (947) 27 72 19

MECANOGRAFIA

¡¡Sin límite de tiempo!!

Inicio: Todos los Lunes.



meca-rapid

C/ Santander, 19 - 2ª. Tfno. 20 53 59

CURSOS DE VERANO  
"MÉRIMÉE - DE SEBASTIÁN"

Burgos, del 1 al 26 de Agosto de 1994

Cursos de Alemán, Francés e Inglés.

Información y matrículas:

ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS (Polígono Docente)

Martes, miércoles y Jueves de 10 a 13,30 horas.

Hasta el 28 de Julio.

22.41.21 BURGOS



LUIS LOPEZ ARAICO

La procesión en honor de la Virgen del Carmen volvió a ser testigo de multitudes.

## La procesión del Carmen fue nuevamente cita de multitudes

**La amenaza de lluvia no significó obstáculo suficiente para el desarrollo de los diferentes actos**

□ **BURGOS/A. S.-** Aunque durante toda la jornada de ayer, la lluvia estuvo amenazando o haciendo acto de presencia, en ocasiones con gran intensidad, no fue motivo suficiente para arredrar a los miles de burgaleses que, siguiendo la tradición, se dieron cita en la procesión celebrada en honor de la Virgen del Carmen, cuya festividad se celebraba.

El recorrido fue el habitual desde hace años, es decir, saliendo de la iglesia titular, discurrió por el paseo de las Américas, a cuyas márgenes se situó también una verdadera multitud de fieles.

En el transcurso de la procesión, se rezó el rosario, en los misterios que siguieron a los que se habían rezado en el interior del templo, tras la misa de las siete y media de la tarde.

La imagen de Nuestra Señora del Carmen, en su carroza, volvió a reinar sobre el recinto urbano. En su honor, desde los

altavoces, volvieron a escucharse las sentidas canciones que la devoción carmelitana ha inspirado a tantos poetas.

El acompañamiento de honor de la carroza estuvo nuevamente a cargo de miembros de la Cofradía del Carmen, con sus hábitos y, en cualquier caso, con el escapulario.

También en esta ocasión hubo dos presidencias: la religiosa, que tuvo como presidente a monseñor Braulio Sáez, obispo carmelita de Oruro (Bolivia) y al vicario general, Ramón del Hoyo, y la civil, presidida por

el alcalde de la ciudad, Valentín Niño Aragón.

Terminado el cortejo, tras la clásica despedida, las ovaciones obligaron a que la imagen fuera elevada varias veces en lo alto de su carroza.

Se ha de hacer constar la ya tradicional presencia de una representación de blusas de la Peña de la Hermandad de Ferroviarios, que también ayer celebraba su fiesta patronal.

Igualmente, integrantes del grupo de danzas «Tierras del Cid», del Círculo Católico de Obreros, interpretaron sus danzas en honor de la Virgen del Carmen.

### MULTITUDES

No es infrecuente que los actos religiosos, sobre todo en lo referido a algunos, estén muy concurridos en nuestra ciudad. Sin embargo, es éste relativo a la Virgen del Carmen el que, pese a tantos pesares como pue-



LUIS LOPEZ ARAICO

La imagen de la Virgen, eje de la procesión.

den presentarse, por la época de vacaciones o relativos al clima, el que termina por concitar a mayor número de fieles que participan activamente y de un modo especial en los actos que se programan.

En todos ellos, el amplio aforo de la iglesia de los PP. Carmelitas se ha visto lleno, en ocasiones hasta hacer que el templo fuera incapaz de contener a los muchos asistentes.

Así ha sido en el rezo de la novena que comenzó el pasado día 7, habiéndose rezado a las doce y media del mediodía y a las siete de la tarde, por lo que se refiere al matiz de solemnidad. Igualmente se ha rezado al final de las misas de 8; 8,30; 9, 10, 12,20; 19,30 y 20,30.

Para la ocasión de este año se ha contado con el orador sagrado P. Pedro Tomás Navajas, carmelita descalzo, de la residencia de Burgos.

También con asistencia masiva de fieles se ha rezado

en tres ocasiones rosarios penitenciales de la aurora, a las siete de la mañana. Uno fue el sábado, día 9; el segundo, el martes día 12 y el tercero, anteayer día 15. El primero comenzó en la parroquia de San Gil y tuvo la paz como intención espiritual, así como la evangelización de todos los pueblos. El del día 12 se organizó en la parroquia de San Cosme y San Damián, dirigiendo sus intenciones espirituales a las necesidades de la Iglesia y las intenciones del Papa. Estando en el «Año Internacional de la Familia», se pidió también por todas las familias. El de anteayer salió de la parroquia de San Lorenzo y se ofreció por las vocaciones carmelitanas.

Especial afluencia tuvo también en esta ocasión, como en años precedentes, la ofrenda floral del día 14, en la misa de las 19,30, así como las misas de ayer (las de *las Cármenes* y la mayor de las once y media.

### LA VIRGEN DE LOS FERROVIARIOS.-

La Peña de Ferroviarios celebró ayer a su Patrona la Virgen del Carmen con una misa en la iglesia del mismo nombre que congregó a millares de burgaleses. Las reinas de esta sociedad hicieron una ofrenda de flores en el transcurso de la celebración religiosa y el grupo de bailes regionales «Justo del Río» interpretaron la Danza del Santo y las Cantigas de Alfonso X El Sabio a Nuestra Señora. Como representación del Ayuntamiento estuvieron presentes los concejales Paulino Benito, Antonio José Pereda y Miguel Vallecillo. También participó en los actos festivos el presidente de la Hermandad de Peñas, Antonio Aranzana. Tras la misa, autoridades e invitados tomaron un vino español en la sede de la Peña, donde se entregaron los trofeos de los distintos campeonatos que se han venido celebrando. Por la tarde, tras la procesión, tuvieron baile popular y sardinada.



ALFONSO ALÓNDO

### Mañana da comienzo la Semana Misional dedicada a la familia

□ **BURGOS.-**El papel e importancia de la familia en la vocación, ministerio y vida del misionero es el tema de la Semana Misionera que se inaugura mañana lunes en la Facultad de Teología.

El acto de apertura será presidido por el cardenal Alfonso Álvarez Trujillo, que tratará sobre la familia y la nueva evangelización.

A continuación, el grupo «Trovadores de Castilla» animará musicalmente la eucaristía en la que participarán diversos movimientos familiares y matrimoniales.

A partir del martes y hasta el próximo viernes las conferencias y sesiones tendrán como sede el Salón de Actos de la Caja de Ahorros del Círculo en la Plaza de España, a partir de las siete de la tarde.

## Solaguren, presidente de los profesionales autónomos de Burgos

□ **BURGOS/A.G.**—La Organización de Profesionales Autónomos (OPA) eligió ayer a su Comisión Ejecutiva Permanente formada por seis personas, al frente de la cual está Jesús María Solaguren-Beascoa como presidente.

Los otros miembros son Ignacio Bombín (secretario), Sergio Altabe (tesorero), Juan José García, Angel Gutiérrez y Gregorio Bárcena. La Ejecutiva Provincial está formada por los presidentes de cada localidad más la Permanente.

Hasta este momento, únicamente existían Juntas Locales en los lugares en los que estaba implantada la OPA y por eso no disponían de fondos ya que las cuotas de los socios se recogían en la sede nacional que está en Toledo.

A partir de ahora, la Ejecutiva recibirá ese dinero y comenzará a hacer funcionar la Organización buscando sede, conectando con las instituciones para recabar ayuda y llevando

a cabo una labor de información para captar el mayor número de socios.

En la actualidad, en Burgos capital agrupa a unos doscientos profesionales, cifra mínima ya que existen unos 25.000.

El principal objetivo que persigue OPA es estar presente en todos los foros donde se analicen problemas que afecten a los profesionales autónomos.

### SERVICIOS JURIDICOS

«Con la Seguridad Social tenemos entablada una *lucha* porque en caso de enfermedad no cobramos nada en quince días y si queremos después de ese tiempo recibir dinero tenemos que poner una persona que nos sustituya», señala el nuevo presidente, Jesús Solaguren.

De momento, a los trabajadores autónomos se les ofrece apoyo moral pero aspiran a tener en breve los servicios de una asesoría jurídica que pueda solucionar los problemas que



MONTEJO

Los profesionales autónomos eligieron ayer a sus representantes.

planteen.

La OPA lleva funcionando en Burgos desde el mes de abril y en este tiempo los asuntos más recurrentes que les han presentado los asociados se refieren

a la competencia desleal desde la Administración: «Existen personas que trabajan en la Administración y que en los horarios laborales están atendiendo negocios particulares», explica.

## Razones legales impiden emitir el sello de ayuda a la Catedral

□ **BURGOS.**—La Comisión de Programación de Emisiones de Sellos y demás Signos de Franqueo ha acordado no llevar a cabo la emisión de un sello de recargo obligatorio para sufragar los gastos de la restauración de la Catedral de Burgos por «consideraciones de orden legal».

Esta Comisión ha tomado la decisión «sin perjuicio de la valoración positiva que se debe alcanzar con la solitud».

El pasado dos de mayo, el grupo de senadores por Burgos arrojó la petición del Círculo Filatélico y Numismático de la capital cuyo presidente, Juan Pérez López había solicitado el 24 de marzo un sello de uso obligatorio a la comisión de programación de la posta española. La propuesta se basaba en los precedentes que con idéntico carácter benéfico se emitieron «Pro trabajadores españoles de Gibraltar» o «Pro víctimas de la guerra».

GRANDES REBAJAS DE ZAPATOS, BOLSOS, ETC. DE SEÑORA Y CABALLERO

HERMANAS

*Renuncio*

LAIN CALVO, 34.

**LOS MEJORES  
PRECIOS**

**GRANDES REBAJAS**



**IMPORTADOS de ITALIA  
VESTIDOS PLENA MODA**

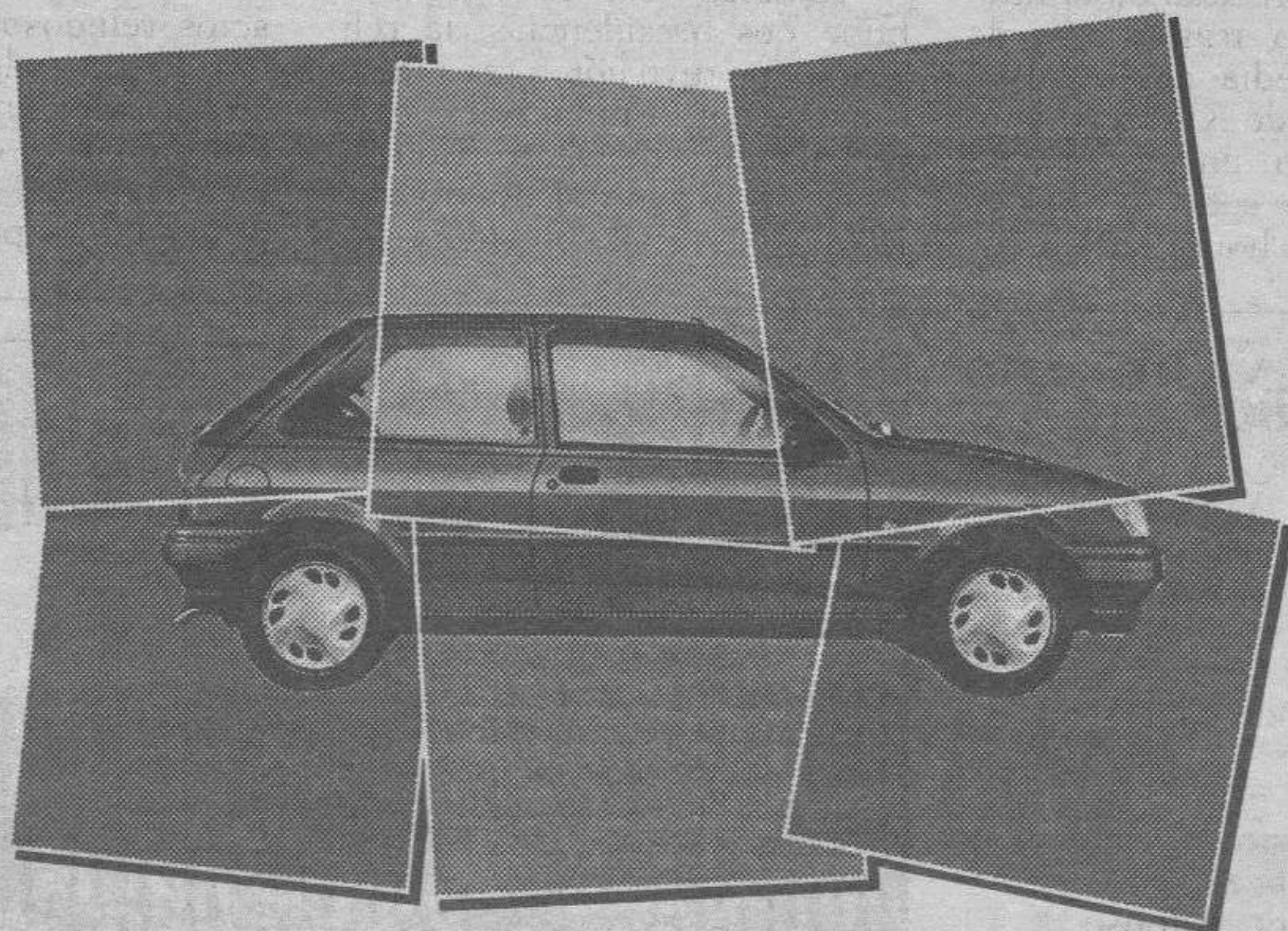
~~de 7.500 Pts.~~

a 2.900 y 3.900 Pts.

**¡ Compre moda y AHORRE !**

TEXTILES  
**MARIN**

**Damos créditos  
sobre ruedas.**



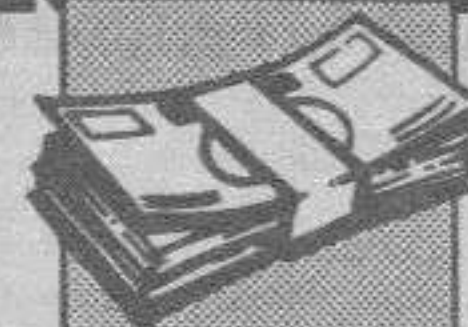
Si usted desea comprarse un coche, una motocicleta, una furgoneta o un camión, venga a la Caja del Círculo. Porque en la Caja del Círculo encontrará ese Crédito rápido de conseguir y cómodo de

pagar. Ese Crédito para que todo le vaya sobre ruedas.

**Venga a la Caja del Círculo.**

**Venga donde su ahorro tiene crédito.**

**CREDITOS**



CAJA DEL CIRCULO



CAJA DE AHORROS  
Y MONTE DE PIEDAD

CIRCULO CATOLICO

## FIESTAS EN EL BARRIO DE VILLALONQUEJAR

Este tercer fin de semana, Villalón está viviendo de forma distinta el caluroso mes de julio y es que está de fiesta. Le falta a este barrio la tradición de unas fiestas arraigadas y populares, sin embargo, estos tres días no faltarán los bailes, los concursos infantiles y el deporte.



JESUS MATIAS

La concentración de Escuelas en el IV Trofeo ciclista fue ayer uno de los atractivos de las fiestas.

## Los vecinos buscan la unidad a través de la participación

I. PASCUAL

EL tercer fin de semana de julio, el barrio de Villalón ha institucionalizado su fiesta en honor a la Patrona, Santa María Magdalena cuya celebración es el día 22.

Viernes, sábado y domingo son tres días para olvidar cualquier problema, para volver la espalda a la tan traída y llevada depuradora y para que la armonía reine entre los 150 vecinos del barrio que se han visto salpicados en sus relaciones per-

**Hoy se celebrará la misa solemne y habrá recepción a autoridades, fútbol y bailes**

sonales, precisamente, por el eterno tema de la EDAR, porque como bien dice la alcaldesa del barrio, la joven Rosa María Melgosa, «por lo menos estos tres días hay que disfrutarlos que para eso son las fiestas del

barrio».

Tres años hará el próximo mes de enero que Rosa María es la alcaldesa de Villalonquéjar, tiempo durante el cual ha tenido que enfrentarse a múltiples problemas, casi todos derivados de la depuradora y de su ampliación. Pero no sólo ella ha estado en tensión, toda la población siente lo mismo y nadie desea la EDAR en el barrio, «pero ahí está», dice la alcaldesa, «y eso ya no lo podemos remediar, por lo que hay que intentar que las cosas se solucionen con diálogo, por las



JESUS MATIAS

Villalón necesita de más atenciones por parte municipal.

buenas y no establecer como pauta de conducta la crítica por la crítica».

Al margen de este tema, Villalón es uno de esos barrios que se siente abandonados por parte del Ayuntamiento, «porque es un barrio que no se ve», y la pelea con la Corporación local por parte de la alcaldesa apenas da frutos. Algo ha cambiado en estos tres años, sin embargo, pero aún queda por pavimentar las calles y acondicionar los jardines; en definitiva, el barrio siente que no existe ese contacto diario entre veci-

nos y sus representantes.

### LOS JOVENES NO PARTICIPAN

La fiesta es el mejor reclamo para la unidad, gracias a sus bailes y verbenas, su teatro de títeres, sus concursos de pintura y disfraces y la carrera ciclista.

El barrio no cuenta con Peña y la única asociación es la vecinal, pero nadie pone demasiado interés en colaborar estos días, según se queja la alcaldesa, que es la única que organiza las fiestas, ya que los jóvenes, que podía hacerlo, pasan de ayudar.

## Bar-Restaurante

# Barquín

CORDERO ASADO EN HORNO DE LEÑA  
COMUNIONES - BAUTIZOS  
CONVENCIONES - MENUS DIARIOS  
- HABITACIONES -

LES DESEA FELICES FIESTAS

Teléfono, 29 80 24 - 19

VILLALONQUEJAR (Burgos)

## IV Trofeo Ciclista

□ Mientras, por las carreteras francesas, los sufridos corredores que participan en el Tour ponían la emoción a otra etapa pirenaica, las calles de Villalón se convertían también en un circuito ciclista en el que chavales de las escuelas federadas participaron en el IV Trofeo «Santa María Magdalena».

La prueba entra dentro del calendario de la Diputación y en ella se dieron cita chavales de las categorías alevines, infantiles y cadetes.

Hoy, después de la misa, actuará el Grupo de Danzas «Diego Porcelos» y habrá recepción a autoridades; por la tarde, fútbol y baile de tarde-noche.

## BAR-RESTAURANTE

# PERSTON-VILLALON

EXTENSA VARIEDAD EN CAZUELITAS Y BOCADILLOS  
COCINA CASERA

ESPECIALIDAD: EMBUTIDO IBERICO  
DOS MENUS DIARIOS  
CARTA Y HABITACIONES

Pol. Ind. Villalonquéjar. La Iglesia, 12.  
Teléfonos: 298129 y 298307

## CAFETERIA Samba

★ EMBUTIDO IBERICO

★ PINCHOS

★ DESAYUNOS

BARRIO GIMENO, N.º 20

Tfno.: 27 89 13



## Dos resoluciones que anulan la reparcelación de «M<sup>a</sup> Mediadora»

□ **BURGOS.**— Dos han sido las resoluciones que ha hecho públicas la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, anulando el proyecto de reparcelación del área de actuación «María Mediadora».

A la que publicaba DB el pasado viernes, donde una de las partes propietaria de una parcela sita en la mencionada área de actuación, había recurrido dicho proyecto, fallando el TSJ a su favor, se une ahora la de José González Álvarez (en nombre de la empresa constructora Hermanos Álvarez), representado por el abogado José Luis Martín Palacín, también de fecha 12 de julio, en la que también se estima en todas sus partes el recurso contencioso administrativo interpuesto contra la resolución del Ayuntamiento, de 14 de diciembre del 92, que desestimaba el recurso de reposición interpuesto contra un acuerdo municipal por el que se aprobaba definitivamente el proyecto de reparcelación del área «María Mediadora», «al ser las resoluciones recurridas contrarias al ordenamiento jurídico, por cuyo motivo procede declarar la nulidad de las mismas», recoge el fallo judicial.

El Ayuntamiento ya anunció que presentará recurso.

## La Tuna de Obras Públicas saca a la venta su primer disco

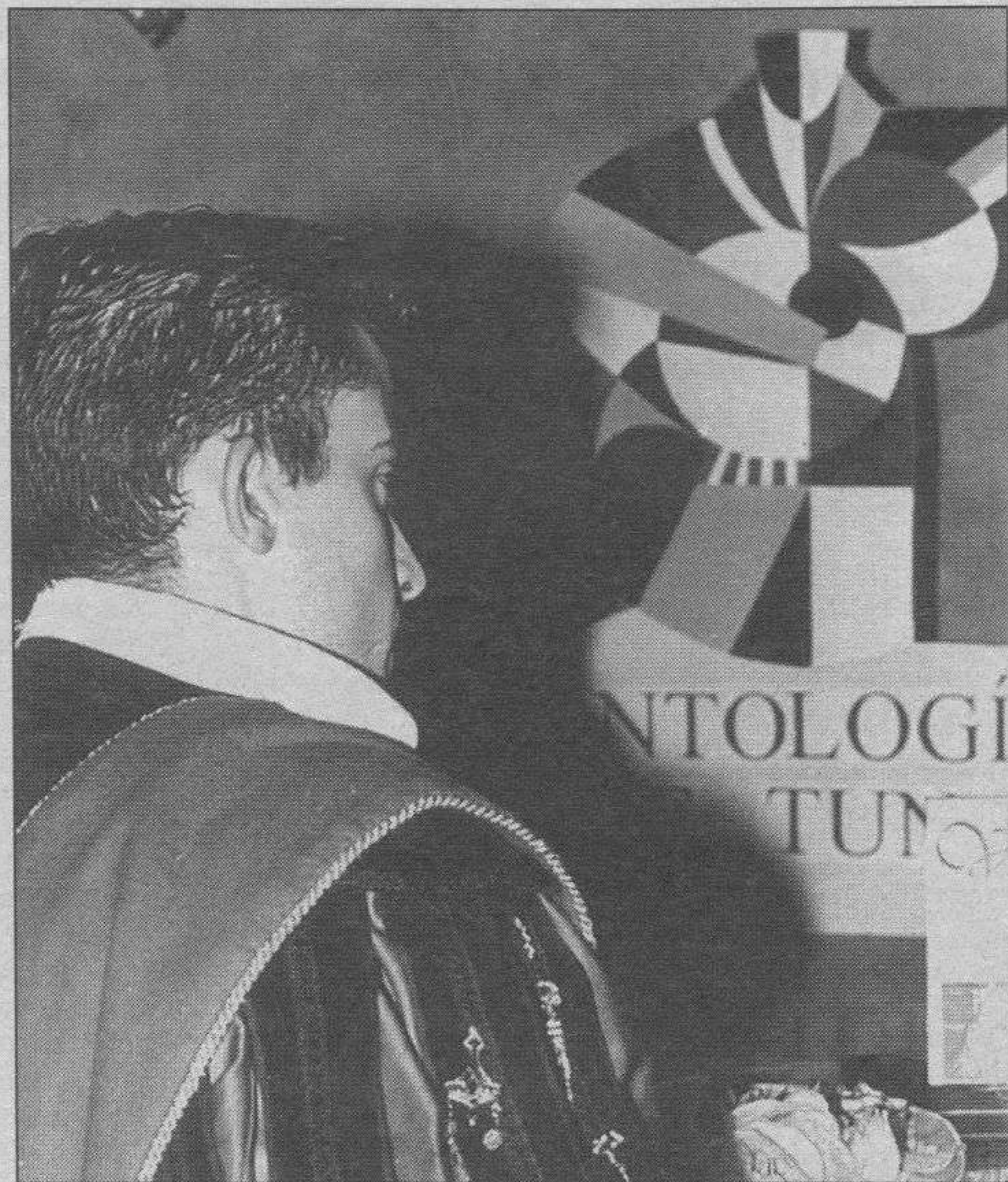
□ **BURGOS/M.P.**— La Tuna Universitaria de Obras Públicas de Burgos ha sacado a la venta su primer disco, «Antología de la Tuna». Para ello ha contado con la colaboración del joven tenor burgalés Rubén Amoretti, antiguo miembro de esta formación, que actualmente canta en la Opera de la ciudad suiza de Zurich.

El disco, del que se han editado 3.000 copias en casette y disco compacto, contiene once temas clásicos interpretados en solitario por Amoretti, que se encuentran a mitad de camino entre el género lírico y la canción típica de Tuna.

La realización de este proyecto ha tenido un coste cercano a los tres millones de pesetas, que han sido sufragados por los miembros de la Tuna, salvo pequeñas aportaciones realizadas por algunas empresas de la capital.

«Antología de Tuna» lleva ya tres días a la venta en todas las tiendas de discos de Burgos a un precio de 1.995 pesetas, aunque ayer tuvo lugar su presentación oficial.

Se pueden encontrar temas como «Raquel», «El Torero» o «La Burgalesa». A juicio de los autores se ha logrado un disco serio y diferente, lo que unido a lo popular de este tipo de música, les



ENGUEL

«Antología de Tuna» es el título de este primer trabajo.

hace estar convencidos de que va a ser un éxito.

En fechas próximas Rubén Amoretti dará a conocer este trabajo en Suiza, «Es un

repertorio que por allí no se conoce y estoy seguro que les interesará, incluso, para hacer algún concierto», manifestaba el tenor burgalés.

## Los sindicatos convocan una asamblea del sector sanitario

□ **BURGOS.**— Los sindicatos Comisiones Obreras (CC.OO.) y Unión General de Trabajadores (UGT) han convocado para el martes 19 una asamblea general de los trabajadores del sector de la Sanidad Privada de Hospitalización y Asistencia de la provincia.

La reunión dará comienzo a las ocho de la tarde en los locales de la Unión General de Trabajadores.

Los sindicatos pretenden con esta convocatoria «analizar la situación del convenio colectivo para el sector y tomar las medi-

das necesarias para desbloquear las negociaciones que la parte empresarial está imprimiendo a las mismas».

Esta asamblea general es convocada por los dos sindicatos mayoritarios «ante la situación insostenible que se está produciendo en la mesa de negociación del citado convenio». Asimismo, CC.OO. y U.G.T. critican «la intransigencia de los empresarios, que incapacita a las partes para avanzar en las conversaciones y propiciar un acuerdo razonable a los intereses de ambos».

## Campaña contra la calvicie en Burgos

### Noticia importante para los que padecen problemas capilares

Importante invitación, que hace una prestigiosa especialista de Svenson para que toda persona con problemas de cabello asista a una **CONSULTA GRATUITA**.



María Castro, Consultora Jefe de Svenson Centros del Cabello.

Según informa: «Ha sido desarrollada una nueva fórmula que puede hacer crecer de nuevo el cabello».

Tras muchos años de especialización en el tratamiento de los problemas capilares y en técnicas de sustitución de cabellos, en los que hemos ayudado a miles de personas —hombres y mujeres— a solucionar su problema de calvicie, podemos ofrecer ahora nuestros tratamientos actualizados con este descubrimiento revolucionario, que es un efectivo estimulante de las raíces del cabello, que actúa positivamente sobre su crecimiento, fortaleciendo el pelo débil y quebradizo y puede conseguir el nacimiento de nuevos cabellos —no vello— en tan sólo 26 semanas».

Años de investigaciones en EE.UU. y en Europa han probado que en más del 80 % de los casos tratados con este nuevo producto, se ha conseguido detener el proceso de pérdida de pelo y en una gran parte de estos casos se ha detectado un positivo crecimiento de nuevos cabellos en zonas calvas.

«No se queden sentados en casa pensando en su cabello, cuando pueden conseguir gratis un consejo profesional y honesto sobre lo que debe hacer para acabar con su problema, expresado además de una manera sencilla y comprensible. Dos de las principales razones para estar calvo son la dejadez y la mala información. No deben resignarse a contemplar cómo pierden su pelo ni a mirar su entrada cada día más grandes».

Con estas palabras la especialista invita a todas las personas con problemas capilares al Centro Svenson de nuestra ciudad para una consulta gratuita, en la que nuestro equipo técnico y un médico colegiado les atenderán y estudiarán su caso, realizando —sin costo alguno— un detenido examen de su pelo y cuero cabelludo para determinar las causas del problema, y añade:

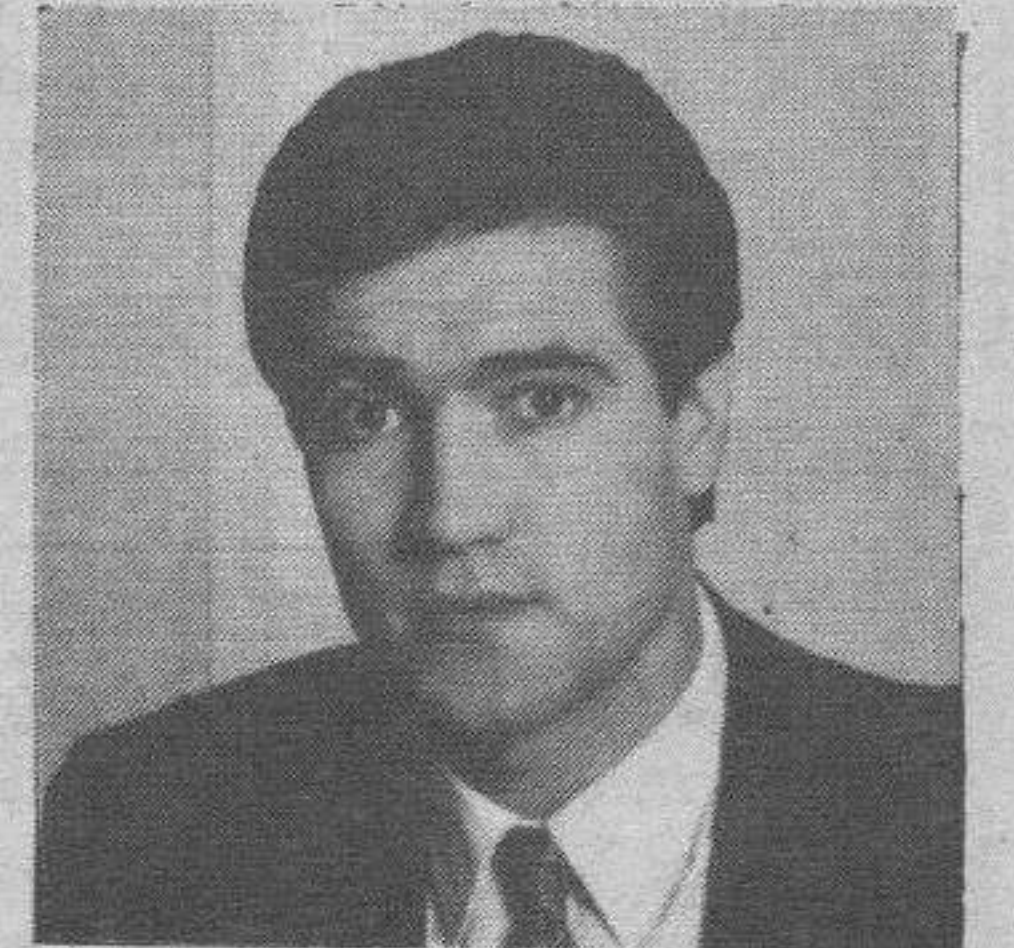


Ernesto C. Clavero, 26 años, recobró su joven apariencia gracias al Sistema Svenson de integración de cabellos.

«Entonces será Vd. quien decida si desea aplicarse nuestro tratamiento capilar. Es la mejor y única manera de solucionar su problema de calvicie, siempre que el diagnóstico de nuestro médico sea favorable».

Recuerde que la caída excesiva de pelo no se corrige por sí sola».

**Julio Salinas futbolista internacional dice:**



«Yo utilizo los productos y tratamientos Svenson y mantengo siempre mi cabello en perfectas condiciones».

En nuestra entrevista les mostraremos el nuevo **REGENERADOR CAPILAR** con los últimos avances de la técnica.

**Pida cita o acuda personalmente. Nuestra consulta es gratuita, para hombres y mujeres.**

**SVENSON INTERNATIONAL**

Centros del Cabello  
C/. Vitoria, 44 - 1.º A  
Telfs. 20 85 24 - 20 14 34  
**BURGOS**  
De 9 a 2 y de 3 a 8.

Svenson International cuenta con más de 150 centros en todo el mundo y más de 40 años de experiencia e investigación bajo control médico

INSTITUTOS EN ESPAÑA:

ALBACETE: Tel. (947) 50 20 90	BURGOS: Tel. (947) 20 85 24	MADRID: Tel. (91) 571 54 18	OVIEDO: Tel. (98) 522 35 37	SEVILLA: Tel. (95) 421 17 44	VIGO: Tel. (986) 22 06 26
ALICANTE: Tel. (96) 592 14 16	GERONA: Tel. (973) 22 41 00	MALAGA: Tel. (95) 222 22 34	PAMPLONA: Tel. (948) 15 09 19	TARRAGONA: Tel. (977) 21 40 00	VITORIA: Tel. (945) 13 74 00
BARCELONA: Tel. (93) 301 45 53	GRANADA: Tel. (958) 22 04 73	MURCIA: Tel. (968) 24 20 04	SAN SEBASTIAN: Tel. (943) 43 22 20	VALENCIA: Tel. (96) 351 26 98	ZARAGOZA: Tel. (976) 22 21 20
BARCELONA: Tel. (93) 218 71 96	LA CORUÑA: Tel. (981) 22 36 00	P. MALLORCA: Tel. (971) 72 89 41	SANTANDER: Tel. (942) 36 12 58	VALENCIA: Tel. (96) 348 45 52	
BILBAO: Tel. (94) 424 22 59	MADRID: Tel. (91) 426 55 02	LAS PALMAS: Tel. (928) 23 46 19	S. C. TENERIFE: Tel. (922) 27 86 06	VALLADOLID: Tel. (949) 37 22 01	

Importante empresa del Sector Auxiliar del Automóvil, precisa contratar para su oficina central de Burgos:

### SECRETARIA DE DIRECCION (BILINGÜE Y/O TRILINGÜE)

SE PRECISA:

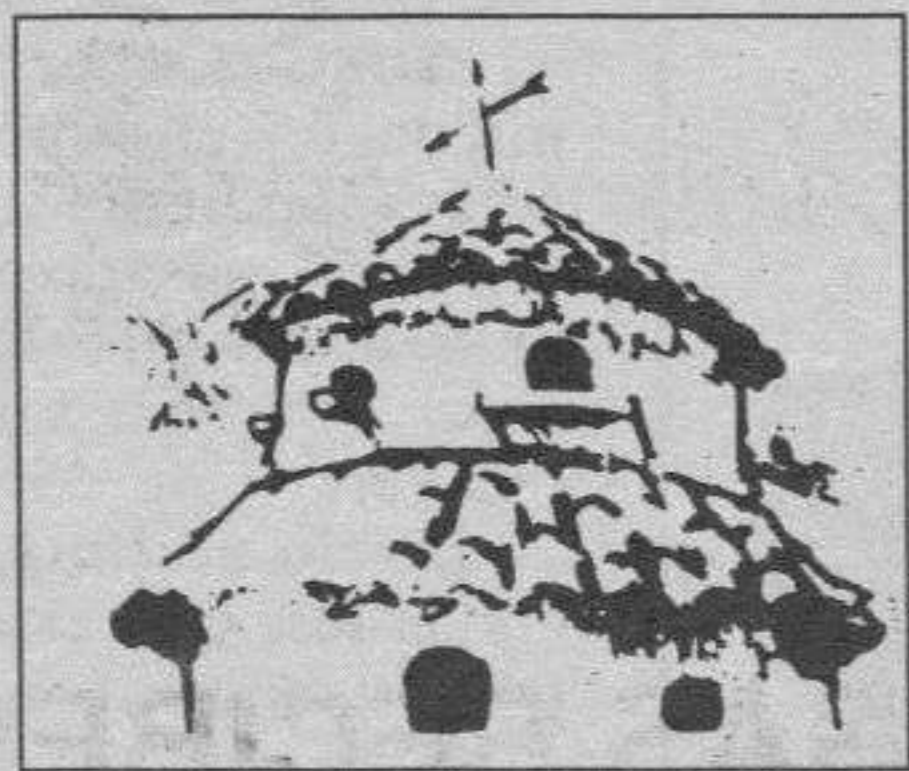
- Persona dinámica y responsable, capaz de hacerse cargo de forma inmediata de la organización y gestión de la secretaría de la Dirección General.
- Será requisito imprescindible el dominio hablado y escrito del Inglés y Francés. Se valorará el conocimiento del Alemán.

OFRECEMOS:

- Incorporación inmediata.
- Salario a convenir según aptitudes y experiencia.
- Posibilidades de desarrollarse profesionalmente dentro de una empresa con grandes perspectivas de crecimiento, en la que podrá asumir nuevas funciones y responsabilidades.

Enviar C. V. adjuntando fotografía, a la mayor brevedad, al apartado de correos 2321 BURGOS. Ref. RH-SP-005.

## EL PALOMAR



## Memorias de verano

**E**N la década de los cuarenta —para viajar a lo largo de nuestra geografía nacional— había que hacerlo en tren. Muy pocos coches rodaban por nuestras maltrechas carreteras. Yo fui una de esas niñas que aprendieron el embrujo de nuestro paisaje gracias al tren.

Empecé a descubrir España desde la ventanilla de un vagón y desde ella empecé a mantener, con la realidad de mi tierra, un entendimiento apasionado que se ha ido agrandando con el paso del tiempo.

Finales del mes de junio, año 1945, apenas empezadas las vacaciones escolares, cuando mi familia se ponía en marcha entre baúles, maletas y niños. Todo tenía su tiempo y su ritual. Primero, recién empezado el calor, la casa tomaba cierto aspecto fantasmal: cuadros tapados, sillones cubiertos, alfombras recogidas, cortinas descolgadas y las persianas tamizando la luz feroz y sedienta del verano.

Olor a naftalina, polvillo de sol descolgándose de las rendijas de las ventanas... y ¡Por fin! una tarde, un taxi de gasógeno cargado de gente menuda, madre y niñera, arrancaba ruidoso desde la madrileña calle de Goya camino de la vieja estación del Norte.

Primero, media hora antes, había salido un carro con dos caballos, que llevaba el equipaje para facturar. El carro seguía impertérrito la calle de Alcalá, la Gran Vía, Cuesta de San Vicente abajo...

En el carro una máquina de escribir alta y negra, cuatro maletas y un enorme baúl en donde, mi madre, había ido metiendo las cosas más variopintas: jabones, agua oxigenada, aspirinas, azúcar, esparadráp, aceite de oliva, café —naturalmente comprado de estraperlo—... agujas, hilos, cuadernos... Eran tiempos difíciles de cartilla de racionamiento, de escaseces múltiples y además nuestro veraneo largo y familiar se asentaba en una aldea perdida

PALOMA SAINZ DE LA MAZA

a la vera de un río y a la espalda de un monte, en donde no había ni botica, ni tren, ni mercado, ni teléfono... Así que eran tres meses, cuatro niños y varias personas mayores con la casa a cuestas.

Después de toda esta parafernalia y de todo este bagaje, la estación del Norte me parecía un lugar mágico en el que podía suceder de todo. Allí se perdía mi imaginación entre soldados, curas, maleteros, voces, humo, monjas y un olor a carbonilla, a verano mezclado con burbujas de aquella gaseosa de «la bolita» que me proporcionaba sabor a vacación.

El grupo familiar se movía, con mucho cuidado, alrededor de un moisés, en él mi hermano Gonzalo dormía sus recién cumplidos dos meses de vida.

A las siete y media de la tarde ya estábamos instalados en el departamento: todo, desde la lejanía del tiempo, me parece ahora un verdadero milagro, el viaje, el equipaje, la alegría, el futuro...

Un milagro en el que únicamente tenían arte y parte nuestros padres que intentaban, al día, con una guitarra y una máquina de escribir, abrirnos a la vida dentro de un marco privilegiado de felicidad y de esperanza.

En todo este ajeteo viajero mi padre no solía participar porque estaba por el mundo adelante trabajando su música, así que toda esta aventura la dirigía mi madre preocupada por los detalles más inverosímiles: el agua hervida «para los niños», los espantosos guantes grises para que no nos mancháramos las manos... y la cesta de la merienda que se balanceaba con los primeros movimientos de arrancada del tren.

Apenas habíamos llegado a El Esco-

rial cuando varias voces reclamaban: Mamá, tengo hambre...

La cúpula del Monasterio se dibujaba en el cielo limpio y azul mientras mi madre susurraba...: «Aquí nos casamos... y todavía no se había marchado el Rey»... Pero la nostalgia del recuerdo se perdía —en un suspiro— al mismo tiempo que su voz... mientras devorábamos la tortilla de patata y la merluza frita.

Pegada mi frente al cristal veía —a lo lejos— la recogida de un rebaño con el rabadán probablemente silbando a las ovejas, entre la jara y el cereal.

Quebrantos del camino, oteros de Castilla, misterio del anochecer, calor sobre la tierra y la infancia metida en un ensueño íntimo y descubridor mecida por la vitalidad del tren y caminando hacia la libertad.

Atrás dejábamos la gran ciudad con sus infinitas miserias que el tren parecía borrar.

Atrás quedaba la brega de unas gentes que se levantaban sobre las cenizas, todavía en rescoldo, de una guerra feroz y sobre la soledad y el drama de otra guerra, la europea: pero entre tanto dolor y tanto sacrificio la infancia no sabe más que de ternuras y protecciones, que en aquel momento —para mí— eran los ojos y los brazos de mi madre...

Atrás quedaban demasiadas cosas que he ido conociendo mucho tiempo después porque entonces mi obsesión era llegar a aquel pueblo perdido y hermoso que olía a yerba y a establo, a corraladas llenas de gallinas y a terneros recién nacidos, en donde el lujo era una bicicleta compartida «a tandas» y una romería con humo de churros a la vera de una carretera sin asfaltar.

Pero sí el recuerdo es «esa dicha que nunca se acaba», los pilares de un modo de concebir la vida, de trabajarla y de verla, estaban allí desde el tren, el camino, los árboles que bordeaban los arroyos, hasta la viejísima casa que nos estaba esperando.

Y —ahora— nos damos cuenta de que la vida se resume en muy pocas cosas pero muy exactas, muy cabales, y que —de repente— hay un hilo en nuestra memoria que nos devuelve la felicidad si tiramos suavemente de él: eso es lo que he intentado hoy...



En el carro una máquina de escribir alta y negra, cuatro maletas y un enorme baúl en donde, mi madre, metía las cosas más variopintas

Alumno de **EMPRESARIALES**

suspendido en Junio:

• Matemáticas • Contabilidad • Estadística

**¡¡¡ PUEDES CONSEGUIRLO PARA SEPTIEMBRE con la ACADEMIA CASTILLA !!!**

Un 80% de aprobados en los últimos exámenes (Junio-94)...

Te lo demostraremos. Curso intensivo de verano.

Información y matrículas: San Cosme, 4 - 1º. Telf. 20 16 43



**EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

SERVICIO MUNICIPALIZADO DE MERCADOS, FERIAS, EXPOSICIONES Y CONCURSOS

**ANUNCIO**

A partir del miércoles, día 20, todos los miércoles, se celebrará otro mercadillo de venta ambulante en la zona de Las Torres. Burgos, 12 de Julio de 1994

**EL ALCALDE,**

Fdo.: Valentín Niño Aragón.

**LICENCIATURA BRITANICA EN CIENCIAS EMPRESARIALES IMPARTIDA EN BURGOS**

...y ejerce tu profesión en España o en cualquier otro país.

\* Para:

- Alumnos de C.O.U.
- Personas que deseen reorientar su carrera.
- Profesionales que necesiten una Titulación Oficial.

\* Duración:

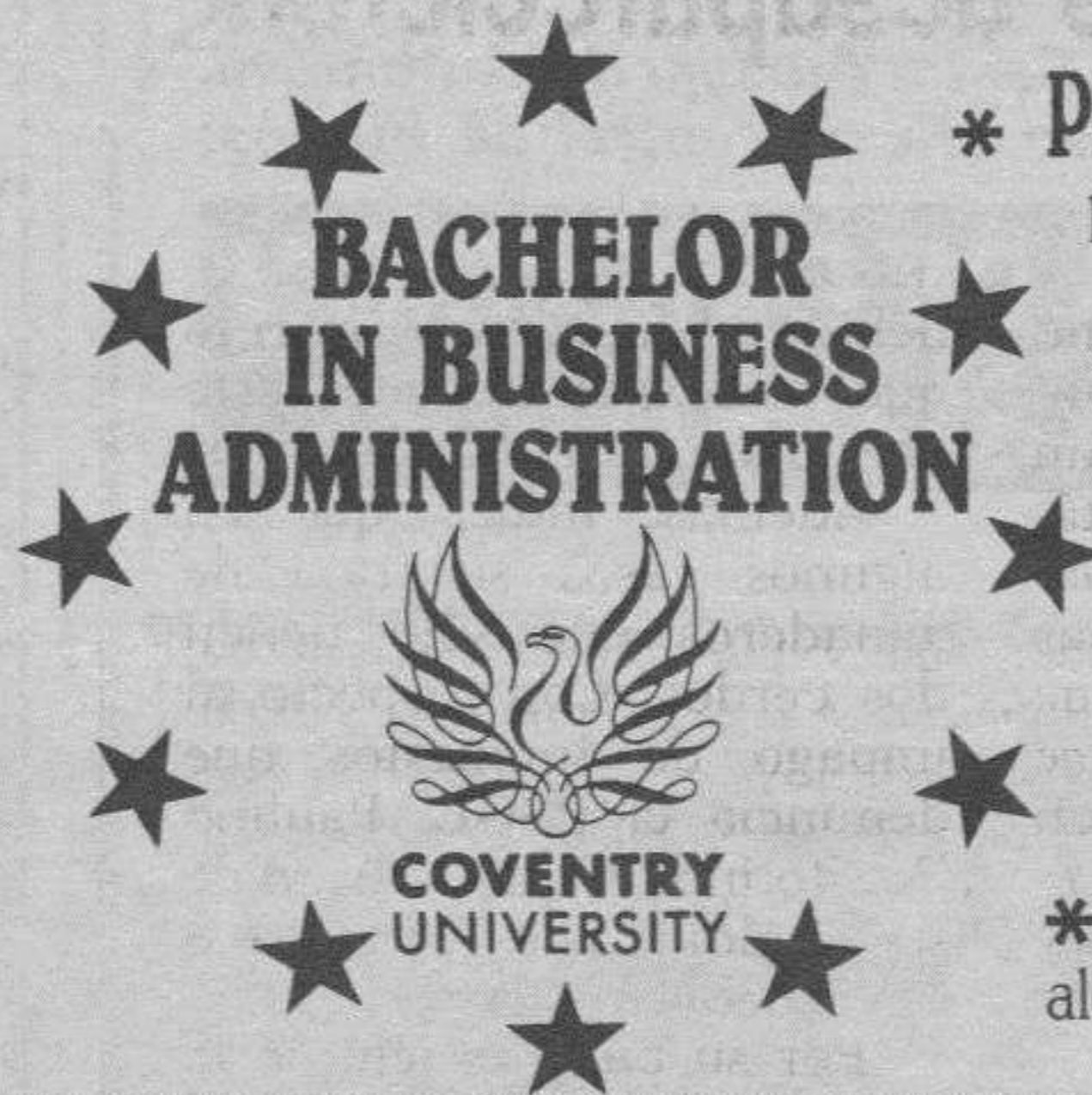
4 años académicos.

\* Pruebas de Admisión

propias e independientes de la Selectividad Española.

\* Dominio del Inglés

al finalizar la carrera.



**TITULACIÓN OFICIAL EN LA UNIÓN EUROPEA**

**3ª PROMOCIÓN EN ESPAÑA**

Impartido en: Alicante, Barcelona, Bilbao, Burgos, La Coruña, Lleida, Madrid, Murcia, Oviedo, Palma de Mallorca, San Sebastián, Santander, Sevilla, Tarragona, Valladolid y Vitoria.

INFORMACION: KNOW HOW BUSINESS COLLEGE. Liceo Castilla. Camino Ponzano, s/n. Tels.: (947) 22 61 52 / (91) 311 43 37

## El PSOE denuncia que numerosas granjas no pagan impuestos

**El concejal socialista Francisco Pérez declara que en el término municipal siguen existiendo unas 40 explotaciones pecuarias**

□ BURGOS/G.B.-Los concejales del PSOE estiman que al menos 40 explotaciones pecuarias siguen funcionando dentro del término municipal de Burgos y añaden que la mayoría de ellas no pagan impuestos al Ayuntamiento por la actividad que desarrollan. El PSOE culpa al equipo de Gobierno de no decir la verdad en relación con el número de este tipo de establecimientos existentes en Burgos.

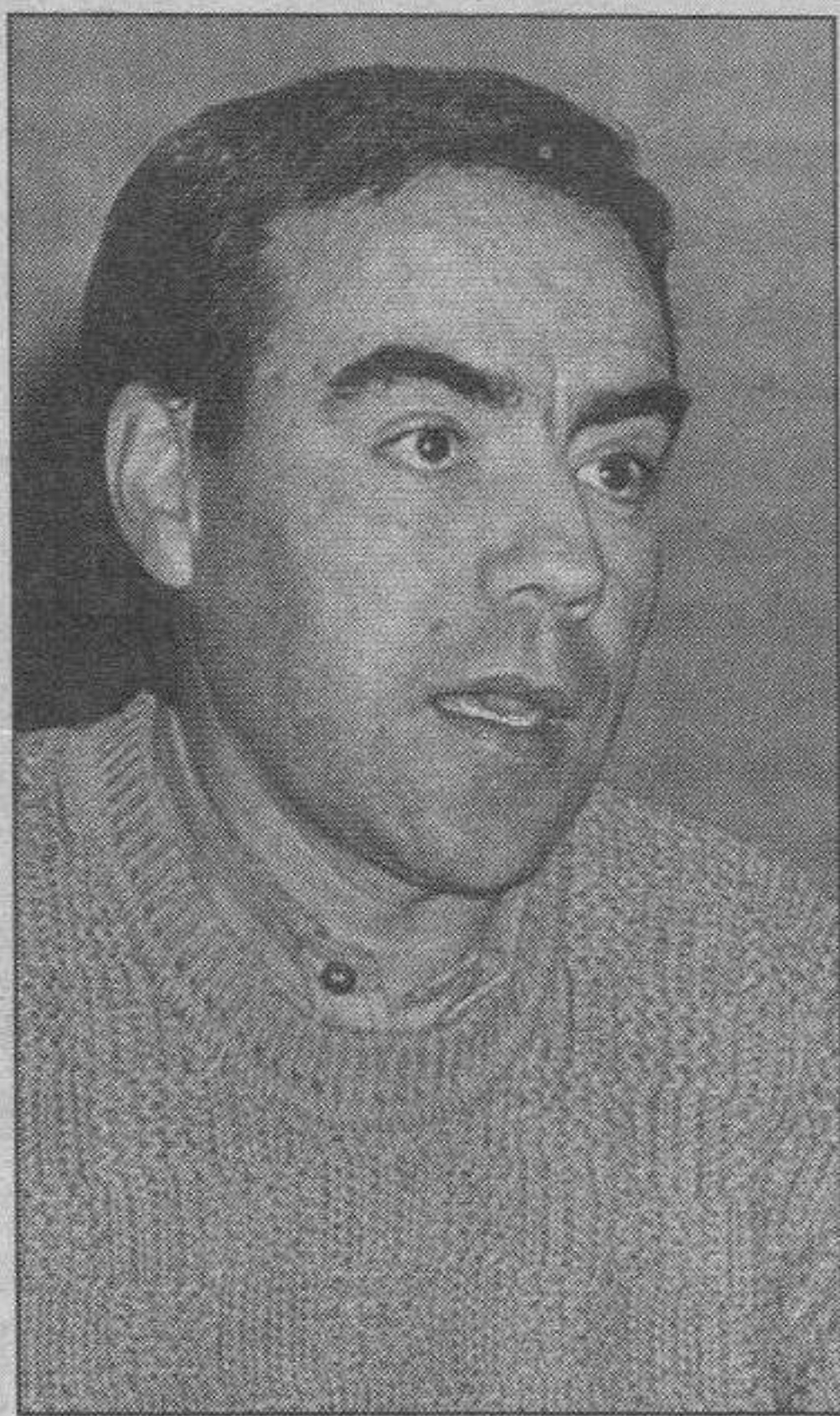
Según el concejal socialista Francisco Pérez, un listado elaborado por el Ayuntamiento indica que «cuando en 1993 se dice que se está clausurando la última, se está mintiendo».

Pérez insistió en que la retirada de estas explotaciones debería haberse producido hace años en virtud de Ley de Actividades Nocivas, Insalubres, Molestas y Peligrosas, aprobada en 1961.

Esta norma establecía un plazo de diez años para la retirada de vaquerías, establos, cuerdas y corrales de ganado y aves dentro del núcleo urbano en localidades mayores de diez mil habitantes. En caso de no cumplirse ese plazo, contempla la clausura de estas instalaciones, sin derecho a indemnización.

La Ley dejaba un margen a aquellos barrios anexionados a núcleos mayores y cuya actividad económica sea esencialmente agrícola y ganadera, con objeto de que vayan acomodándose a la nueva situación.

Los datos recabados por los socialistas indican que en junio de 1992 quedaban en la capital y en barrios como Cortes o Villalonquéjar 40 cochiqueras y 17 vaquerías, y otros establecimientos, lo que supone un censo animal de 1.015 vacas, 3.742



Francisco Pérez.

cerdos, 2.590 ovejas y 35.020 gallinas y conejos.

Pese a que desde esa fecha han sido clausuradas explotaciones, alguna de ellas por sentencia judicial, como una cochiquera situada en la calle Santo Toribio, el PSOE cree que siguen abiertas en el término municipal del orden de 40.

Sin embargo, el PSOE no se limita a denunciar la existencia de explotaciones pecuarias dentro del término, sino que asegura que la mayoría no pagan impuestos al Ayuntamiento por la actividad que llevan a cabo.

Francisco Pérez se refirió a un listado municipal, en el que aparecen los datos sobre las explotaciones radicadas en el casco urbano, y que demuestra que la mayoría no abona impuestos como el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) o las tasas de basuras.

El concejal dijo que algunas de las explotaciones estaban registradas como simples garajes, y agregó que posiblemente algunos de los propietarios no han podido pedir subvenciones para trasladar las explotaciones dado que no disponían de licencia de apertura.

## Benito: «Las explotaciones problemáticas desaparecieron»

□ El presidente de la Comisión de Servicios y Medio Ambiente, Paulino Benito, afirmó que el Ayuntamiento está realizando un seguimiento de las explotaciones pecuarias «incontroladas», y añadió que algunas de las instalaciones a las que hace referencia el PSOE se encuentran situadas en barrios rurales como Córtao o Villalonquéjar, que están dentro del término municipal de Burgos.

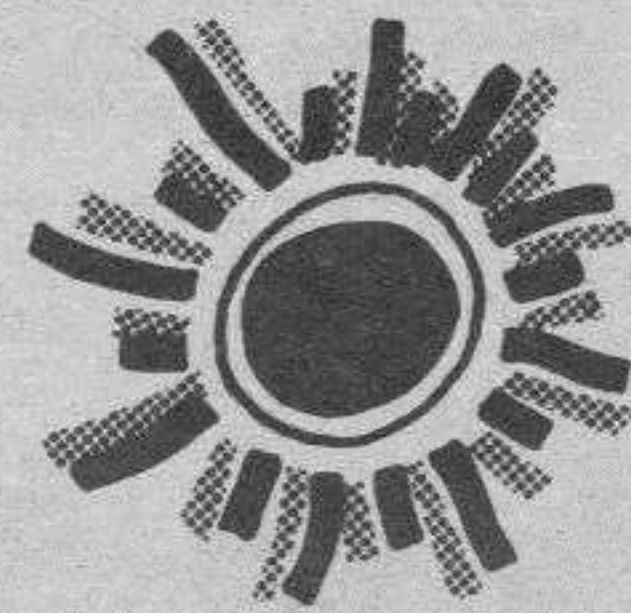
Benito indicó que las explotaciones que generaban problemas a los vecinos, como las existentes en San Pedro de la Fuente, Fuentecillas y Gamonal, han desaparecido, y añadió que se

está buscando la forma de trasladar las de Villatoro, debido al fuerte crecimiento que ha experimentado este barrio en los últimos años.

Además, indicó que en algunos casos se trata de ganaderos que sólo tienen dos cerdos. Con respecto al impago de impuestos que denuncia el PSOE, Paulino Benito indicó que se trata de las explotaciones consideradas «incontroladas».

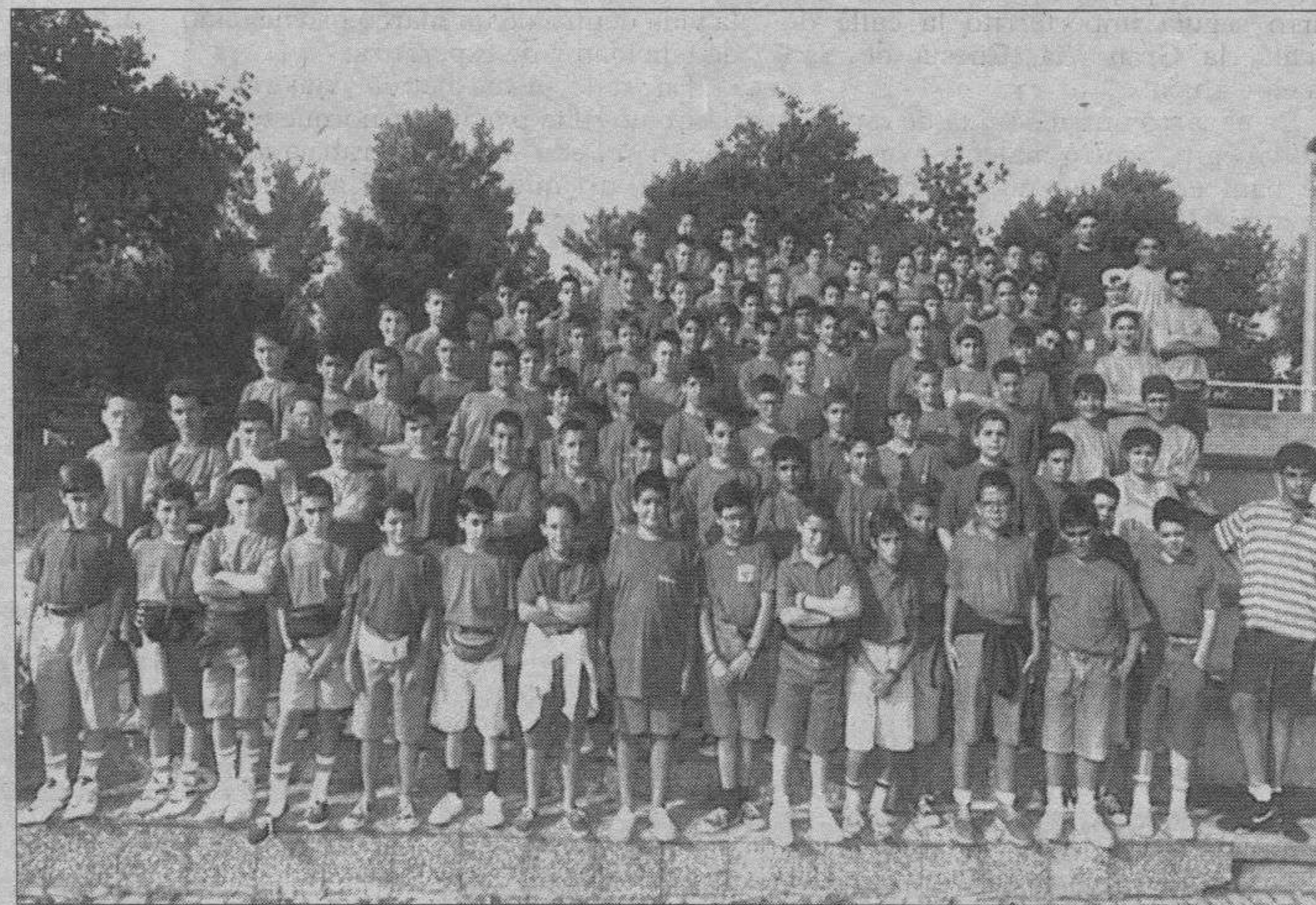
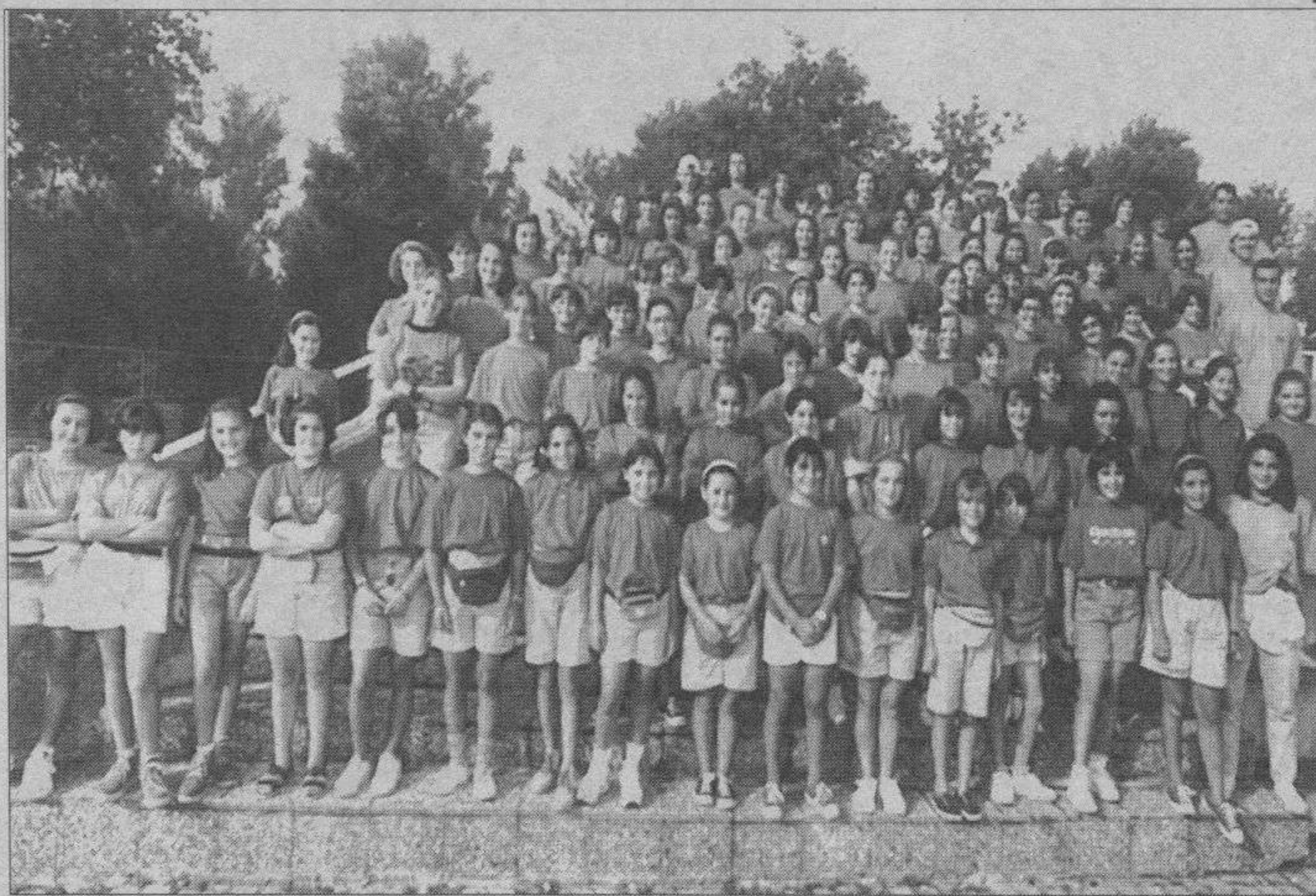
Por su parte el jefe de la Sección de Servicios, Angel Arroyo, indicó que desde 1990 han sido clausuradas unas 15 explotaciones y agregó que las que siguen existiendo están localizadas en barrios periféricos.

# Tu verano con la Caja



## LAS COSTAS GALLEGAS RECIBEN A DOSCIENTOS CHICOS BURGALÉSES

*Permanecerán en Cangas hasta el 30 de Julio*



El albergue "Eduardo Pondal", en la bella localidad gallega de Cangas de Morrazo, recibió ayer a doscientos chicos y chicas burgaleses (en las fotografías superiores) integrantes del primer turno de colonias estivales, que, organizadas por la Caja de Ahorros Municipal, se desarrollarán hasta el próximo día 30 de julio en este privilegiado marco geográfico situado en plenas Rías Bajas.

También ayer, Saldañuela acogió a otro centenar de niños que componen un nuevo turno de colonias a desarrollar en el histórico palacio burgalés.

Todos ellos, desde sus respectivos lugares de vacaciones, envían cariñosos saludos a sus familiares y amigos.

 CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

## PANORAMA GRAFICO



DB

**TELEFONICA HOMENAJEA A DIEZ EMPLEADOS.**—Telefónica homenajeó a diez empleados recientemente jubilados: la vigilanta Srta. Escolar, los técnicos Sr. Juez, Sr. Martín, Sr. Llorente, Sr. Domingo, Sr. Santamaría y Sr. Rojo, el médico Sr. Buitrago e interventor provincial Sr. Ceniceros, acompañados por el director provincial, Sr. Buixaderas.



DB

**BODAS DE ORO.**—Vicente Pineda Lara y María Piedad Simón García celebraron sus bodas de oro el pasado 3 de julio a la una de la tarde en la parroquia de Galarde. La misa fue oficiada por el hijo del matrimonio, Serafín, agustino recoleto. El feliz matrimonio tiene cinco hijos y once nietos y residen en la actualidad en Burgos.



DB

**LOS PRIMEROS CIENTO AÑOS.**—Brígida Alvarez Calderón celebró días atrás, rodeada de sus familiares, su cien cumpleaños. Natural de la localidad vallisoletana de Becilla de Valderaduey, lleva viviendo entre nosotros más de 60 años. Para conmemorar este aniversario, celebraron una eucaristía en San Julián, Obispo.



DB

**BODAS DE PLATA.**—El procurador en las Cortes Regionales por el P.P., Felcísimo Garabito Gregorio y su esposa María Carmen López Marañón han celebrado sus bodas de plata en la iglesia parroquial de Villatoro, rodeados de sus familiares y amigos. Hilario Resines ofició la misa, cantada por el grupo «Justo del Río».



DB

**AMIGOS DEL FOLKLORE CASTELLANO EN CANADA.**—Los Amigos del Folklore Castellano partirán de gira turística y cultural por Estados Unidos y Canadá para la presentación del disco «Castilla Canta». Junto al presidente Angel del Campo y socios, partirá el fotógrafo de la asociación, José Antonio Tarí-Taiti y su esposa María Jesús Ruiz, que celebrarán allí sus bodas de plata.



DB

**BODAS DE ORO MATRIMONIALES EN PAMPLIEGA.**—El pasado día 9 de julio celebró sus bodas de oro en Pampliega el matrimonio formado por Mariano Hernando y Gregoria Domínguez. Compartiendo la felicidad de un día tan especial como son los 50 años de feliz matrimonio. Asistieron sus hijos, familiares, amigos y conocidos más queridos.

# Ochenta vecinos de la ciudad hermanada de Pessac «descubrieron» Burgos

**Valentín Niño no pudo asistir a la recepción oficial por compromisos inaplazables**

□ **BURGOS/A.V.M.**—El Museo Municipal «Marceliano Santa María» fue el lugar escogido por el Ayuntamiento para ofrecer una recepción oficial a los ochenta vecinos de la hermanada ciudad francesa de Pessac que desde el viernes están visitando nuestra ciudad.

Jesús María Jabato, presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento, fue el encargado de dar la bienvenida a los pesaqueses en la Sala Capitular del monasterio. El alcalde, Valentín Niño, no pudo acudir al acto por tener otros compromisos inaplazables.

«El hermanamiento tiene visos de prosperar en el futuro y puede llegar a constituir un hito en fundamental en la hermandad de nuestros pueblos», comentó Jabato en su discurso.

«Burgos no mide el hermanamiento por el número de habitantes sino por la cantidad de afecto que existe en los corazones de Pessac y de los hombres de Burgos», afirmó.

Por su parte, Pierre Auger,



ENGUEL

La delegación francesa visitará hoy Santo Domingo de Silos y Covarrubias.

primer teniente de alcalde de Pessac y consejero regional, entregó una carta de agradecimiento del alcalde francés, Alain Rousset, para Valentín Niño y para Alberto Solana, responsable de las instalaciones deportivas del Ayuntamiento,

por el trato recibido en el pasado encuentro deportivo celebrado en los pasados «Sampedros».

Asimismo, Auger destacó la importancia de esta visita cultural de vecinos de Pessac como acercamiento, no tanto institucional sino de los propios habi-

tantes de ambos municipios.

Tras la recepción, nuestros visitantes tomaron un vino español que contó con la presencia de los tunos de Obras Públicas.

Hoy tienen previsto visitar Santo Domingo de Silos y Covarrubias.

## Un proyecto económico común para septiembre

□ Esta visita cultural pone de manifiesto la voluntad de ambos ayuntamientos de mantener y consolidar unas relaciones, no sólo institucionales, sino deportivas, económicas, empresariales y universitarias.

Jesús María Jabato afirmó que «tenemos mucho que darnos los dos pueblos, tanto a nivel artístico e histórico como profesional e industrial. Espero que tengan éxito todos estos intercambios».

Por su parte, Pierre Auger, primer teniente alcalde de la ciudad de Pessac, comentó que «a partir de septiembre, ambos ayuntamientos empezarán a estudiar conjuntamente proyectos económicos que interesen a las dos ciudades. Antes hay que realizar reuniones de trabajo muy complejas».

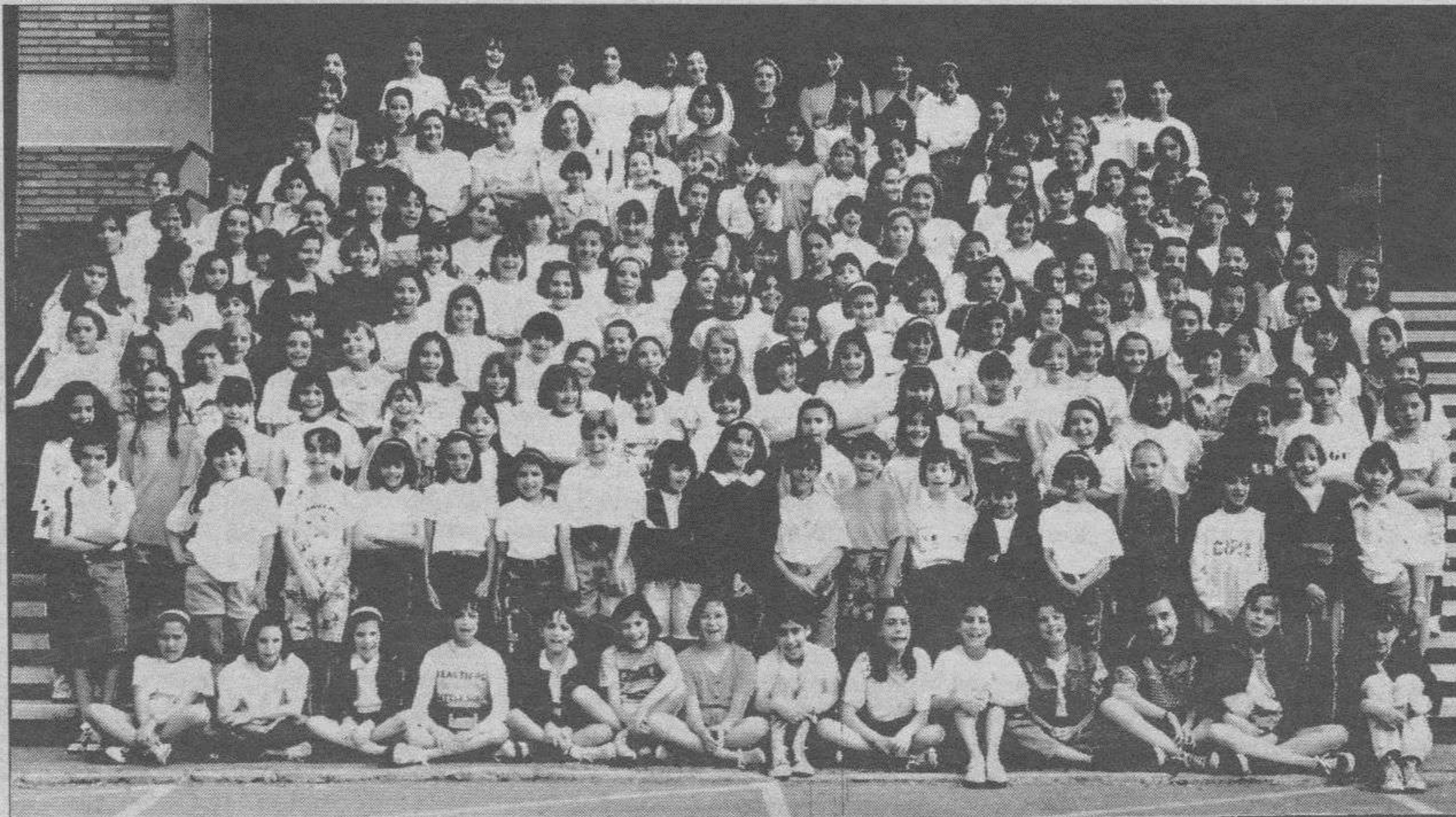
«El hermanamiento se está relanzando y desde ahora pretendemos colaborar en el terreno económico, mucho más importante», comentó Auger.



## OBRA SOCIAL DE LA CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO

«COLONIAS INFANTILES MARITIMAS»

Grupo de niñas de Burgos capital y provincia del segundo turno de COBRECES (Santander)



Más de 180 niñas de Burgos capital y distintos puntos de la geografía burgalesa, partieron el pasado viernes, hacia COBRECES (Santander), donde se encuentran ya instaladas perfectamente, en la Colonia Infantil Marítima de la Caja de Ahorro del Círculo Católico. Desde allí envían un cariñoso saludo a sus familiares y amigos

**FELICES VACACIONES CON LA  
CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**

## GASTRONOMIA

# Stop: Se aceleran los precios de hostelería

FUYMA  
BURGOS

Recientemente, y de modo rotundo, el ministro de Comercio y Turismo ha manifestado: «Los hosteleros de ciudad han hecho la peor política comercial posible. Sus altísimos precios de tarifa desincentivan el consumo».

Nos duele tener que recoger esa opinión como aserto de que en nuestra ciudad se da con carácter bastante generalizado esa circunstancia. Regresa uno de un recorrido vacacional y observa que aprovechando el período de las fiestas patronales, se ha suscitado en consumiciones bareras y restaurantes un aumento alcista pese a que los artículos en origen permanecen inalterables respecto a meses anteriores.

Cierto es que no ha sido con tendencia generalizada, pero sí en un buen número de casos lo que ya presupone cierta preocupación de cara al futuro inmediato.

Basta darse una vuelta por restaurantes de condición popular y en lo que atañe al precio de los menús del día, se oferta, por ejemplo en determinados establecimientos, una comida a 1.700 pesetas a base de una ración de morcilla, un filete de carne de cerdo a la plancha y una caña de vino peleón o botella mediana de agua mineral. Otros establecimientos de un modo descarado corrigen sus precios retocando las cifras de las centenas sobre sus antiguas tarifas.

## CRITICAS

Insistimos en que nos duele tener que expresarnos con ese sentido crítico y sabedores de antemano que va a caer sobre nosotros, y por parte de esos aprovechados industriales, una larga serie de improperios, pero nuestra misión es recoger todo lo bueno y también lo malo que,

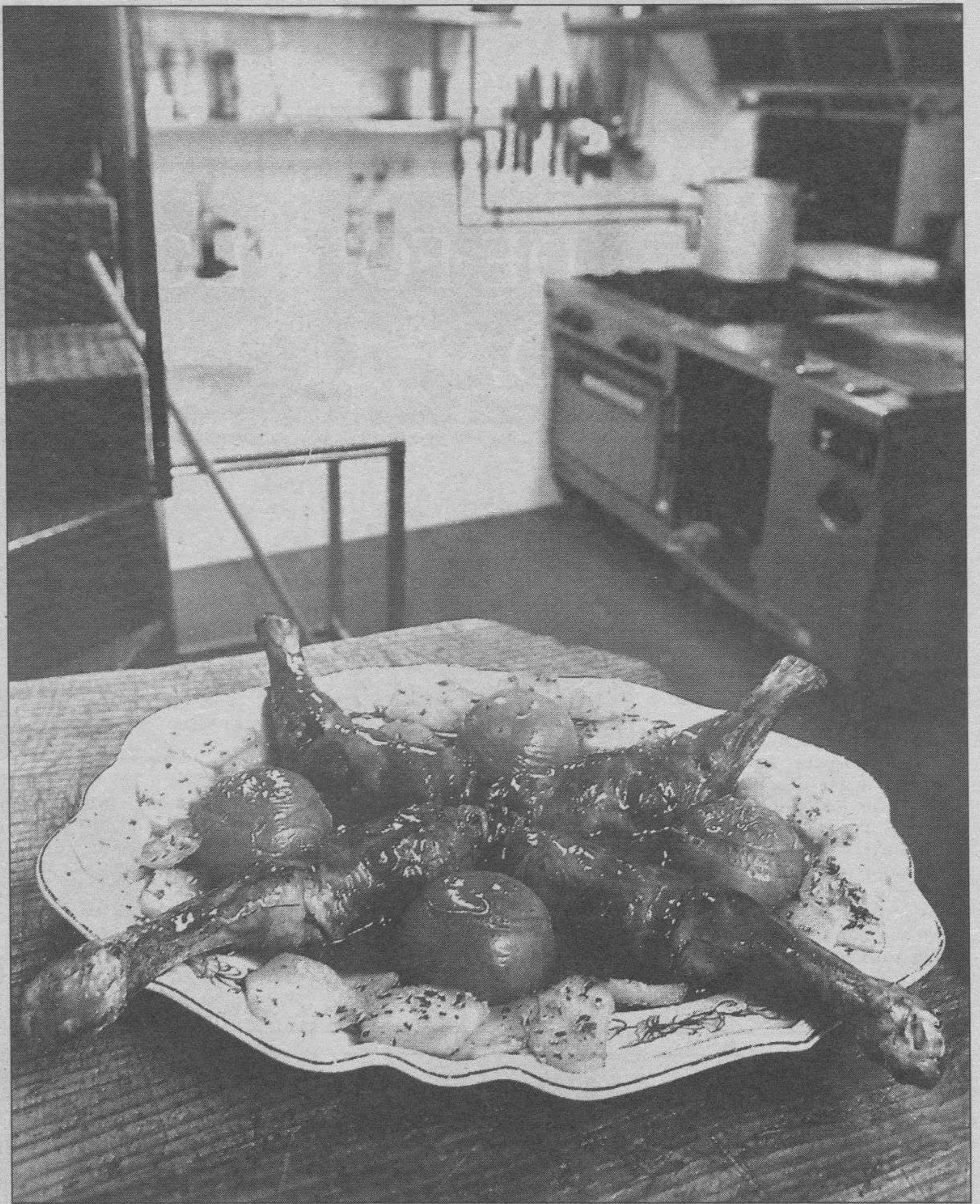
**No es una tendencia generalizada, pero sí afecta a numerosos casos**

**En Benidorm se escucha mucho la «cassette» de Hernández «Soy burgalés»**

de un modo u otro modo, afecta a la gastronomía burgalesa, porque se da la triste circunstancia de que nuestra ciudad está conquistando el palmarés —por otra parte nada deseable— de ser una de las plazas más caras a la hora de colocarse ante una barra o el momento de sentarse ante una mesa.

## BENIDORM

Posiblemente una de las zonas donde hay más restaurantes, cafeterías y bares por metro cuadrado sea Benidorm. Pues bien, si ustedes no han estado allí, se extrañarán que haya establecimientos donde tan sólo por 150 pesetas se les sirva media docena de sardinas asadas y un vaso de vino y otros muchos por ese mismo precio reduzcan el número de esos peces malacopterigios a la mitad, sustituyendo la bebida por una caña de cerveza, o que a partir de 500 pesetas ya se puede pedir un menú nutriente si bien con un segundo plato de pollo o que sin acercarse a las mil pesetas se ofrezca un menú variado a elegir entre una docena de platos. Y es más que en cafetería de lujo en terraza, con orquesta en vivo, espectáculo y baile incluido pueda



ALBERTO RODRIGO

El lechazo es uno de los atractivos gastronómicos de Burgos, como dice la música de Hernández.

pasarse la tarde por unas 300 pesetas. Por cierto que en esos locales del Paseo Marítimo, y en los momentos en los que las orquestas descansan, se ha puesto de moda la interpretación de una «cassette» de Pepe Hernández, titulada «Soy burgalés» en que además de la exaltación de la provincia, su acervo

histórico y su monumentalidad hay estrofa que exalta su gastronomía, como esa que dice «La rica que es su morcilla/ y el queso de Villalón/ todos reciben flechazos/ cuando pasan por allí/ y si prueban su lechazo/ ninguno se quiere ir».

Y mira por donde, a través de ese sencillo cantautor, se está

promocionando la gastronomía burgalesa en la zona más receptiva del turismo internacional. Lo malo fuera que, si alguien atraído por él reclama, se acerque hasta aquí y si bien salga satisfecho de la calidad culinaria, considere lesivo a sus intereses el alto precio de la comanda.

LUIS SAN VALENTIN

## «La cesta de la compra»

Por aquello de mantenerles informados de lo acontecido con cierto orden cronológico, el pasado día 24, en calidad de invitado, hice acto de presencia en la inauguración del nominado Mercado del Camino, ubicado en el recinto de «La Milanera».

En el mismo, estaban representados 54 expositores, de los cuales tan sólo 8 pertenecían a la provincia de Burgos, figurando entre los productos objeto de exposición y venta más generalizados los embutidos, vinos, quesos y confituras. Por mi parte me encanta este tipo de zocos y adquirí algunos.

Cambiando de tema, recientemente, con motivo de una celebración, en calidad de comensales, disfrutamos —nunca mejor dicho— en el calificado Restaurante «Casa Ojeda» del correspondiente menú, atendidos por nuestros amigos Eladio, Salvador, «Tasio» y José, resultando como sigue: Entrantes.— Jamón Ibérico de

Bellota; Foie de Pato de la Casa; ensalada de perdiz de tiro escabechada con salsa de hongos y berenjenas al Foie, con salsa de pasas y frutas. Platos.— Lubina al horno sobre patatas panaderas; lomos de solomillo al Foie con salsa de frambuesa y lomos de ciervo con salsa de manzana. Postres.— Sorbes y helados de melón, limón, frambuesa y chocolate, así como tejas y otras confituras, acompañado cuanto antecede con un rosado de la casa elaborado en nuestra Ribera del Duero y algunos licores. ¿Qué les parece? En lo que a mí concierne, debo confesarles como, en atención a la bondad de todo aquello, me excedí en su ingestión.

Pero como suele decirse no terminó ahí la cosa, ya que, precisamente, mira por donde, ese mismo día, a las 21 horas, por si fuera poco, por deseo

expreso de nuestro buen amigo Marcelo, en su calidad de anfitrión, fuimos invitados José Luis y este humilde servidor de Uds., a la «Sardinada» que en sus pertenencias de Quintanadueñas tuvo lugar, acaecimiento en el que nos dimos cita más de 30 participantes, corriendo su confección a cargo de nuestro invitante. ¡Estaban riquísimas! Si a eso se le suma el hecho de que la mayor parte de los allí reunidos eran amigos, nuestro acusado disfrute y satisfacción resultan del todo comprensibles.

## HELADOS

En otro orden de cosas vamos a permitirnos hacer unos comentarios en relación con los helados, si bien, a manera de anticipo, tengo que advertirles como desde mí más

tierna infancia profeso una gran dedicación a tales golleñas. Sus inicios en cuanto al consumo humano se remontan en el tiempo.

Parece ser que ya Nerón, en su calidad de emperador del imperio romano, obsequiaba a sus invitados con un helado de miel y zumo de frutas. Sus hombres, acarreaban la nieve procedente de las montañas, utilizándola como elemento básico para la elaboración de aquellos. En cuanto a su composición, tan sólo tienen 145 calorías por kilo, con lo cual carece de realidad aquello de que resultaban enemigos del adelgazamiento. Los mayores consumidores son los Estados Unidos con 24 litros por habitante y año, mientras que en España, aunque en sentido ascendente, aún no se llega a los 10 litros.

En cuanto a la receta en

cuestión, en atención a las elevadas temperaturas de que venimos disfrutando, nos hemos decantado por las ensaladas y lo hacemos como sigue:

## ENSALADA DE SALMON AHUMADO

Para 4 personas.

**Ingredientes:** 1 lechuga rizada picada; 200 gr. de salmón cortado en tiras; 4 tomates medianos troceados; 2 cebolletas pequeñas picadas; 1 lata pequeña de maíz; 6 cucharadas de aceite; 2 cucharadas de vinagre y sal.

**Elaboración:** Se lava la lechuga, se escurre muy bien y se dispone en la fuente en la que se vaya a sacar a la mesa. Seguidamente se incorpora el tomate haciendo lo mismo con la cebolleta y el maíz, para a continuación proceder al aliño de todo lo anterior a base del vinagre el aceite y la sal previamente batidos, distribuyendo el salmón en superficie. Se sirve muy frío. Espero que les guste.

XVIII  
**FESTIVAL INTERNACIONAL  
 DE FOLKLORE  
 CIUDAD DE BURGOS**



20 al 23  
 de Julio

—

Pza.  
 San Juan

del 21 al 31 de Julio en la Pza. del Rey San Fernando  
 FERIA DE ARTESANIA DE IBEROAMERICA Y MUSICAMERICA 94

**ORGANIZA: COMITE DE FOLKLORE CIUDAD DE BURGOS**  
**PATROCINA: EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BURGOS**

**Groucho**

SONIDO

Bernardo del Carpio, 18

Tlfn. 987/207444 - Fax 987/260871

LEON



**VIDEOBER**

Sta Cruz, 19-1.º - Telf.: 26 60 19  
 BURGOS

**SILU**

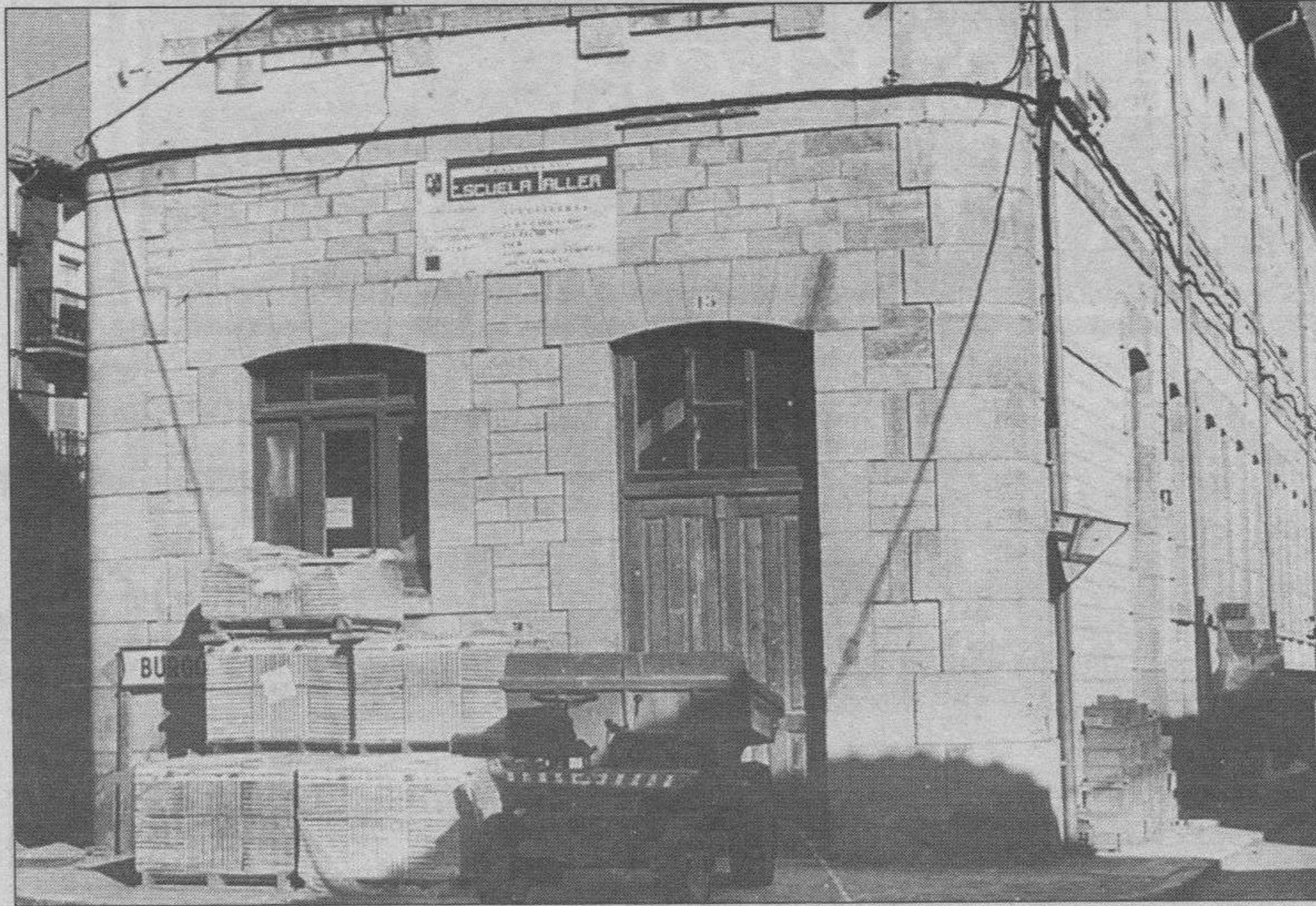
**ILUMINACION**

C/. Maestro Nicolás, 41 Telf.: 987/ 261335  
 LEON

## ■ PRADOLUENGO

# La Escuela-Taller solicita una prórroga para rematar las obras del albergue

**El director considera que en un año se podría finalizar el proyecto de rehabilitación del edificio**



MONTEJO

Las antiguas escuelas se convertirán en un albergue y aulas de la naturaleza.

MARIA JOSE FERNANDEZ  
PRADOLUENGO

□ La Escuela Taller de Pradoluengo, que inició su andadura en el año 1989, está a punto de cumplir los dos años de su segunda etapa. Para su director, Manuel Ranedo, un año sería suficiente para dar por finalizado lo proyectado.

Esta es la razón por la que se ha solicitado al INEM una prórroga de doce meses. El director provincial del mismo, Fernando Mostaza, según ha manifestado Ranedo, se muestra muy interesado en la continuidad de la Escuela Taller pradoluenguina con los mismos alumnos que ahora la integran y que transforman, laboriosamente, el edificio de las antiguas escuelas de la villa en un albergue y aulas de la naturaleza.

«Estamos preparando un proyecto nuevo en caso de que no se nos conceda la prórroga, orientado hacia el turismo rural o verde», indica Manuel Ranedo. Además del módulo de albañilería para concluir lo que queda pendiente, se solicita en este proyecto otro de medio ambiente que contemple la formación de guías turísticos y de personal destinado a la conservación de la naturaleza. El número de

alumnos solicitado en este proyecto, de claro enfoque comarcal, es de treinta, el doble de los que ahora se dispone. Durante el primer periodo de la Escuela Taller de Pradoluengo, que contó con cuarenta y cinco alumnos, se acometió una gran diversidad de obras dentro de la villa.

Entre ellas se encuentran, el acondicionamiento de la zona natural de «La Cascada», la reparación de parte de las piscinas municipales, la mejora de la plaza de toros y la renovación del altar de la iglesia. La segun-

da fase, que concluye el día treinta de agosto, se ha centrado en la reconstrucción del interior del edificio de las escuelas de Adolfo Espinosa, un inmueble con forjados de madera, altamente deteriorados por el agua.

«Se ha pasado de dos plantas a cuatro. Para realizar el sótano, donde se alojarán todos los servicios propios del futuro albergue, hemos trabajado mucho porque hemos tenido que reforzar los cimientos», indica el director de la Escuela Taller. A lo largo del año de continuidad que se solicita des-

de la Escuela Taller, se procederá a los acabados en suelos, paredes e instalaciones del edificio rehabilitado; en este momento, se está colocando el suelo del sótano. En la planta baja, quedarían pendientes los acados de la cocina, comedor, salón de actos y servicios. Mientras que en la primera, restaría por rematar las trece habitaciones con baño —con una capacidad de cuarenta personas— que contiene. La entrecubierta del edificio intervenido será destinada, según Ranedo, a la creación de diversas aulas.

## Pradoluengo rindió un emotivo homenaje póstumo al mecenas Julio Marroquín

**Vecinos y autoridades destacaron su labor social en favor del municipio**

□ PRADOLUENGO/M.J.F. — Autoridades y vecinos de Pradoluengo rindieron días pasados un cálido homenaje póstumo al industrial natural de esta localidad serrana, Julio Marroquín Bartolomé en el marco de la residencia de ancianos «San Dionisio», de la que fue benefactor.

Tras la misa funeral celebrada en la parroquia pradoluenguina, el sacerdote, Alberto Tardajos, vicepresidente de la Junta de patronos, pronunció unas palabras de recuerdo hacia este mecenas de Pradoluengo y de aliento hacia la familia.

Vicente Orden Vigarra, presidente de la Diputación, intervino brevemente para resaltar la ejemplaridad de Julio Marroquín «en una sociedad en la que impera el egoísmo y lo material sobre el servicio a los demás».

En el interior de la residencia de ancianos, Gervasio Vallejo Zaldo, fue el encargado de descubrir una placa en honor del benefactor pradoluenguino y tomando del brazo a la viuda,

Dolores Ballesteros, recordó su pasado con el homenajeado. Dolores Ballesteros, agradeció el homenaje y el apoyo del pueblo, autoridades, hermanas y de muchos otros, brindado a su marido a la hora de emprender sus proyectos. El jardín recreo, cercano a la residencia y finalizado hace unos meses, lleva el nombre de Julio Marroquín.

La superiora de la residencia, Sor María Sebastián indicó que Marroquín, «tuvo un gran significado para la residencia». Por su parte, el alcalde de la villa, José Luis de Miguel, destacó que, «era un hombre activo que quería mucho a Pradoluengo».



MONTEJO

Dolores Ballesteros descubre la placa del parque.

## ■ SARRACIN

## El municipio inaugura hoy varias obras y equipamientos

□ SARRACIN.—El Ayuntamiento de Sarracín inaugurarán hoy las obras de pavimentación de dos calles de la localidad así como la urbanización de la plaza de la iglesia. La inversión en ambos proyectos, según explicó el alcalde, Alberto Arlanzón, ha sido de doce millones de pesetas, aportados por Diputación y la propia Corporación municipal, con el dinero recibido por distintas licencias de obras.

De igual forma se llevará a cabo la inauguración del nuevo abastecimiento de aguas a Sarracín. Para ampliar el suministro se ha realizado una nueva captación que consta de un pozo de ciento cuarenta metros de profundidad y que aporta siete litros por segundo.

Con esta infraestructura hidráulica, este municipio, cuya población se sitúa en las doscientos habitantes, tiene asegurado el suministro de agua potable y responder a las demandas que se puedan plantear en el futuro.

Asimismo, Arlanzón aseguró que existe una serie de proyectos para ampliar el cementario y dotar al municipio de un parque natural.

## ■ TREVIÑO

## El Ayuntamiento treviñés crea cinco áreas de prevención de incendios

□ TREVIÑO/CHELIS.—El alcalde del Ayuntamiento de Treviño, Ernesto Argote, en una reunión con los alcaldes pedáneos del Condado, ha acordado organizar una serie de áreas para luchar contra los incendios. «Hemos dividido el municipio en zonas: Treviño, Obécuri, Bajauri, Sáseta y Uzquiano», explicó el regidor.

El proyecto cuenta con el apoyo de la Guardería de Medio Natural y se está tramitando las ayudas a la Junta. «Se han solicitado 11 millones para la presentación de un estudio que se ha realizado y cuyo presupuesto asciende a 20 millones», señala Argote.

Tan pronto la Junta conceda la subvención, se comprará un vehículo todo-terreno que pueda desplazarse con facilidad. «La riqueza forestal del Condado es muy importante, ya que tenemos 7.000 hectáreas de bosque», manifiesta el alcalde treviñés.

Para este año se ha dispuesto iniciar una serie de actuaciones, entre ellas acotar alguna zona para *domingueros*, prohibir hacer fuegos y acampadas en los lugares que se consideren peligrosos. «Vamos a ser inflexibles para evitar que haya incendios y se nos quemen los montes», añade.



## La Corporación de Busto pospone hasta el día 23 la apertura de las piscinas

**Esperará a que el césped de la zona perimetral de la piscina se desarrolle**

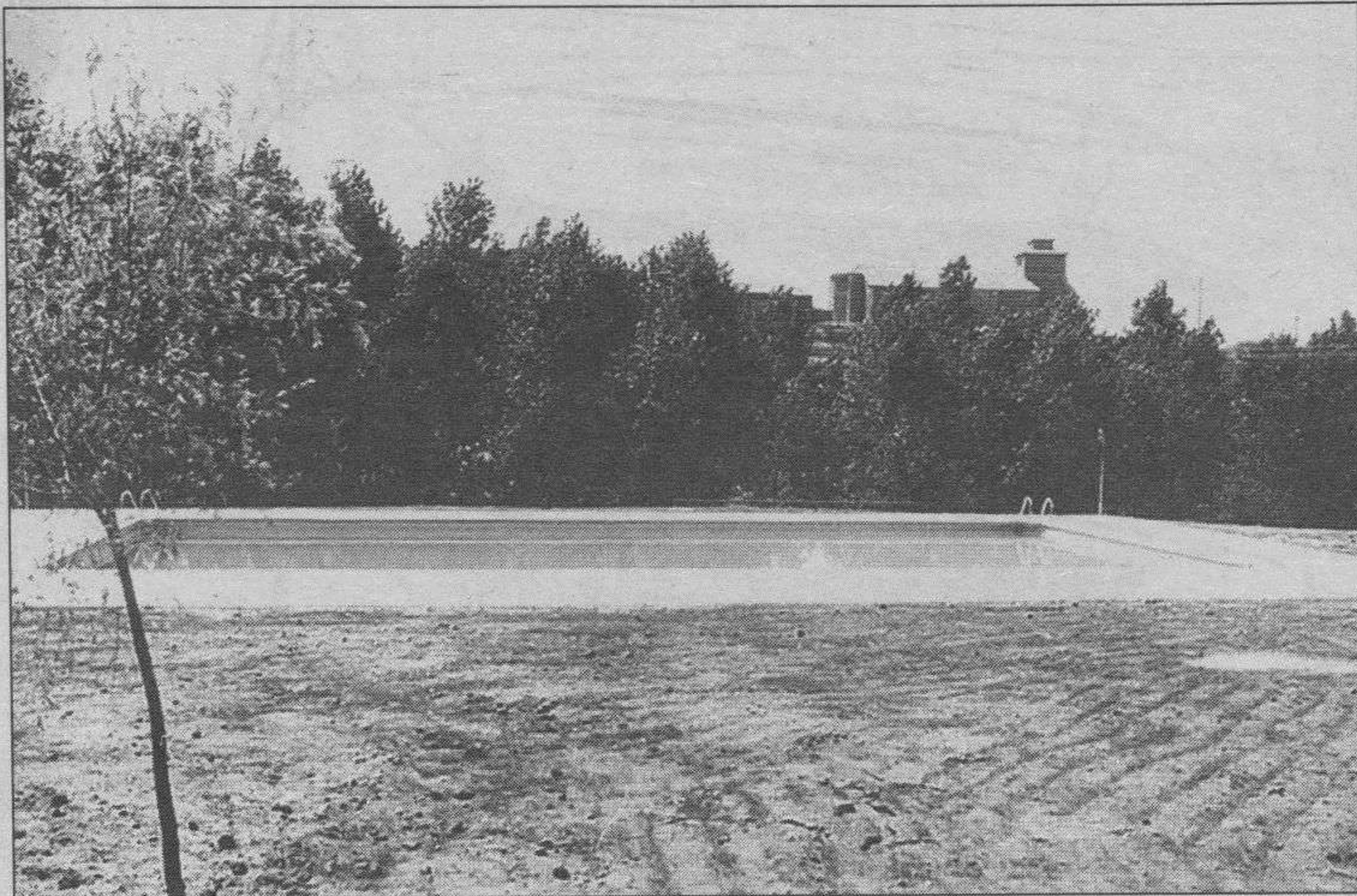
**Las obras de mejora ya han terminado**

F. TRESPADERNE  
BUSTO DE BUREBA

□ El Ayuntamiento de Busto de Bureba ha decidido posponer la apertura de las piscinas municipales, prevista para este fin de semana, hasta el próximo día veintitres. El retraso, según ha manifestado el alcalde -Aurelio Escudero-, se debe a que el césped de la zona perimetral de la piscina grande no ha crecido lo suficiente, en esta semana, y para evitar que se dañe.

Por lo que respecta al resto de mejoras realizadas en la instalación, a propuesta del Servicio de Sanidad y Bienestar Social y siguiendo la normativa para recintos deportivos, están totalmente terminadas. En concreto se han terminado de instalar los pediluvios, duchas, vallado de todo el recinto, paseo central, acondicionamiento de la zona de vestuarios y señalización de profundidades en la piscina.

Por otra parte, esta semana también se ha dotado al recinto de servicio telefónico y de bar, con lo que el Ayuntamiento



MONTEJO

Con las mejoras realizadas la piscina cumple los requisitos exigidos para los recintos deportivos.

to ha dado prácticamente por finalizadas las obras, faltando por colocar unas losas para acceder a la piscina, con el fin de que no se dañe el césped que ha sido sembrado. En los meses de otoño se plantarán una serie de setos, para separar distintas zona del recinto, y de árboles con lo que se dará por concluido el proyecto.

El Ayuntamiento comunicará a la Junta la terminación de todas estas mejoras para que, a lo largo de la próxima semana, comprueben el estado de la instalación y puedan emitir su informe antes del próximo sábado. Escudero ha

manifestado que, tras los inconvenientes surgidos con esta instalación deportiva, «espero que el informe sea favorable y los vecinos puedan disfrutar de este recinto, que era una de las demandas más solicitadas por ellos y por las personas que pasan los meses de verano en Busto».

### FINANCIACION MUNICIPAL

La construcción de estas piscinas municipales, que se inició el año pasado, ha supuesto un desembolso cercano a los veinticinco millones de pesetas, cantidad que ha sido aportada -ante la ausen-

cia de ayudas oficiales- por la propia Corporación municipal. En agosto del año pasado se abrieron, de forma gratuita y provisional, al público y este año se hará ya de forma definitiva. En la actualidad el Ayuntamiento tiene contratado el servicio de socorrista y también el de mantenimiento de esta instalación, que cuenta con numerosos socios.

Finalmente y en relación a las piscinas, indicar que el alcalde presentó una denuncia -ante la Guardia Civil- contra unos jóvenes que, en la madrugada del viernes, entraron en el recinto forzando una puerta y causando diversos daños.

### ■ BREVES

#### Comienzan los cursos municipales de natación

□ BRIVIESCA.- Mañana comenzarán, en las instalaciones del complejo municipal deportivo y piscinas, los cursos municipales de natación que se desarrollarán hasta el día treinta de este mes. Los alumnos matriculados han sido encuadrados en diferentes grupos, dependiendo del nivel y de la edad.

Las clases se impartirán entre las once de la mañana y las tres de la tarde. La composición de los grupos y el horario de los mismos pueden ser consultados en las propias instalaciones deportivas y en los bajos del Ayuntamiento.

#### Recibos del Servicio de Recogida de Basuras

□ BRIVIESCA.- Hasta el día quince de agosto se puede realizar el pago de los recibos del Servicio Municipal de Recogida de Basuras, correspondiente al actual ejercicio. El pago de estos recibos se puede realizar en las oficinas de la Recaudación Municipal, sitas en los bajos de la Casa Consistorial, en horario de oficinas.

#### Inscripciones para las «Doce horas de fútbol femenino»

□ BRIVIESCA.- Hasta el día veintisiete de este mes se pueden realizar -en la Casa Municipal de Cultura- las inscripciones para participar en la segunda edición de las «Doce horas de fútbol femenino», trofeo «Ciudad de Briviesca».

El precio de la inscripción es de tres mil pesetas por equipo, que estará formado por un máximo de diez jugadoras, y el torneo se jugará el día cinco de agosto, estando previsto que la final se dispute el domingo, día siete.

## La Parte de Bureba recordó sus raíces acudiendo al despoblado de Villasuso

□ LA PARTE DE BUREBA.- Los vecinos de la villa acudieron, un año más y con motivo de las fiestas de «Nuestra Señora Virgen Pasiega», al despoblado de Villasuso -antiguo emplazamiento de la localidad situado a tres kilómetros- en romería, con la imagen de la Virgen. La excelente participación fue la nota destacada de esta popular fiesta, en la que las peñas de la localidad son las grandes protagonistas.

Con un pequeño retraso, las once y media de la mañana, se inició la romería hasta la campa de Villasuso, donde se celebró una misa de campaña con ofrenda de presentes -donados por los vecinos-, que posteriormente fueron subastados, con el fin de recaudar fondos para el mantenimiento de la parroquia.

Posteriormente se celebró una comida campestre, en la que los numerosos romeros compartieron los alimentos,

**La excelente participación fue la nota destacada de esta tradicional y popular romería**

para continuar con bailes y diversos juegos castellanos, en los que participaron buena parte de los romeros. Una de las novedades del programa fue la disputa del primer trofeo de parapente «Virgen Pasiega», con el que finalizaron los actos en Villasuso.

### ACTIVIDADES DEPORTIVAS

A continuación se inició el regreso a iglesia parroquial de la villa, donde se cantó la Salve y se realizó la subasta de presentes. La orquesta «Quasar» amenizó la verbena, que con-



MONTEJO

La imagen de «Nuestra Señora Virgen Pasiega» es trasladada desde la parroquia hasta Villasuso.

gregó a numerosos burebanos y se prolongó hasta altas horas de la madrugada, para finalizar la jornada con una chocolatada.

Dentro del programa de actos, organizados por la comi-

sión de Festejos y la S.D.C. «Virgen Pasiega», hoy se iniciarán diversos campeonatos deportivos -fútbol, bolos, frontenis, baloncesto, etc.- que se prolongarán a lo largo de toda la

semana. Estos campeonatos se disputarán en la nueva pista polideportiva, recientemente construida por el Ayuntamiento y que se inaugurará con estos torneos.

## El avance del PGOU prevé la mejora de los accesos y conexiones con la ciudad

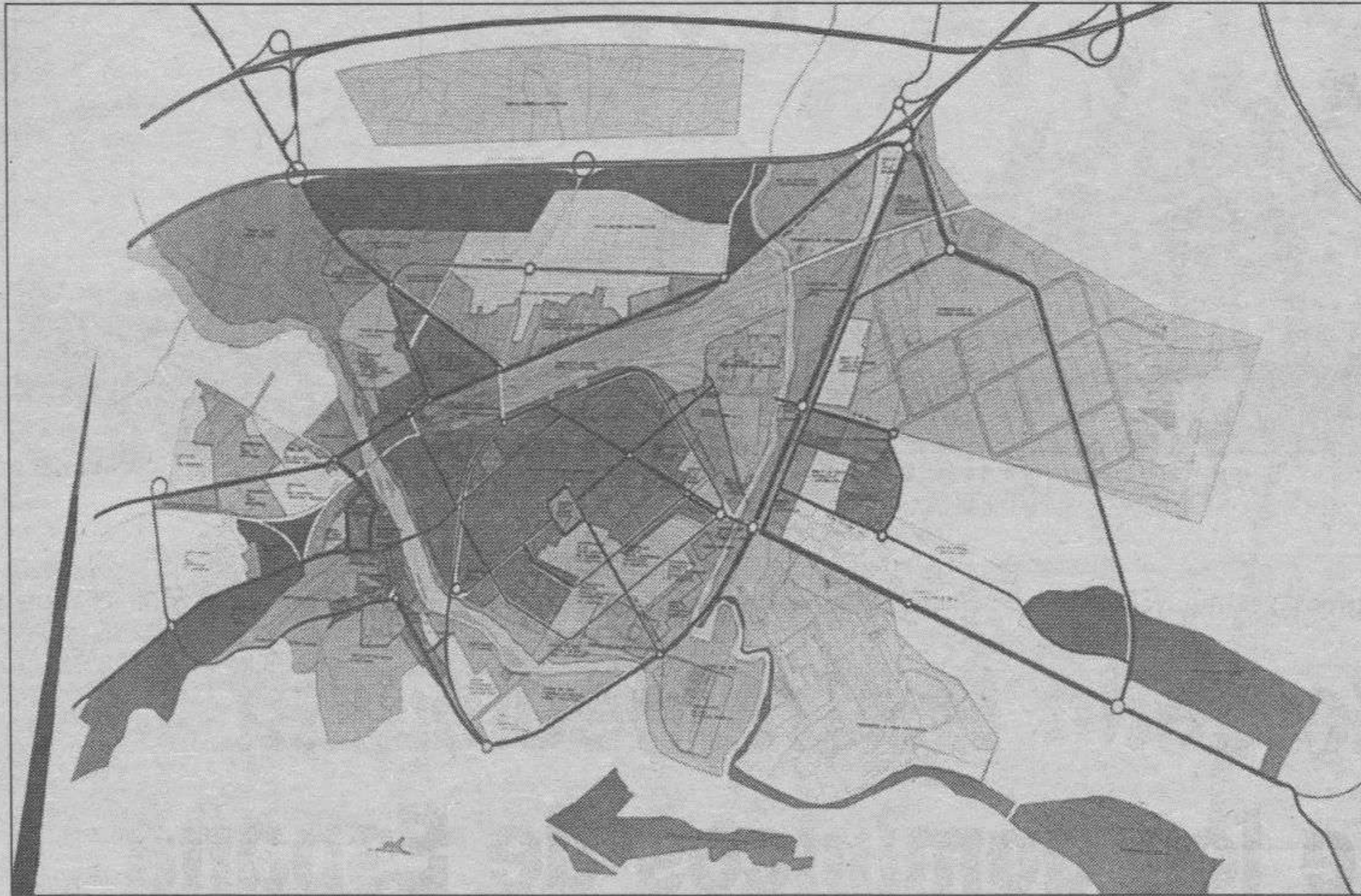
**Propone superar la barrera de las instalaciones ferroviarias**

**Incluye crear rondas urbanas**

INMACULADA LOPEZ  
MIRANDA DE EBRO

□ La diversificación y mejora de los accesos a la ciudad desde la Nacional 1, carretera de Bilbao y autopista Burgos-Vitoria —superando la barrera creada por las instalaciones ferroviarias— es uno de los objetivos que recoge el avance de la revisión del PGOU elaborado por el equipo de técnicos «Epyssa» para solventar la precariedad de la accesibilidad a la red arterial y la conexión interna. En este apartado se recoge el desvío del tráfico de paso con la variante de la actual N-1 y evitar el tránsito de mercancías peligrosas a través del núcleo urbano, además de integrar los barrios en la estructura urbana.

Otro objetivo que persigue el avance es la protección de la oferta de trabajo y la generación de nuevo empleo, fines que pueden conseguirse con el desarrollo de nuevas áreas industriales, la potenciación de la continuidad de los espacios industriales ya existentes



TRUCHUELO

Las propuestas recogidas en el avance plantean una reestructuración del esquema viario interno.

y la regeneración de áreas industriales degradadas. El documento también tiene en cuenta el máximo desarrollo y la nueva implantación de usos terciarios, que permitan el desarrollo de nuevas actividades, y de centros comerciales que consoliden la posición de Miranda como foco de atracción comarcal.

La consolidación de la ciudad existente y de los núcleos rurales es otro apartado que desarrolla el equipo «Epyssa» y que comprende la prolongación del modelo tradicional

de crecimiento urbano hacia el sur, la revitalización del tejido histórico y la mejora de los servicios, además de mejorar la accesibilidad entre los barrios y su conexión con la red de transporte interurbano.

El avance del PGOU contempla, además, una serie de criterios para prever y ordenar los desarrollos futuros, como es la calificación de suelo para la implantación de actividades económicas y para uso residencial diversificado. Este mismo punto prevé, igualmente, los servicios que han de

prestarse a los ciudadanos y recoge la calificación de suelo para futuros equipamientos y para espacios libres y la ampliación de las redes de infraestructuras básicas y la red viaria urbana.

La protección y mejora del medio ambiente urbano y rural es el último apartado del avance del PGOU, que comprende actuaciones para reducir el nivel de impacto del desarrollo urbano, la calificación de suelo para espacios libres periurbanos y la protección y mejora del medio físico.

### ■ BREVES

#### Reunión del Consejo Rector del Centro Tecnológico

□ MIRANDA.—El Consejo Rector de la Asociación de Investigación y Centro Tecnológico de Miranda se reunirá el próximo miércoles, día 20, en la sede de la Federación de Asociaciones Empresariales (FAE) de Miranda. Según avanzan las previsiones de la Junta, el delegado territorial, José Ignacio Marín, acudirá a esta reunión que comenzará a las seis de la tarde. En la misma se abordará la situación actual de las obras del futuro Centro Tecnológico y los próximos pasos a dar para la continuación de las obras, que ahora se encuentran totalmente paralizadas.

#### La zona de Los Pinos es declarada apta para el baño

□ MIRANDA.—Los últimos controles realizados por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta en las zonas de baño de la provincia han calificado la zona de Los Pinos de Miranda como apta para el baño. Esta calificación corresponde al cuarto control analítico de fecha 15 de julio.

#### Cobro de los premios del Sorteo del Oro de Cruz Roja

□ MIRANDA.—La Asamblea Local de Cruz Roja informa que quienes hayan obtenido algún premio relativo al Sorteo del Oro del pasado día 12 pueden dirigirse al banco BBV, para el pago de premios que sean en efectivo, y a la propia Asamblea Local de Miranda para recoger los lingotillos de oro. Cruz Roja recuerda que el primer premio recayó en el número 87.986, serie 116.

## El colectivo «KAIM» pretende aglutinar y apoyar a jóvenes que opten por la insumisión

**Quiere ser cauce de información para quienes decidan decantarse por esta opción**

□ MIRANDA/I. LOPEZ.—Una docena de jóvenes mirandeses ha puesto en marcha el «Colectivo de Apoyo a la Insumisión de Miranda» (KAIM), cuyo objetivo principal es reivindicar el apoyo a la insumisión y servir de cauce de información a los jóvenes que opten por esta alternativa como medida de oposición al servicio militar obligatorio. Una de las primeras actuaciones de este grupo ha sido la de manifestar su apoyo a los cuatro insumisos burgaleses condenados, actuación que llevaron a cabo mediante la presencia con pancartas en el Pleno del pasado mes de junio donde Izquierda Unida presentó una moción al respecto.

Esta agrupación, que también ha enviado una carta de apoyo al último insumiso burgalés encarcelado, mantiene contactos con otros grupos de la ciudad y con movimientos de localidades cercanas como Vitoria y Burgos donde el aspecto de la insumisión está más desarrollado. «Miranda es una

ciudad pequeña y todavía no hay una organización, pero nuestro objetivo es aglutinar el mayor número posible de jóvenes que quieran declararse insumisos y crear un movimiento grande», explica Andrés Gallego, uno de los portavoces.

Según la información que posee este colectivo, existen jóvenes de Miranda que tienen la intención y están en vías de declararse insumisos, pero que al no contar en la ciudad con una información adecuada se han tenido que dirigir a organizaciones de otras localidades cercanas. En este sentido, KAIM quiere ser el cauce para coordinar estas iniciativas, al mismo tiempo que ha exigido que se



TRUCHUELO

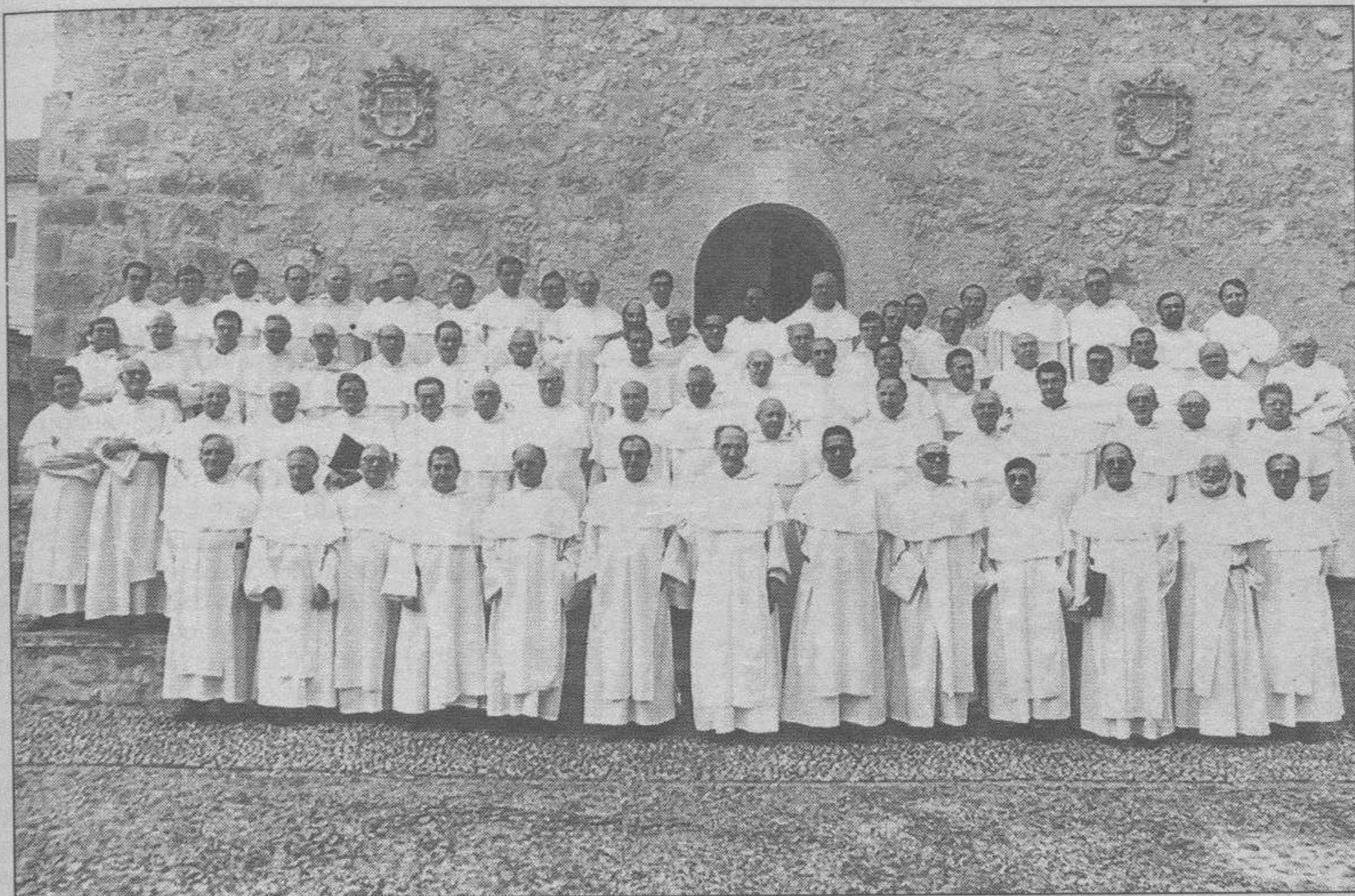
Este nuevo grupo asegura que en Miranda hay jóvenes que están en vías de declararse insumisos.

ofrezca una información sobre las opciones que tienen los jóvenes desde lugares concretos como son el Ayuntamiento, la sección de Quintas y el Punto de Información Juvenil.

«En estos puntos no se informa a la juventud sobre las posibilidades de hacerse objeto o

insumiso y pensamos que deberían cumplir con esta labor», indica otro de los integrantes, Andrés Rodrigo, que manifiesta el deseo de KAIM de que los jóvenes mirandeses interesados se dirijan a este grupo a través del apartado de correos 356. Este grupo ha expresado su

total rechazo a las sanciones que prevé el nuevo Código Penal para los insumisos, al mismo tiempo que ha considerado la objeción de conciencia como una postura más, aunque matiza que la Prestación Social Sustitutoria es injusta y que «la única salida es la insumisión».



FLORENTINO LARA

Más de 80 frailes y religiosas dominicos se han reunido estos días en el convento de Caleruega.



FLORENTINO LARA

Juan José de León será prior provincial por otros cuatro años.

## Juan José de León Lastra, reelegido provincial de los dominicos de España

AURORA LAZARO  
CALERUEGA

□ El dominico asturiano Juan José de León Lastra fue reelegido en la mañana de ayer, por mayoría absoluta, prior provincial de los dominicos de la Provincia de España. Esta decisión prolonga su mandato por cuatro años más al frente de los destinos de los 540 frailes que componen la provincia.

El nombramiento, que se llevó a cabo durante la celebración en Caleruega del Capítulo Provincial, tiene que ser confirmado por el Maestro General de la Orden para que se considere válido, aunque desde el primer momento Juan José de León ha pasado a dirigir la asamblea general, que se prolongará durante algunos días.

**La elección se celebró ayer en el Capítulo Provincial que tiene lugar en Caleruega desde el pasado día 10**

En las reuniones que han tenido lugar desde el pasado 10 de julio han participado 73 frailes vocales y una decena de invitados, desde monjas contemplativas a religiosas dominicas y algunos jóvenes que están en época de formación. En la primera fase se han analizado los problemas que tienen los dominicos en su provincia, y en concreto dos temas: la solidaridad

y la política vocacional.

También se ha analizado el futuro de los dominicos: «las vocaciones han disminuido mucho y los frailes se están haciendo algo mayores, pero hay aspectos positivos como que en América están surgiendo vocaciones y los frailes de España están muy llamados a su presencia allí y a estar atentos a la gente menos favorecida», comentó el nuevo prior provincial.

Igualmente destacó la necesidad de dedicación de los miembros de la Orden a la reflexión y al estudio, «para ver solución a los problemas», así como la animación a los jóvenes a la vocación religiosa. Por otra parte los dominicos continuarán manteniendo los centros docentes que posee y procurarán

potenciar el camino de la misión, sobre todo a América, «una zona con mucha fuerza».

Para De León Lastra la diferencia de edad entre los participantes en el Capítulo Provincial no ha influido en el buen desarrollo del mismo: «es una característica de nuestra historia; siempre hemos estado discutiendo y debatiendo mucho, pero nunca nos hemos separado. Somos una sola Orden y estamos acostumbrados a dialogar y discutir. Desde luego se ha hecho de una manera absolutamente fraterna y no ha habido situaciones crispantes».

Juan José de León Lastra tiene 57 años e ingresó en la orden con sólo 14. Estudió filosofía y teología y siempre ha estado dedicado a la docencia en colegios de la institución.

**Caleruega, sede en el 95 del Capítulo General de la Orden**

□ CALERUEGA.- La localidad ribereña será el próximo año de nuevo escenario de la celebración de otro Capítulo de la Orden de los Dominicos. Más de 80 priores provinciales de todo el mundo se reunirán en Caleruega a finales de junio de 1995 para debatir la situación de la orden religiosa a nivel mundial.

Entre los responsables dominicos que asistirán a esta «cumbre», todos ellos de diversas nacionalidades, se encuentran personas con trayectorias muy interesantes. Algunos han sido objeto de persecución e incluso de encarcelamiento. El Capítulo se preparará en los próximos meses.

## La localidad de Torresandino inauguró ayer el nuevo frontón y un parque municipal

□ TORRESANDINO/E.M.- El delegado territorial de la Junta de Castilla y León, José Ignacio Marín, el director general de Deportes de la Junta, Miguel Ángel García Recio, el presidente de la Diputación Provincial, Vicente Orden Vigara y otras autoridades provinciales y locales asistieron ayer a la inauguración del nuevo frontón y un parque municipal en la localidad de Torresandino.

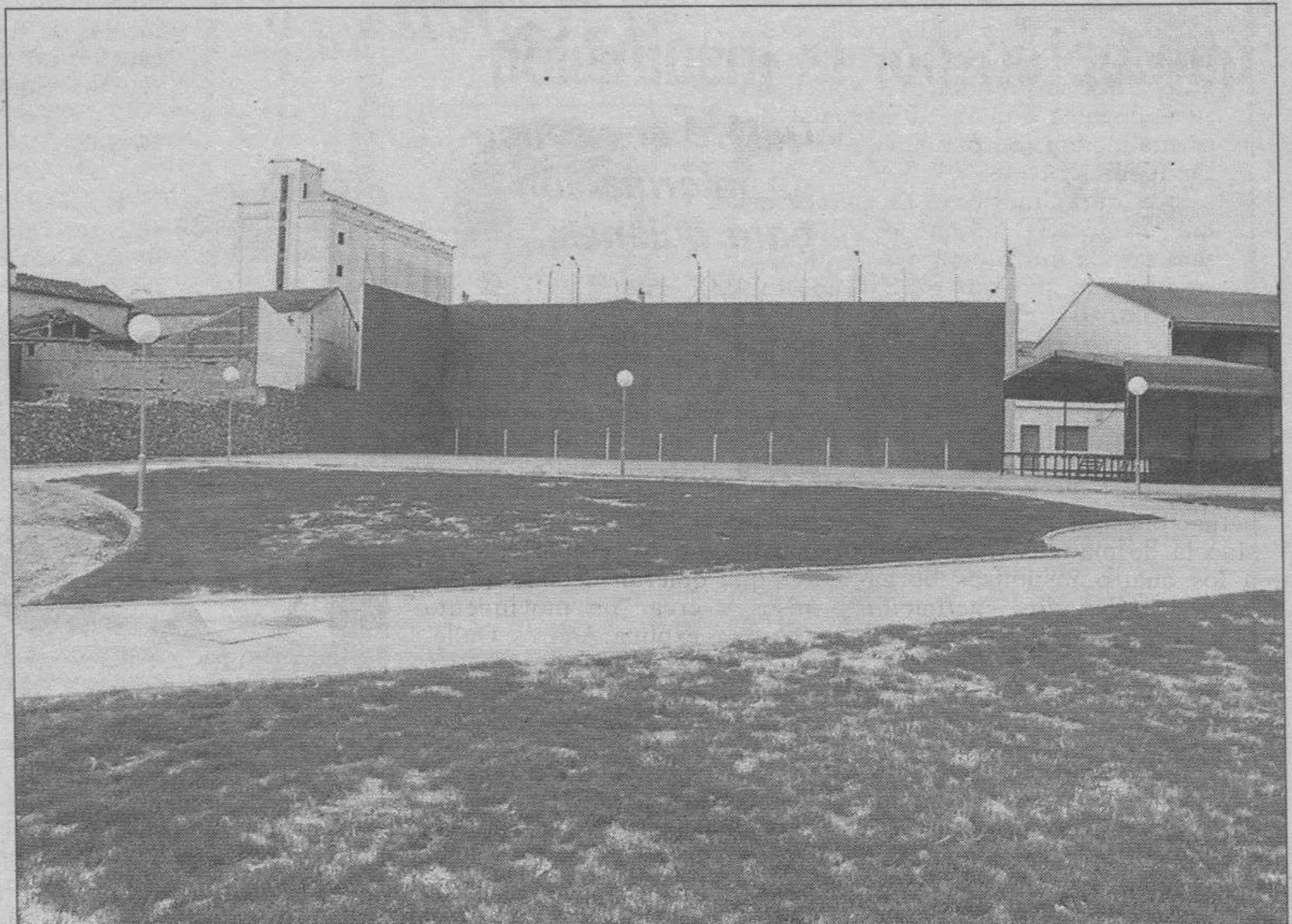
El acto tuvo lugar coincidiendo con los festejos en honor de la Virgen del Carmen, que comenzaron el sábado y se desarrollarán hasta el próximo martes.

Los dos proyectos están situados muy cerca, en la zona denominada de la Fuente Vieja. El Ayuntamiento inició primero las obras del frontón y al obser-

var que quedaba una zona amplia libre decidió llevar a cabo la construcción de un parque que sirva de lugar de esparcimiento a los vecinos de todas las edades.

El lugar se ha acondicionado, se han plantado varias decenas de árboles y se ha restaurado la fuente vieja. Pensando en los más pequeños el Ayuntamiento ha colocado un parque infantil. En los proyectos han colaborado económicamente la Junta y la Diputación Provincial.

Por otra parte, Torresandino continúa celebrando hoy sus fiestas patronales, con misa, un recital de jotas y la feria taurina, uno de los actos que más expectación están levantando. La verbena comenzará a las 22 horas, en el frontón inaugurado.



FLORENTINO LARA

La localidad cuenta con nuevas instalaciones deportivas y de esparcimiento para la población.

## Garzón pide en Palencia unidad para luchar contra la droga

□ **PALENCIA/EFE.**—El magistrado de la Audiencia Nacional, Baltasar Garzón, dijo ayer en Palencia que si los Estados de la Unión Europea no superan reticencias y corporativismos absurdos y enfrentamientos entre cuerpos, no se podrá conseguir un sistema eficaz y compacto de lucha contra la droga.

El juez Garzón habló sobre «La lucha contra el narcotráfico en el Tratado de Maastricht», dentro de la Universidad de verano «Casado del Alisal», y aseguró que la criminalidad organizada representa un valor financiero de primer orden, que mina los valores sociales más esenciales y suscita en el pueblo agobio y frustración, ante la aparente pasividad del poder político.

A juicio de Garzón, a los Estados de la Unión Europea ha de exigírseles el establecimiento de un sistema inter-no sin fisuras contra un problema que en alguna de sus manifestaciones locales, caso de Italia, «ha demostrado ser capaz de golpear muy seriamente a todo un sistema democrático».

Por ello, ha llamado la atención sobre la necesidad de actuar con diligencia desde el poder legítimo «antes de que este poder esté embargado o corrupto porque, cuando esto ocurre, los márgenes de impunidad son tan grandes que cualquier reacción es imposible».



EFE/J. CASARES

Presentación de la Federación Altruista en León por Miguel Angel de la Huerta y Martín Manceñido.

## La Fundación de Donantes pedirá ayuda a un millón de empresas

□ **LEÓN/EFE.**—La Fundación para la Donación Altruista de Sangre y Plasma de España, constituida en León, solicitará en los próximos meses ayuda económica a un millón de empresas españolas, que podrán acogerse a los beneficios fiscales de la Ley de Mecenazgo.

La Fundación, promovida por la Federación Nacional de Donantes de Sangre de España, confía en conseguir entre ciento cincuenta y doscientos millones

de pesetas a través de esta campaña, según señaló ayer el presidente de la Federación, Martín Manceñido Fuertes.

Los recursos económicos que se consigan serán destinados exclusivamente a realizar campañas nacionales de promoción de la donación altruista de sangre, que en la actualidad dependen de la ayuda de determinadas instituciones públicas.

Bajo el lema «la donación es cosa de toda la sociedad», la

Fundación para Donación Altruista de Sangre y Plasma de España «pretende avanzar en la concienciación de determinados sectores sociales, que pueden ayudar a conseguir mayores niveles de hemodonación en el país», dijo Martín Manceñido.

«Las empresas pueden aportar fondos para conseguir que España alcance el nivel de autoabastecimiento en sangre y sus derivados», afirmó el presidente de la Federación.

## Un convenio promocionará las Ciudades Patrimonio

□ **AVILA/ICAL.**—El Grupo de Ciudades Patrimonio de la Humanidad españolas, formado por Avila, Salamanca, Segovia, Santiago de Compostela, Cáceres y Toledo, firmará el próximo miércoles un convenio con el Ministerio de Comercio y Turismo para el desarrollo de programas de promoción de estas localidades.

El acuerdo será firmado en Madrid por el ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, y por los alcaldes de las seis ciudades patrimonio, y su duración será de tres años prorrogables.

Según el presidente del grupo y alcalde de Avila, Angel Acebes, el convenio prevé la elaboración de un plan integrado de actuaciones relativas a aspectos como la promoción turística, la señalización, la comercialización y el desarrollo de infraestructuras. Asimismo, se pretende adecuar los recursos culturales e históricos de las ciudades a las tipologías y expectativas de los diferentes visitantes que acuden a ellas.

Otra de las iniciativas que contemplará el convenio es la realización de estudios y análisis para valorar, planificar y ejecutar estrategias turísticas. Asimismo, se promocionará la imagen de estas ciudades a través de oficinas de turismo y ferias internacionales.

### UNA COMUNIDAD

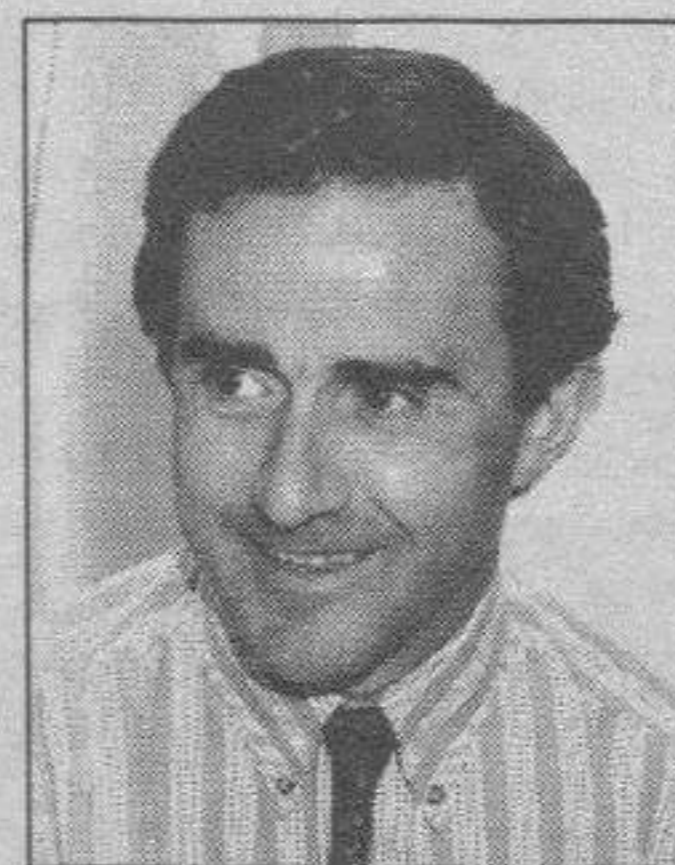
«**E**L Mundo de Castilla y León» publicó el pasado domingo una entrevista de Julián Ballesteros con el presidente de la Junta en la que Juan José Lucas se descolgaba con una mezcla de consejos y vaticinios sobre el futuro del Partido Socialista de Castilla y León que sorprenden al lector cuando se encuentra con un titular que dice textualmente: «Sería malo que el PSOE desapareciera».

Aventurar una cosa así parece más que exagerado, aunque el PSOE vive uno de los momentos más críticos de su historia, con un respaldo electoral próximo al treinta por ciento de los votos, que es una cuota significativa. Y ello a pesar de Roldán, de Rubio, de la crisis y de la corrupción.

El presidente Lucas dice cosas como éstas: «Si el PSOE de Castilla y León mantiene su estrategia actual de olvido de la defensa de Castilla y León y ataque nervioso a la Junta, puede sufrir en las autonómicas un varapalo aún mayor»; «están (los socialistas) en una actitud de imprudencia»; «muchas veces se olvidan que ellos tienen que estar de parte de Castilla y León cuando hay intereses contrapuestos con Madrid»; «el PSOE debe cambiar de actitud y comprometerse más con los intereses de la Comunidad».

Toda la entrevista rezuma un Lucas por encima del bien y del mal. Un Lucas que tiene perfectamente controlados al PP y a la Junta y que quiere controlar también a la oposición con sugerencias y consejos sobre cuál debe ser su actitud y estrategia en el futuro. Lucas comienza a evidenciar los mis-

## El «one» de la región



JOSE LUIS GUERRERO

mos síntomas de omnipotencia y prepotencia que caracterizaron a Felipe González en la etapa de mayor respaldo electoral, endiosado en la presidencia monclovita.

Tres años de Gobierno mayoritario en la Junta de Castilla y León, con un partido que repite éxito electoral comicio tras comicio y que ha elevado los 3.000 votos de ventaja obtenidos por Aznar en el 87 sobre el PSOE hasta los 350.000 votos del pasado 12 de junio, han llevado a Juan José Lucas a creerse un líder no cuestionado, ni aquí, ni en Génova 13. Y también ha cercenado las voces críticas que pudieran surgir a su alrededor; e incluso le permite cantar las cuarenta llegado el momento.

En su círculo interior, en su entorno más inmediato, todo son parabienes para el presidente y obediencia debida; a lo más, algún consejero se desliza con sugerencias de posibles yerros. Para completar el panorama, abrazafarolas de toda la región se darán cita este verano en El Burgo de Osma para repetirle «qué grande eres presidente».

### MAGAZ

El destino ha querido que los presidentes González y Lucas hayan confluído o vayan a confluír con sus huestes en la localidad palentina de Magaz de Pisuerga. Allí, en el hotel Europa, Felipe González marcó a los socialistas castellano-leoneses por dónde debe caminar el futuro de este país. En el mismo lugar, Juan José Lucas ha convalidado a todos sus consejeros los primeros días de agosto para que en esa concentración se diseñen los pasos a dar durante el último año de legislatura.

Magaz tiene poder de atracción para presidentes. El hotel Europa —iqué nombre!— sabe y sabrá de secretos de Estado y de región. Allí González adoc-trinó a los Quijano y compañía; y allí Lucas planteará a los suyos que en un futuro a medio plazo algunos dejarán de estar a su derecha. Porque a la derecha del padre están consejeros que no repetirán. A lo mejor, por no haber sido suficientemente críticos con el presidente.

El presidente Lucas corre serio riesgo de perder referencias. Con un partido sumiso, un Gobierno escasamente autocrítico, una Prensa nada beligeran-

te con el poder y una oposición desinflada, el jefe del Ejecutivo puede en cualquier momento ser tratado como «el one». Nadie le rechista; y eso no es bueno. Se hace más que necesario que alguien le diga, aunque sea al oído, lo que se hace mal.

Lucas se queja del trato que recibe de la oposición socialista, cuando Quijano es poco menos que San Antonio de Padua y sólo Zenón, González, Granada y García Rosado lanzan piedras contra un tejado, sin distinguir a veces si es el ajeno o el propio.

Los reproches del jefe del Gobierno autónomo al PSOE de Castilla y León sólo pueden entenderse como un intento de domesticar una oposición ya de por sí debilitada y con una fortísima crisis de moral, derivada de las denuncias de corrupción que sufren los socialistas en Madrid.

Desde la presidencia de la Junta no se puede dar consejos a la oposición, que tiene que diseñar su propia estrategia, aunque se condene electoralmente. Coincidió con Lucas en que no es bueno que la oposición no disponga de un partido con suficiente apoyo popular para ejercer de contrapoder, cuando además se perfila un PP hegemónico para el 95 en toda la región. Pero esto no equivale a caer en el refrán «consejos vendo y para mí no tengo».

Y decir a la oposición cómo debe comportarse nos conduce a una práctica poco democrática. La vacación veraniega se hace más que necesaria en Castilla y León.

APUNTES DE FIN DE SEMANA

# Aquel verano en el que el hombre voló a la Luna

VICENTE RUIZ DE MENCIA

*«Me gusta sobre las páginas volar, curvar el tiempo, atravesar los días y las noches, recorrer palmo a palmo el cuerpo de la historia»*

(Amelia Díez Cuesta)

**U**N verso para reptar atado por las horas y evocar la Historia que nos habla de la primera pisada del hombre en la Luna, ahora hace un cuarto de siglo, y parece que fue ayer: «La tierra perfumada como un llamado huerto, balbucía la noche quejumbrosa de laúd, nada más que azucenas en el mundo desierto y nada más que estrellas temblando en la inquietud». La inspiración de Leopoldo Lugones nos coloca en el trance de traer a la memoria ese instante en el que Armstrong posaba su pie flotante sobre la superficie acariciadora de una novia como la Luna, visitada por el hombre, su eterno galán. Cuando lo hizo Aldrin, ya había infidelidad sentimental en el eterno romance de suspirar y soñar de noche por los amores de una lejana dama que acudía siempre al intimismo del corazón de los seres terrestres.

Era un 20 de Julio de 1969. Treinta grados en el termómetro burgalés, y España se debatía entre acontecimientos igualmente históricos como fue la propuesta a las Cortes por el general Franco de la figura de don Juan Carlos como su sustituto, al título de Rey. Entre la historia grande y la pequeña había un cierto aturdimiento. Los fatuos brillos de la Luna palidecían y se devastaban las miserias aparentes del alma: no era un espejismo, el hombre había recorrido los miles y miles de kilómetros volando en el pájaro del alba para llegar al anochecer y hallar a la Luna todavía en vela. Cohabitación perfecta en un viaje en el «Apolo XI» que costó 20.000 millones de pesetas cada minuto de estancia en la superficie del «Mar de la Tranquilidad», una proeza hecha posible por medio millón de terrícolas. Fuimos con los planos de Galileo Galilei, cuando todavía pesaba sobre el científico legendario el peso de la excomunión, y llegamos para implantar el poder del dólar sobre la grisácea masa polvorienta, donde a duras penas se sostuvo la bandera americana. Diez años antes un vehículo espacial no pilotado por hombres había llegado desde el «presunto» imperio soviético. Era una prueba más de la olimpiada espacial que otorgaba medalla de oro indiscutible, al primer ser nacido de madre, de carne mortal, que había osado cohabitar en el sediento ser de la Luna, al fin y al cabo, un satélite más de la tenaza humana.

Y nos las prometíamos muy felices: Las vacaciones de cada julio o agosto serían en la Luna, perdidos entre los diferentes mares de silencio, poniendo murallas al tiempo y depositando sobre la cóncava memoria de los hombres las experiencias de otros descansos impenables.

Armstrong besó la soledad de la Luna emocionado para pronunciar severo y solemne aquellas palabras de paz, amor y convivencia entre los seres empujados por la asombrosa aventura.

Por aquel entonces, ya había alguien que decía poseer la titularidad del satélite como si en los ocultos momentos de la noche, la Luna ya hubiese entregado su alma a otro ser congénito precisamente también proveniente de la madre Tierra.



EFE

**«Quien quiera que seáis y donde quiera que estéis meditaad sobre los acontecimientos de las últimas horas y dad gracias cada uno a vuestra manera. A toda la Humanidad desde la Base de La Tranquilidad en la Luna». Este fue el mensaje de Armstrong al llegar a la Luna ahora hace 25 años: A la luz de las nuevas generaciones el acontecimiento sigue siendo grandioso, pero ya se marcan en el horizonte otros objetivos.**

El dato pertenece a esa historia menuda que se olvida con el paso del tiempo: era un súbdito chileno, Jenaro Gajardo que aseguraba estar en posesión marital de la Luna desde 1956. Los periódicos y el mundo reían la broma del pobre loco de tierras bañadas por el exotismo del Pacífico.

El mundo se estremeció aquel domingo de julio. Los estadistas del mundo se apresuraron a felicitar a los astronautas, pero bastante más al papá dinero que era Richard Nixon antes de su «Water Gate», cuya huella corrupta también llegaría más tarde a la Luna.

Volamos a la Luna en un águila mecánica impulsada por un Apolo clásico con tecnología de vanguardia. La hora 21,17 de aquel domingo pasará a la Historia como la que correspondió a la llegada del primer hombre a la Luna; a las 3,56, acicalado ya el comandante Armstrong para la cita de amor en la mecida superficie del Satélite, se produjo el alunizaje del primer pie humano en aquellas superficies. Se había roto el mito y el misterio, se hacía añicos en mil pedazos la leyenda que habla de mil pasiones de la Luna con tantos soñadores, saltaba por los aires la explosión onírica de Freud y se producía el abrazo inmenso y fraternal de estas embajadas de la ingeniería, al fin y al cabo estimuladas por la vida de los hombres perecederos.

El mundo se estremeció, y en los poros de todos los abismos de su corazón, se renovaron las ilusiones de otros mundos habitados; se refrescó el deseo de marchar realmente de luna de miel al satélite con la dama de los ojos verdes perdida en la noche de los tiempos. Obturados los sentimientos por la confusión del encuentro, el hombre se sintió dios como en las páginas trascendentes de la vida y, ávido de felicidad, quiso encender los silencios de la noche para colocarse más allá de los límites del cosmos y hallar al Dios verdadero. Inútil aventura sin otro espíritu.

Allí quedó la hazaña y la huella de la proeza de ahora hace 25 años. Volvimos poco más a la Luna. Despechada como una novia olvidada en el tiempo, quién sabe si en próxima visita, airada destruirá el orgullo y el sentimiento humano dejándonos sin el candil de su luz prestada la noche de los tiempos.

La aventura pasó. No fuimos de vacaciones al Mar de la Tranquilidad, nos quedamos con el dulce recuerdo de aquel amanecer de julio, cuando el milagro de la televisión nos mostraba los ojos del silencio, graves sobre el abismo —que evoca el poeta sudamericano Leopoldo Lugones— y contemplaban al cielo y al mundo florecer.

Parece que fue ayer, y 25 años en la Luna, apenas si se mueve el tiempo.

## Recordando

JOSE CABALLERO

**P**OR lo que luego me contaron no existían en mi niñez teorías educativas como en la actualidad, ni psicólogos de infancia, ni consejeros de padres. Los niños éramos sólo eso: niños.

Los niños estábamos muchas horas en la calle. La mía se llamaba entonces calle Progreso —hoy general Mola—, sus límites «fronterizos» alcanzaban la calle de San Pablo y calle de Santa Cruz, donde cierto día yo llegué a este valle de lágrimas.

Siempre me pregunté las razones por las cuales la calle Progreso no se llamaba la calle de Panaderías, en razón de que, en la acera de los números nones había hasta cuatro «fábricas de pan». La primera era la de Valeriano López; seguida de la del «Tardajos», señor Tobar; venía luego la Santanderina —proveedora de la Real Casa—; y por último la de Taboada.

En la esquina con la calle del Tinte, estaba situada la Zona de Reclutamiento y, cuando venían los «quintos» la calle se llenaba con los mozos de nuestra provincia y, sus cánticos duraban hasta bien entrada la noche.

En esta calle y por observación directa a los demás niños, aprendí a silbar; colgarme de las ramas de un árbol, trepar por una farola; mirar los hormigueros; abrir hoyos; jugar con el barro, etc.

El año lo teníamos dividido en épocas. Había la época de jugar a las canicas; la de jugar a la pelota; a la trompa; del guincho y a la tala.

También jugábamos al marro; al chorro morro. No saltábamos a la comba, no estaba bien visto, y eso se quedaba para las niñas.

Cuando llovía, el agua corría por las cunetas y en ellas echábamos nuestros barquitos de papel, y en alguna ocasión un barco fabricado con corteza de árbol, al cual colocábamos una pequeña vela. Allí se gestaron mis aficiones marineras. Tres de los niños que conmigo jugaban a los barcos, vistieron —años más tarde— el uniforme de lanilla azul de nuestra Marina de Guerra.

Una madrugada del mes de marzo del año 1938, morían a bordo del crucero «Balears», en unión de 784 jefes, oficiales y marineros.

Pero sigo recordando que, también en invierno corríamos la «potra», sobre la que algunos hacían demostraciones de patinaje artístico. También servían, para que en más de una ocasión, los mayores sufrieran alguna caída.

En verano a falta de piscinas, hacíamos nuestro cursillo particular de natación en el Arlanzón.

Sabíamos nadar y guardar la ropa, pues guardia municipal hubo que, la gozaba dejándonos como nuestra madre nos trajo al mundo.

Me avergüenza confesar que, practicábamos el desnudismo integral.

En resumen, en mi «calle» nunca niño alguno conoció el aburrimiento.

## El escarnio

FELIX MOVILLA

**C**ONFIESO que la crítica, llegado a este punto, debe ser descarnada, despiadada y tenazmente explosiva porque lo inconcebible no admite otra reacción si es verdad todavía que ésta existe.

Lo que la prensa ha sacado a la luz estos días nos ha dejado de nuevo boquiabiertos cuando el pasmo admirativo por la corrupción y latrocinio RR -Rubio y Roldán- que no cesa, no ha borrado de nuestro rostro el ultraje incipiente. De lo que se acusa ahora al ministro de Interior y de Justicia -¿de cuál?- es un insulto sonrojante, una bofetada vejatoria bien planificada por los que prometían combatir de un plumazo la corrupción. Detrás de una nos viene la otra. Y las que vendrán... Es mucho el interés por contener toda esta podredumbre. Hasta que los

diques salten por los aires. Yo no sé -el énfasis literario disculpa la primera persona del pronombre- si es que están arrojando los muebles por la ventana provocando los límites de la paciencia de todo un país o, por el contrario, piensan desde el convencimiento que «el que venga atrás que arree». Bien. Si es verdad que el ministro bis, Belloch, ha ofrecido una entrega pactada bajo mínimos a Roldán -por medio de su mujer, vamos- esta justicia es un puro y duro escarnio porque los que tendrían que hablar en su momento, vista la calidad y cantidad de los delitos del delincuente Roldán, serían

los jueces. Digo yo... Pero si como ministro de Interior le busca con ahínco primero y después, como ministro de Justicia está dispuesto a minimizar el delito... es algo esquizofrénico y es aquí donde hay que afirmar que no se comete escarnio con quien escarnece de este modo a una nación entera. ¿Será terrorismo esto también? ¿Hay un juez con la independencia suficiente que me lo pueda aclarar?

Me pregunto: ¿De qué magnitud serán los silencios de este hombre y qué se pretenden comprar y a qué clase de personajes salpicarán sus consecuencias? Cómo serán estos acontecimientos cuando el precio que se está dispuesto a pactar es de este calibre. No resisto la tentación de inferir y de sacar estas conclusiones de escalofrío. Si ya el ministro de Justicia está prejuzgando el veredicto sin juicio previo

infiero también que ya no son corruptos los hombres solamente de una institución, sino que es la institución la que corrompe a los hombres. ¿Era corrupto antes el señor Belloch hasta este extremo de corromper la justicia misma?

Esta justicia que nos invade, encargada de perseguir la corrupción es la carcajada misma y de un cinismo sólo comparable al de Rubio ante la comisión del Congreso, de corte chulesco y desafiante. Pero... ¡calla, pueblo! porque ya tienes unas instituciones democráticas que te defiendan aunque sepas que la tiranía de los que te gobiernan está llegando al límite de lo soportable. Y un pueblo que se subleva contra los tiranos es temible siempre. Y a todo esto, ¿qué piensa desde la cárcel el preso «de a pie», el preso común? Y ante esta tragedia y contradicción ya no me sonrío. ¿Y usted, lector?

### ■ Casos cerrados, casos abiertos

□ El caso Roldán se da por cerrado. Aquí no hay más culpables que él. Todos sabemos Roldán es sólo la punta del ovillo, que si se tira de él se desovilla todo el entramado de este enredado caso de corrupción, en el que están implicados muchos miembros de los que componen el gobierno, en especial una persona muy allegada a Felipe González; pero a ellos no les interesa su aclaración. Se cierra el caso y así no hay más implicaciones.

¡Ay, paradojas! ¿Para exclamar el caso Roldán, un caso más de corrupción, por desgracia no el único, ni el más grave, se crea en el Parlamento español (hoy más catalán) una comisión investigadora, a quien no se le deja investigar, ante quien se niega la comparecencia del vicepresidente del Gobierno, señor Serra... Ahora ya sabemos por qué y por quienes se cierra el caso Roldán. ¿Así se investiga el crimen, el robo, el tráfico de drogas, etc.? Pues, entonces, démonos por perdidos los españoles. Se investiga el crimen, y el primero que se descuida se le coge y listo: El es el criminal. Se investiga el robo, y quien ha cogido un papel del suelo, se le detiene y ya tenemos al ladrón. Se investiga el tráfico de drogas, se le sorprende al más insignificante de los camellos, y zás ya hemos detenido al más importante traficante de drogas. Así, hemos dado por terminado el crimen, el robo, el tráfico de drogas y la corrupción. Los espectadores, españoles ellos, aplauden. «Acta est fábula». La comedia ha concluido. Ha terminado la función. Aquí no pasa nada.

Pero sí, aquí si pasan muchas cosas, pues, pese a quien pese, todos sabemos que no hay un sólo criminal, ni un sólo ladrón, ni un sólo traficante de drogas, ni un sólo y único corrupto.

Por más que los del gobierno y de quienes lo apoyan (ibuenos motivos tendrán ellos!) traten de darnos camelo, ya no tragamos, ¡han mentido tantas y tantas veces! Y, ¡claro! ellos son los adalides en la lucha contra la corrupción, aunque la practican, la tapan, la encubren, la ignoran. Y por supuesto que en todo este desaguado hay unos culpables: Los periodistas, ¡faltaría más! y para que lo dé la corrupción no sólo la practiquen, la tapan, la encubren, y la ignoran ahora, quieren que la olvidemos. ¿Cómo? Presentando a la sociedad una nueva y polémica ley de libre aborto,

## CARTAS AL DIARIO

*Todas las cartas deben llegar escritas a máquina, con la identificación completa y comprobable, y fotocopia del D.N.I. Puede figurar con seudónimos o iniciales cuando así lo considere la dirección. La extensión nunca podrá pasar de un folio. Diario de Burgos no se responsabiliza de los contenidos de las cartas ni necesariamente los asume.*

por la que quien quiera y lo desee, pueda dar muerte a una indefensa, inocente y no nacida criatura. Todo, con el argumento de que el aborto es un hecho que se da en la sociedad. ¿Qué queda ya para aprobar y legitimar el crimen, el robo, el tráfico de drogas (pues su consumo ya hace unos años que está legalizado), la corrupción y otras lacras de la sociedad? Ya, nada; el argumento para ello, está servido: Son «hechos que se dan en la sociedad».

Abelardo José María Saiz Arnáiz

### ■ Falta de respeto

□ Las fiestas de Burgos, son cada vez más populares, por lo que la alegría y el entusiasmo, se encuentran por cada rincón de la ciudad, así que vaya nuestra felicitación al señor Niño, nuestro querido alcalde y a todo su equipo.

El viernes 1 de Julio, estuvimos viendo el recital o con-

### ■ Hablemos de vino

□ Soy un profesional del vino, enólogo y me canso de soportar ciertas impertinencias de personas profanas en esta delicada labor de hacer buen vino. Creen -más o menos- que los enólogos hacemos vino haya o no uvas; eso sólo lo hizo Jesucristo en las Bodas de Caná y esa asignatura no se da en Enológicas.

Gracias a Dios tenemos, en España, vino en abundancia y un abanico de variedades, todas ellas excelentes, que nos permiten hacer vinos para todos los gustos sin llegar a la adulteración. Pero el vino hay que hacerlo procurando

que la transformación mosto-vino se haga en óptimas condiciones y su final sea una buena barrica de roble. Todo esto y muchísimas cosas más requieren de la intervención de un técnico. Sin uvas buenas, nadie puede hacer buen vino.

Tampoco siga pensando que los vinos hechos por personas particulares que compran sus uvas y hacen vino para el consumo casero, es mejor que lo elaborado en grandes bodegas dirigidas por técnicos; es fácil que estos señores, con toda su buena intención -que yo respeto- ignoren lo más elemental para lograr buenos caldos y la verdad es que en muchos casos beben peores vinos y más caros que los que algunos creen están hechos a base de

química. Olvide todo esto porque los enólogos logramos buenos caldos a base de procurar que el largo proceso de elaboración se haga en óptimas condiciones y nunca nos curamos en salud con productos químicos. Las medicinas son para los enfermos, nosotros procuramos que nuestros caldos no enfermen.

Por último no olvide que el vino conseguido con estos cuidados contienen muchísimas propiedades beneficiosas para la salud pero hay que tener en cuenta que este preciado caldo es de uso no de abuso. Si se considera persona sana beba buen vino de unos 12º sin sobrepasar los 750 cc al día. Gracias por beber buen vino.

Jesús García

cierto de Paloma San Basilio, -cantante de voz maravillosa y elegancia escénica-. Estaba anunciado para las 21 horas y se presentó a las 22, todos esperábamos una excusa por tal retraso y ¡oh sorpresa! cuando a la 2.ª o 3.ª canción, nos comunican que ha comenzado a esta hora, porque pensó que a los burgaleses nos gustaría más ver el escenario con los focos encendidos, en fin, que fuera más de noche. Hubo insultos, enfados y muchos la castigamos, con el silencio del aplauso, como en los toros.

Señora San Basilio, esto no se hace, porque es una falta de respeto para el público. ¿Lo hubiera hecho en un local cerrado?, ¿cómo la hubiera sentado que al comenzar su recital a las 22 horas, se hubiera encontrado

so, sin público? Por favor, no lo repita, demuestra muy poca categoría. Es por lo que agradeceríamos que quien la contrató, la hiciera llegar el desagrado de los burgaleses, que estuvimos viéndola.

Unas burgalesas

### ■ Gente «rara»

□ Somos un grupo de amigos, un poco raros, según dicen quienes nos conocen, porque no fumamos porros, no nos pinchamos (a veces se nos pincha la bicicleta) y tampoco nos da por eso de «las litronas». Nos dicen raros porque escribimos poemas, cuentos, alguna novela corta, algún guión u obra de teatro y otras cosillas. Nuestras edades oscilan entre los nueve

y noventa y nueve años, pero admitimos en el grupo de otras edades, siempre que sean «tan raros» como nosotros.

Hacemos una pequeña revista (no damos el nombre para no hacernos publicidad) y en ella podéis publicar vuestras cosas. Os aconsejamos que os «enganchéis» a este nuestro rollo. No importa si sois negros, chinitos, gitanos, o de aquí al lado, vecinos de pueblo o de portal. Tampoco importa que seáis hombres o mujeres. Todos sereis bienvenidos o bienvenidas, según los casos.

Cuando mandéis la primera carta, con el primer poema o cualquier otro trabajo literario de vuestra creación, no olvidéis enviar una copia de vuestro carnet de identidad y siempre, siempre, vuestros trabajos firmados. No admitimos anónimos ni plagios. Ya sabéis que nos gusta todo ese rollo de la Cultura. Incluso si dibujáis, pintáis, hacéis fotos, pertenecéis a algún grupo de teatro o similar, alguna orquesta o conjunto musical..., pero sobre todo, a los escritores: Poetas, dramaturgos, novelistas, guionistas, narradores, cuentistas, etc. A ver si un día conseguimos el Premio Nobel. No es broma ¡eh! que otros empezaron por menos y llegaron a más. ¡Os esperamos! Podéis dirigir vuestras cartas a este que es el que más aporrea la máquina de escribir y que os contestará tan pronto pueda. Sólo en español. El portugués, italiano, catalán, etc., los entiende sólo un poco, sin dominarlos. Así que, por favor, en el idioma de Cervantes, a: Agustín García Alonso. Entre los Ríos, n.º 10, Castrocalbón (León).

Agustín García Alonso



## Los socios del CEDER no demostraron ser consecuentes con las merindades

EMILIO GONZALEZ TERAN

**T**OMANDO como premisas el compromiso que todo ciudadano tiene con la comunidad de la que forma parte —en este caso con la de Las Merindades— y el aprecio que deben merecernos cuantas personas se entregan al servicio público con dignidad, como testigo de la reunión del Centro de Desarrollo Comarcal (Ceder) me tomo el atrevimiento de efectuar unas reflexiones en alta voz provocadas por las contradictorias manifestaciones expuestas que pusieron en tela de juicio principios éticos, de solidaridad y de consolidación del propio Ceder.

Después de varios intentos, al fin se celebró la asamblea de socios. A la misma excusaron la asistencia algunos notables y el tema estrella de la convocatoria anterior suspendida —la gestión de la ejecutiva con el estado de las cuentas— fue trasladado a la sesión convenida para el 11 de agosto, si entonces el «quórum» y los directivos asistentes permiten celebrarla.

En la referida reunión, mantenida el primero de julio, los temas a debate fueron la modificación parcial del reglamento estatutario, el ámbito geográfico del Ceder, la representación de los municipios, el sistema de elección de nueva directiva, la discutida gestión del Leader I, las reiteradas ausencias a las sesiones, que para algunos son consecuencia de la insatisfacción generada... Todos ellos temas importantes, preocupantes diría yo al término del citado programa europeo, que además propiciaron la propuesta de modificar los estatutos en profundidad, la peti-

ción del alcalde de Manzanedo de pedir la exclusión de su Ayuntamiento por no ser beneficiario de medida alguna y las presuntas o indicios de sospechas de irregularidades.

El ambiente fue turbio, en momentos tenso, aflorando suspicacias y recelos, con exposiciones para todos los gustos y en las que se pudo apreciar hasta intereses localistas. En medio de esta vorágine, la valiente y enérgica exposición de la joven Elena López Várcel pasó desapercibida. La representante de Tedeja puso la única nota positiva al recomendar a sus compañeros un mayor compromiso con la comarca, les invitó a trabajar, a crear ilusión y a creer en Las Merindades, que también para ella ofrece muchas posibilidades.

Más que una sesión de trabajo en favor de Las Merindades, la asamblea destacó por ser un espectáculo de diferencias y de desconfianza. Confieso que salí avergonzado, con pena al comprobar que se desaprovechó otra ocasión para colaborar mancomunadamente.

Ni una propuesta creativa, ni un programa, ni unas medidas de atención hacia la colonia veraneante, y eso que entre los asambleístas se encontraban representantes de los tres Centros de Iniciativas Turísticas. Desde luego, si el Leader I pasa a la historia, no será por la solidaridad, por la capacidad de congregarse e ilusionar a sus socios, ni por la deseada promoción de Las Merindades. Si hay recelos entre los socios, malamente puede convencerse al ciudadano de las bondades que atesora, que, como allí se apuntó, «ni siquiera sabe lo que es Ceder-Merindades».

Un pueblo será lo que deseen sus ciudadanos y el Ceder lo que pretendan sus socios. En este caso, al tratarse de autoridades y representantes de colectivos significados, el efecto y las consecuencias de las actuaciones resultan más directas y responsables. Si el futuro progresa ribeteado de divagaciones, de palabras fáciles y sin un auténtico compromiso, el tiempo venidero estará sujeto a los vaivenes del

momento. Entiendo que es preciso labrar el porvenir comarcal, creando conciencia y bienestar para que nadie deba emigrar de su tierra. Si no abandonamos posiciones localistas, el tiempo pretérito de Las Merindades está en juego. Si no estamos convencidos de lo nuestro, si no aceptamos que otras alternativas son válidas y demostramos generosidad en el servicio, ¿con qué fuerza moral y ética podemos reclamar el apoyo de la Junta de Castilla y León y de la Diputación?

En la clausura del programa Leader I y ante el estreno del segundo, la sesión anunciada para el 11 de agosto puede constituir una magnífica oportunidad para, entre otras cosas:

— Justificar hasta la última peseta gastada y así satisfacer los deseos de los demandantes y disipar toda sospecha de lucro, que desean conocer, igualmente, quienes de verdad trabajar de manera gratuita, incluso poniendo tiempo y dinero, frente a quienes pudieran ponerse la vitola de altruista y resultar asalariados o beneficiarios sin corresponderles.

— Comprobar el grado de aplicación del programa Leader I y analizar comparativamente que la incidencia de las inversiones efectuadas se corresponden con el empleo, la riqueza y el bienestar de la comarca.

— Diseñar las auténticas bases de un futuro en común.

— Que la Junta, compañera del Ceder en no pocas actuaciones, envíe un observador que transmita al gobierno regional las conclusiones de una realidad.

## EL RINCON DE LA SOLANA (CLI)

### Calores

FRAY VALENTIN DE LA CRUZ

CRONISTA OFICIAL DE LA PROVINCIA

**C**ALOR. Mucho calor. Madrugadas de julio a 17 grados sobre cero no suceden todos los años. Y en este año ha habido varias. Los ríos se estrechan, aunque el Arlanzón, merced al favor de sus pantanos de cabecera, conserva gallardía suficiente para mantener verde sus riberas y para que la familia de patitos del puente Bessón haya recriado otra pollada. Milagro de la vida ante una sociedad castrada, empeñada en sofocar hasta los atisbos de la vida. Por ahí anda la ministra del ramo asegurando que para el otoño el aborto será libre en España. ¡Olé con España! Campeona en SIDA, en huelgas, en escasez de lectores, en mal hablados, en ladrones de alto nivel, en mentirosos, abrasada por los cuatro costados, en cáncer terrorista, etc... Pues, ¡hala! fuera niños, así los ahorramos este paraíso que nos han organizado... Los patitos adultos del puente Bessón se dicen cosas a su manera; pero, con seguridad, no discuten sobre destruir sus propios huevos o matar a los ancianitos de la tribu. Para eso, está la ministra y su equipo y el parlamento y el senado españoles... Y el Arlanzón pasa gritando: ¡Viva la vida!...

El calor estacional se ha agravado con los incendios. Incendios planificados por algún negro poder que los ciudadanos contribuyentes no conocemos, pero que el CESID tiene obligación de saber, que para eso se le han consentido negocijos con fondos reservados y tomar copas en Puerta de Hierro... Esos incendios, tan aunados, tan terroríficos, no son resultado de coincidencias naturales ni de paellas inocentes. Hay alguien interesado en hundir a España como sea y el incendio forestal también le vale. Y, sin señalar, dentro de España hay gente rencorosa y capaz que lo desea ¿O no?... Abrasar árboles es abortar belleza, salud y prosperidad. ¡Qué verdad es que la virtud es reducible a una sola y el crimen o pecado también!...

El ministro de Agricultura, el chico de Trespaderne, ha ido a las Cortes con un proyecto contra incendios, que es como llevar cebada al rabo del burro muerto. No seamos inocentes. Hace cuatro años, el cronista denunció la

poda de unos pinares en la carretera de Villarcayo y cómo seguía el ramaje al pie de los pinos invitando a acercar una cerilla. Lo oyeron todas las autoridades provinciales y algunas nacionales. ¿Tomaron nota? No. Hace pocos meses allí seguía la peligrosísima alfombra. El cronista ha esquivado pasar por allí. Esa desidia y pereza le ponen malo. Camine por estos senderos, joven Atienza.

Con anchísima compañía y entusiasmo grande estamos celebrando por este barrio las fiestas de nuestra Virgen del Carmen. Aquí, en Burgos, y en Torreaduro y en Castrovido y en Villandino y en otros lugares de la provincia. El fenómeno burgalés es un resultado de la fe, de la tradición y de la muchedumbre.

Durante el novenario previo nuestro templo se atesta y en el día de ayer esta ribera del Arlanzón parecía lo que era: Una romería entusiasta a la que el Ayuntamiento debe añadir gaita y tamboril. Elvocero ha sido en esta edición el padre Navajas, cuya comunicación mariana desborda el apellido riojano, bautizado con las aguas del Cidacos. Tenemos que agradecer a la Virgen la acción de estas sus propagandistas y felicitar a las Cármenes, que siguen luciendo tan hermoso nombre, que no todas van a llamarse Vanesa o Jennifer o Izaskun, como nuestra pasada reina fester, que más parece en castellano voz de sargento de artillería o de maestro de fuegos artificiales que expresión de femenina coquetería.

La fiesta del Carmen ha tenido la cariñosa presencia de Monseñor Braulio Sáez, hijo de Quintanalaranco, carmelita del Carmelo teresiano y obispo de Oruro (Bolivia) que en la forzada ausencia de don Santiago se caló la mitra y empuñó el cayado y presidió las liturgias y nos habló de la Virgen como tienen obligación de hacerlo los

obispos. Pues, gracias, fray Braulio, digo don Braulio, aquí nos tiene para escucharle cuantas veces guste.

Los ferroviarios y su Peña añadieron su particular jolgorio a la fiesta. Les conviene a los ferroviarios acogerse a la protección de la Patrona, pues como la dejen a doña Mercedes acaba pronto con los trenes y ellos deberán cambiar de oficio. Muy entrado el siglo XXI pasará por aquí el AVE, pues en Francia y Portugal saben que su línea de contacto pasa por Burgos, cosa que ignora Borrell, un ministro experto en subidas de impuestos y en fantasmagorías hidráulicas. Con el AVE en exclusiva sobran muchos ferroviarios, así que a ver qué nos inspira la Señora, la del Carmen, claro.

Ya se ha constituido la Comisión de nuestra Universidad y su inicial responsabilidad recae en don Marcos Sebastián Represa, cuyo nombramiento ha generado algunas susceptibilidades que provocaron ausencias significativas en el acto de constitución. En efecto, no estaban todos los que eran y tampoco eran todos los que estaban. Hay actos a los que por un mínimo de decencia no deben acudir los meros figurantes. No lo tiene fácil el señor Sacristán y alarguemos un tanto nuestra esperanza, pues la criatura merece la atención de todos.

Al día siguiente hubo relevo en el Decanato de Derecho confiado ahora por los votos del claustro al mirandés Alberto Gómez Barahona. En el patio se compartían ilusiones y se las prometían felices.

A la vista estaba la buena materia prima. Hay un amplio sector de bondades en el alumnado, como ese Colectivo «Universitarios en Diálogo» que hasta imprime un Cuaderno de Poetas Burgaleses, en el que más de una docena de poetas cuelgan al sol de nuestro aprecio sus poemas. Algunas firmas nos

resultan novedosas y, por eso, nos alegran porque la estirpe sigue y en una Universidad los poetas, los jilgueros y los geranios son imprescindibles, tanto como los penalistas, los paleógrafos y los filólogos.

En Caleruega, su egregio solar, se han reunido los Padres Dominicos en el Capítulo Provincial para tratar de sus asuntos y de su proyección en la sociedad. La Orden dominicana, obra de Domingo de Guzmán, el burgalés más famoso, es una de las palancas de la cultura occidental y cristiana. Cuanto haga será importante para el futuro y nos alegra ver que Caleruega continúa siendo un lugar de silencio constructivo.

Atapuerca sigue revelando sus secretos. La presente campaña es tan elocuente como las anteriores y se confirman en ella los presupuestos aceptados por los arqueólogos.

Aquellos pobladores de hace 500.000 años son los abuelos de Europa; nos alegra conocer a tan lejanos progenitores y saber de ellos las cosas que los profesores nos cuentan. Y al año que viene, más.

Me complace traer a este rincón el nombre de un burgalés admirable, fallecido en Barcelona, el pasado 21 de junio.

Don Ponciano Molinero Santamaría sobresalía entre mil y cautivaba desde el primer momento. Hijo de la Sierra, de Castrillo de la Reina, ejerció un maestrazgo brillantísimo en Cataluña. Poeta, músico, escritor, pedagogo, gramático, lingüista y temperamento sereno y envidiable, don Ponciano practicó hasta el final sus ideales de Dios, de Patria y de Trabajo. Castilla y Cataluña fueron en él amores hondos y paralelos.

Alguien debe pergeñar la vida de este varón admirable.

Jesús Aguirre y sus muchachos alegran con vivos colores la tapia protectora del Teatro Principal. Cualquier día convertimos en centro de reunión de estas itinerantes tertulianos la reluciente solana que allí ha resultado. Aguirre no se va a asustar porque algún cavernícola, anterior al Hombre de Atapuerca, ejecute en la pintura su gamberrada. Los ojos agradecen ese trabajo.

# Graves enfrentamientos entre atuneros españoles y franceses frente a Galicia

**París protesta y Madrid pide que se cumplan las normas comunitarias sobre redes**

**Un barco francés, hundido en los incidentes de la madrugada**

□ **PARIS/EFE.**— El ministro francés de Agricultura y Pesca, Jean Puech, pidió ayer al Gobierno español que intervenga para que cesen las agresiones «inadmisible e injustificadas» de los pescadores españoles contra sus colegas franceses.

Según un comunicado del ministerio de Agricultura y Pesca, Puech, quien se encuentra de visita en Alemania, pidió por teléfono a su colega español, Luis Atienza, que «asuma sus responsabilidades» y obligue a los pescadores españoles a cesar los ataques.

El ministro se refería a los enfrentamientos ocurridos esta madrugada en alta mar, cerca de las costas gallegas, entre pesqueros españoles y franceses.

La nota ministerial indica que el navío de la Marina nacional «Le Tenace», que navega en las proximidades, ha recibido orden de «alejarse a los barcos franceses de la zona» donde se produjeron los hechos.

Según Francia, seis pesqueros franceses de atún fueron «agredidos» por unos 60 pesqueros españoles.

Los enfrentamientos comenzaron a unos 700 kilómetros de las costas gallegas después de que varios pesqueros vascos y gallegos dedicados a la pesca del bonito cortasen las redes de barcos franceses que, según ellos, tenían dimensiones superiores a las permitidas por la Unión Europea. Los pescadores franceses respondieron con el lanzamiento de bengalas, lo que



ARCHIVO

**Flota atunera amarrada en Lugo.**

motivó los abordajes y persecuciones entre barcos.

Fuentes del ministerio han precisado que uno de los pesqueros franceses, «Le Gabriel» se hundió, pero la tripulación ha podido ser evacuada.

Otro navío, «Teddy», tiene una vía de agua, según el ministerio, que ha confirmado que no se han registrado heridos.

## LLAMADAS A LA CALMA

Actualmente, la mayoría de los pesqueros franceses se han alejado de la zona y permanecen en aguas internacionales bajo la protección del navío de la Marina, excepto el «Teddy» que se dirige a su puerto de origen, en la isla DYeu. La Armada española envió también a la zona el remolcador «Mahon», se unirá a la patrullera «Chilreu», que ya se encuentra junto a los pesqueros de la flota del Cantábrico. Fuentes del Cuartel General de El Ferrol precisaron que «se está haciendo un llamamiento a la calma mediante nuestras patrulleras y las cofradías de pescadores del

Cantábrico» y se «ha comunicado a los barcos por radio que ya se han iniciado conversaciones urgentes para solucionar el conflicto».

Por su parte, el presidente de la Cofradía de Pescadores de Fuenterrabía, Esteban Olaizola, aseguró que el barco «San Luis» con base en el puerto de Orío (Guipúzcoa) ha sido abordado en el transcurso de estos enfrentamientos por una embarcación francesa, aunque no pudo concretar los daños sufridos por el pesquero español.

Puech afirmó que los franceses «deben poder pescar libremente» y dijo que tiene la impresión de que «algunos pescadores españoles buscan pura y simplemente eliminar por la fuerza a los franceses», pero Francia «no lo permitirá».

El ministro decidió acortar su estancia en Alemania y regresará anoche a París para seguir el problema.

Por su parte el secretario general de Pesca, José Loira, que confirmó los enfrentamientos y ha solicitado a la flota que se abstenga de realizar «cual-

quier actuación violenta». Loira informó de que el ministro de Agricultura, Luis Atienza, se ha puesto en contacto con su colega francés para expresarle su preocupación por los enfrentamientos y han acordado mantener una reunión en Bruselas el próximo lunes para tratar el asunto.

El responsable de Pesca indicó que José Loira, desde el viernes ha mantenido contactos con el consejero de Pesca de la Xunta de Galicia, Juan Caamaño, y con las cofradías de pescadores, para informarles de «las posibles tensiones que se detectaban en la zona» y para recomendar tranquilidad a los pescadores.

Preguntado sobre la posible adopción de medidas por parte de la Secretaría General respecto a estos enfrentamientos, Loira manifestó que «reiteramos que los pescadores se abstengan de emprender acciones».

Añadió que también «reiteraremos ante la Unión Europea y ante las autoridades francesas que se vele por el cumplimiento de la norma comunitaria».

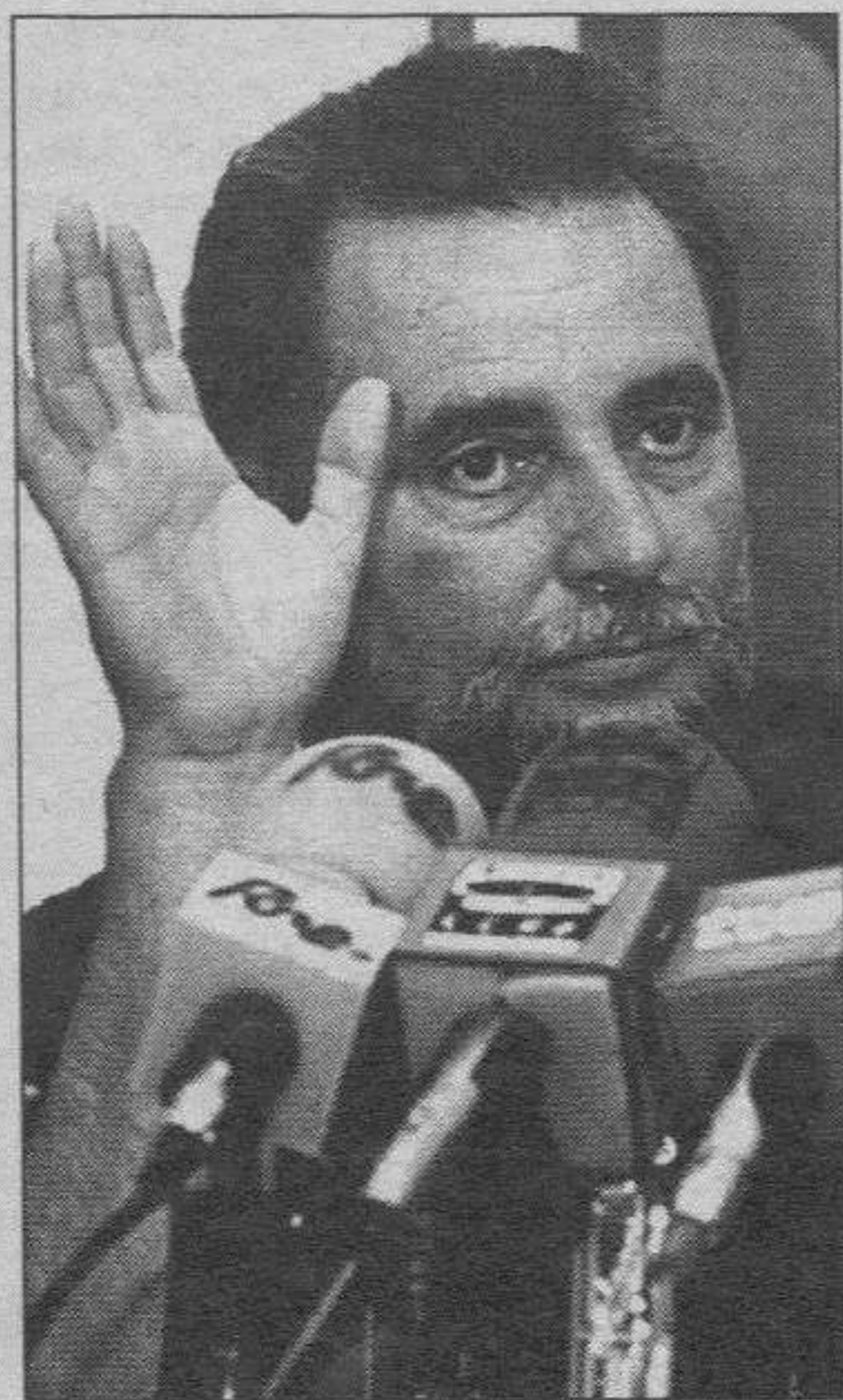
## Saavedra llama a evitar la confrontación interterritorial

□ **ADEJE/EFE.**— El ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, afirmó ayer que son planteamientos «extravagantes e irresponsables» aquellos que buscan confundir a la opinión pública con argumentos que incitan a la confrontación interterritorial y no a la corresponsabilización.

Jerónimo Saavedra abogó ayer por propiciar la participación de todos los grupos políticos, «incluidos los nacionalistas», en la conformación de una auténtica y constructiva Política de Estado, durante la clausura en Adeje (Tenerife) del curso de verano de la Universidad de La Laguna. El ministro para las Administraciones Públicas destacó que hay quien continúa empeñado en «confundir burdamente» a la opinión pública con argumentaciones que incitan a la confrontación, y reiteró la necesidad de colaboración entre las distintas instancias territoriales, «también en las cuestiones que alcanzan al conjunto de la sociedad española».

El ministro y secretario regional del PSC-PSOE opinó que, en la España de las autonomías, la política de Estado y la política Territorial «son y han de seguir siendo las dos caras de una moneda», que, puntualizó, «en sus aspectos administrativos deben saber combinar el impulso autonómico con una más intensa colaboración modernizadora entre todas las instancias territoriales».

Para Jerónimo Saavedra, ambas políticas «deben saber encarar con celeridad y acierto un nuevo y decisivo cambio en nuestras administraciones» y agregó que, el futuro pasa por «un nuevo cambio hacia la eficiencia, la óptima calidad de los servicios y la economía de costes que los ciudadanos reclaman».



Julio Anguita

EFE

## Anguita: González está preso de intereses económicos

□ **SANTANDER/EFE.**— El coordinador general de IU, Julio Anguita, dijo ayer en Santander que el apego al poder del presidente del Gobierno, Felipe González, se debe a que está «preso» de una serie de intereses económicos.

Anguita afirmó en rueda de prensa que los creadores de opinión que defendieron las ideas de González, el capital financiero que lo apoyó y los que integraban el «coro» que defendía las «virtudes» de ese sistema financiero, son tan responsables como el presidente del Gobierno del fracaso de la política económica, y se preguntó dónde están ahora todos ellos.

**«Yo hablé de la burguesía catalana, no de Cataluña» matiza el coordinador de IU**

Para el coordinador general de IU, el apego de González al poder no es sólo un «veneno», sino que «está atado a una serie de lazos, acuerdos y alianzas urdidos en estos años de intereses económicos que han encontrado en este hombre el mejor valedor, y ese es el drama». Respecto a la polémica

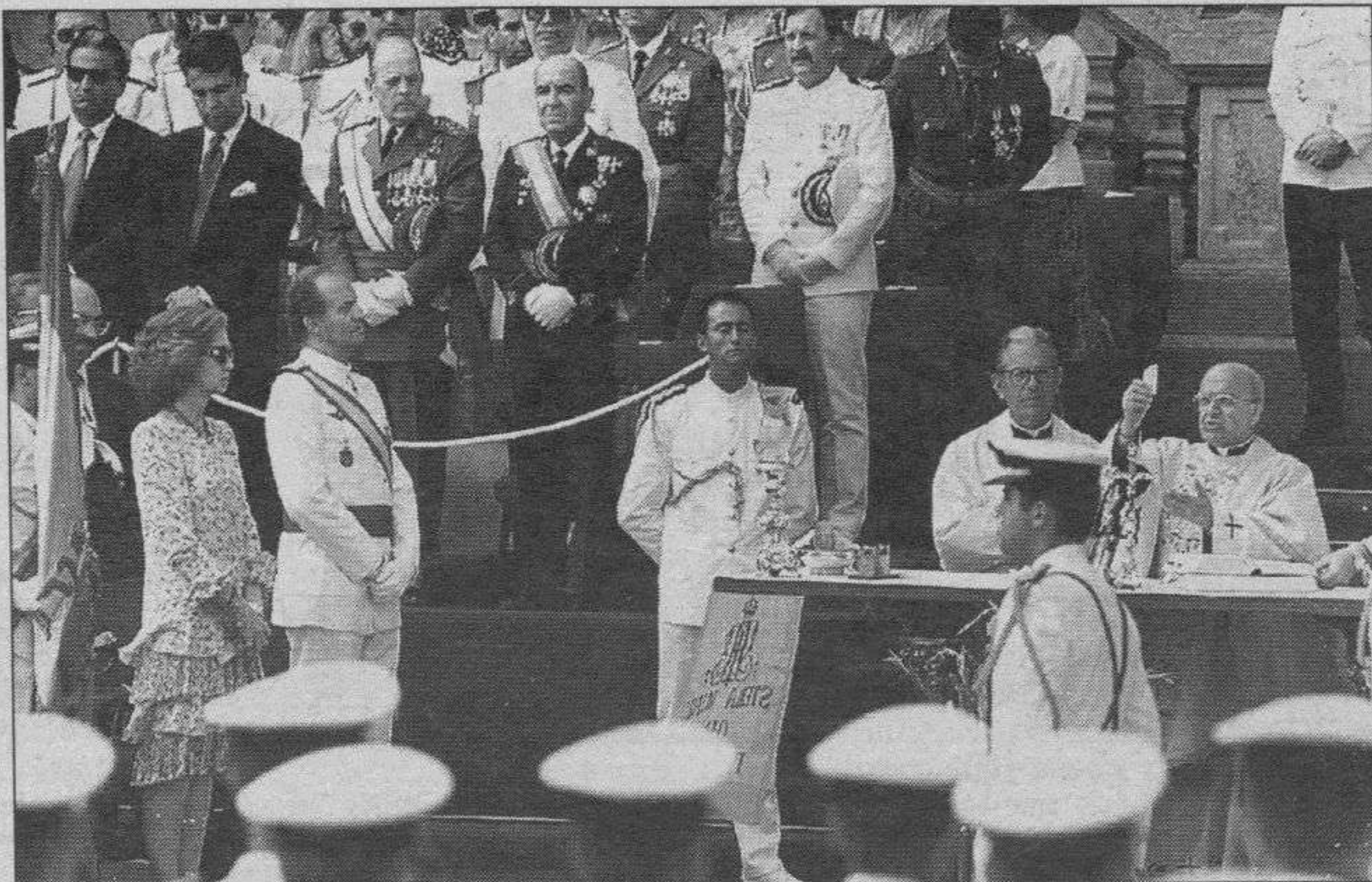
surgida por sus declaraciones sobre que la burguesía catalana es la peor de España, Anguita dijo que hizo una lectura de clase «porque soy de izquierdas» y que habló de clases sociales y no de Cataluña.

Señaló que si alguien insulta a la oligarquía andaluza él no se da por ofendido «porque yo estoy en alianza con los obreros de Cataluña, los del País Valenciano y con los trabajadores de Cantabria o Galicia», y agregó que «si ustedes reproducen mis palabras tal y como las estoy diciendo, esto no tiene que abrir ninguna crisis» con sus aliados de Iniciativa por Cataluña.

El presidente de IC Rafael

Ribó, formación coaligada con IU reprochó a Julio Anguita sus ataques al nacionalismo catalán, que le recuerdan «las posturas más reaccionarias de la historia sobre la concepción plurinacional de España». Anguita por otro lado aseguró que si Felipe González no dimite debe de presentar la cuestión de confianza en el Parlamento porque, en doce años de gobierno, ha llevado a España a las cotas más altas de paro y de precariedad en el empleo de toda la UE, ha confundido al pueblo en torno a los que son los valores de izquierda y la derecha y es el responsable máximo de toda la corrupción.





LAVANDEIRA

Los Reyes durante el oficio religioso celebrado en la Escuela Naval Militar de Marín en Pontevedra

## El Rey entrega los despachos a los nuevos oficiales de la Armada

□ **MARIN/EFE.**— El Rey don Juan Carlos presidió ayer en la Escuela Naval Militar de la localidad pontevedresa de Marín la entrega de despachos a los nuevos oficiales de la Armada, con motivo de la festividad de la Virgen del Carmen. El rey, que estaba acompañado por la Reina Sofía, presidió también la jura de bandera de los alumnos, en un acto al

que asistieron además el ministro de Defensa, Julián García Vargas y el presidente de la Xunta, Manuel Fraga. Los reyes fueron recibidos al pie del helicóptero por Fraga, que les acompañó hasta el podio, donde recibieron los honores de ordenanza a cargo de los buques «Juan Sebastián Elcano», la fragata «Asturias» y otros barcos atracados en el puerto.

## La presidenta de Murcia se reunirá con Borrell y Bono para tratar el tema del agua

□ **CARTAGENA/EFE.**— La presidenta de la Comunidad Autónoma de Murcia, María Antonia Martínez, anunció ayer que la semana que viene se reunirá con el ministro de Obras Públicas, José Borrell y con el presidente de Castilla-La Mancha, José Bono, para tratar el tema del agua.

La presidenta señaló que «espero llegar a puntos de encuentro. Me preocupa el asunto, no sólo por conseguir los trasvases a Murcia, que considero mi obligación principal, sino por la cuestión de fondo que significa que no seamos capaces de hacer que funcione el trasvase».

«Si no somos capaces de hacer funcionar armónicamente un trasvase con una implantación de quince años, se debe mirar con preocupación el Plan Hidrológico Nacional», agregó la jefa del ejecutivo murciano.

Martínez manifestó que tiene plena confianza en que la sema-

na que viene se conceda el trasvase de agua del Tajo al Segura. El retraso de una semana «es fatal», agregó «porque la situación, desde los últimos cinco días de extrema sequía, se agrava cada vez más. Las pérdidas en la agricultura ya ascienden a 3.000 millones de pesetas». Por su lado el presidente de la Asociación de Municipios Riberños de Entrepeñas y Buendía, Gregorio Villamil, aseguró ayer que el Consejo de Ministros tiene en sus manos que se desate una guerra entre regiones y añadió que si aprueban un nuevo trasvase «serán los culpables de los tumultos y protestas que puedan producirse». Villamil afirmó que si el Gobierno aprueba un nuevo trasvase de agua de la cuenca del Tajo al Segura sin existir excedentes en los pantanos de cabecera «incumpliría de nuevo y claramente la Ley» y además cometería una «irracionalidad grave».

## Amedo y Domínguez esperan en la cárcel de Guadalajara la concesión del tercer grado

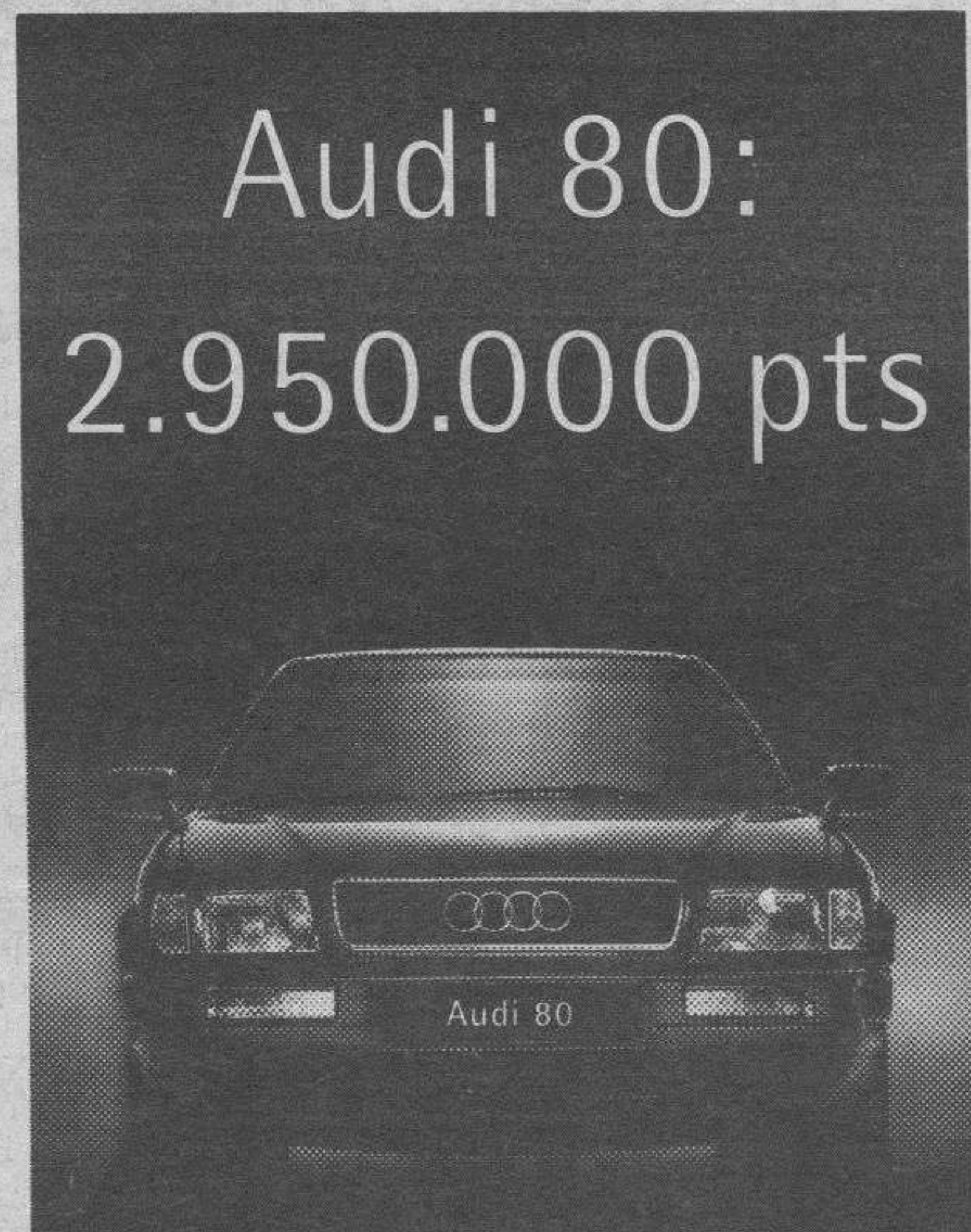
**La Dirección General de Instituciones Penitenciarias podría pronunciarse de forma inmediata**

□ **MADRID/EFE.**— Los ex policías José Amedo y Michel Domínguez, condenados a 108 años de cárcel por delitos relacionados con los GAL, siguen en la cárcel de Guadalajara a la espera de que el Ministerio de Justicia e Interior resuelva si les concede o no el tercer grado penitenciario o régimen abierto.

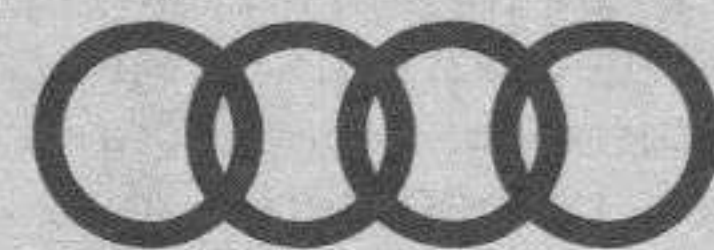
Fuentes del citado centro penitenciario señalaron ayer que la dirección de la cárcel no ha recibido aún comunicación respecto a la situación de Amedo y Domínguez, que ingresaron en prisión hace casi seis años. La Junta de Tratamiento de la cárcel de Guadalajara ha informado esta semana a favor

del tercer grado para Amedo y Domínguez, quienes en caso de que se les concediera podrían salir de la cárcel durante el día para trabajar y volver al centro sólo por las noches para dormir en prisión. El informe favorable de la cárcel se encuentra en poder de la Dirección General de Instituciones Penitenciarias, organismo dependiente del citado Departamento, que deberá estudiarlo y decidir de forma definitiva sobre la concesión de este régimen para Amedo y Domínguez. Fuentes cercanas a la defensa de ambos se mostraron esperanzados respecto a la concesión del tercer grado y recordaron que numerosos reclusos ya gozan de este régimen abierto con penas similares e incluso superiores, aunque manifestaron también sus cautelas, dado que la cárcel ya informó hace tres meses a favor de tal beneficio y luego fue denegado por el Ministerio.

Si ya había decidido qué coche se va a comprar, enhorabuena.



## Rectificar es de sabios.



Audi.  
A la vanguardia de la técnica.

¿El modelo en el que había pensado, le ofrecía una tecnología de vanguardia?

¿Contaba con un completo equipamiento?

¿Incorporaba las medidas más avanzadas de seguridad?

¿Le regalaba diez años de garantía anticorrosión?

Si no es así, felicidades. Ahora tiene la oportunidad de rectificar. Porque el Audi 80 le permite disfrutar de una categoría superior de automóviles por 2.950.000 pts.\*

\*PVP recomendado (IVA, transporte, impuesto de matriculación y promoción incluidos. Sólo para vehículos en stock).

Red de Concesionarios Audi

Si desea más información llame al teléfono 900-100 621



Ramón Jáuregui.

EFE

## Ramón Jáuregui cree necesaria la alternancia en el Gobierno vasco

□ VITORIA/AGENCIAS.-El secretario general de los socialistas vascos, Ramón Jáuregui, que se dirigió ayer a los cargos electos del partido en Alava, para explicarles las claves con vistas a las próximas elecciones de octubre, insistió en la necesidad de que Euskadi tenga un lehendakari socialista puesto que a su juicio el discurso nacionalista, en concreto el de Arzalluz, está «pasado» y no responde a las necesidades de la sociedad. Jáuregui indicó sobre la cri-

**Considera que el discurso de Arzalluz es inservible para construir Euskadi**

sis abierta hace unos días en el Gobierno de coalición por la financiación de las ikastolas, que el problema puede solucionarse siempre y cuando haya

concesiones por parte de los dos partidos.

Euskadi debe entrar en una etapa nueva liderada por los socialistas. Esta es la idea fundamental transmitida por Jáuregui a los miembros del partido con vistas a las elecciones vascas del próximo octubre. Según el secretario general de los socialistas vascos, la sociedad ha cambiado y es necesaria una alternancia y un lehendakari socialista capaz de cumplir con los nuevos objetivos sociales.

Jáuregui apoyó su postura asegurando que el discurso del PNV, en concreto el de su presidente Xabier Arzalluz, resulta excluyente para los no nacionalistas, no respondiendo a las pretensiones de todos los vascos. «El discurso de Arzalluz, que parece ser el que vale, es un discurso antiguo, rancio, desfasado, no conecta con este país, con su juventud, con sus nuevas aspiraciones, con sus nuevas expresiones. Es un discurso de exaltación nacionalista, que nada tiene que ver con nuestra realidad», dijo.

Por su lado el presidente de EA Carlos Garicoechea consideró que las afirmaciones de Arzalluz pertenecen «al repertorio con el que nos obsequian en épocas electorales los señores de la dirección de PNV».

### DECLARACIONES DE ARZALLUZ

El presidente del PNV, Xavier Arzalluz, manifestó el viernes que el pueblo vasco tiene derecho a constituir un Estado propio porque «somos una nación y una etnia, y sentimos la idea de la patria vasca». «No somos bosnios ni queremos serlo, pero tampoco estamos dispuestos a aguantar a serbios. Tampoco somos nacionalistas moderados sino nacionalistas democráticos y tenemos derecho a que el pueblo elija: esto es lo que llamamos autodeterminación».

El dirigente nacionalista hizo esas declaraciones en un acto político celebrado en Bilbao como colofón al homenaje a la ikurriña (bandera vasca) al cumplirse los cien años de su colocación en un batzoki (sede social del PNV).

Para Arzalluz, esta bandera ha sido siempre «el David frente al Goliat» porque representa a un pueblo pequeño que únicamente aspira a «mandarse a sí mismo. La ikurriña jamás ha querido conquistar, oprimir, ni provocar a nadie. Sólo expresa el deseo de un pueblo de vivir como nación, y por ello ha sido prohibida y perseguida».

Resaltó asimismo que la ikurriña es la bandera de todos los vascos aunque añadió que a todos los que hablan de post-nacionalismo «en referencia al PSE-EE-PSOE- debería «darles vergüenza mirarla siquiera».

El líder del PNV se refirió también al sector «cavernícola e intolerante» del nacionalismo español y aseguró que «ahora que se pasean por Europa sabrán lo que es ser un país de segunda o tercera y tener una lengua minoritaria. Ahora sabrán lo que nosotros hemos visto tantos años de ellos: han pisoteado nuestra lengua y nuestra libre expresión de voluntad».

**PERFUMERIAS**  
**ridruejo**

Moneda, 15. Teléfono: 20 11 98  
Miranda, 17. Teléfono: 26 89 13  
Laín Calvo, 9. Teléfono: 20 92 77  
Madrid, 27. Teléfono: 20 80 45  
Juan XXIII, 13. Teléfono: 22 18 11  
Fco. García Lorca, 2. Teléfono: 23 76 93  
BURGOS

LE PRESENTA DEL 18 AL 30 DE JULIO

**BIENFAIT TOTAL**  
EL EQUILIBRIO FUNDAMENTAL DE SU PIEL



El primer fluido de día  
para mantener el equilibrio  
fundamental de su piel,



LUMINOSIDAD TOTAL  
HIDRATACION IDEAL  
DOBLE PROTECCION

Nuestro Equipo de Consejeras ha recibido recientemente un nuevo curso de Aplicación de Técnicas LANCÔME, para asesorarle sobre las cualidades de este magnífico producto.

Tenemos este bonito obsequio por la compra de Productos Lancôme.



**LANCÔME**  
PARIS

 <b>LOTERIA NACIONAL</b>		<b>SORTEO DEL DIA</b> <b>16 DE JULIO DE 1994</b> Diez series de 100.000 billetes cada una				<b>SORTEO</b> <b>57</b> <b>94</b>		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final  Estos premios podrán cobrarse hasta el día 17 de octubre de 1994, INCLUSIVE					
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9				
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas		
23000.....100.000	23001.....100.000	23002.....100.000	23003.....100.000	23004.....100.000	23005.....110.000	23006.....110.000	23007.....110.000	23008.....100.000	23009.....100.000	23010.....100.000	23011.....100.000		
<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>	<b>Terminaciones</b>		
9840.....250.000	531.....50.000	232.....50.000	7243.....250.000	144.....50.000	5.....10.000	2166.....260.000	187.....60.000	968.....50.000	9509.....250.000	230.....50.000	029.....50.000		

ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS

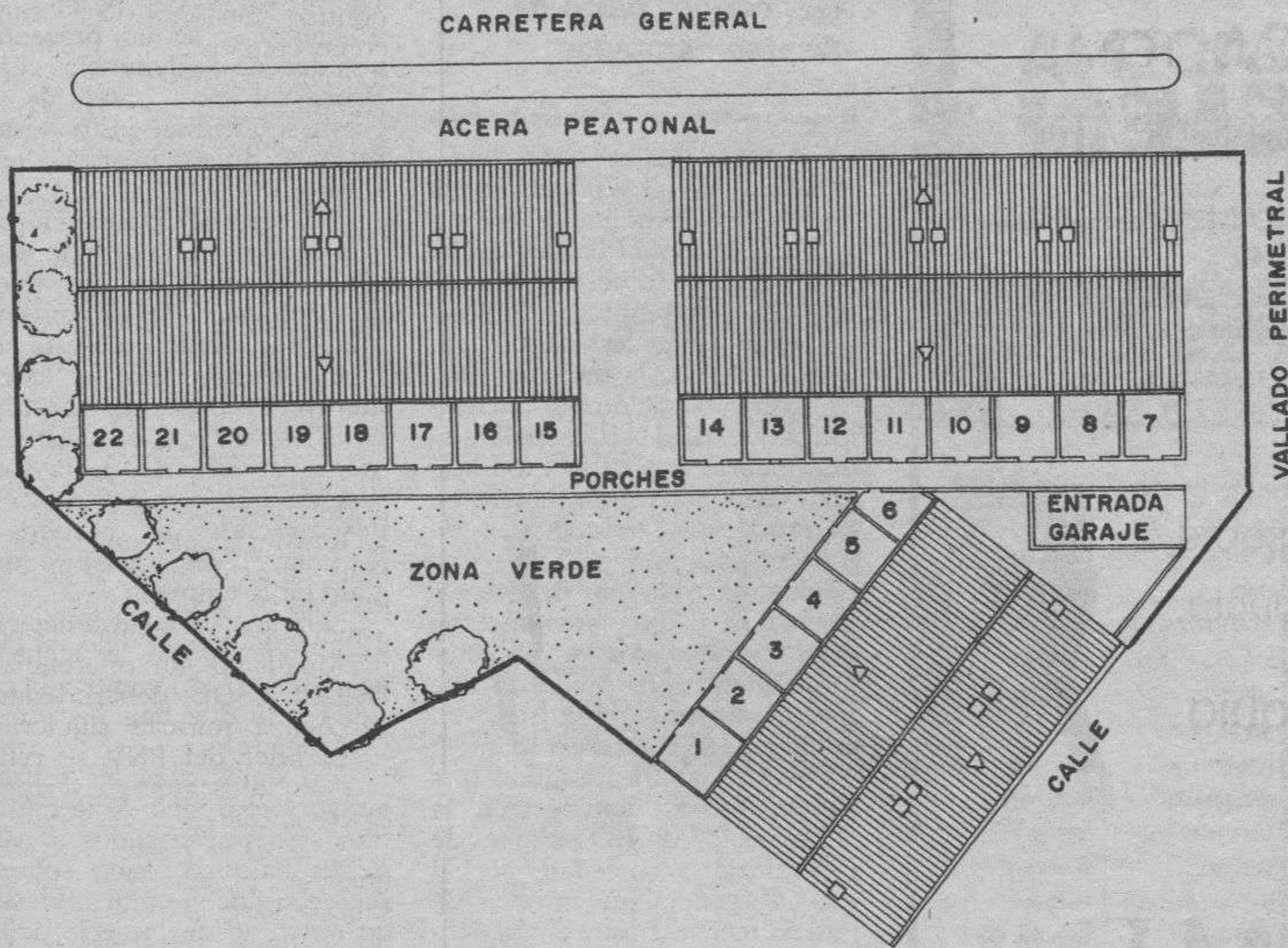
<b>PREMIO ESPECIAL</b> 492.000.000 Ptas. Núm. 57876 PRIMER PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	<b>PREMIO ESPECIAL</b> 198.000.000 Ptas. Núm. 23080 SEGUNDO PREMIO	FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO
	2.º	3.º	500.000.000		4.º	2.º	200.000.000

**INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA**

- 1.º Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
- 2.º En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones. Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o ses, a diez décimos.
- 3.º Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.
- 4.º Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras. Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

# URBANIZACION CARDEÑADIJO

Aquí puedes tener **TU VIVIENDA UNIFAMILIAR**



A 4 Kms. de BURGOS  
Zona Verde Privada

Acogidas al PLAN VIVIENDAS  
PRECIO TASADO

**PRECIOS desde**  
**10.975.000**



INFORMES: Plaza Alonso Martínez, 5-1.º. Teléfonos 27 78 20 - 27 78 19

RINCON FINANCIERO BURSÁTIL DE CASTILLA Y LEÓN

## Los valores de la Región se beneficiaron también de las alzas

**El alza más importante la registró Frimancha con una subida próxima al 8%**

FRANCISCO PEREZ/ICAL

Como era de esperar las jornadas positivas que se han registrado en la Bolsa española, también tuvieron su especial incidencia en los valores de Comunidad, los cuales se han visto sorprendidos gratamente con unas alzas que al fin y a la postre sirvieron para recuperar en parte algo del camino perdido semana tras semana, si bien dos de ellos no pudieron seguir la corriente alcista y pusieron la nota negativa de este último período bursátil que acaba de finalizar.

La tranquilidad que mostró la Deuda y la bonanza de las noticias económicas que se conocieron durante el transcurso de la semana, contribuyeron a estas alzas siendo la más importante de todas ellas para la alimentaria Frimancha que registró una subida equivalente a un 7,92% y que habitualmente se encuentra relegada a un segundo o tercer plano como consecuencia de los pocos días que consigue cotizar en el mercado de corros. A esta le siguen,

por orden de importancia de las subidas, Nicolás Correa con un 4,84%, la cárnica Campofrío con un 2,71%. En el lado de las pérdidas es la minerosiderúrgica Ponferrada la que logra cotizar un solo día y lo hace para sufrir una pérdida considerable que se cuantifica en más de un 11%, al pasar su cotización de 37 enteros a 32,80 enteros con los que cierra en la última sesión. Igualmente la sociedad Lingotes Especiales, es otra que también registra pérdida aunque muchísimo más moderadas, en esta ocasión solamente 10 enteros, al igual que ocurre con la automovilística Fasa Renault.

El resto de las compañías permanece invariable, al encontrarse totalmente ausente del

VALOR	Nº ACCIONES	COTIZACION	MAX. AÑO	MIN. AÑO	RENTABIL. (*)
B. Castilla	867.868	49.750	50.490	48.810	5,15
F. Renault	22.781.250	685	825	505	4,93
Elosua	3.000.000	900	---	---	---
Frimancha	550.766	259	259	235	---
Campofrío	5.009.261	7.950	8.700	6.750	12,42
V. Leonesas	1.198.779	68	64	55	---
M.S. Ponfer.	32.088.000	32,80	---	---	---
Nicas	1.392.969	48	---	---	0,39
Ling. Espe.	1.800.000	400	440	240	---
N. Correa	900.000	650	800	390	0,39
H.V. Leonesa	6.840.000	168	255	163	---

Cotizaciones máximas y mínimas referidas al 15/7/94.  
(\*) En porcentaje.

mercado, exceptuando al Banco de Castilla, por lo que sus respectivas cotizaciones son las mismas de períodos anteriores.

Tal y como se presumía en nuestro comentario de la semana anterior el repunte alcista se produjo trayendo un cierto clima de tranquilidad a los mercados de la renta variable, que se vieron favorecidos por la bonanza de las noticias económicas que se dieron a conocer durante el transcurso de estas últimas sesiones.

Para la semana entrante,

muy bien pudieran volver los recortes de nuevo, a juzgar por los volúmenes de contratación con que se produjeron las últimas subidas, lo que pone en serio peligro la continuidad de las alzas anteriores. Caso de confirmarse estos temores, los índices muy bien podría perder los niveles alcanzados al término de este último ciclo semanal, encaminándose hacia un nuevo soporte donde detener definitivamente la caída y dar por finalizada la corrección y, volviendo a sembrar el desconcierto entre

los inversores, que dicho sea de paso continúa aún con un cierto clima de duda y de incertidumbre a pesar de estas sesiones de carácter positivo que se ha vivido últimamente.

Por tanto en los próximos días se imponen el continuar con ese clima de cautela, hasta tanto ver como evoluciona el mercado, el cual estará pendiente de la próxima reunión del Bundesbank, por si se produjese alguna variación en los tipos y a la subasta decenal del Banco de España.

DB

## NOTICIAS

El jueves 21, a partir de las 12 de la noche, **JOAQUIN SABINA** le contará a Rafael Escalada todo lo relativo a su nuevo álbum "Esta boca es mía".  
Los "Especiales de CADENA 100" tendrán una segunda edición con Sabina el domingo a las 11 de la mañana.

**ABELLAN TE INVITA A CONOCER AMERICA**  
Para los amantes de la música disco, tenemos un viaje a California para dos personas con "Disco Fever"

LLAMALE  
**906 303 100**

**JAZZ** El martes 19, Juan Claudio Cifuentes, Cifú, hará un monográfico dedicado al festival de Jazz de Donosti que dará comienzo el día 22.

Siguen las transmisiones en directo.

## CADENA 100 PRESENTA

En primicia el nuevo álbum de **HARRY CONNYK JR.**, el maestro del nuevo jazz, que esta vez se pasa al campo del rhythm & blues con su "She".

## NOTICIAS

# JOAQUIN SABINA

EN **CADENA 100**

## LOS 30 MEJORES DE LA 100

Nº 1		CLEOPATRA'S CAT Spin Doctors	
SEMANA DEL 16 AL 22 DE JULIO			
2 DAME MÁS	Alex de la Nuez	17 LA ESTANQUERA DEL PUERTO	Danza Invisible
3 SEÑOR MATANZA	Mano Negra	18 GAMES PEOPLE PLAY	Inner Circle
4 LAS PALABRAS DE AMOR	Presuntos Implicados	19 ROUND HERE	Counting Crows
5 HERE COMES A MAN	Traffic	20 CRAZY	Aerosmith
6 THE FLINTSTONES	The B-52's	21 EL GRAN JUEGO	Tahures Zurdos
7 CALIFORNIA DREAMIN'	The Mamas & The Papas	22 LOVE IS ALL AROUND	Wet Wet Wet
8 PUEDO SER MAS ERCAZ	Rosendo	23 IN EXISTENCE	Beautiful World
9 LOVE IS STRONG (U.S. Edit)	The Rolling Stones	24 PAST THE MISSION	Tori Amos
10 CONTAMINAME	Ana Belén/Victor Manuel	25 I DONT' KNOW	Noa
11 ALBA	Antonio Flores	26 A TODA ESA GENTE	Medina Azahara
12 EL BLUES DE LO QUE PASA...	Joaquín Sabina	27 KEEP TALKING	Pink Floyd
13 CARAMBA	Inspector Tuppence	28 WITHOUT YOU	Mariah Carey
14 ¡SI SEÑOR!	Gloria Estefan	29 GEORGIA ON MY MIND	Ray Charles
15 MAMMA MAMA MAMA	Crash Test Dummies	30 BLUES LATINO	Vargas Blues Band
16 CRASH! BOOM! BANG!	Roxette		

Envía el cupón a **CADENA CIEN**, Avda. del Cid, 8-3º 09005 BURGOS. Sorteo semanal de regalos.

CANCION PREFERIDA  
NOMBRE  
DIRECCION  
LOCALIDAD

**100 CADENA CIEN**  
95.5

## Descubiertos 15.000 millones de dinero negro en la agencia de valores Brokerval

**De momento ya se han presentado una decena de denuncias contra la agencia por parte de clientes estafados**

**PALMA/COLPISA.** La intervención judicial y policial de la agencia mallorquina de bolsa y valores Brokerval ha destapado una bolsa de dinero negro de más de 15.000 millones de pesetas, según han destacado fuentes próximas a la investigación.

La investigación ha determinado que Brokerval, declarada en quiebra por un juez de Palma, canalizaba inversiones en dinero negro procedentes de todo el país por medio de una oficina ubicada en Barcelona. Este dinero fue desviado en gran parte hacia inversiones inmobiliarias de Mallorca que han resultado ruinosas. El escándalo de Brokerval se inició hace dos semanas cuando tres de sus socios denunciaron la desaparición de 400 millones de pesetas de la sociedad, por lo que la agencia fue intervenida judicialmente. Desde el momento de la intervención el máximo responsable de Brokerval, Francisco Berga, sigue en paradero desconocido, aunque fuentes ligadas a la investigación han asegurado que huyó rumbo a Santo Domingo el pasado 2 de julio. La quiebra de Brokerval

se solicitó días más tarde de la intervención por una acreedora a la que se le adeudan unos 10 millones de pesetas. De momento, ya se han presentado una decena de denuncias contra Brokerval por parte de sus clientes que han visto desaparecer su dinero invertido en la empresa.

Este escándalo financiero ha salpicado a gran parte de la alta sociedad mallorquina, puesto que Francisco Berga convenció a un gran número de este estamento social, entre los que se incluyen abogados, gestores, notarios, artistas, etc., para que fueran accionistas de la sociedad, aunque la mayoría de ellos desconocían las actividades irregulares del consejero delegado de la empresa.

Ninguna de las estimaciones realizadas hasta la fecha se acercaba remotamente a la cantidad a la que han llegado los investigadores.

Los datos oficiales sobre el activo y el pasivo de la entidad han sido pulverizados a partir del trabajo realizado sobre el material documental informático obtenido de la serie palmesana de Brokerval. Los investigadores han transmitido su impresión de que las comparaciones con el caso Ibercorp no son ya descabelladas y que tirando del hilo de Brokerval se puede llegar a un desenlace de una gravedad insospechada.

# Diario de VERANO

D i a r i o d e B u r g o s



LORENZO MATIAS

## Productos artesanos

La Feria del Ajo de Castrojeriz ha sido este año acompañada de la I Muestra del Queso y Productos Artesanos. Además, se ha inaugurado el Museo Etnográfico.

PAGINA 35

# Santa Marina llena de alegría Villarcayo



## Pregón y saluda para una fiesta

RAUL MIGUEL  
VILLARCAYO

**L**A noble villa de Villarcayo celebra sus fiestas patronales de Santa Marina, que son prelude de las de Nuestra Señora y San Roque. Es en estas fechas cuando el pueblo se engalana y se dispone para que sus vecinos y visitantes disfruten de unos días de fiesta y diversión.

La Corporación, con el presidente de la Comisión de Cultura y Turismo al frente, ha confeccionado un programa de fiestas que da comienzo esta noche con la tradicional «Verbena de las Guindas», en la que se

Hoy se celebra la «Verbena de las Guindas» y mañana se conmemora la festividad de Santa Marina, Patrona de Villarcayo

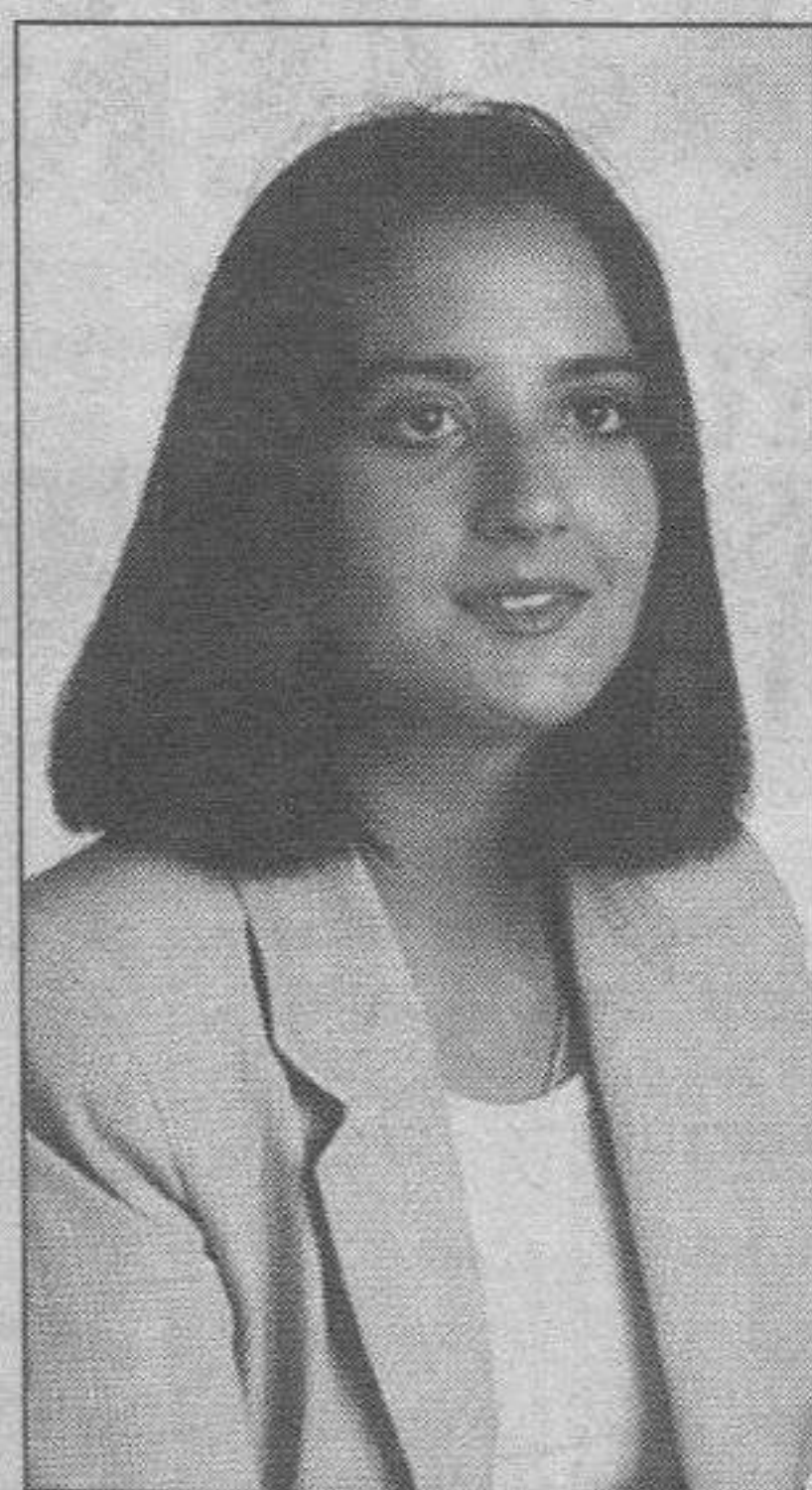


DB

renueva la tradición de beber orujo de este fruto. Desde hace muchos años, por lo menos 30, según afirma Adela, la propietaria del «Bar Francés», hay costumbre de elaborar el peculiar «licor de guindas». «El origen de estas fiestas se debe a que cuando mi padre regresó de Francia (de ahí el nombre del bar), impuso la moda de elaborar licor de orujo con guindas. Entonces se hizo típico que la noche antes de la festividad de Santa Marina los bares ofreciésemos este licor, y así, con el paso de los años, ha acabado por convertirse en una fiesta tradicional en la que participa todo el pueblo», comenta Adela.

La «Verbena de las Guindas» estará precedida de la proclamación de la reina y damas a las nueve de la noche. La joven Natalia Blanco López, así como como sus damas de honor -Ainhoa Euba Alonso y Agueda Peña Cañada- recibirán el cetro y las bandas. A continuación se procederá a la lectura del pregón, que este año estará a cargo de Gonzalo Martínez Díez.

Posteriormente, la plaza de



Santa Marina será el marco de la tradicional «verbena de los guindas», que será animada por la orquesta «Nueva Alaska».

Mañana, festividad de Santa Marina, a las 12,30 horas se celebrará en la parroquia de la Patrona una solemne misa. Acto seguido, a las 13,30 horas, en la Plaza Mayor la Banda de Música de Villarcayo ofrecerá un concierto a todos los asis-

tentes. Por la noche, a las 22,30 horas y también en la Plaza Mayor, habrá una verbena.

El pueblo entero espera que los actos previstos agraden a todos, y que la fiesta y la alegría inunden los corazones de los villarcayenses así como también los de todos aquellos que se quieran acercar a disfrutar de las fiestas de Santa Marina y de las guindas.

**Las peñas y el licor de guindas pondrán la alegría y estas jóvenes la belleza y el encanto: se trata de la reina -en el centro- y sus damas.**

□ Gonzalo Martínez Díez será este año el pregonero de la fiesta de Santa Marina. Este jesuita e historiador, nacido en Quintanar de la Sierra, es un gran conocedor de la historia de Las Merindades y de la vida y obras de Santa Marina. Por ello glorificará esta tarde su figura y animará al disfrute popular de estas fiestas:

«...Fue a finales del siglo VII cuando el culto a tres santas mártires y vírgenes orientales: Santa Marina, Santa Dorotea y Santa Eufemia, se extendió por toda la Iglesia como Patrona y Protectora por los primeros pobladores de Villarcayo, la Villa de Arcadio.

Santa Marina dio testimonio con su sangre de su fe cristiana en los primeros años del siglo IV a muchos kilómetros de distancia de esta Merindad de Castilla Vieja, nada menos que en Antioquía de Pisidia, una ciudad sita en el interior de la actual Turquía...

Son mil años de fraternidad entre Villarcayo y Santa Marina; aunque la popularidad de los santos también cambie con los tiempos, podemos encomendarnos y confiar en todas necesidades en la protección de Santa Marina hoy, como ayer nuestros mayores...

Pero ahora ha sonado la hora de las fiestas, Santa Marina presida nuestra alegría, todos unidos, habitantes de Villarcayo, hijos de esta villa a quien la vida ha conducido a otras tierras, vecinos de las villas hermanas de las Merindades, veraneantes que nos acompañáis en estos meses estivales, fusionemos todas nuestras ilusiones en un común horizonte de felicidad y disfrutemos de estos días sin par que una vez más Santa Marina nos brinda...».

La alcaldesa de Villarcayo, Mercedes Arzola, anima también en un breve «Saluda» al disfrute de estos días «dentro del respeto a la convivencia, a la paz y a la libertad». Para ello se ha confeccionado un programa pensando en niños, jóvenes y mayores.

# Arte y cultura en Olmos de Atapuerca

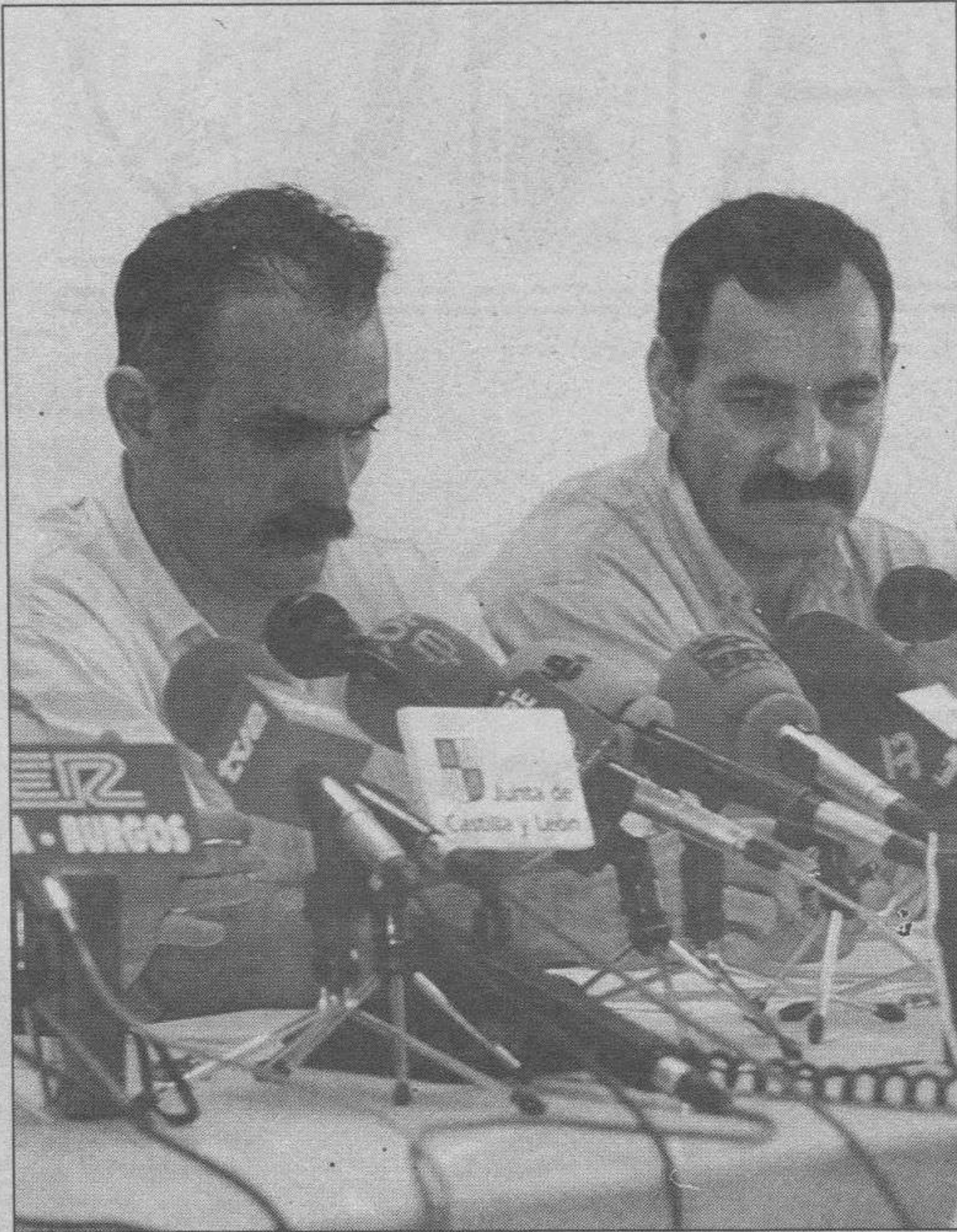
□ En Olmos de Atapuerca, y con motivo de las fiestas en honor a Santa Ana, tendrá lugar una semana cultural durante los días 18 a 24 de julio. Contará, entre otros actos, con una conferencia sobre «Los Últimos Descubrimientos Paleoantropológicos en la Sierra de Atapuerca». Este es uno de los yacimientos arqueológicos más importantes de Europa y estos días se ha visto reafirmado con los nuevos hallazgos, que suponen el descubrimiento de los primeros restos humanos del continente europeo. La conferencia correrá a cargo de los doctores José María Bermúdez de Castro (del Consejo Superior

El lunes, 18, se inaugura en la Sala del Ayuntamiento la exposición fotográfica «Paisajes Interiores», de Pedro María López Díez

de Investigaciones Científicas) y Eudald Carbonel Roura (de la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona), co-directores del Yacimiento de Atapuerca. Esto ocurrirá el próximo martes, 19 de julio, a las 8 de la tarde.

Un día antes, y para dar comienzo a la Semana Cultural, se procederá a la inauguración, a las 7 de la tarde, de la exposición fotográfica de Pedro María López Díez, dedicada a los «Paisajes Interiores». La muestra quedará recogida en la Sala del Ayuntamiento y podrá ser visitada en horario de 17:00 a 20:00 horas hasta el 23 de julio, día de su clausura.

Una hora después de la apertura de la exposición se podrá asistir a un concierto de música medieval en la Iglesia Parroquial de Olmos de Atapuerca. Correrá a cargo del Grupo de Interpretación «Mediaevum», conjunto burgalés que ha participado en numerosos ciclos de conciertos y semanas culturales jacobas.



LORENZO MATIAS  
Carbonel y Bermúdez de Castro hablarán sobre Atapuerca.

El miércoles, 20 de julio, el protagonista de la jornada será el propio pueblo de Olmos de Atapuerca. El doctor Luis Martínez García, profesor titular de Historia Medieval de la Facultad de Filosofía y Letras de Burgos, disertará en la conferencia que tendrá lugar a las 8 de la tarde sobre «Los Orígenes de Olmos de Atapuerca».

La conferencia titulada «El Arte de Envejecer», a cargo de las profesoras de la Escuela

Universitaria de Enfermería de Burgos María Soledad Díez Santiuste y María Isabel González Díez, será el jueves, 21 de julio, a las 20:00 horas.

El miércoles habrá una conferencia sobre «Los Orígenes de Olmos de Atapuerca» y el jueves sobre «El Arte de Envejecer»

Para el día siguiente se tiene prevista una charla y la proyección de un audiovisual sobre «El Desarrollo Sostenible en la

Sierra de Atapuerca». Ana Ceres Borau, coordinadora del programa LEADER II de Las Merindades, y Ramón Luque Cortina, responsable del programa «Pueblos Verdes», son los encargados de esta conferencia con audiovisual.

## «PAISAJES INTERIORES»

El conjunto de fotografías que Pedro María López Díez presenta bajo el título de «Paisajes Interiores» recoge un proyecto que comenzó en 1993: «Surgió sin pretensiones y sobre

Los co-directores del Yacimiento de Atapuerca Eudald Carbonel y José María Bermúdez de Castro disertarán el martes sobre este enclave

todo de la necesidad de fusión con mi entorno a través de esa visión particular que nos da la cámara», asegura este fotógrafo.

Dedicado desde hace tres años a la foto comercial y, sobre todo, publicitaria, compagina este trabajo con la docencia en un centro privado en Madrid, donde reside y cuenta con estudio. Además, ha presentado sus trabajos en varias exposiciones: en el Centro Galileo-Galilei, en el CSIC, en el Círculo de Bellas Artes, en las IV Jornadas Universitarias, todas en Madrid, y en «Mayo de la Foto» de Reims, en Francia.

El trabajo que presenta en la Semana Cultural de Olmos de Atapuerca consta fundamentalmente de dos partes claramente diferenciadas, como el propio autor indica:

-Una mirada inicial hacia dentro: «Imágenes pequeñas, con un primer plano borroso, a modo de filtro, que interfiere mi percepción de la realidad».

-Y una segunda mirada hacia fuera: «Donde lo más importante ha sido dejar claro dónde me encuentro; constatar mi presencia en el hecho fotográfico»

## Mediaevum interpreta la música del Camino

□ En 1988 se formó en Burgos el Grupo de Interpretación «Mediaevum» con el propósito de estudiar y difundir la música medieval española y europea.

Con más de cien conciertos a sus espaldas, ha participado en numerosos ciclos de conciertos y semanas culturales jacobas, así como en ciclos de música antigua, simposios y jornadas científicas sobre lengua, literatura o historia.

Tras grabar un compact disc en diciembre de 1991 titulado «Música en el Camino», muy elogiado por la crítica especializada, y ofrecer numerosos conciertos, en junio de 1993 el consejero de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León les hizo entrega del premio «Huellas». Se reconocía así su

continuada labor de investigación y difusión de la cultura nacida en torno al Camino de Santiago desarrollado por el grupo.

### INSTRUMENTOS

Acompañados de instrumentos como la fidula en ocho, el laúd árabe, la mandolina, la zambona, el tambor de cuerdas, las flautas dulces, el carrillón, las nácaras, los panderos, címbalos y otros de percusión, los miembros de Mediaevum presentan de la forma su actuación: «Imitando a aquellos escolares vagabundos, aquellos clecici vagantes, frailes enclaustrados que recorrían los caminos de la Europa medieval, les invitamos a recordar versos y melo-

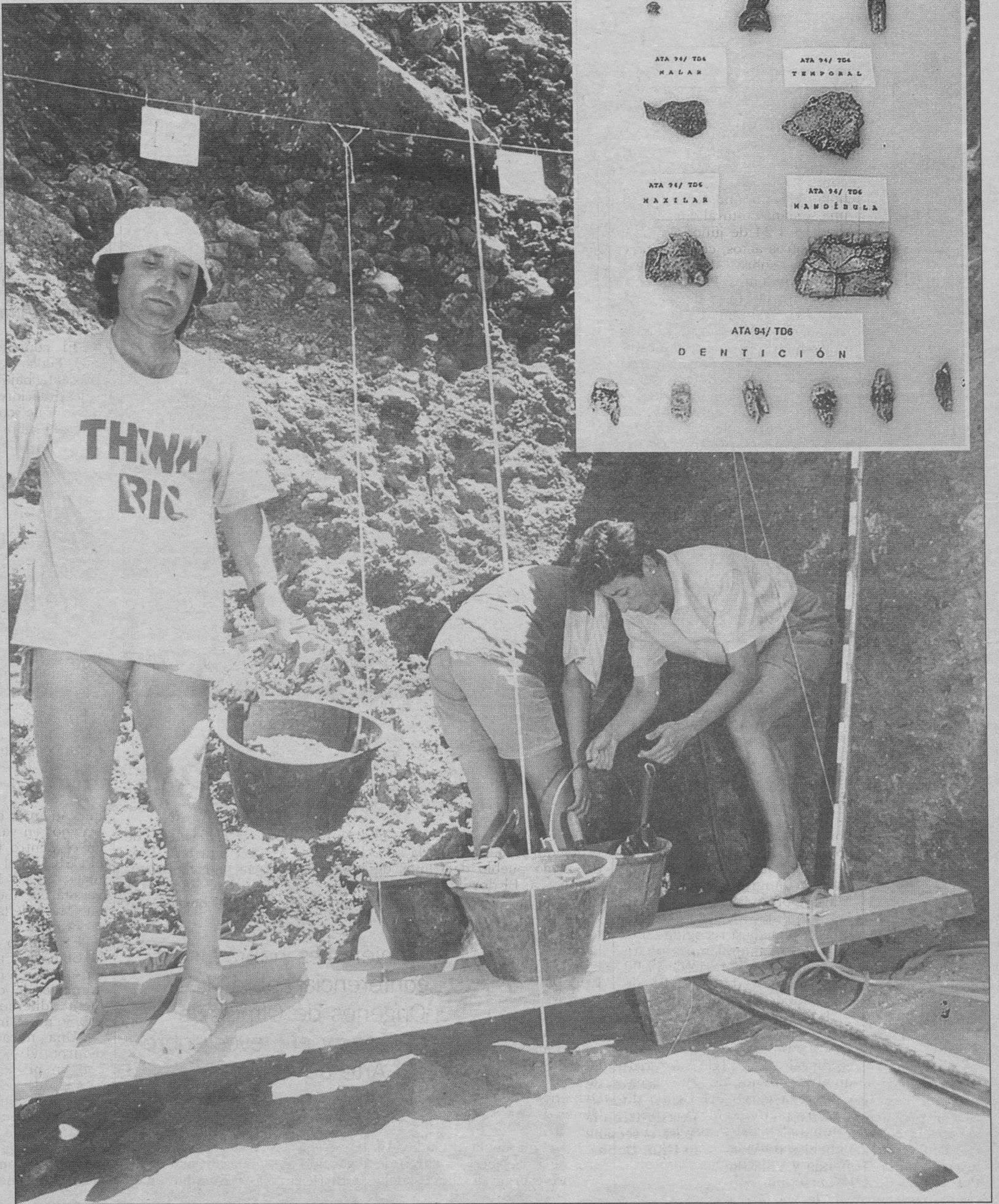


IBÁÑEZ

días que sirvieron para expresar los sentimientos, las ilusiones, la religiosidad y las esperanzas de unos hombres que temían a Dios y padecían necesidades y terribles enfermedades, que

ponían en peligro sus vidas en luchas continuas y que, entre peste y sermones, disfrutaban de la vida intensa, exprimiendo hasta la última gota toda clase de pasiones y placeres».

Mediaevum actúa mañana, a las 8 de la tarde, en la iglesia de Olmos.



El yacimiento Gran Dolina va a dar la vuelta al mundo. Arriba, detalle de algunos restos de homínidos descubiertos. JESUS J. MATIAS/LORENZO MATIAS

## El yacimiento del siglo

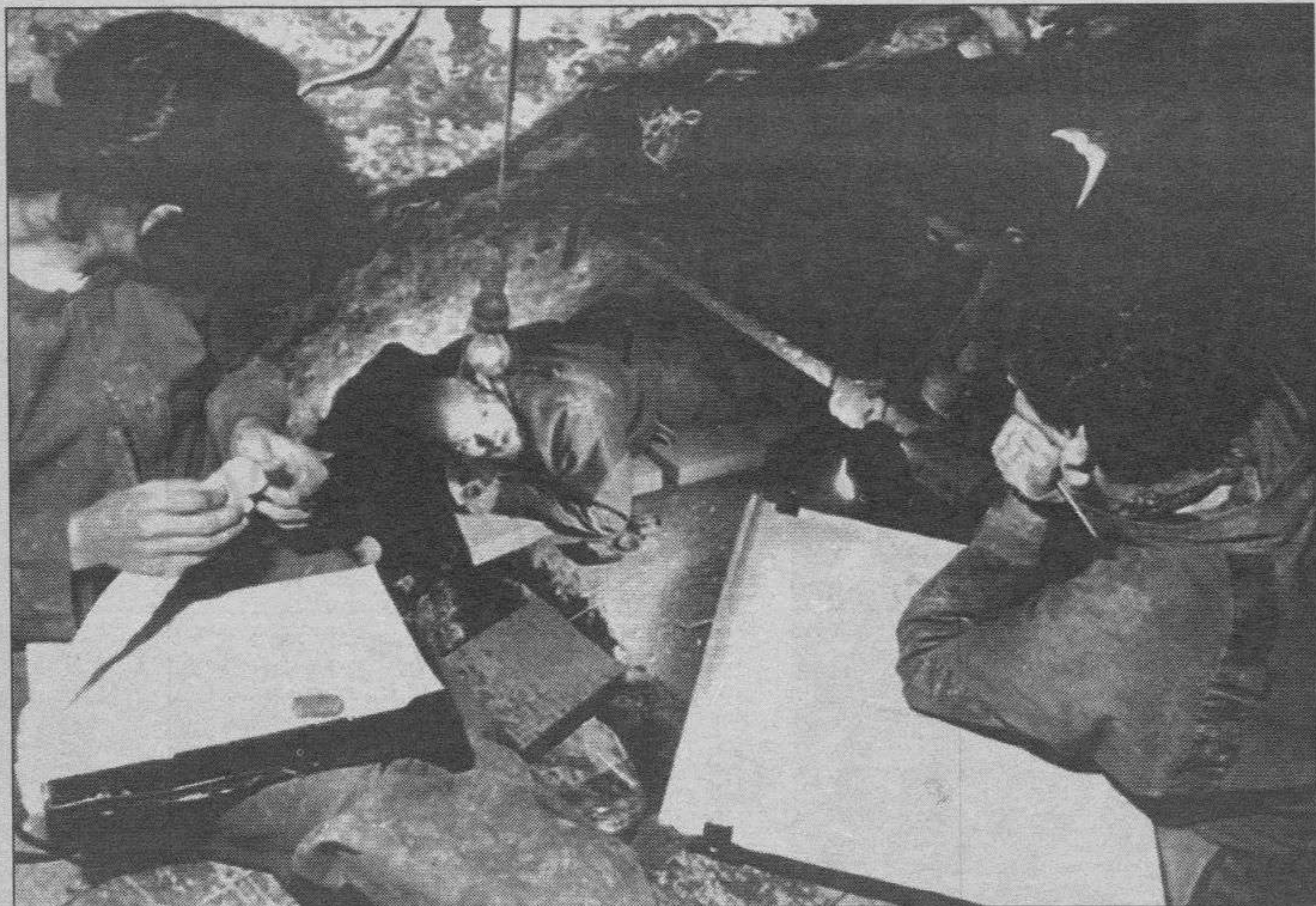
Los hallazgos de restos humanos en Gran Dolina, uno de los yacimientos de la Sierra de Atapuerca, llevan camino de revolucionar las teorías sobre la evolución del hombre en Europa. Los primeros europeos que se establecieron en el continente vivieron y murieron en la Sierra de Atapuerca.

Los más de veinte huesos humanos encontrados en Gran Dolina sitúan al complejo arqueológico burgalés a la cabeza de los yacimientos arqueológicos del Pleistoceno Medio. Para entender quiénes eran y cómo vivían nuestros más lejanos antepasados, aquellos que habitaron el continente desde hace 700.000 años hasta hace 100.000, la principal fuente de referencias se halla en Atapuerca. Pero la Sierra burgalesa no alberga un único yacimiento, sino varios donde los excavadores encuen-

tran diversa información para explicar este periodo fundamental de la Prehistoria.

Los directores de las excavaciones explican el alcance y la importancia de los últimos descubrimientos. Juan Luis Arsuaga, José María Bermúdez de Castro y Eudald Carbonell resaltan el gran valor de los restos humanos aparecidos en el nivel seis de Gran Dolina el pasado 8 de julio y califican estos hallazgos como los más importantes del siglo.

Además, Emiliano Aguirre, maestro de estos investigadores y gran artífice de las excavaciones sistemáticas en la Sierra de Atapuerca, el hombre que escogió al actual equipo, rememora los primeros pasos de los trabajos y apunta la necesidad de un mayor apoyo para las excavaciones.

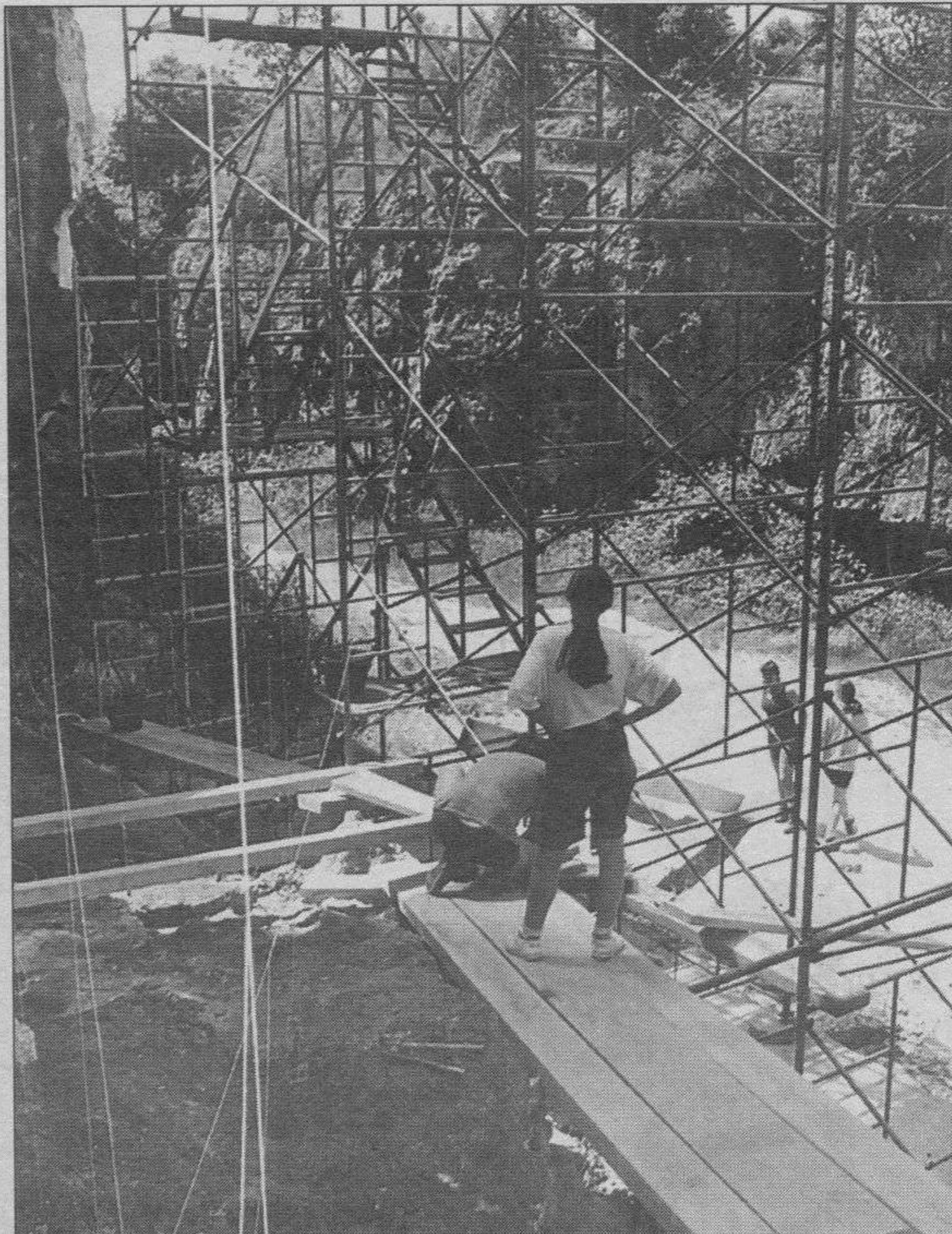


ARCHIVO

La Sima de los Huesos, una pequeña cavidad donde han aparecido 29 esqueletos humanos.

La historia de nuestra Prehistoria se halla en Atapuerca. Verano tras verano, y ya van quince, el equipo de antropólogos, arqueólogos y paleontólogos que excava e investiga esta Sierra burgalesa nos revela el pasado más lejano del hombre europeo: sus características, su modo de vida y el clima, la fauna y la flora que le rodeaba durante el Pleistoceno Medio, hace entre 730.000 y 120.000 años. Pero Atapuerca no comprende un único yacimiento, sino varios

En la trinchera del ferrocarril se halla el sistema Covacha de los Zarpazos-Galería-Tres Simas.



LUIS L. ARAICO

# El complejo de Atapuerca

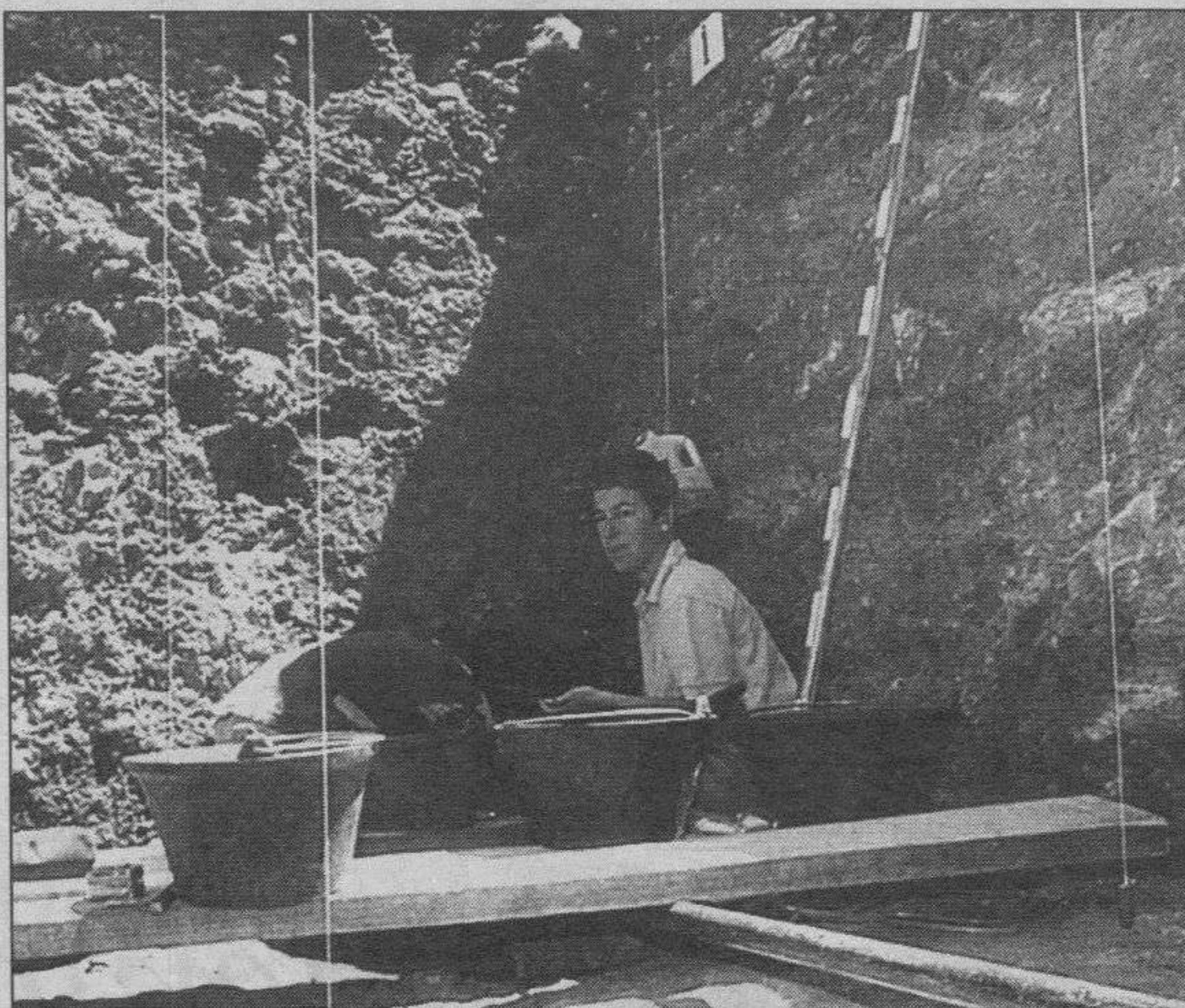
LEANDRO PEREZ MIGUEL

**A**UNQUE el gran público suele situar los descubrimientos en el «yacimiento de Atapuerca», en realidad en este macizo formado en el Cretácico Superior (hace 100 millones de años) se trabaja en dos yacimientos principales: la Trinchera del Ferrocarril y la Sima de los Huesos. El pasado reciente de Atapuerca se inicia a finales del siglo XIX. Las excavaciones entonces poco tenían que ver con la arqueología. La Sierra burgalesa interfería el paso de una línea de ferrocarril minero que debía unir los pueblos de Montterrubio de la Demanda y Villafraja. Por eso se decidió abrir una trinchera para construir la vía férrea. Pero se abandonó dicho proyecto. En los años cuarenta, la Trinchera del Ferrocarril sólo se utilizaba para extraer caliza.

## EL HOY DE LA TRINCHERA

Esta gran zanja ha saltado a la fama porque en uno de los yacimientos que comprende, Gran Dolina, han aparecido restos humanos de medio millón de años de antigüedad. Gran Dolina, hoy al aire libre, es una cueva rellena de sedimentos de todo el Pleistoceno Medio. A esta cueva cayeron durante 600.000 años animales de todo tipo. A un tiempo, carnívoros —entre los que se encontraba el hombre— y carroñeros accedían por entradas secundarias y se los comían. En una prospección realizada en 1990 se descubrieron cuatro herramientas de cuarcita talladas hace 700.000 años. Estas lascas evidencian la presencia del hombre en Europa al comienzo del Pleistoceno Medio, sin embargo aún no se han hallado más pruebas definitivas, porque los investigadores sólo han excavado hasta el nivel seis, un estrato de unos 500.000 años de antigüedad. La Trinchera del Ferrocarril,

Los restos humanos datados en medio millón de años de antigüedad se descubrieron la pasada semana en Gran Dolina.



JESUS J. MATIAS

**E**N los años cuarenta, la Trinchera del Ferrocarril se utilizaba para extraer caliza. Hoy ha saltado a la fama porque en uno de sus yacimientos, Gran Dolina, han aparecido restos humanos de hace 500.000 años

además, comprende otros importantes yacimientos, englobados en el sistema Covacha de los Zarpazos-Galería-Tres Simas. Este sistema contiene materiales datados entre los 350.000 y los 110.000 años, entre los que destacan instrumentos de sílex y restos de caba-

llos, ciervos, bisontes, rinocerontes, roedores, murciélagos, aves y anfibios.

## LA SIMA DE LOS HUESOS

A medio kilómetro de la entrada de la Cueva Mayor, en lo más recóndito de la Sierra de Atapuerca, se encuentra la Sima de los Huesos. Se trata del mayor yacimiento de fósiles humanos del mundo. En una cavidad de menos de metro y medio de altura, en quince metros cuadrados, sin luz, ni apenas oxígeno, los paleontólogos de Juan Luis Arsuaga descubrieron en 1992 los restos humanos del Pleistoceno más numerosos —una treintena de esqueletos— y mejor conservados.

Mediante los fósiles encontrados en estos yacimientos, los investigadores pueden estudiar la evolución del hombre durante 600.000 años.

## El futuro de las excavaciones pasa por el Plan Director

□ Dentro de unos años, la Sierra de Atapuerca albergará un complejo arqueológico cultural. La aplicación del Plan Director de Atapuerca cambiará la faz de la Sierra. Un museo, una zona de aparcamientos, una fundación, un centro de investigación y un puesto de control convertirán esta zona burgalesa en el punto de referencia de los estudios de la Prehistoria en Europa.

El Plan Director precisa de más de 800 millones pesetas y de unos diez años de trabajos. Un esfuerzo considerable, sobre todo en tiempos de crisis. A pesar de que debería haberse iniciado, aún continúa en estudio. Según Félix Enrique, jefe del Servicio de Cultura de la Junta, la Dirección General de Patrimonio está elaborando la propuesta de presupuesto del futuro complejo.

El propósito de la Junta de Castilla y León es ejecutar algunas de las actuaciones previstas para desarrollar este plan. Este año, cuando finalicen las excavaciones, comenzarán a cubrir Gran Dolina y a vallar la zona. Serán los primeros pasos. Después llegarán un centro que se ocupará de la exploración de los yacimientos, un museo de técnicas arqueológicas —donde el visitante podrá conocer los complicados procesos utilizados para identificar y datar los fósiles— y un edificio que acogerá a la fundación que coordine todas las actividades del complejo.



JUAN LUIS ARSUAGA  
JOSE M<sup>o</sup> BERMUDEZ DE CASTRO  
EUDALD CARBONELL

La abundancia de restos paleontológicos y arqueológicos en el nivel de TD6, cuya antigüedad es superior a medio millón de años, dará toda su información cuando se excaven más de 100 metros cuadrados de superficie.

Los análisis de polen realizados han demostrado la existencia en este período de grandes zonas de robles, encinas y grandes superficies despejadas recubiertas de gramíneas y arbustos, vegetación propia del clima mediterráneo.

## El primer europeo vivió en la Sierra de Atapuerca

**E**N un momento en que el mundo científico se dedica de forma especial al estudio de los restos fósiles del Pleistoceno medio (700.000 a 100.000 años) ha surgido en Europa una gran polémica. Varios prestigiosos científicos prehistoriadores y paleontólogos aseguraron hace muy poco que no había ocupación humana comprobada en nuestro continente antes de medio millón de años.

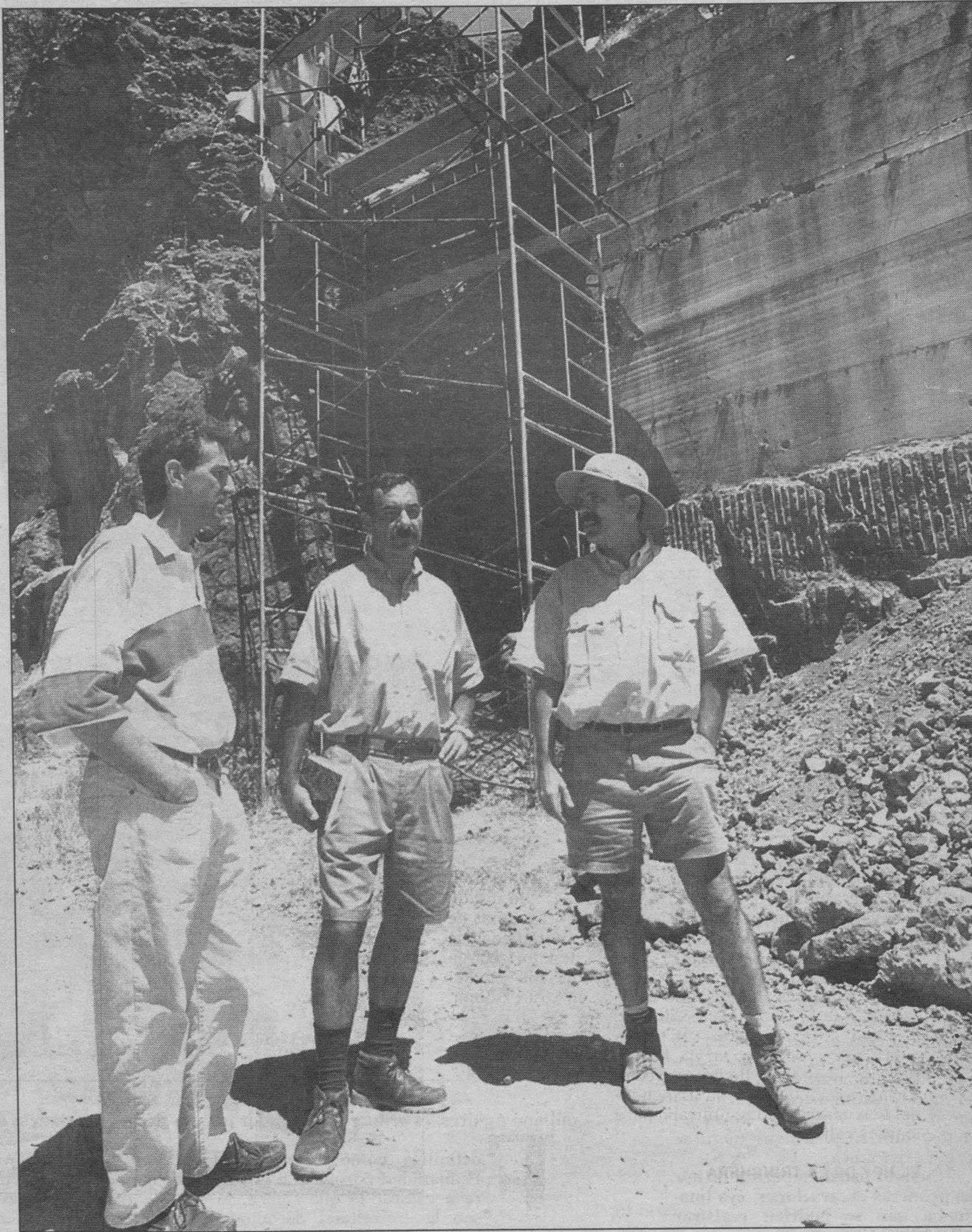
Atapuerca se ha encargado de desmentir esta hipótesis. Los restos encontrados en Boxgrove (Sussex, Inglaterra) el pasado año, y publicados en la prestigiosa revista *Nature*, fueron calificados como pertenecientes a los pobladores más antiguos de Europa. Su cronología propuesta era de cerca de 500.000 años. A raíz de esta publicación, detractores y defensores de la antigüedad de la población humana en Europa se han enzarzado en una viva discusión en muchos casos más apasionada que científica. La Sierra de Atapuerca tiene la llave de muchos de los problemas que se plantean en este debate.

El descubrimiento de restos de un homínido fósil asociado a fauna e industria en la «Gran Dolina» de la Trinchería del Ferrocarril de más de 500.000 años, sin duda va a despertar un gran interés entre los científicos. Hablemos de este descubrimiento. El 8 de julio aparecieron los dientes del homínido más antiguo que se ha exhumado en este siglo en Europa. ¿Cómo sabemos su antigüedad? Curiosamente es un ratón, *Mimomys savini*, el que ha permitido conocer la cronología de este remoto antepasado europeo. Este micromamífero se sabe que vivió en Europa durante miles de años hasta que desapareció en este umbral de los 500.000 años. Es decir, que cualquier resto de homínido o de su cultura que aparezca asociado a este ratón tiene que ser más antiguo de medio millón de años. Cuando se está redactando este artículo ya conocemos cómo eran algunos de los dientes mandibulares de este primer europeo, por cierto, diferentes a los conocidos hasta ahora. Por ejemplo, la presencia de tres raíces en los premolares, la molarización del segundo premolar, y la existencia de un resalte de esmalte en la cara vestibular de estas piezas (cíngulo) denotan una gran primitividad y la posible relación de este homínido con poblaciones muy antiguas del continente africano.

Los útiles que fabricaban demuestran unas habilidades técnicas bastantes arcaicas y sensiblemente diferentes a las de los instrumentos encontrados en los niveles superiores de los rellenos excavados en la Trinchería del Ferrocarril. Estos últimos presumiblemente podrían haber sido fabricados por los homínidos localizados en el fabuloso yacimiento de la Sima de los Huesos, en el mismo complejo fosilífero de la Sierra de Atapuerca. En TD6, la industria localizada se compone de cantos tallados, lascas muy gruesas, denticulados de gran formato tallados sobre calizas, cuarcitas y sílex, mucho menos desarrollada que la anteriormente señalada. Por lo que respecta a la fauna asociada, destacamos la presencia del caballo.

Los análisis de polen realizados han demostrado la existencia en este período de grandes zonas de robles y encinas, además de grandes superficies despejadas recubiertas de gramíneas y arbustos. Por lo tanto, el clima en el que vivió este primer europeo era mediterráneo y

De izquierda a derecha, Juan Luis Arsuaga, José M<sup>o</sup> Bermúdez de Castro y Eudald Carbonell, directores de las excavaciones en la Sierra de Atapuerca.



JESUS J. MATIAS

**E**

**N** este artículo, los directores de las excavaciones en los yacimientos de la Sierra de Atapuerca corroboran que los restos fósiles de un homínido hallados en «Gran Dolina» corresponden al primer europeo.

muy similar al actual.

La abundancia de restos paleontológicos y arqueológicos en el nivel de TD6 dará toda su información cuando se excaven más de 100 metros cuadrados de superficie, ya

que hasta ahora se han excavado seis metros cuadrados correspondientes a una cata de prospección iniciada en 1993.

Habrán un antes y un después de este descubrimiento. ¿Qué nuevas preguntas surgen y cómo se avivará la polémica de los primeros pobladores europeos? Recientemente algunos colegas han negado que la industria antigua de los niveles más bajos de «Gran Dolina» no eran producto de un tecnología humana. La historia se encargará de desmentirlo. Si existe un homínido asociado a la industria de TD6 no es imposible localizar restos de homínidos en niveles más antiguos. Nuestro equipo es partidario de la hipótesis de un poblamiento europeo muy antiguo de hace 700.000 años o más, tal como lo confirman objetos

técnicos localizados en Kärlich (Alemania) y Korolevo (Hungría) entre otros. Sabemos que los primeros europeos procedían de África. Sin embargo, no sabemos qué población africana dio origen a estos primeros europeos. Tampoco conocemos qué camino utilizaron para llegar a nuestro continente. Tal vez estemos lejos de poder contestar a estas preguntas, a pesar del esfuerzo investigador que se realiza por parte de diversas instituciones y universidades en toda Europa. De lo que sí estamos seguros es que el yacimiento de «Gran Dolina» tiene mucho que decir al respecto. Con este reciente descubrimiento el equipo que excava los yacimientos de la Sierra de Atapuerca se ha metido de lleno en la polémica del origen de los primeros europeos.

Después de haber dedicado los últimos 12 años de su carrera profesional a la investigación de los restos hallados en el complejo arqueológico de la Sierra de Atapuerca y a dirigir los distintos equipos que han trabajado en estos yacimientos,

el profesor Emiliano Aguirre se muestra profundamente satisfecho con todo lo realizado hasta la fecha, al tiempo que ve como se van cumpliendo sus predicciones sobre la riqueza de los mismos, hecho que ya dio a conocer en

1978. Mientras la comunidad científica internacional celebra los últimos descubrimientos, Aguirre sigue reclamando la creación de una Fundación con bienes privados para dar respuesta a las necesidades del complejo.

## EMILIANO AGUIRRE

Primer director de las excavaciones y profesor del Museo de Ciencias Naturales

# «No podemos depender de los políticos»

JUANJO SAIZ

**E**STE profesor de Investigación en el Museo de Ciencias Naturales, dependiente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), fue la primera persona que llamó la atención de la comunidad internacional sobre la importancia de los yacimientos arqueológicos de la Sierra de Atapuerca. No en vano, Emiliano Aguirre dirigió las excavaciones desde sus inicios, en 1978, hasta 1990, año de su jubilación.

Con la humildad y el flujo verbal que le caracteriza, el profesor Aguirre comenta para DB sus impresiones sobre todo lo realizado hasta la fecha en el complejo de Atapuerca y lo mucho que aún resta por hacer.

—¿Qué valoración hace usted de los últimos hallazgos de restos fósiles en «Gran Dolina»?

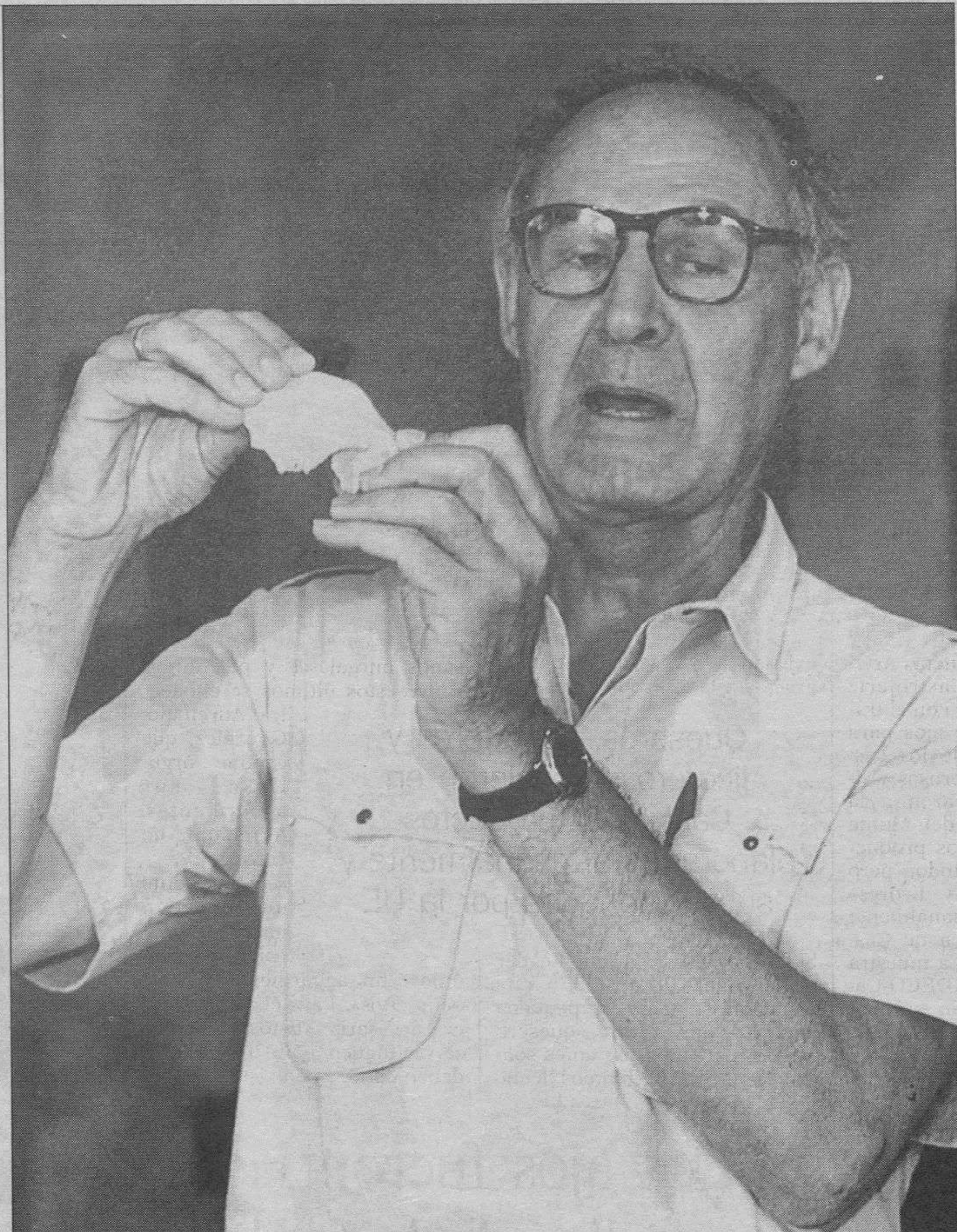
—Los restos fósiles de homínidos descubiertos este año son, sin lugar a dudas, una puerta abierta a nuevos campos de búsqueda sobre la historia de la Humanidad en estas épocas remotas, con la particularidad de que, a partir de ahora, el estudio de estos restos revelará las condiciones de vida de los seres que habitaron la península Ibérica y, por extensión, Europa hace más de 650.000 años, de cómo aprovechaban los recursos del medio natural y de si se trataba de poblaciones obligadas a desplazarse en un terreno amplio para poder encontrar recursos alimenticios tanto en invierno como en la época estival. Por lo pronto, sí podemos afirmar que los seres que habitaron la Sierra de Atapuerca acusaron hambre en invierno, como lo demuestra la constitución de sus huesos y dientes, producto de una escasa alimentación durante la infancia; aunque algunos llegaban a mayores, la mayoría parecía muy joven. También conoceremos si hubo poblaciones que se extinguieron y luego llegaron otras, y si mantuvieron contactos entre ellas, aunque fuera de forma esporádica.

—Cuando usted empezó a dirigir las primeras excavaciones, ¿ya imaginaba que se podrían registrar tales descubrimientos?

—Entonces, hablo del año 1978, me pudieron considerar un loco, como yo mismo llegué a pensar al afirmar que los yacimientos de Atapuerca sólo eran comparables con los del Hombre de Pekín (China) y los de los Australopithecus, en Suráfrica. Sin embargo, los descubrimientos realizados en las últimas campañas me han dado la razón. No me pasé en mis predicciones, si acaso me quedé corto.

—¿Qué aplicaciones puede extraer el ciudadano medio de estos hallazgos?

—Es cierto que en este país las Ciencias Naturales nunca han despertado el interés del gran público, pero creo que es bueno que el ciudadano de a pie vaya conociendo algo de cómo vivieron nuestros antepasados, cómo pensaban y, en



LORENZO MATIAS

Emiliano Aguirre, el primer investigador que reveló la importancia de los yacimientos.

definitiva, cómo ha progresado la Humanidad porque ello nos ayudará a valorar lo que somos, lo que son las relaciones de unos seres humanos con otros y lo que es la tierra en que vivimos. Ojalá que estos descubrimientos nos permitan conocernos mejor, favorezcan el respeto mutuo, despierten nuestro espíritu crítico y la estimación de

**L**OS últimos hallazgos de restos fósiles de homínidos en «Gran Dolina» nos ayudarán a comprendernos mejor, a valorar lo que somos y a fomentar en nosotros un mayor sentido crítico, según Emiliano Aguirre

otros bienes que no sea el millón.

—¿Qué nos depararán las futuras campañas de excavaciones en la Sierra de Atapuerca?

—Hay algunas cavidades que no hemos tocado todavía, existen aberturas de cuevas clausuradas, hoy cubiertas de monte, cuya excavación, como decía un paisano de Ibeas de Juarros a los estudiantes integrados en los distintos equipos, igual concluye con la llegada de su jubilación. Hay material suficiente para esta generación y otra más.

—¿Pero que otros restos humanos podría albergar este complejo arqueológico?

—Una de las cuevas que hemos excavado en años anteriores es sencillamente una torca en la que caían reses por las que competían hombres y lobos. Este dato revela que no todo era caza, sino que aquellos antiguos pobladores no tenían el tema de la caza demasiado organizado y se veían obligados a coleccionar, recolectar y aprovechar, cual

carroñeros, todo cuanto caía en sus manos, lo cual también indica que poseían un nivel intelectual superior al que en un principio imaginábamos. Si se descubren aquí más restos humanos como los hallados en la Sima de los Huesos, igual nos topamos con vestigios de los Neandertales y con restos de industria lítica de una antigüedad superior a los 700.000 años.

—¿Cuáles son las necesidades más urgentes para proseguir con las excavaciones?

—Por una parte, se requieren ayudas concretas para continuar las excavaciones, pero no sólo para cubrir las necesidades básicas de los equipos que, en mi opinión, no deben superar el número de 50 personas, sino que también convendría disponer ya de unos tratamientos y técnicas modernas a pie de excavación. Otra actuación que puede resultar muy satisfactoria, de cara al turismo culto, pasaría por la extensión cultural de los descubrimientos en un museo en el que estarían expuestos al público permanentemente. Y, obviamente, debe continuar la investigación científica de los restos hallados. También creo que sería muy conveniente la apertura de algún departamento de investigación dentro de la Universidad de Burgos.

—¿Todas estas iniciativas podrían ser coordinadas o promovidas a través de una fundación, tal y como usted mismo propuso en su día?

—Totalmente de acuerdo. Para mí, insisto, la solución a todas estas necesidades pasan por la creación de una Fundación con bienes privados y desde aquí me permito hacer la primera invitación a las industrias y entidades financieras de Castilla y León para que presten su colaboración y no tengamos que depender exclusivamente de los políticos de turno. Yo creo en las instituciones pero también soy consciente de que la clase política está muy mediatizada por las necesidades de las campañas electorales y por ello, corre el riesgo de perder una cierta capacidad de apreciación y no encauzar convenientemente los fondos asignados a este tipo de cuestiones. En suma, deseo la creación de una Fundación para que gestione todo lo relacionado con la financiación de las excavaciones y de las investigaciones y extensiones culturales a que den lugar, contando también con el apoyo de las instituciones públicas.

—Al margen de humildades, ¿no cree que hubiera sido más justo darle su nombre a los restos del primer individuo hallado la pasada semana en «Gran Dolina»?

—Sinceramente, me parece estúpido que se llame «Aurora» y no Emiliano porque esta mujer lleva trabajando en las excavaciones desde el principio. Además, como creo que se descubrirán más restos fósiles, seguramente de una familia amplia, habrá nombres para todos. Por otra parte, el hecho de haberme dedicado el Museo de Ibeas colma todas mis aspiraciones. Ya no me queda vanidad para mucho más.



LORENZO MATIAS

## Castrojeriz inauguró el nuevo Museo Etnográfico

El nuevo Museo Etnográfico de Castrojeriz fue ayer oficialmente inaugurado por el presidente de la Diputación, Vicente Orden Vigara, el delegado de la Junta, José Ignacio Marín y el alcalde de la villa, Eduardo Francés. El objetivo de este museo, según Francés, es «recuperar y conservar los objetos que alberga, y sobre todo, conseguir que la gente sepa valorar las cosas que tiene, que son parte de nuestra historia y de nuestra cultura».

**Eduardo Francés, el alcalde de la villa, sacia su sed durante la I Muestra de Quesos y Productos Artesanos.**

Para la construcción del museo, que anteriormente se hallaba ubicado en las escuelas, se ha rehabilitado un edificio donado al Ayuntamiento por Josefina González Santos. La remodelación del edificio, una viejo caserón del siglo XVI, ha costado 20 millones de pesetas. Han colaborado en su reconstrucción los alumnos de la Escuela-Taller de Castrojeriz.

Angel Ruiz Garrastacho, maestro en la villa durante 27 años y colaborador de este periódico, fue el promotor del museo en 1972. Desde entonces Garrastacho ha aleccionado a la gente del lugar para que buscara y donara aquellos objetos dignos de ser conservados. Estos objetos, hasta hace unos meses, se exponían en las escuelas; pero, con el tiempo, el lugar, ha resultado insuficiente. En el nuevo museo se han incluido carros y otros instrumentos de gran tamaño que antes no podían presentarse.

La parte inferior del museo es un lagar, que, según Eduardo Francés, «aún se puede utilizar para hacer vino; tiene la pila, las vigas... todo lo necesario». Tanto por el lagar como por las

# Fiesta de productos artesanos

LEANDRO PEREZ MIGUEL  
CASTROJERIZ

La primera Muestra del Queso y Productos Artesanos de Castrojeriz compitió ayer con el tradicional mercado de ajos para atraer la atención de los castreños y de los numerosos visitantes que se acercaron a la villa. En la Puerta del Monte se reunieron todos los productos —quesos sobre todo, pero también repostería y licores— que se fabrican artesanalmente dentro de la comarca de Castrojeriz y Frómista. La muestra está organizada por ADECO-Camino, una asociación surgida para desarrollar estas comarcas.

En varios puestos se pusie-

ron a la venta productos que llegan por vez primera al mercado. Proceden de fábricas artesanales que años anteriores no existían, y que se han montado gracias a las subvenciones reci-

y ahora nosotros elaboramos directamente los quesos. Estamos muy contentos», comenta.

A la muestra acudieron artesanos burgaleses y palentinos. Entre estos últimos se encuen-

## Queseros, reposteros y licoreros expusieron en Castrojeriz productos elaborados artesanalmente y subvencionados por la UE

traba Aureliano González, que expone orgulloso sus aguardientes. Aureliano ha conseguido recientemente un galardón nacional por «un producto

único, un aguardiente que de ocho años». Para él, la Muestra era necesaria: «Estos productos se distinguen por su calidad y deben conocerse más».

Castrojeriz ofreció a sus visitantes, además de ajos, otros productos artesanos.



LORENZO MATIAS

## Los ajos fueron las estrellas de la tarde

Varios centenares de personas se agolparon en torno a los puestos de venta de ajos durante toda la tarde. La XV Feria del Ajo de Castrojeriz fue acompañada de concursos de tejer ristras de ajos, de una degustación de sopas de ajo y de pollo al ajillo.

La villa castrense consiguió un año más convertir al ajo en protagonista del día. Este producto, que en Europa es deficitario y que llevaba camino de desaparecer, ha conseguido atraer a numerosos visitantes de todo Burgos y también de otras provincias.

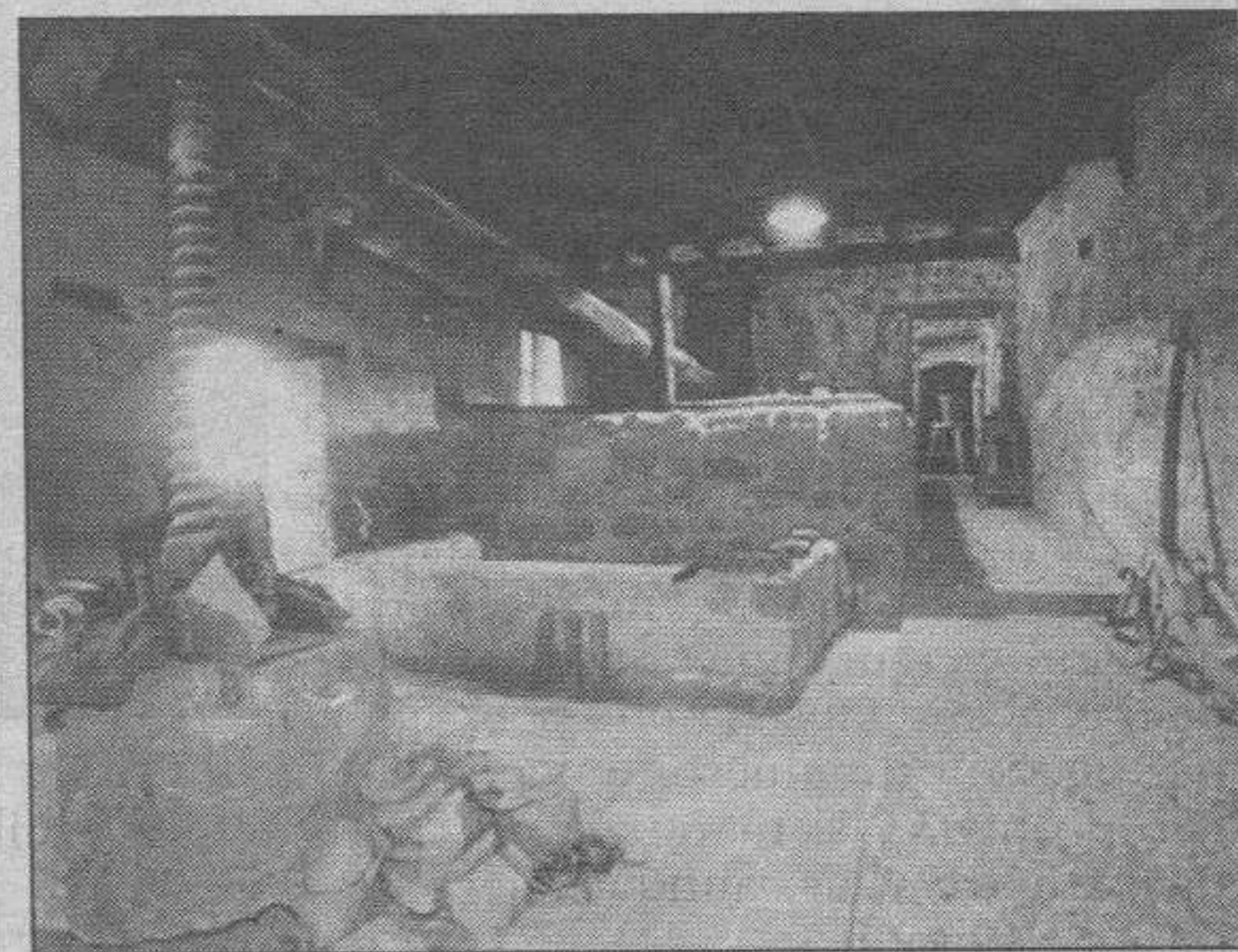
Aunque este año la crisis económica también ha afectado al bolsillo de los compradores, la venta discurrió con normalidad. También este verano se conjuga otro factor negativo: la producción de ajos ha disminuido en toda la provincia.

Sin embargo, la calidad de las ristras presentadas y el

ambiente festivo de la villa, que contagiaba a unos y otros, consiguieron solventar todas estas dificultades.

Tras la apertura del mercado de ajos, José Luis Nebreda, presidente de la «Asociación Amigos del Camino de Santiago» en Burgos, leyó el pregón anunciador de las fiestas. Nebreda señaló que «así como el ajo nunca produce un fruto de un solo diente, pues siempre produce un conjunto de dientes, así tiene que laborar y crecer este pueblo». Los festejos culminaron con unos fuegos artificiales y una verbena popular.

Un año más, centenares de personas se agolparon en torno a los puestos de venta de ajos durante toda la tarde



LORENZO MATIAS

El nuevo Museo, habilitado en una casa del siglo XVI, muestra aperos de labranza.

dependencias superiores de la casa se reparten los numerosos objetos expuestos.

Entre las piezas que sobresalen destaca la maquinaria completa del antiguo reloj del ayuntamiento, fabricado en 1862; un arca del siglo XVI, de nogal, y una prensa para hacer mostillo (mosto de uvas pasas).

Los objetos expuestos en el museo reflejan la vida rural de un pasado cada vez más olvidado por las nuevas generaciones. El visitante puede observar aperos de labranza e instrumentos de cocina, así como las piezas que utilizaban los herreros o las medidas usadas por lecheros y queseros. El museo está atendido por alumnos de la Escuela de Turismo y estará abierto mañana y tarde durante todo el verano.

## Las aguas del Soto de Bocos no son aptas para el baño

□ **BURGOS/R.M.**- Los veraneantes y residentes en nuestra provincia que gustan de bañarse y nadar en los ríos pueden hacerlo en la mayoría de las playas fluviales, ya que todas menos una de las zonas de baño burgalesas gozan de una buena «salud». Esta es la principal conclusión que se desprende del cuarto control analítico efectuado por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta en los ríos Ebro, Nela, Gereá, Trema, Arlanzón, Arlanza y Pisuerga a su paso por la provincia de Burgos.

De las 13 zonas analizadas a nivel provincial, ha habido una que no ha pasado los análisis, siendo declarada como «zona no apta para el baño». Se trata de «El Soto», en la localidad de Bocos, cuyas aguas del río Nela no son las idóneas para bañarse, según el informe del gobierno autónomo.

El resto de lugares establecidos como saludables son los de «las playas» de Melgar, Arija y Frías; «Las Toribias», en Trespaderne; «las presas» de Cadiñanos, Lerma y Torme; «El Piélagu», en Covarrubias; «Los Pinares», en Miranda de Ebro; y «Fuente El Prior», en nuestra capital.

De todos modos, la Junta aconseja a todos los bañistas de nuestra región que tomen la precaución de informarse sobre la calidad sanitaria de las aguas que vayan a frecuentar.



FLORENTINO LARA

Como viene siendo habitual, la procesión de la Virgen del Carmen por las calles contó con gran afluencia de asistentes.

## Toros y música en Torresandino

□ Torresandino celebró ayer sábado con gran afluencia de público la festividad de la Virgen del Carmen. Los encargados de poner las primeras notas musicales en la calle fueron los componentes del grupo de dulzaineros de la localidad, que compartieron los pasacalles por la comparsa de cabezudos.

El acto central de la mañana lo constituyó la procesión de la Virgen del Carmen por las calles del pueblo. A lo largo de este trayecto el grupo de danzas

«El Trigal» interpretó bailes tradicionales y estuvo acompañado por peñas, vecindario y dulzaineros. A continuación se cantó la Misa Castellana.

Por la tarde tuvo lugar una corrida de rejones en la que actuaron Juan José Rodríguez y Basilio Mateo. Con la suelta de vaquillas concluyó la fiesta taurina.

Las melodías tradicionales se escucharon en la 2ª Muestra de Música Castellana, en la que participaron formaciones de

Soria, Segovia y Burgos. La verbena nocturna se prolongó hasta altas horas de la madrugada.

Hoy domingo la fiesta continúa. A última hora de la mañana habrá un recital de jotas aragonesas y por la tarde la fiesta nacional recupera el protagonismo. Tres novilleros de la Escuela Taurina de Madrid lidiarán otras tantas reses de la ganadería Chaves.

Desde las 10 de la noche habrá baile en el frontón municipal.

## FIES TAS

HOY, DOMINGO DIA 17

### QUINTANAR DE LA SIERRA

- A las 17:30 h., competición de supercross, 7º Trofeo Ayuntamiento Quintanar de la Sierra, en el circuito municipal de «La Tejera».

### VILLASANDINO

- A las 13 h., santa misa. Juegos infantiles. Finales de tuta y morrillo.

- A las 18:30 h., misión imposible y concurso infantil de dibujo.

- A las 19 h., juego de bolos y brisca muda.

- A las 21 h., entrega de premios.

- A las 22 h., entierro del barbo y chocolatada.

- A las 24 h., verbena y traca.

### VILLANDIEGO

- A las 7:30 h., dianas floreadas.

- A las 9:30 h., pasacalles.

- A las 12 h., santa misa.

- A las 13:30 h., vermouth.

- A las 17 h., juegos infantiles.

- A las 18 h., gran campeonato de tuta.

- A las 21 h., fiesta en el pub «La Prensa».

### RIOSERAS

- A las 8 h., diana.

- A las 12:30 h., misa concelebrada.

- A las 14 h., baile vermouth. Campeonato de tiro con carabina. Concurso infantil de dibujo.

- A las 18 h., campeonato de tuta.

- A las 21 h., baile y concurso infantil de disfraces.

- A las 24 h., baile de disfraces amenizado por el grupo «Stilo».

- A las 3 h., gran chocolatada.

### CUBILLO DEL CAMPO

- Vербena a cargo de la orquesta «Castilla».

### TORRESANDINO

- Por la mañana, dianas y pasacalles.

- A las 12:30 h., santa misa. A continuación, recital de jotas.

- A las 18:30 h., novillada con tres astados de la ganadería de Chaves para: Roberto Ortega, Rafael Tomé y Jorge Fuentes. A continuación, suelta de vaquillas.

- A las 22 h., baile amenizado por la orquesta «Bo-



FLORENTINO LARA

Las danzas están presentes en las fiestas de Torresandino.

nanza».

- A las 24 h., verbena con la citada orquesta.

### CIRUELO DE CERVERA

- A las 11 h., dianas y pasacalles.

- A las 12 h., misa solemne con procesión bailada en honor a Santa Marina.

- A las 18 h., tiro al plato.

- A las 18:30 h., juegos infantiles y populares.

- A las 21 h., baile público.

- A las 22 h., entrega de premios y trofeos.

- A la 1 h., verbena popular con traca fin de fiesta incluida,

siendo amenizada por la orquesta «Latina».

### MAÑANA, LUNES DIA 18

### VILLANDIEGO

- A las 13 h., misa solemne.

- A las 14 h., ronda bodega en concurso de tortillas.

- A las 18 h., campeonato de brisca.

- A las 19 h., partido de fútbol, «ellas» contra «ellos».

- A las 21 h., baile.

- A las 24 h., gran verbena final de fiestas amenizada por

el grupo «Código».

### CUBILLO DEL CAMPO

- Vербena a cargo de la orquesta «Castilla».

### TORRESANDINO

- Por la mañana, dianas y pasacalles.

- A las 1 h., concurso infantil de pintura.

- A las 12:30 h., santa misa por Cofrades de la Virgen del Carmen fallecidos.

- A las 18:30 h., becerrada local. Al final, suelta de dos vaquillas.

- A las 22 h., sesión de baile a cargo de la orquesta «Quarzo».

- A las 24 h., verbena y fin de fiestas, con la actuación de la anterior orquesta.

### MARTES, DIA 19

### TORRESANDINO

- A partir de las 6 de la tarde, juegos para niños, en el Parque Municipal «Fuente Vieja», organizados por la asociación de Amas de Casa.

- A partir de las 8 de la tarde, gran chocolatada en el mismo lugar, preparado y servido por las Amas de Casa, amenizado por el grupo de dulzaineros «Marcheta Cascona», de Torresandino.



REUTER

Karen y Roger Humphries, con su hija Abbie, ya recuperada.

## Aparece el bebé secuestrado hace 16 días del hospital de Nottingham

□ LONDRES/COLPISA-AFP.-La pequeña Abbie Humphries, secuestrada hace 16 días en Nottingham, cuatro horas después de haber nacido, fue hallada sana y salva en la madrugada de ayer y devuelta a sus padres, mientras la policía interrogaba a tres presuntos implicados.

La policía no dio detalles sobre las circunstancias del hallazgo de la pequeña Abbie, en un lugar no precisado del condado de Nottinghamshire.

«Karen y Roger Humphries han podido recobrar a su bebé», declaró el inspector David Gilbert, portavoz de la policía.

Un conductor de taxi que estaba de guardia durante la última noche ante la puerta del hospital, dijo haber presenciado poco antes de las 03h00 locales (02h00 gmt), la llegada de «una fila de 8 ó 10 automóviles policiales, de uno de los cuales salió un oficial con un bebé en brazos y pasó como una exhalación en dirección a la maternidad».

Según una enfermera, todo el hospital «se siente feliz». «Un paciente que oyó lo que pasaba despertó a los otros y esta mañana se ve a todos radiantes», explicó.

El bebé, nacido el 1 de julio,

había sido secuestrado en el Queen's Medical Center de Nottingham por una mujer de pelo moreno, con bata de enfermera, que había tomado a Abbie de los brazos de su padre con el pretexto que debía someterla a un test auditivo.

Los primeros exámenes médicos efectuados ayer por la mañana en el mismo Queen's Medical Center revelaron que la pequeña se encuentra «en buen estado».

Los padres de Abbie, Roger, de 33 años, y Karen, de 32, fueron avisados y se trasladaron inmediatamente al hospital.

## Alerta máxima en todos los servicios contra incendios al persistir el elevado riesgo

Los registrados este verano en la península han arrasado 250.000 hectáreas, 15 veces más que el año 1993

□ MADRID/COLPISA-EFE.-Todos los efectivos contra incendio de las comunidades autónomas y del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza permanecen en estado de alerta máxima ante el elevado riesgo de siniestro que se registra en la mayor parte de las regiones.

La sequedad del campo, las tormentas que previsiblemente descargarán este fin de semana y la afluencia de personas a los bosques hacen temer lo peor a los responsables de la lucha contra los incendios forestales. Desde diversos estamentos se ha pedido a la población que evite acudir al bosque este domingo y, bajo ningún concepto, encender hogueras o cocinas portátiles que pudieran dar lugar a un incendio.

Los incendios forestales que asolan España este verano han quemado ya 250.000 hectáreas, quince veces más que en todo 1993, y las pérdidas superan las decenas de miles de millones de pesetas. Del total de superficie calculada un total de 135.143 hectáreas fueron de superficie arbolada y 115.160 hectáreas de monte bajo.

Por comunidades, en Cataluña, la aleta máxima

afecta este fin de semana, por primera vez este verano, a diversas comarcas del Pirineo. El riesgo es extremo en el norte de Tarragona, Barcelona y sur de Lérida.

Las brigadas contra el fuego extinguieron los tres incendios declarados este sábado en Cataluña. Asimismo, varios retenes permanecían de guardia en las zonas arrasadas por las llamas entre Llagostera y Santa Cristina de Aro (Gerona), y en la Moncada la Vallenzana (Barcelona), donde el viernes se declararon sendos siniestros.

Los bomberos han controlado los dos incendios forestales en los términos municipales de Masanas y Bañolas (Gerona).

Fuentes de los Bomberos de la Generalitat indicaron que 12 vehículos continúan trabajando en la extinción del incendio que afecta a una zona forestal cercana a Masanas.

Asimismo, un total de dos vehículos de bomberos han extinguido prácticamente el fuego que ha asolado una cantidad todavía indeterminada de hectáreas en el término municipal de Bañolas.

En Aragón, el incendio declarado en la localidad de Uncastillo (Zaragoza) se extendía hacia el límite con Navarra, tras quemar unas 400 hectáreas de pino y encinas.

En Valencia, Murcia y Andalucía, el riesgo de incendios era extremo.

## Tres guardias civiles de la provincia de Alicante, destituidos por cohecho

□ MADRID/EFE.-Tres guardias civiles de la provincia de Alicante han sido destituidos de sus puestos como consecuencia de una investigación de la Dirección General sobre presuntos delitos de cohecho y favorecimiento de la prostitución en la comarca de la Vega Baja, informaron fuentes de la investigación.

El juzgado de instrucción número 4 de Orihuela investiga, desde el pasado 21 de enero, la supuesta participación de guardias civiles en estos delitos, al haber recibido, presuntamente, dinero a cambio de prestar protección a varios locales de alterne, entre los que se encuentra el establecimiento «Pipoós», situado en el término de Cox.

Las investigaciones sobre este caso se iniciaron a raíz de las denuncias presentadas por el ex empleado del local Gregorio Roncero.

### DENEGADO ASILO POLITICO

La cubana Zeida García salió ayer por la tarde en un vuelo hacia Roma, después de haber

permanecido desde el pasado día 8 en la zona de internacional del aeropuerto de Barajas tras haber denegado las autoridades españolas el asilo político que había solicitado, informaron fuentes policiales.

Esta cubana ha compartido su estancia en este departamento del aeropuerto con un médico compatriota suyo, Dimas Rodrigo, para quien el Ministerio de Justicia e Interior ha denegado también el asilo político que solicitó. Dimas Rodrigo solicitó la concesión del asilo el pasado 30 de junio cuando llegó a Madrid en un vuelo procedente de La Habana con destino al país africano.

### MUERTE DE UN SOLDADO

Un cabo de 19 años que cumplía el servicio militar en el Cuartel General del Ejército del Aire falleció ayer tras pegarse un tiro en la sien cuando estaba de servicio, informaron fuentes policiales. El cabo estaba destinado en la escuadrilla de policía del grupo de seguridad del cuartel, en Madrid.

# Universidad de Navarra



## Admisión de alumnos Curso 1994-1995



### Licenciatura en Humanidades

- Nueva titulación de cuatro cursos académicos.
- Aprobada recientemente en el marco de la LRU
- Más de la mitad de los créditos del plan de estudios los elige el alumno según el itinerario desde el que le interese abordar su especialización universitaria y futuro profesional.

Impresos de admisión e información para Filología, Filosofía, Historia, Humanidades, Pedagogía/Psicopedagogía (2º ciclo) en:

Servicio de Información al Estudiante  
Edificio Central. Universidad de Navarra • 31080 Pamplona  
Tel. (948) 25 27 00 • Fax (948) 17 36 50

## Silvio Berlusconi «espera» no tener que dimitir por limitar la prisión preventiva

Los magistrados de Manos Limpias confirmaron ayer su renuncia

Han abandonado ya la cárcel 500 implicados en los casos de corrupción

□ ROMA/COLPISA-EFE.-El presidente del Consejo italiano declaró ayer en Trieste que «espera» no tener que dimitir y que luchará en el Parlamento en defensa del decreto Biondi sobre la detención preventiva, aunque «sin plantear la cuestión de confianza».

«No considero justo que se llegue a una renuncia. Esperemos a ver lo que ocurre. Espero que nuestros aliados seguirán» en la coalición de gobierno, dijo Berlusconi.

«No creo que sea responsable plantear la cuestión de confianza debido a ese texto, añadió. «Espero que la coherencia se impondrá en la mayoría».

El partido del presidente del Consejo, Forza Italia, gobierna coaligado con la Liga Norte (federalista) de Umberto Bossi y con la Alianza Nacional (AN), cuyo núcleo es el neofascista Movimiento Social Italiano (MSI).

Por último, Berlusconi se declaró favorable a cualquier enmienda «técnica» del decreto Biondi, con tal de que no vulnere el espíritu del texto, sino, al contrario, lo refuerce.

«Hay un conflicto entre el partido de la captura fácil y



El ex-ministro de Hacienda Francesco de Lorenzo deja la la cárcel de Poggioreale, Nápoles.

de la prisión y el partido de la libertad», sentenció el jefe de gobierno y magnate de la prensa y la televisión.

### RENUNCIA DE LOS FISCALES

Los magistrados del caso conocido como «Manos limpias» que se oponen al decreto que libra de la prisión preventiva a los implicados en corrupción política ratificaron ayer verbalmente su petición de ser relevados de dichas funciones.

Los fiscales son Antonio Di Pietro, Piercamillo Davigo, Gherardo Colombo y Francesco Greco, encargados de la operación anticorrupción «Manos limpias», a la que renunciaron públicamente el pasado jueves en protesta por el decreto del Gobierno de Sil-

vio Berlusconi.

Los magistrados ratificaron su decisión verbalmente al fiscal jefe Francesco Saverio Borrelli, quien examina ahora la situación para decidir la eventual sustitución de los encargados de «Manos limpias».

En todo caso, la sustitución se producirá en el plazo de pocos días, por lo que entre tanto los mencionados magistrados proseguirán su actividad en dichas investigaciones.

Di Pietro está disponiendo la excarcelación de investigados, en cumplimiento del decreto, y prepara el interrogatorio de los últimos implicados en el escándalo de las comisiones pagadas por empresarios a agentes de la Guardia de Finanzas para evitar inspecciones fiscales.

«Si bien consideramos que el decreto necesita varias modificaciones, lo aplicaremos mientras esté en vigor», dijo Di Pietro.

El decreto ley entró en vigor el jueves, inmediatamente después de ser firmado por el presidente de la república, Oscar Luigi Scalfaro, al ser un procedimiento de urgencia. El Parlamento tiene un plazo de 60 días para tramitarlo.

Han abandonado ya la situación de prisión preventiva 500 investigados, de los cuales 53 implicados en casos de corrupción y concusión, precisamente los cargos que el decreto excluye de la aplicación de dicha medida cautelar.

Se prevé que durante los próximos días pueden abandonar las prisiones alrededor de 4.000 encarcelados.

## «Guerra psicológica» estadounidense contra Haití

□ WASHINGTON/EFE.-Estados Unidos ha incrementado la presión contra los militares golpistas en Haití, en lo que parece ser una «guerra psicológica» para que devuelvan el poder, pero sigue insistiendo en que la invasión no es inminente.

Unos 2.800 infantes de marina se encuentran en barcos militares de EEUU cerca de la costa haitiana, donde patrullan 16 buques de guerra con unos 5.000 marinos a bordo, además de 15 barcos de la Guardia Costera encargada de interceptar a los haitianos que huyen de su país, según fuentes del Pentágono.

Esas fuentes han indicado también que el buque anfibio «Mount Whitney», que podría servir de centro de operaciones en caso de una evacuación de estadounidenses residentes en Haití o de invasión, está camino de las aguas caribeñas.

Asimismo, los anunciados mensajes del presidente depuesto de Haití, Jean Bertrand Aristide, a su pueblo empezaron a ser emitidos el viernes en frecuencias radiofónicas desde dos aviones estadounidenses que sobrevolaron la zona.

«El día de mi regreso no está lejos», afirma Aristide, en su intervención en críollo, destinada a los ciudadanos de su país.

El presidente derrocado asegura también que no buscará la «venganza» y hace un llamamiento a «la reconciliación, la justicia y la democracia», aunque no hace ninguna referencia a los líderes militares, especialmente al «hombre fuerte» en Puerto Príncipe, el general Raoul Cédras.

Christopher aseguró que no se ha tomado aún ninguna decisión sobre una eventual intervención militar. El secretario de Estado intentó calmar lo que algunos altos funcionarios estadounidenses ya han llamado «la fiebre de la invasión».

## Santer se prepara para demostrar su talla política ante el Parlamento Europeo

□ BRUSELAS/EFE.-El primer ministro de Luxemburgo, Jacques Santer, elegido presidente de la Comisión Europea, deberá presentar su visión de futuro ante el Parlamento Europeo para demostrar que tiene talla política para su cargo y no es sólo una figura de compromiso.

Santer, democristiano de 57 años, prepara este fin de semana su discurso de comparecencia ante el pleno de la Eurocámara en Estrasburgo que el 19 de julio debe votar su investidura, una práctica inédita establecida por el Tratado de Maastricht.

Por vez primera en la historia de la Unión Europea, los 568 recién electos eurodiputados tendrán en sus manos la aprobación o el rechazo de la persona designada por los jefes

de Gobierno.

El primer ministro luxemburgués es consciente de que debe superar la desventaja de parecer como una «segunda» elección para buscar el consenso de los doce tras el rechazo británico en la cumbre de Corfú al primer candidato, el primer ministro belga, Dehaene.

Santer, al autodefinirse como «federalista, pero no centralista y librecambista», logró vencer los temores de rechazo de los euroescépticos conservadores británicos y garantizó el levantamiento del veto de John Major. Para contrarrestar esta imagen negativa, a la que se suma su virtual carencia de personalidad política y la insignificancia de su país, el nuevo presidente electo pidió que «se me juzgue por mis actos».



Santer, Kohl y Delors, durante la cumbre del viernes en Bruselas.

BRAKEMEIER/EPA-EFE

# Jordania exige la participación de Siria y Líbano en el proceso de paz

**El Frente Islámico se opone radicalmente a la reunión del día 25 en Washington**

□ AMAN/EFE.-El príncipe Hasan, heredero de la Corona, insinuó ayer que Jordania no firmará un tratado unilateral de paz con Israel si no se logran progresos en las conversaciones con Siria y Líbano.

«Jordania no aceptará la paz a cualquier precio. La paz debe ser justa, global y duradera», dijo el príncipe Hasan al equipo de negociadores técnicos jordanos con Israel sobre Agua, Energía y Medio Ambiente.

«Jordania cree que el modelo que comenzó en Madrid era bilateral y multilateral al mismo tiempo, lo que significa que la paz no se materializará sin la participación efectiva e independiente de todas las partes y gobiernos implicados.

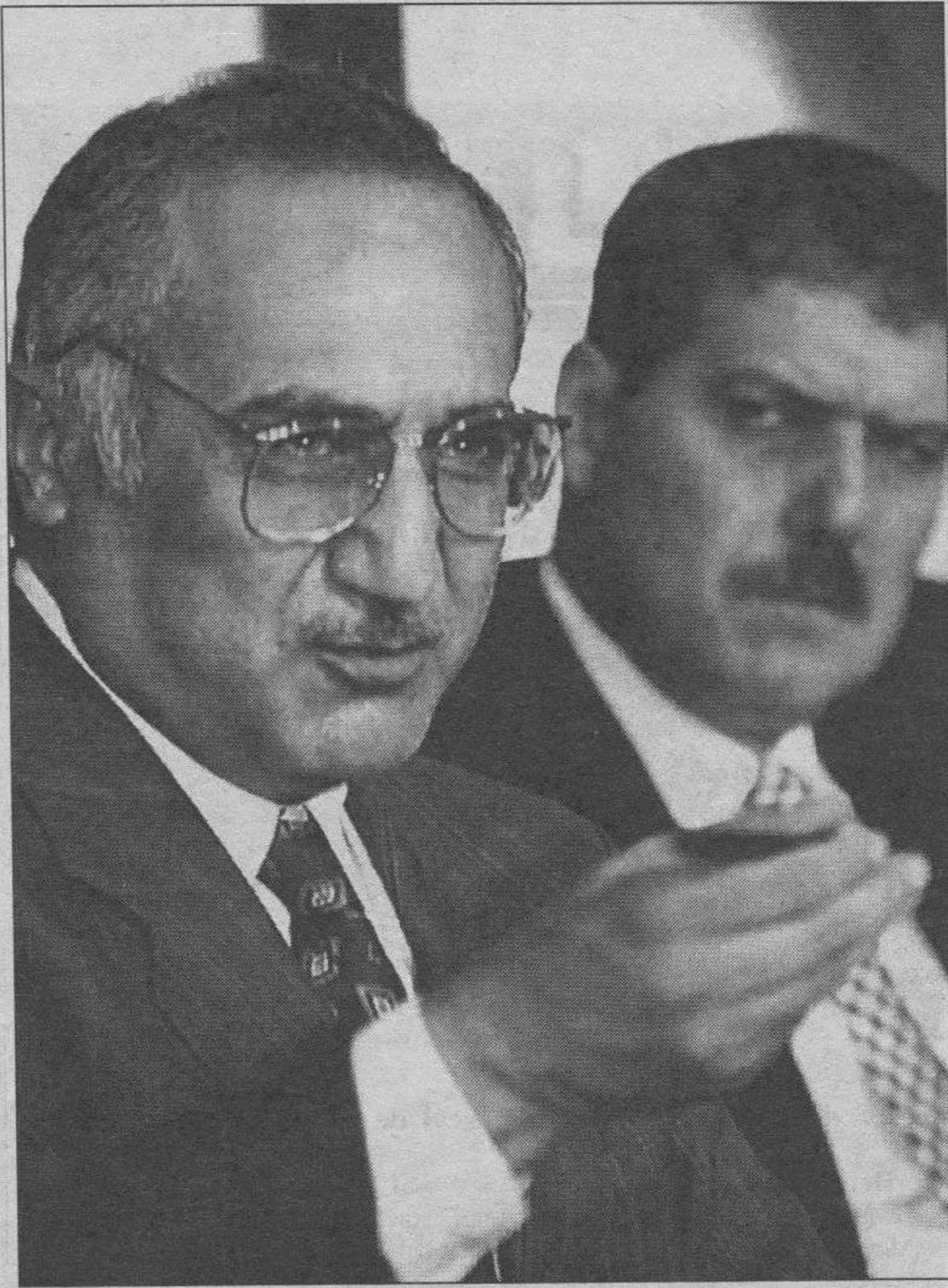
La histórica entrevista prevista para el próximo día 25 en Washington entre el rey Husein de Jordania y el primer ministro israelí, Isaac Rabin, dará un nuevo impulso al proceso de paz en Oriente Medio, aunque no hay seguridad de que se llegue a la firma de un tratado de paz.

## TODAS LAS CUESTIONES

El monarca hachemí ha señalado que no habrá acuerdo de paz con Israel hasta que no se solucionen todas las cuestiones en litigio, según el calendario firmado en Washington el pasado septiembre.

«Jordania no firmará ningún tratado de paz antes de que queden garantizados todos nuestros derechos y antes de analizar todas las cuestiones incluidas en la agenda común», subrayó el rey Husein.

Por su parte, el Frente de



REUTER-EFE

El ministro Amani y el jefe de la delegación jordana, en Aman.

Acción Islámica, el mayor partido político de Jordania, se opuso radicalmente a la reunión. El partido de tendencia integrista pidió además un referéndum en Jordania para ver si la iniciativa cuenta con el respaldo de la población.

«Rechazamos las negociaciones con los judíos a cualquier nivel, porque ello les da más oportunidades de dominar la región y materializar sus ambiciones», dijo Hamza Mansur, portavoz oficial del Frente.

Al contrario, el ministro de Asuntos Exteriores libanés,

Fares Buez, elogió el compromiso del presidente estadounidense para establecer una paz global en Oriente Medio y lograr progresos en las negociaciones.

Mientras tanto, el líder palestino, Yasser Arafat, presidente de la autonomía en Gaza y Jericó, exhortó a una delegación árabe de Jerusalén a que no venda sus tierras ni sus propiedades a los israelíes. Arafat prometió a los representantes que la Autoridad Nacional Palestina les comparrá esos bienes si se viesan obligados a enajenarlos por problemas económicos.

# Los croatas de Bosnia aceptan el plan de paz propuesto por el Grupo de Contacto

□ BELGRADO/EFE.-La Asamblea de la «república croata de Herzeg-Bosnia», proclamada por los croatas de Bosnia, aceptó el Plan de Paz para Bosnia-Herzegovina propuesto por el llamado Grupo de Contacto, creado por la Unión Europea, Rusia y Estados Unidos.

Los parlamentarios croato-bosnios se comprometieron a votar a favor de dicho plan de paz en la sesión del Parlamento federal musulmano-croata, que se celebrará el 18 de julio en Sarajevo, capital bosnia.

Según la agencia de noticias croata «Hina», en las conclusiones de la Asamblea se piden algunas correcciones de los mapas de división de Bosnia con las que se impediría que los serbios conserven su «corredor» con el que enlazan al norte del país sus conquistas del oeste de Bosnia con las del este.

Las declaraciones de los líderes bosnios musulmanes hacen

suponer que el Parlamento de la Federación musulmano-croata aceptará el próximo lunes el Plan.

Vuk Draskovic, líder del principal partido opositor serbio, el Movimiento Serbio de Renovación (SPO), exhortó a los serbios de Bosnia a que acepten incondicionalmente el plan de paz propuesto por el Grupo de Contacto.

«Al aceptar la paz, enseguida y sin condiciones, aceptarían sólo los cimientos para construir de nuevo el destruido hogar», señaló Draskovic, diputado serbio y renombrado escritor nacionalista serbio.

Serbios, musulmanes y croatas bosnios tienen que pronunciarse antes del próximo 20 de julio sobre dicho plan de paz, con el que se conservaría Bosnia dentro de sus actuales fronteras, aunque dividida en dos sectores, de los que el musulmano-croata abarcaría el 51 por

cientos del territorio bosnio y el serbio el 49 por ciento.

Los musulmanes y croatas bosnios anunciaron que aceptarían el plan, mientras que los serbio-bosnios decidirán en la sesión de su parlamento, prevista para el próximo día 18.

Draskovic insistió en que en dicha sesión se decidirá «sobre el futuro de todo el pueblo serbio», por lo que aboga por un «sí» que supondrá la reconstrucción de Bosnia, con el apoyo de todo el mundo y la supresión de las sanciones de la ONU.

El rechazo lanzará a los serbios de Bosnia al precipicio llevándose consigo a todo el pueblo serbio y a sus vecinos, concluyó Draskovic. El partido de Draskovic es el único de la oposición nacionalista serbia que ha apoyado el plan del Grupo de Contacto, por el que, según los observadores, aboga también el presidente neocomunista de Serbia, Slobodán Milosevic.

# La central de Chernobil se cerrará «pronto», según ha anunciado el gobierno ucraniano

□ TRIESTE/EFE.-El primer ministro ucraniano, Vitali Masol, anunció que la central nuclear de Chernobil, que se encuentra en territorio de esa antigua república soviética, «se deberá cerrar pronto». «Chernobil necesita una solución en breve plazo, una solución que no afecta sólo a Ucrania sino a toda la comunidad (internacional)», dijo Masol en una rueda de prensa tras la cumbre de jefes de Gobierno de la Iniciativa Centroeuropa (Ince), promovida por Italia.

El problema del cierre de Chernobil fue tratado en una entrevista entre Masol y el primer ministro italiano y presidente en ejercicio de la Ince, Silvio Berlusconi.

# A los 94 años de edad ha fallecido la viuda de Guillermo Marconi, premio Nobel de Física

□ ROMA/EFE.-La marquesa Maria Cristina Bezzi Scala, viuda de Guillermo Marconi, el inventor de la radiofonía, falleció en su residencia de Roma, a la edad de 94 años, informó la Fundación Marconi, que ha indicado que los funerales tendrán lugar el próximo lunes en Roma.

Maria Cristina Bezzi contrajo matrimonio con Guillermo Marconi el 15 de junio de 1927 en la iglesia de Santa María de los Angeles, en Roma.

En aquella época, Marconi era ya un físico de fama mundial por sus primeras experiencias de la radio, y por haber recibido en 1909 el premio Nobel de Física. Los restos mortales de la marquesa serán inhumados junto a los de su esposo.



EFE

Cristina Bezzi, en 1993.

# Desaparecen dos embajadores en Argelia, aparentemente secuestrados por extremistas

□ ARGEL/EFE.-Los embajadores del sultanato de Omán y de Yemen en Argel desaparecieron ayer en la región de Jemis el Jeshna, a 40 kilómetros de Argel, a donde se habían trasladado «sin avisar a las autoridades argelinas», informaron fuentes policiales. Hilal Ben Salem Ben Hamud, embajador de Omán y Gacem Askar Yebrán, embajador de Yemen, son los primeros diplomáticos de este rango que aparentemente sufren secuestro en Argelia. El coche fue encontrado incendiado en una zona extremista islámica.



REUTER-EFE

Norcoreanos llorando ante el féretro de Kim Il sung.

# Aplazado hasta el martes el entierro del presidente de Corea del Norte

□ COREA/EFE.- El aplazamiento hasta el martes del funeral por el presidente Kim Il Sung podría indicar dificultades en la consolidación del poder por parte de su hijo y sucesor, Kim Jong Il, según fuentes gubernamentales surcoreanas.

El sorprendente anuncio coincide con indicios de purgas políticas en la familia presidencial ya que algunas de sus personalidades han desaparecido de las imágenes de la televisión. El aplazamiento y los indicios de purgas causaron inquietud en Corea del Sur donde el Consejo para la Planificación de la Seguridad Nacional se reunió con carácter de urgencia. El gobierno surcoreano teme también que el régimen del Norte quiere fomentar disturbios en el Sur.

Hay un lugar en la Luna donde, desde el 20 de julio de 1969, se encuentra una placa conmemorativa que recuerda que, ese día, dos hombres del planeta Tierra pisaron por vez primera el satélite: eran dos de los tres astronautas del Apolo-11, Neil Armstrong y Edwin «Buzz» Aldrin.

## El hombre pisó la Luna hace 25 años

**Armstrong, Aldrin y Collins, tripulación del «Apolo XI» hicieron realidad el sueño del hombre**

EMMANUEL SEROT/COLPIA/AFP

**S**ON las 22:56 horas en Washington, el alba recién despunta en Europa. 500 millones de personas contemplan con asombro las imágenes de TV.

Neil Armstrong baja la escalera del módulo lunar LEM, bautizado «Eagle» —el águila es el emblema de Estados Unidos— que acaba de posarse en la Luna y dice: «Houston, aquí la base de la Tranquilidad. El Águila se ha posado». Armstrong pisa el suelo y pronuncia una frase que muy probablemente tenía preparada: «Esto es un paso pequeño para un hombre, pero un paso de gigante para la humanidad».

El comandante de la misión Apolo 11 da luego una vuelta alrededor del módulo para verificar si todo está en orden y advierte que el suelo es de una materia fina, polvorosa y de color gris. Los pies del LEM se hunden una decena de centímetros en el suelo.

Mientras inicia una recolección de muestras del suelo lunar, Aldrin filma la escena antes de descender a su vez del módulo. Entretanto, el tercer astronauta del Apolo, Michael Collins, permanece en órbita a bordo del módulo de servicio.

Durante 2 horas, 31 minutos y 37 segundos para Armstrong —y 40 minutos menos para Aldrin— los dos hombres extraerán unos 25 kilos de muestras del suelo lunar en un radio de una veintena de metros alrededor del módulo. Aldrin, que contempla «la magnífica desola-

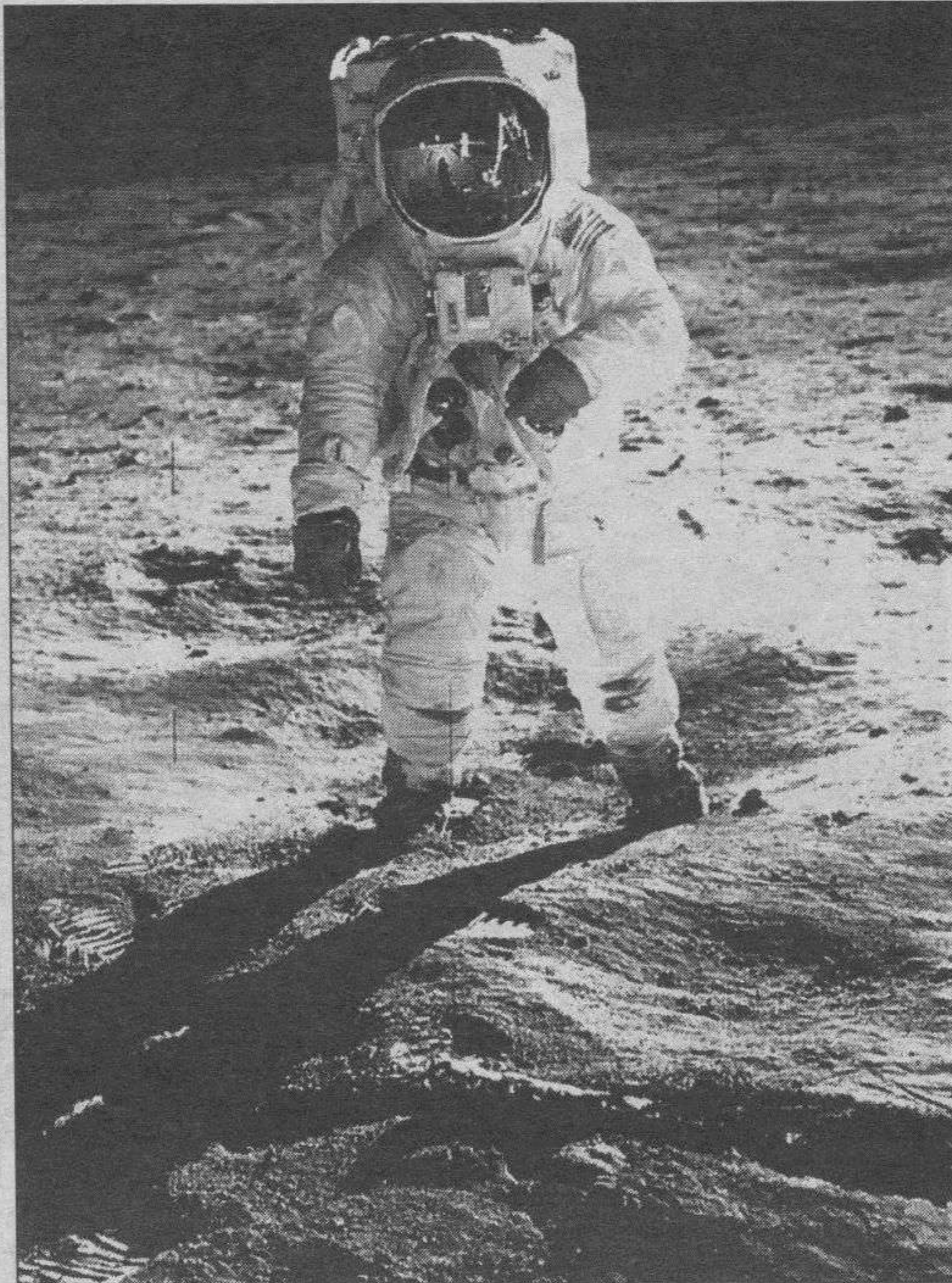
ción» del paisaje comienza a colocar un panel para un experimento con los vientos solares.

Los dos hombres tienen en todo momento un gran cuidado de no mirar directamente al Sol. Las diferencias de temperatura son enormes: 100 grados centígrados al sol y 80 bajo cero a la sombra. Sus trajes espaciales blancos, de un valor de 300.000 dólares (39 millones de pesetas), cumplen su cometido.

Los dos hombres renunciarán a los descansos previstos para compensar el cansancio que deben provocar sus movimientos en unos trajes incómodos. En realidad, se desplazan mucho más fácilmente que durante los entrenamientos en el centro espacial de Houston, en una sala que supuestamente debía simular las condiciones de la Luna. Su ritmo cardíaco no se acelerará en exceso en ningún momento.

Es la hora del récord de llamada telefónica a larga distancia: el presidente Nixon, sentado en la Casa Blanca, llama a la Luna: «Vuestras palabras desde el Mar de la Tranquilidad nos inspiran para redoblar nuestros esfuerzos en favor de la paz y la tranquilidad en la Tierra».

La tarea de los dos hombres



EFE/REUTER

Aldrin fotografiado por Armstrong sobre la superficie lunar.

termina. Deben retornar al módulo para descansar antes de abandonar la Luna. Todos confesarán más tarde que no habían logrado conciliar el sue-

ño. Son ahora las 11:00 en Washington. Hace casi 12 horas que el LEM se posó y la NASA inicia las operaciones de regreso.

El «Eagle» se eleva y acude

a la cita con el módulo de servicio. Todo funciona correctamente y el 22 de julio, la misión emprende el regreso a la Tierra.

Dos días más tarde, en el océano Pacífico, 1.500 kilómetros al Sudoeste de Hawai, el vehículo espacial se zambulle en el agua. Sobre la cubierta del «Hornet», la nave encargada del rescate, Nixon recibe a la tripulación, que pasará 21 días en cuarentena.

Norteamérica triunfa: fue a la Luna antes del fin de la década, tal como lo había ordenado el presidente Kennedy en 1961.

En plena guerra fría logró apuntarse un tanto más que los rusos, tras múltiples reveses en el campo de la exploración espacial.

Pero antes del gran momento, también se vivió la tensión y los nervios. Primero hubo las alarmas. Justo cuando el Águila había empezado su descenso. Era una sobrecarga de un ordenador y la operación podía abortarse en unos segundos. Pero Houston fue afirmativo: «Adelante». Luego, el carburante. El Águila se estaba quedando sin carburante e iban pasando los segundos. «Sólo sesenta segundos de carburante...Treinta segundos...».

Armstrong había tomado los controles y buscaba un lugar para aterrizar. En Houston, los responsables de la misión, los técnicos, los observadores, todos habían dejado de respirar.

Pero finalmente llegaron las palabras del astronauta: «Houston, aquí la Base de la Tranquilidad. El Águila ha aterrizado». Sólo les quedaban 20 segundos de carburante.

## Armstrong, Aldrin y Collins, protagonistas de la hazaña

□ WASHINGTON/COLPIA/AFP.- Ninguno de los tres astronautas del Apolo XI regresó al espacio tras la célebre misión lunar de julio de 1969.

Se retiraron de la NASA (Agencia espacial norteamericana) dos años después de la hazaña y hoy esos abuelos, los tres con 64 años, viven felices lejos de las multitudes.

Neil Armstrong es el más discreto.

Vive en su Estado natal de Ohio, donde dirige una empresa de sistemas electrónicos y su oficina se niega a informar en detalle de sus actividades.

Hasta finales de los años 70 fue profesor de ingeniería aeroespacial en la Universidad de Cincinnati.

Condecorado por las más prestigiosas academias científicas, mantuvo siempre una actitud muy modesta.

Pocas semanas después del fin de la histórica misión, reconoció que la NASA no le había preparado para enfrentarse a las consecuencias de su popularidad.

Edwin «Buzz» Aldrin es el más locuaz y aún recorre el mundo para dar conferencias y promover su empresa californiana, especializada en el conocimiento del espacio.

En los meses que siguieron a la misión Apolo XI, se hundió en la depresión y el alcoholismo, fase de la que logró salir de forma progresiva.

Se casó por tercera vez en 1988 y ha escrito dos autobiografías.

Trabaja actualmente en un libro de ciencia-ficción para popularizar sus ideas sobre la comercialización del espacio.

Michael Collins escribe y se dedica a la pesca en el Estado sureño de Carolina del Norte.

De los tres astronautas, fue el que tuvo una carrera pública más notoria.

Fue portavoz del Departamento de Estado en 1970, director del Museo del Aire y del Espacio de Washington y sub-director de la prestigiosa Smithsonian Institution.

# GADEMA

Joyereros - Relojeros - Gemólogos  
C/. Santander, 9 y Fco. Grandmontagne, 17

A. GALLEGRO

GADEMA Y OMEGA hacen entrega de un reloj  
OMEGA SPEEDMASTER PROFESSIONAL a  
MARIA DEL MAR VARA NOGAL,  
una de las ganadoras del concurso  
"DESAFIO ESPACIAL 94"



El Omega  
Speedmaster Professional

Desde 1965, sigue siendo el único reloj de pulsera de la NASA.

Y en 1975 se convirtió en el de los cosmonautas soviéticos.

No existe prueba más fehaciente de su incondicional calidad. El

Speedmaster Professional constituye hoy en día el símbolo mundial de la alta relojería suiza



# CLASIFICADOS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración: calle San Pedro de Cardena, 34 y en todas las agencias de publicidad. Deberán tener entrada con 24 horas a su publicación.

## GENERALES

### Inmobiliaria

#### POLIGONO G-3

RESIDENCIAL REYES CATOLICOS  
VIVIENDAS - OFICINAS - GARAJES  
VARIAS SUPERFICIES - LLAVE EN MANO  
INMOBILIARIA DOBLE G  
Duque de Frias, 10-1.-B. Telfs. 213254 y 239408

#### C/. SANTA CRUZ

SE VENDE PISO amueblado, 4 habitaciones, baño, aseo, trastero, calefacción central. Telf. 22 43 67

#### URB. LOS TOMILLARES

VENDO  
PARCELA 1ª LINEA  
Interesados llamar ☎ 48 55 61  
(Abstenerse Agencias)

#### GRAN OPORTUNIDAD

Se vende o alquila DOBLE NEGOCIO  
MERCERIA y ESTETICA  
Ocho años de apertura. Buena clientela. Zona G-9. Telf. de contacto 214177 y 236172

#### A 13 Kms. de Burgos

#### VENDO CHALET

Con finca de regadío, 1.800 m<sup>2</sup>.  
Telf. 27 03 57

#### OCASION

SE VENDE NAVE DE 320 M<sup>2</sup>  
Polígono Villayuda  
Calle El Páramo, nave, 5. Telf. 486402

#### VENDO PISO

C/. Vitoria, 37-Bis  
180 m<sup>2</sup>. Muy mejorado.  
Telf. 27 46 75, de 9 a 14 horas.

#### SE ALQUILA PISO AMUEBLADO MUY SOLEADO

100 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, salón, cocina completa con lavavajillas, 2 baños, antena parabólica, pl. garaje y trastero  
PRECIO: 75.000.- Pts./mes.  
Información: ☎ 21 09 42 - 48 55 61.

#### CALLE VITORIA - CENTRO

4.º PISO EXTERIOR  
Cuatro dormitorios, salón, baño, aseo, calefacción individual.  
ORTEGA. 26 24 26 - 21 98 09.

#### PARTICULAR VENDE PISO

Reyes Católicos, 42. Buena altura, tres, salón, cocina, dos baños, garaje, trastero.  
Telf. 210869

#### G-3

#### EN CONSTRUCCION

DOS, SALON, COCINA, BAÑO, GARAJE, TRASTERO. DESDE 10.000.000 PESETAS.

ENTREGA PRINCIPIO 95

INFORMA Y VENDE:

ORTEGA DELGADO  
AV. REYES CATOLICOS, 7  
TELF. 22 79 41

### Laboral

Importante empresa de mobiliario de cocina, solicita:

#### Instaladores autónomos

Interesados envíen curriculum vitae a esta ADMINISTRACION, a la referencia: INSTALADOR

#### CRTA. POZA - C/. MALAGA

CONSTRUCCION DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS

- \* Dos y tres dormitorios.
- \* Baño y aseo.
- \* Trastero y plaza de garaje.

#### VENTA DE PLAZAS DE GARAJE

INMOBILIARIA GAMONAL  
C/. Vitoria, N.º 175, 1.º F.  
Teléfono: 21 86 59

VENTA Y ALQUILER

**LAS MEJORES NAVES**

NAVASA  
Naves antigua Taglosa, S. A.

#### CTRA. VITORIA POLIGONO GAMONAL

Informes: ☎ 48 55 61.

#### IMPORTANTE EMPRESA DE VINOS CAVA NECESITA

#### PROMOTOR

##### FUNCIONES:

- Residir en Burgos.
- Vehículo propio.
- Experiencia en ventas.
- Introducción en HOSTELERIA y ALIMENTACION.
- VIAJAR CONSTANTEMENTE POR LA ZONA ASIGNADA.
- Bachiller Superior o equivalente.

##### SE OFRECE:

- Retribución FIJA+INCENTIVOS.
- Régimen especial agente comercio.
- CARTERA DE CLIENTES.

INTERESADOS mandar con carácter de urgencia por correo antes de 4 días curriculum vitae: Sr. Merino, a esta Administración. Ref.: PROMOTOR.

#### ALQUILO NAVE EN TAGLOSA

335 m<sup>2</sup>, 2 portones.  
Informes Telf. 271272.

#### OPORTUNIDAD EN EDIFICIO GASSET

EXTERIOR, cuatro dormitorios, amplio salón, servicios centrales, armarios empotrados, garaje. ORTEGA: 262426-219809.

#### LOCALES

SI dispone de un local entre 50 y 1.000 m<sup>2</sup>, en capitales o poblaciones de más de 15.000 habitantes, le ofrecemos un negocio seguro y rentable (posibilidad de trabajo).

Inversión única de dos millones.

Beneficios del orden de 18.000.000 año.

APDO. CORREOS 4141-47080 VALLADOLID.

#### SOTOPALACIOS

Vivienda unifamiliar, estrenar, dos plantas, ático diáfano, garaje-bodega, jardín particular, buen precio. ORTEGA: 262426-219809.

#### ZONA RESIDENCIAL A 5 MINUTOS DE BURGOS

#### CHALETOS ADOSADOS EN CONSTRUCCION

- AMPLIAS ZONAS DE JARDIN Y ESPARCIMIENTO.
- JUEGOS INFANTILES.

ENTRADA: 500.000 PTS.  
RESTO: FACILIDADES DE PAGO DURANTE LA CONSTRUCCION (ENTREGA AÑO Y MEDIO)

¡¡PRECIOS SIN COMPETENCIA!!

INFORMA Y VENTA:

**ORTEGA DELGADO**

Agencia Inmobiliaria. Avenida Reyes Católicos, 7. 22 79 41.

#### EMPRESA DE SERVICIOS DE AMBITO NACIONAL

PRECISA PARA

BURGOS

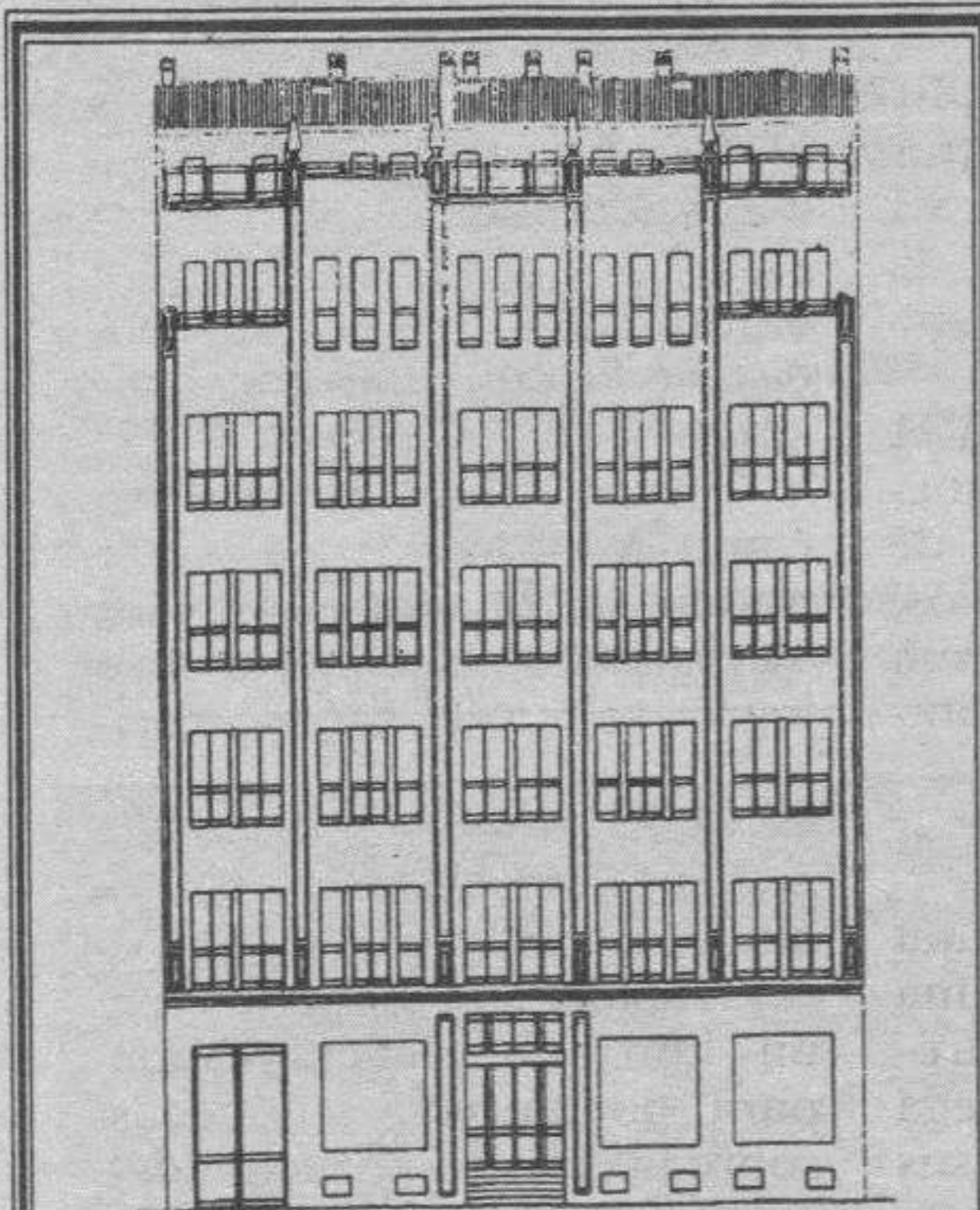
## COMERCIAL

Somos una importante empresa de ámbito nacional con una fuerte implantación en la Comunidad de Castilla-León, en la que ocupamos una posición destacada en el ranking de nuestro sector.

Deseamos incorporar, en nuestro centro de Burgos, un profesional joven con buen nivel de formación y que aporte experiencia en la venta de servicios destinados a empresas. Son necesarias importantes cualidades comerciales y elevada orientación para el servicio al cliente.

Las funciones y cometidos que deberá desempeñar incluyen, el mantenimiento de la cartera de clientes existente y la ampliación de la misma mediante la captación de nuevas empresas. La retribución se establecerá de acuerdo con los valores aportados por cada candidato.

Interesados escribir al Apartado de Correos número 328 de Burgos, adjuntando «Curriculum Vitae», fotografía reciente y teléfono de contacto.



#### ULTIMOS PISOS C/. CALZADAS, 33

MATERIALES CONSTRUCCION Y ACABADOS SUPREMA CALIDAD

SI SU NECESIDAD FAMILIAR PRECISA DE CUATRO DORMITORIOS O DOS ENTRADAS (Principal y Servicio), MAS GARAJE Y TRASTERO, VENGA A VISITARNOS; LOS VERA Y ESTARA DE ACUERDO CON NOSOTROS EN LA SUPREMA CALIDAD QUE LE OFRECEMOS; NO LA ENCONTRARA MEJOR.

Concertar visita teléfono 27 05 99.



INFORMATICA AZON, S.A.

General Vigón, 51 - Telf.: (947) 23 58 51  
Fax (947) 22 97 12 - BURGOS

ORDENADOR IBM - 486 + IMPRESORA IBM DE INYECCION

SOLO 225.500 (PRECIO + IVA)



Concesionario Autorizado Ordenadores Personales

**Laboral**

**SE NECESITA RECEPTIONISTA**

Para hotel, con buena presencia y dotes de relaciones públicas. Interesadas llamar al teléfono 202549

IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL DE MUEBLES. NECESITA

**MONTADORES AUTONOMOS**

CON VEHICULO PROPIO

Interesados llamar al Teléfono 204721. (Horas oficina)

**SE NECESITA PERSONAL DE MOSTRADOR AGENCIA DE VIAJES**

Enviar curriculum vitae con fotografía lunes, 18, a J. Marcos. C/. Clunia, 6-1.º. Se valorará experiencia.

**DIRECTIVOS GRUPO EMPRESARIAL**

Para sus sucursales en todas las provincias de España.

**PRECISA**

Profesionales con capacidad para dirigir dichas sucursales.

Ingresos (Sueldo+Comisiones) del orden de 18.000.000 año.

Se requiere inversión de dos millones como accionista.

Telf. (983) 30 18 00

**SE NECESITA COCINERO/A**

Con experiencia. Llamar Telf. 384130 (Barbadillo del Mercado). Burgos. Bar-Restaurante PEDROSO.

**NECESITAMOS VENDEDORES AUTOVENTA PARA ALIMENTACION Y HOSTELERIA**

INTERESADOS LLAMAR AL TELF. (94) 6710409. MAÑANA, LUNES, DE 10 A 13 Y 16 A 18 HORAS.

**¿COMO CUBRIR LAS BAJAS POR VACACIONES DE SU PERSONAL?**

Llame a **GESDEM**. Le irá bien

Si, porque **GESDEM** pone a su disposición el personal necesario durante el tiempo necesario, para que usted atienda a sus clientes con total normalidad.



**GESDEM S.L.**

es

**El Trabajo Temporal en Burgos**

Avda. General Yagüe, 6 (Oficinas) 09004 Burgos

Telf. 27 87 47 Fax: 200780

**Motor**

**VOLVO DUMPER 8x8 COMO NUEVO. URGE**

Teléfono (94) 442 50 84

**Servicios**

**CAZADORES**

Club privado (Burgos), ADMITE SOCIOS. Cotos bien cuidados. Las mejores zonas (codorniz, perdiz, liebre, becada, etc.). Previa visita sin compromiso.

Teléfonos: (947) 58 04 54 - (945) 89 08 43

**REBAJAS ROPA**

*Epifanio*

**A.D. Stauffer**

CENTRO DE MASAJES ESCUELA DE MASAJE CURSO INTENSIVO DE MASAJE

Mes de Septiembre

Matrícula abierta Curso 94-95

- \* Masajes terapéuticos y deportivos.
- \* Osteopatía.
- \* Drenaje linfático.
- \* Reflexología.

Lain Calvo, 8. Telf. 27 62 53

**GARDEN HOUSE**

Avenida General Vigón, 23 Telf. (947) 22 87 86 - Fax (947) 22 20 89 09006 BURGOS



**Gestoría Rodríguez García**

C/. Vitoria, N.º 28-1.º C 09004 BURGOS. ☎ 20 86 62

**DECLARACIONES DE RENTA I.V.A.**

Consultas - Asesoramiento Altas - Contabilidad

- Seguridad Social.
- Industriales - Profesionales.
- Comerciantes - Agricultores.

**PSORIASIS**

¿Cuántos remedios has probado ya? ¿Cuántos te faltan por probar?

Ahora podrás tener la solución ¡¡CONFÍANOS TU PIEL!!

TRICONATURA CENTRO DE MEDICINA NATURAL

Teléfono (947) 27 62 53

El tratamiento de triconatura elimina las molestas placas y descamación que delatan la psoriasis. Todo el tratamiento se realiza bajo estricto control médico. La primera visita y el diagnóstico son gratuitos.

A.D. Stauffer. C/. Lain Calvo, 8-2.º. Burgos. R.P.S. 158/93.



**CENTRO BURGALÉS DE MASAJE**

ORGANIZA CURSOS DE:

- QUIROMASAJE - MASAJE DEPORTIVO
- REFLEXOLOGIA - QUIROPRAXIA
- QUIRODRENAJE LINFÁTICO
- DIGITOPUNTURA - SHIATSU
- FLORES DE BACH - CROMOTERAPIA
- MUSICOTERAPIA

PLAZAS LIMITADAS

Julio Sáez de la Hoya, N.º 4-1.º D. Teléfono: 26 79 90

**Varios**

**SE VENDEN TEJAS USADAS**

A 20 PTAS. UNIDAD Llamar Telf. 21 82 57

**Gracias Espíritu Santo por los favores concedidos**

C. G.



ASOCIACION CASTELLANO-LEONESA DE AYUDA AL DROGADICTO

ACOGIDA - INFORMACION Y ORIENTACION

Teléfono 24 05 76

Confíe sus anuncios a **Diario de Burgos** Periódico de mayor difusión en Burgos y Provincia

**Manos Unidas CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE**



TV INDIFERENCIA TE HACE COMPLICADO

DONATIVOS:

En los principales Bancos y Cajas de Ahorro, en las 74 Delegaciones de MANOS UNIDAS y en su Comité Ejecutivo

09005 BURGOS

Pl. Particular. C/. Clunia. Tel. 21 07 95

Manos Unidas agradece la publicación gratuita de este anuncio

Si tienes que poner un anuncio sin recargos y no puede desplazarse

**SE LO PONEMOS MUY FACIL**

ANUNCIESE EN EL PERIODICO DE MAYOR DIFUSION EN BURGOS Y PROVINCIA

**Diario de Burgos**

Utilizando la Tarjeta de Cajas de Ahorros Confederadas **RED 6000 o VISA**

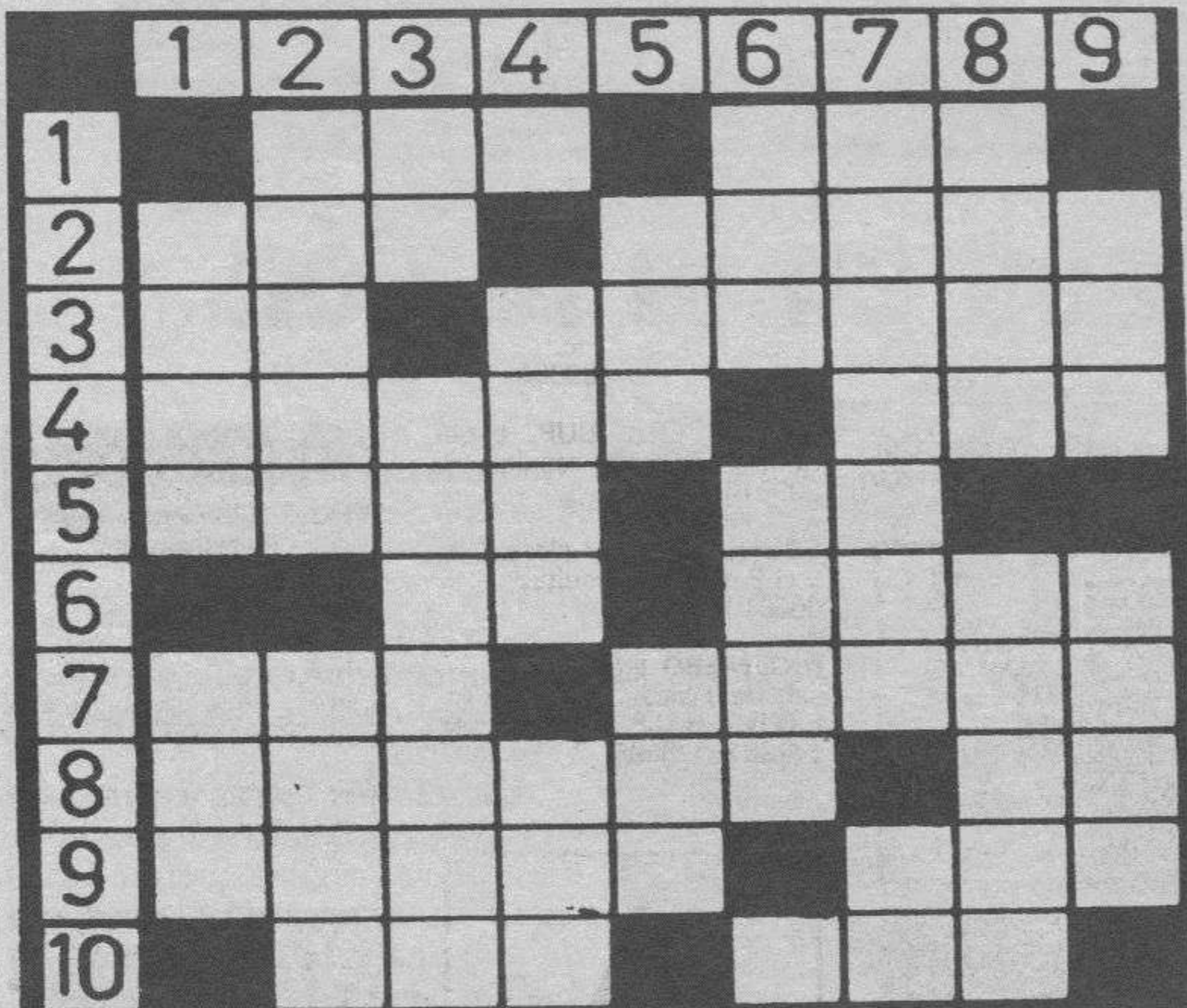


Llámanos al Teléfono **26 83 75**





● CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES:** 1: Devoto. Río suizo. 2: Fanático admirador o seguidor de una persona o de una moda. Nombre de varón. 3: Símbolo químico. Nombre de mujer. 4: Ciudad marroquí. Igualdad en una superficie. 5: Onice. Nota musical. 6: Símbolo químico. Dícese de ciertas frutas muy sabrosas. 7: Ruido acompasado. Planeta. 8: (al rev.) Choque emocional. Símbolo químico. 9: Fallecimiento. Autillo. 10: En Argentina, piojo de las gallinas. Repetición de un sonido.

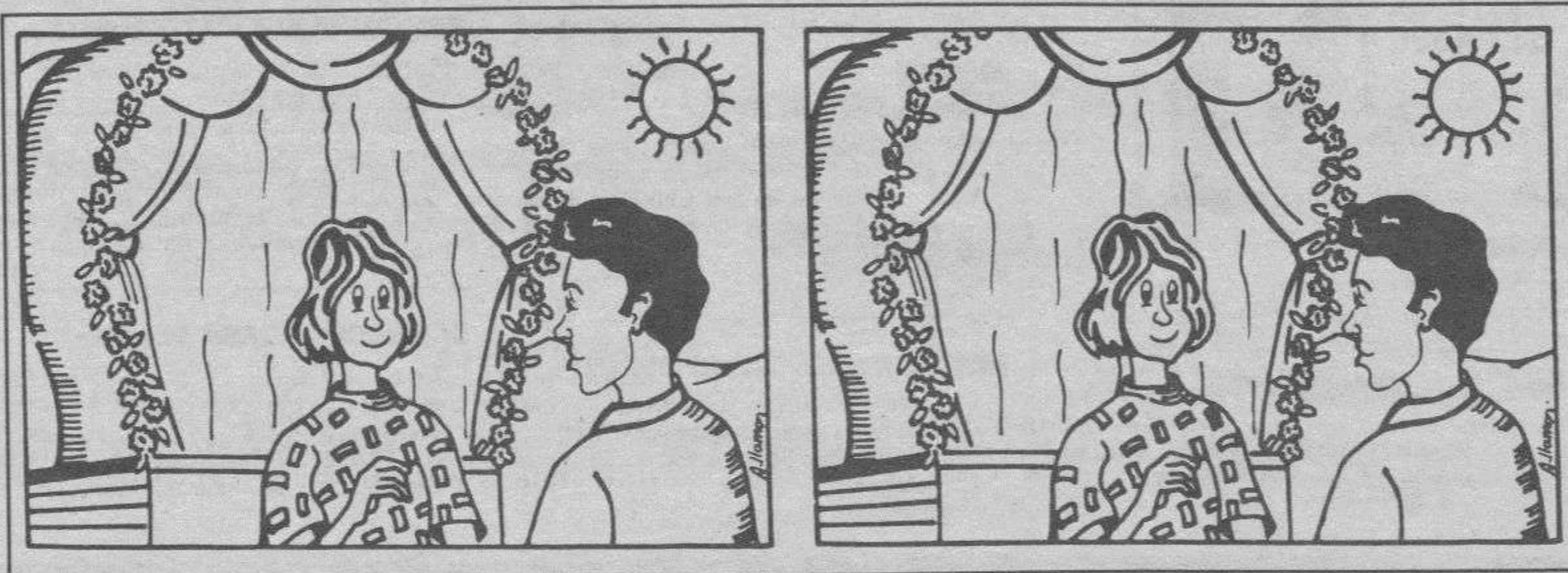
**VERTICALES:** 1: Ciudad de Portugal. Insignia de la orden de San Antonio Abad y la de San Juan. 2: Rústico, zafio. Prefijo que significa dos. 3: Símbolo químico. Helado de bizcocho y vainilla. 4: Vocal. Coche de alquiler. Lienzo que se pone enroscado en la cabeza para llevar alguna carga. 5: Personaje bíblico. Animal salvaje muy parecido al bisonte. 6: Macizo montañoso de Níger, en el Sahara meridional. Municipio de Lérida. Vocal. 7: Una de las cinco partes del mundo. Lengua provenzal. 8: Nombre de mujer. Pico culminante de los Pirineos. 9: (al rev.) Río de Polonia. Papagayo.

● SOPA DE LETRAS

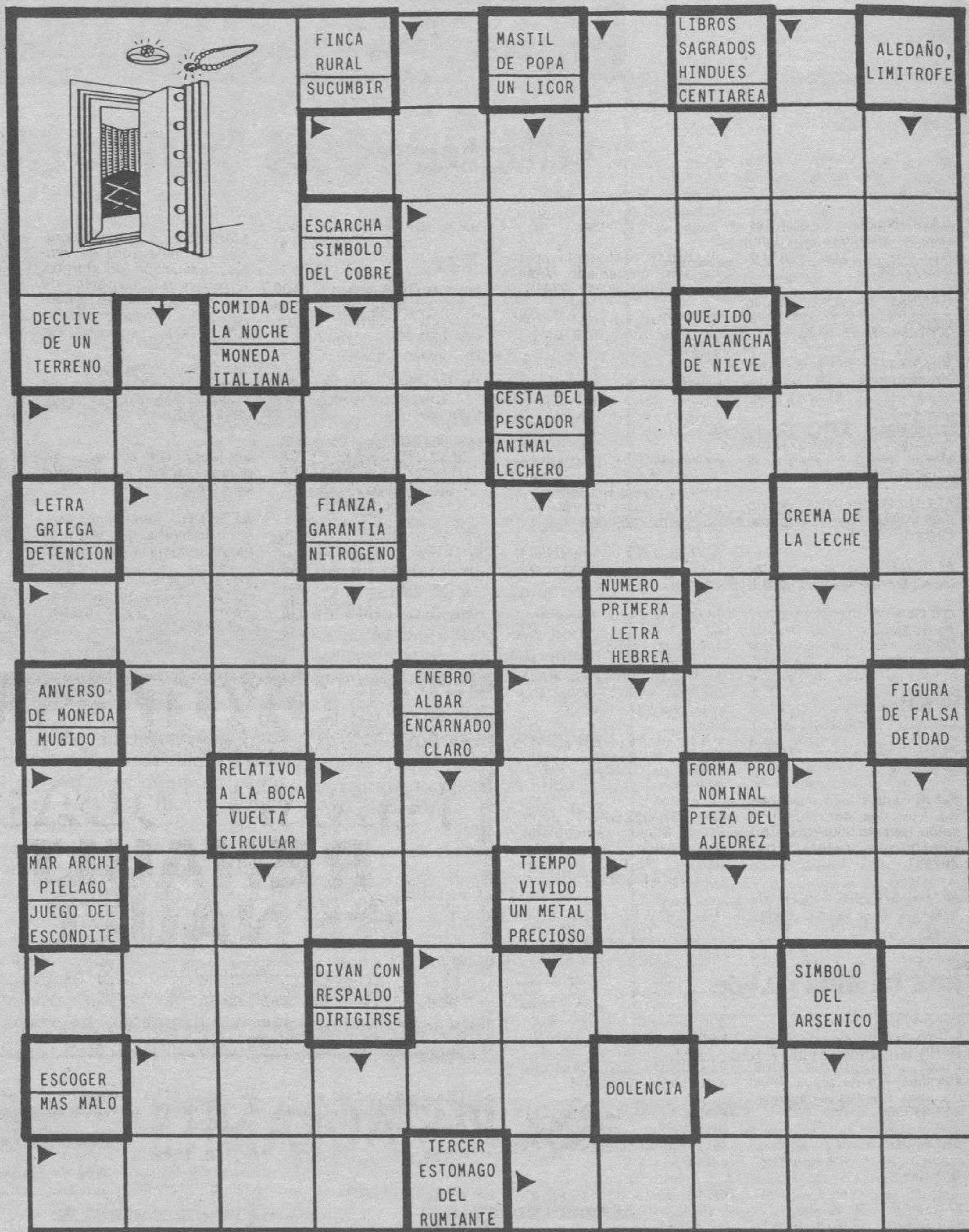


Entre las desordenadas letras de este recuadro figuran diez nombres, palabras, sinónimos, etc., que pueden leerse de izquierda a derecha, de derecha a izquierda, de arriba a abajo, de abajo a arriba y en diagonal. **Monedas antiguas.**

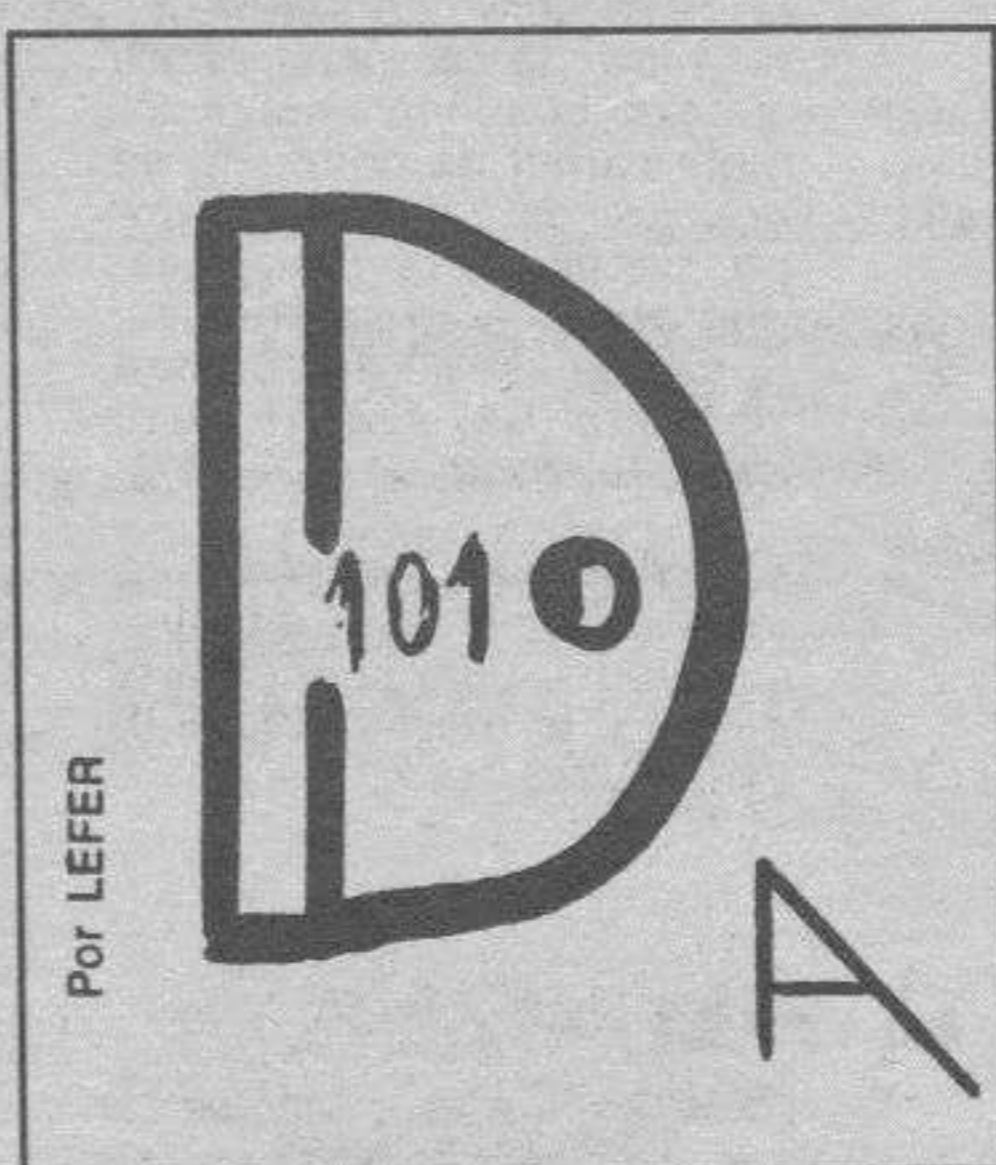
● SIETE ERRORES



● AUTODEFINIDO

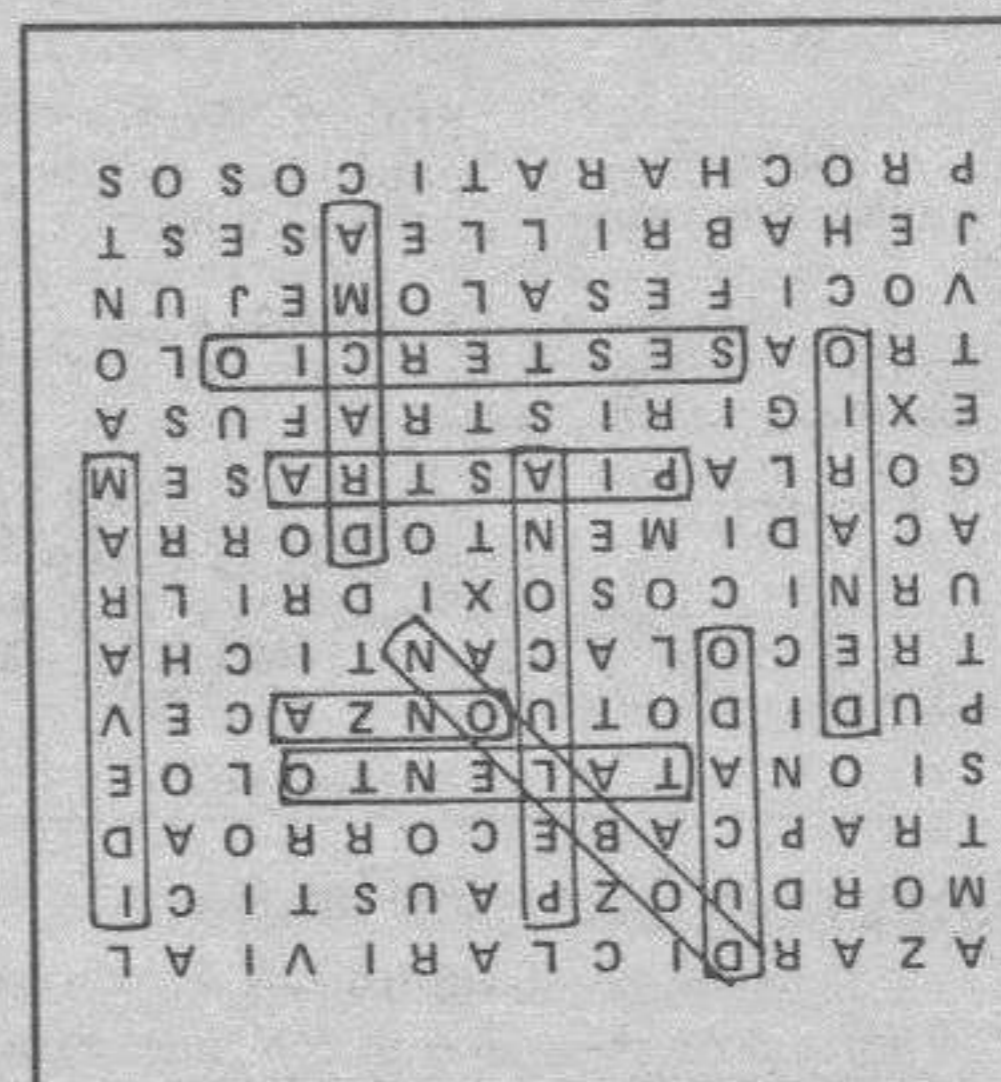


● JEROGLIFICO

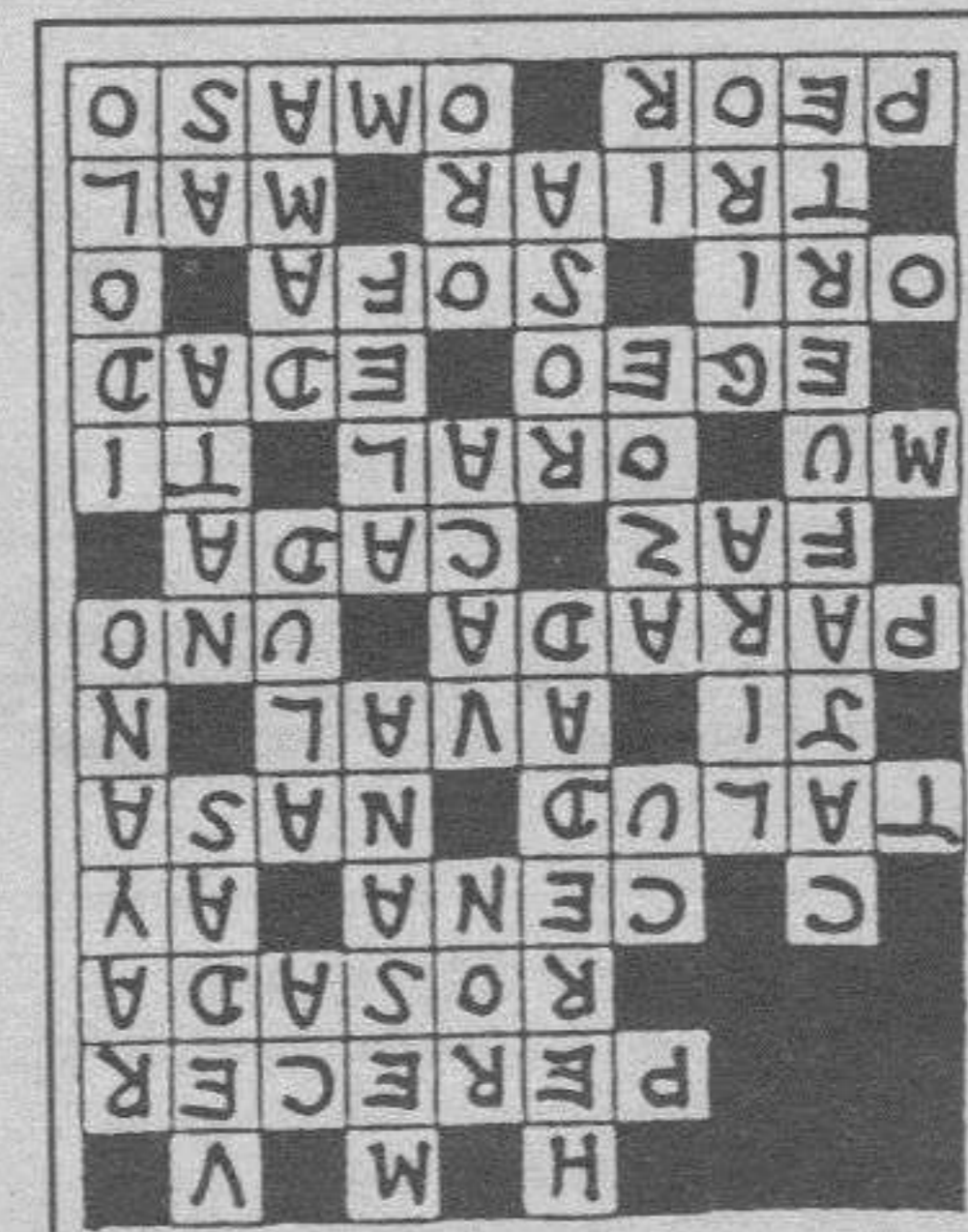


Lo tratado en la asamblea es secreto.

● SOLUCIONES



● SOPA DE LETRAS



● AUTODEFINIDO



● SIETE ERRORES

**HORIZONTALES:** 1: Pro. Aar. 2: Pan. Simón. 3: At. Teresa. 4: Rabat. Ras. 5: Onix. Si. 6: St. Ocal. 7: Tac. Urano. 8: amnat. Er. 9: Obito. Oro. 10: Ita. Eco.

**VERTICALES:** 1: Faro. Tao. 2: Patán. Ambl. 3: In. Biscuit. 4: O. Tam. Ata. 5: Set. Uro. 6: Afr. Sort. E. 7: America. Oc. 8: Rosa. Anco. 9: na. Loro.

● CRUCIGRAMA



\* Productor de Agua Magnética  
\* No genera campo magnético exterior  
\* Reducido tamaño, fácil de transportar

\* Respaldo científico: Dr. Ramos  
\* Disfrute del Agua Magnética en cualquier lugar

Distribuidores **ACUIMAN**  
Calle Lealtad, N.º 3 - bajo - local  
Telfs. 202227 (24 horas) y 203529





EL JOVEN

**Jesús María Martín Martín**

Falleció en el día de ayer, a los 35 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Sus apenados padres:** Don Florencio Martín y doña Antonia Martín; **hermanos:** José Antonio, María Dolores, María Montserrat, María Belén, Sagrario, Raquel, Luis Manuel, Ana Marta y María Cruz; **hermanos políticos, tíos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, lunes, a las 10,30, en la iglesia parroquial de El Salvador, de Capiscol, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. Eladio Perlado, n.º 45.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 17 de Julio de 1994.



LA SEÑORA

**Doña Sofía Alegre Ortega**

Vda. de Don Eladio Gómez

Falleció en el día de ayer, a los 89 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada hija: Natividad; tíos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 11,30, en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Hospital de los Ciegos, n.º 11.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 17 de Julio de 1994.



LA SEÑORA

**Doña Ascensión García Martín**

Vda. de Don Máximo Pérez Gutiérrez

Falleció en el día de ayer, a los 82 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Sus apenados hijos:** Pablo, Carlos, Asunción, Cecilia, Teodora y Catalina; **hijos políticos:** Pablo García, Rafael Serrano y Teresa Arranz; **nietos, hermanos:** Teodomiro y Ana; **hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 6,30, en la iglesia parroquial de Santa María Ananúñez, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.

Vivía: C/. San Juan de los Lagos, n.º 4.

Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

Burgos, 17 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)



LA SEÑORA

**Doña Trinidad Abad Alonso**

Vda. de Don Serafín Guerrero

Falleció en el día de ayer, a los 79 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Sus apenados sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 3, en la iglesia parroquial de San Pablo, Apóstol, efectuándose acto seguido la conducción de la finada al cementerio de San José.

Vivía: C/. Francisco Grandmontagne, n.º 21.

Burgos, 17 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Doña Benita Valdemoro Carrillo**

Que falleció el pasado día 13 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Y les comunica que el novenario de misas dará comienzo el próximo día 27 de julio, miércoles, a las ocho y diez de la tarde, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián.

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Doña Martina Ruiz López**

Que falleció el pasado día 13 de Julio de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Burgos, 17 de Julio de 1994

(Funeraria «San José»)

**Agradecimiento**

LA FAMILIA DE

**Doña Juana Barba Fernández**

Que falleció el pasado día 12 de Julio de 1994 (Q.E.P.D.), expresa su agradecimiento a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

Burgos, 17 de Julio de 1994

(Funeraria «San José»)



EL PRESBITERO

**Don Teófilo Velasco Barcenilla**

Falleció en el día de ayer, a los 92 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Sus apenados hermanos:** Florencio, Braulio y Estela; **hermanos políticos:** Encarnación Moral y Amalio de Juana; **sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4,30, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Paseo de los Cubos, n.º 1. (Residencia Sacerdotal)

Capilla ardiente: Residencia Sacerdotal.

Burgos, 17 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)



EL SEÑOR

**Don Leonardo Santamaría de la Fuente**

Falleció el día 15, a los 83 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

**Su apenada esposa: Doña Regina Sendino Tobar; sobrinos, primos y demás familia.**

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 4,15, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. Reyes Católicos, n.º 22.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 17 de Julio de 1994.

## OLMILLOS DE SASAMON Y SU IGLESIA: APUNTES HISTORICOS (I)

## La villa

ISAAC RILOVA PEREZ  
LICENCIADO EN HISTORIA

□ La villa de Olmillos es, sin lugar a dudas, lugar de repoblación. La fundación de Olmillos hay que situarla alrededor del año 880 después de la repoblación de Amaya (860) y antes, o al mismo tiempo, que la de Castrojeriz (882), Ubierna y Burgos (884).

Olmillos toma su nombre de su homónimo vegetal, el olmo, tan generoso en torno a los riachuelos y arroyos de su feraz término.

Ciertamente uno de los grupos más notables de los topónimos utilizados en el proceso repoblador es el constituido por los fitónimos o topónimos formados por algún tipo de vegetación. El árbol siempre ha tenido para el hombre un aspecto casi religioso. No es de extrañar que viniera a ser la vegetación, afirma José Pérez Carmona, uno de los elementos que más influyera en el ánimo de nuestros antepasados a la hora de poner nombre a las nuevas poblaciones, a juzgar por la marcada impronta que ha dejado en la toponimia.

El alejamiento de la frontera musulmana hacia el Sur, a raíz de la conquista de Toledo (1085), repercutió en el aumento de la tranquilidad y riqueza de esta zona permitiendo una alegre y fervorosa renovación de las siluetas ciudadanas. Cabe deducir, aunque no queda constancia documental alguna, que en esa época comenzaría el pueblo de Olmillos la construcción de su iglesia románica, anterior a la actual gótico-renacentista. Lamentablemente, del anterior templo no queda referencia alguna.

La villa de Olmillos, que aparece documentada a finales del siglo XI, poseyó el privilegio de contar con uno de los primeros fueros altomedievales. A comienzos del siglo XII (1102), Alfonso VI extendía a los pobladores de Vallunquera el fuero de Olmillos de Sasamón y de Isar, en el alfoz de Castrojeriz.

En el texto publicado por Julio González ("Aportación de Fueros Castellano-Leoneses", en AHDE, 16 (1945), pág. 629-631), procedente de una confirmación de Alfonso XI del

año 1330, se silencia totalmente a la villa de Isar, pero el ejemplar conocido por Muñoz y Romero, autor del Catálogo de la Colección de Fueros y Cartas Puebas de España (1847), ofrece un texto no mutilado ni retocado en el que se incluye a Isar, concediendo a Vallunquera los privilegios que se supone disfrutaban Olmillos e Isar: "Habeatis tantos et tales foros quales habent illos de Villa Olmillos, et Hicarra, in alhoce de Castro, ubi ambas villas sunt". ("Que tengáis el mismo número y los mismos fueros que tienen los de la villa de Olmillos y de Isar, en el alfoz de Castrojeriz, en donde estas villas están situadas").

¿Cuáles son los privilegios principales que recogen los citados Fueros? Según Emilian González Díez, se reducen a cuatro:

1º) La exención de "mañería" (gabela que el colono sin descendencia debía satisfacer al señor para poder transmitir por herencia sus derechos sobre la tierra) y "fonsadera" (impuesto para evitar ser llamado a hueste). 2º) Reducción de los demás "pechos" (tributos) a la mitad. 3º) Que la "infurción" (renta o prestación que se pagaba al rey o señor como reconocimiento del dominio ajeno sobre el predio en usufructo), también reducida a la mitad, puede ser reemplazada por sernas, en número de dos al mes, una al principio y otra al final de mes. 4º) Que los vecinos que trasladan su domicilio a otra villa realenga no pierdan sus heredades, no pudiendo realizar nuevas roturaciones.

En el Becerro de las Behetrías, magistralmente estudiado por Gonzalo Martínez Díez, se asegura que "este lugar dió en donadío la Reyna doña Violante a don Diego (López de Haro) en casamiento con su fija". Sería, pues, uno de los lugares dados en arras por Alfonso X a su mujer.

Pero, básicamente, el período cronológico que se pretende abarcar, y en el que vamos a centrar estos breves apuntes históricos, es el comprendido entre las primeras décadas del siglo XVI y mediados del XVIII, fechas en que se inicia y se concluye la construcción del templo parroquial de la

Asunción de Nuestra Señora.

La estructura de la propiedad del suelo es paralela a la de los pueblos de la zona de Castrojeriz y de los páramos. En Olmillos la propiedad campesina es tanto más importante cuando es más acusado el descenso del poder señorial, frente a la propiedad concejil que apenas posee unas pocas extensiones de terreno en concepto de "propios" y un molino harinero. Pero destacaba más por su volumen en el reparto comunal la propiedad eclesiástica plasmada en beneficios del cabildo parroquial, fábrica de la iglesia y cofradías. Poseían fincas de labor, viñas y dos molinos, el de la "Revilla" y el de la "Tijera". Así, a raíz de la conclusión del dorado y estofado del retablo y liquidación de las deudas contraídas, la fábrica de la iglesia hipoteca al efecto "unas casas con su bodega y jaráiz, una tierra de 5 fanegas de sembradura en el término de las Trebesañas, otra de 2 fanegas a do dicen La Lanpara, otra de 2 fanegas a do dicen Carrecastrillo, una viña de cinco obreros que la iglesia tiene a do dicen Los Negrales de Carremelgar, otra viña de nueve obreros en el término a do dicen el Pardo y otra de cinco obreros a do dicen Acosterizo. Item más una viña de cinco obreros a do dicen Carrehoyuelo, que es junto a las heras de la dicha villa. Item más sobre una viña a do dicen del Arroyo, junto a la mojonera entre los términos de Olmillos, Yudego y Villandiego".

La propiedad nobiliaria ha ido en descenso. En el siglo XVI los últimos Cartagenas enlazan con los vizcondes de Vitoria, que mantienen el castillo y tierras durante todo el siglo XVII y XVIII. Anualmente, tanto el alcalde mayor, como el Regimiento en corporación, dedican honras religiosas a dicho vizconde, como consta en los libros parroquiales con fecha 7 de febrero de 1640.

En el siglo XVIII la titularidad del dominio señorial pasa a los duques de Gor, y como reminiscencia de sus últimas posesiones raíces queda un término, que en el pueblo denominan "La Serna", en el que se mezcla este concepto de relación feudo-vasallática



F. SERNA

Una vista panorámica de la villa de Olmillos de Sasamón.

con la última propiedad señorial habida en el término. El saqueo e incendio del castillo por el guerrillero Padilla en el año 1813, a finales de la guerra de la Independencia, ponen punto final a tres largos siglos de dominio señorial sobre Olmillos.

El padrón de 1530 establece para el denominado "partido de Olmillos" (Olmillos y Peréx) la suma de 183 pecheros, población que parece muy abultada, a los que habría que añadir cinco o seis clérigos, viudas y pobres. Por contraste, el Catastro de Ensenada (1754) cita para Olmillos 49,5 vecinos útiles del estado general, 37 Jornaleros del estado general, 1 pobre del estado general, 2 habitantes (residentes) del estado general, 2 viudas pobres y 5 eclesiásticos seculares (alrededor de 250 habitantes), que registra el descenso demográfico producido por la mortalidad catastrófica que

sacudió la región (epidemia de peste de los años 1596-1602). A mitad del siglo XIX, según Madoz, Olmillos tenía una población de 431 almas o 108 vecinos, un cura párroco y dos beneficiados enteros, un medio racionero y un sacristán. El pueblecito de Peréx había desaparecido.

En su Archivo Municipal están depositados valiosos documentos para la historia local: cuentas de "propios" del ayuntamiento de 1529, un padrón de fincas rústicas de 1590, libros de contabilidad desde 1598, cuentas de Regidores de 1600, de "propios" desde 1604, de cuentas municipales desde 1617, de empadronamiento desde 1632, de leyes en 1640 y 1745, padrón de la hacienda municipal de 1643, libro de privilegios, que se recopilan en 1713 y en 1715, ordenanzas de la villa de 1735, Catastro de Ensenada de 1750, etc.



EL SEÑOR

## Don Patricio González Alonso

Falleció en el día de ayer, a los 87 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Sus apenados hermanos, Mercedes, Martina, Antonio y Juliana; hermano político, Sabino Rojo Abad; sobrinos, José Antonio, Félix, María Angeles y Miguel; sobrinos políticos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán mañana, lunes, a las 11,30, en la iglesia parroquial de San Martín de Porres, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: C/. Alférez Provisional, número 7

Burgos, 17 de Julio de 1994.

(Funeraria «San José»)



EL SEÑOR

## Don José Luis Carranza Vallejo

Industrial que fue de «Mudanzas Carranza»

Falleció el día 15, a los 65 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

Q. E. P. D.

Su apenada esposa: Doña Casilda Sanz Sáiz; hermanos: Dorita, Gerardo y Begoña; hermanos políticos: Agustina Infante, José Domarco, One Díez, José López-Gallo; Anunciación, Miguel y José Luis Sanz Sáiz, Pilar Gallego y Esperanza Vicario; sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán hoy, domingo, a las 11, en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, efectuándose acto seguido la conducción del finado al cementerio de San José.

Vivía: Avda. Valencia, n.º 3.

Capilla ardiente: Capillas de Funeraria «San José».

Burgos, 17 de Julio de 1994.



## COMENTARIO

## Vacaciones para el descanso y la fe

JOSE-ANTONIO ABAD

□ Aunque como fenómeno de masas son una conquista social moderna, las vacaciones tienen entidad propia y se inscriben en las raíces de la dignidad de la persona humana.

En efecto, la persona que descansa manifiesta que no es esclava sino señora de su actividad; que es más importante lo que es que lo que realiza; que su trabajo no es un bien absoluto sino relativo. Porque «manda» sobre el trabajo, descansa cuando es necesario.

Por otra parte, la persona que descansa recupera el equilibrio psíquico —hoy tan amenazado por las mil y una tensiones laborales y sociales—, y la conveniente forma física, tan adecuada para conservar el tesoro impagable de una buena salud.

Ahora bien, el hombre moderno debe aprender a descansar. Subrayo el vocablo aprender, porque la cultura del ocio no es una herencia sino una conquista. Y esto por una razón muy sencilla: porque las generaciones anteriores no disfrutaron masivamente de un período vacacional más o menos largo.

Esta lección del descanso comprende



dos grandes apartados: el de los aspectos negativos y el de los positivos.

Como aspectos negativos que habría que evitar, señalaría, al menos, los siguientes: 1) no identificar descanso y no hacer nada; 2) no vivir las vacaciones mitad en la playa y mitad en una discoteca; 3) no abusar —por carta de menos— del sueño.

En efecto, quien no hace nada, se aburre, se hastía, vive en tensión, puede incluso sufrir stress. Quien va de acá para allá en una alocada y descontrolada carrera, volverá más cansado que cuando comenzó las vacaciones. Quien no duerma las horas necesarias —incluso alguna más—, regresará

literatura, historia, arte o religión, es un sedante potentísimo. Y hablar despacio y con sosiego con los hijos o los nietos y pasear con la esposa. Todo esto esponja el alma y tonifica el cuerpo.

Quienes son y se sienten creyentes tienen que meter en la mochila de sus vacaciones un tiempo más intenso para Dios. Alguno puede reencontrar en el pueblo sus raíces cristianas; otro quizás vuelva a querer a la Virgen después de haber participado en la procesión de la Patrona; y ¿por qué no?, más de uno puede percatarse de que el cansancio que le agobia, tiene sus raíces en la falta de paz que anida en su alma.

con los nervios rotos.

Entre los aspectos positivos destacaría éstos: 1) ponerse en contacto con la naturaleza, 2) dedicar tiempo a la lectura, 3) cultivar la amistad, 4) conceder un lugar de privilegio a la familia y 5) intensificar el trato con Dios.

El contacto con la naturaleza trae consigo descubrir o redescubrir la montaña, el mar... O contemplar extasiado las estrellas, el nacimiento de un río. ¿Cómo no va a relajar todo este maravilloso mundo?

Un buen libro de

□ En aquel tiempo los Apóstoles volvieron a reunirse con Jesús y le contaron todo lo que habían hecho y enseñado.

El les dijo:

—Venid vosotros solos a un sitio tranquilo a descansar un poco.

Porque eran tantos los que iban y venían, que no encontraban tiempo ni para comer.

Se fueron en barca a un sitio tranquilo y apartado.

Muchos los vieron marcharse y los reconocieron; entonces de todas las aldeas fueron corriendo por tierra a aquel sitio y se les

adelantaron.

Al desembarcar, Jesús vio una multitud y le dio lástima de ellos, porque andaban como ovejas sin pastor; y se puso a enseñarles con calma.

Era lo natural. Por eso, Jesús escucha atentamente a sus discípulos la narración de los frutos conseguidos en la

misión apostólica a la que El les había enviado: incontables conversiones; muchas unciones y curaciones de enfermos, muchos demonios expulsados.

Cierto que no habían precisado del mismo tiempo y esfuerzo que el labrador que ahora está cosechando. Pero no menos cierto, que habían trabajado mucho y duro. De

hecho estaban cansados.

Jesús —siempre tan humano por ser tan divino— toma la iniciativa de llevarles a un despoblado para que descansen. Porque era tal el trajín, que la gente no los dejaba ni comer.

Dicho y hecho: el Maestro y los discípulos se embarcan y gana la otra orilla. Pero allí hay gente hambrienta de

escuchar la Palabra de Dios, una Palabra que les niegan los doctores de la Ley. Y Jesús —de nuevo tan humano y tan divino— deshace los planes de descanso y continúa la predicación. ¡Adiós vacaciones de los cansados discípulos!

Un evangelio muy adecuado para el verano. Está bien descansar y reponerse del esfuerzo de todo un año. Pero está mejor prescindir, en todo o en parte, si lo exige la necesidad de nuestros hermanos. ¡Una hipótesis que nadie puede descartar a priori!

La Sagrada Escritura en la tradición viviente de la Iglesia es la base desde la cual habla autoritativamente el Papa como Maestro Universal. (...) En la práctica de llamar sólo a varones para la sacerdocio, ininterrumpida durante veinte siglos en la Iglesia Católica, en las Iglesias ortodoxas, en la Comunión anglicana y en las Comunidades derivadas de Reforma protestante, se contiene una verdad cristiana —la que el Papa corrobora en esta Carta—, no simplemente una costumbre mantenida sin cuestionar hasta los movimientos contemporáneos de reivindicación de la mujer (...).

\* Con esta Carta no quiere el Papa imponer su propia opinión sino garantizar la obediencia de la Iglesia a la voluntad de Jesucristo. No es acertado oponer aquí autoridad jerárquica a la decisión democrática sino obediencia fiel al Señor frente a iniciativas de los hombres para estructurar a su arbitrio el ministerio sacerdotal.

\* ¿Un obstáculo al ecumenismo? Obedeciendo todos a Jesucristo, convergeremos en El y en El nos uniremos; esta Carta es un servicio a la unidad de los cristianos. ¿Por qué ha de ser un obstáculo separarnos del camino de los anglicanos? ¿Por qué no ha de favorecer el ecumenismo mantener con los ortodoxos la misma praxis secular?

\* El ministerio sacerdotal no es un privilegio, ni un adorno personal, ni un premio, ni un ejercicio de dominio sobre ningún ser humano; es una llamada del Señor para un servicio y una misión.

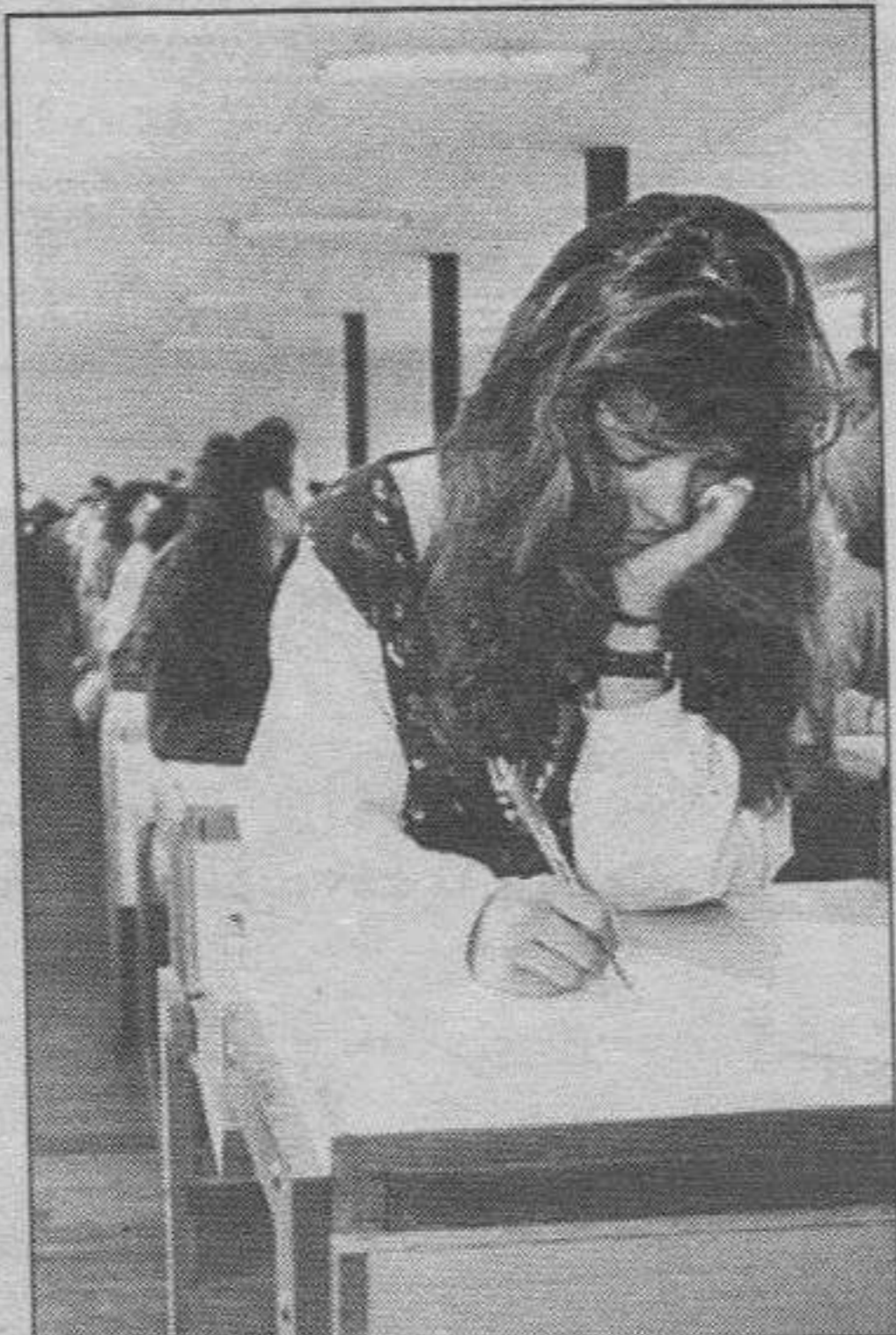
## Opción masiva de los estudiantes por la enseñanza de la religión

□ El 87 por ciento de los alumnos de EGB (1.855.950) en centros públicos estuvieron inscritos en el pasado curso en la enseñanza de la Religión Católica.

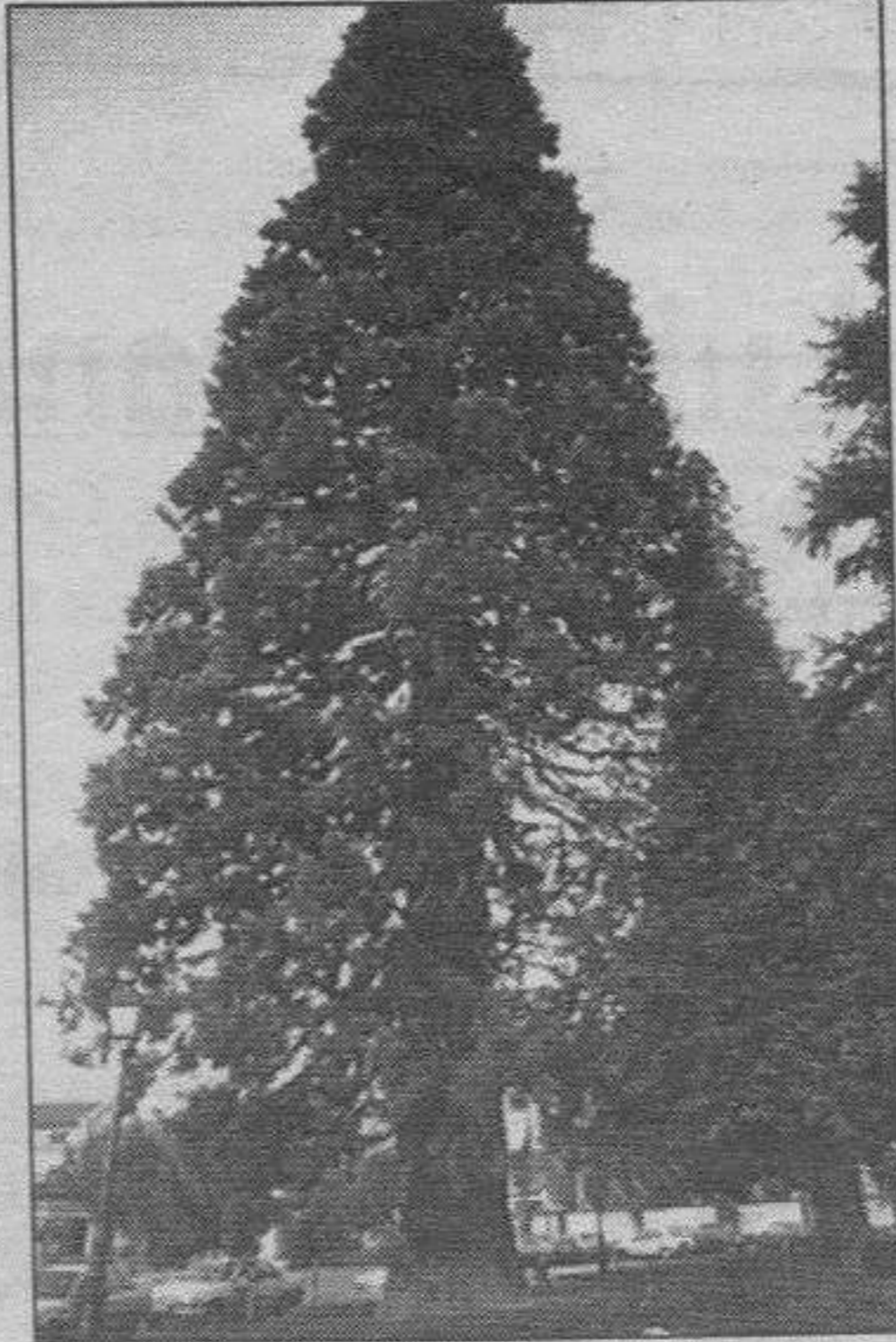
En BUP, de un total de 304.107 alumnos, el 62,32 por ciento optaron por la enseñanza religiosa escolar; y en FP, otros 108.079, es decir el 52,74%.

Sin embargo, en la Enseñanza Secundaria Obligatoria es superior el porcentaje de alumnos no inscritos —53.810—, lo que supone un 59,50 por ciento, al igual que sucede en las Escuelas Universitarias de Formación del Profesorado de EGB, con el 69,95 por ciento.

En los centros católicos el porcentaje de alumnos es casi el 100 por 100, tanto en EGB como en BUP y FP.



Los estudiantes lo tienen claro: clase de religión.



Todos tenemos que ayudar a conservar la naturaleza.

## La ayuda a los demás, también en verano, es lo primero

### PROTAGONISTAS

## La sociedad tiene que afrontar los costos en favor del medio ambiente

□ «La sociedad tiene que afrontar los costos sociales necesarios para evitar la degradación del medio ambiente y que de esta manera se pueda preservar el equilibrio ecológico necesario para alcanzar el nivel de vida adecuado para las futuras generaciones», asegura la doctora en Farmacia, Pilar Contreras.

En los cursos de verano de la UNED en Denia, la doctora recalcó que «hoy es necesario alcanzar un equilibrio entre las necesidades del hombre y las limitaciones del medio ambiente», insistiendo en que «los progresos tecnológicos e industriales se deben conjugar con las necesidades de mantener la denominada cadena ecológica, conjugando la solidaridad entre el hombre y la naturaleza».

## CICLISMO

Faltaban justamente cuarenta kilómetros para la meta de Albi cuando un Tony Rominger, totalmente destrozado por su gastroenteritis, se bajaba de la bicicleta y decía adiós al Tour.

TOUR  
94

Ahora, Induráin se encuentra «amenazado» por los ciclistas locales, Virenque, De las Cuevas y Leblanc, aunque hay muchos minutos de por medio entre el líder y sus perseguidores.

# Tony Rominger dice adiós al Tour

El danés Bjarne Rijs ganó en la meta de Albi bajo un infierno de calor

BENITO URRABURU

ENVIADO ESPECIAL/ALBI

El corredor danés Bjarne Rijs (Gewiss) se impuso en la decimotercera etapa del Tour de Francia disputada entre Bagnères de Bigorre y Albi, con 223 kilómetros de recorrido, con nueve segundos de ventaja sobre el eslovaco Jan Svoboda que dio tiempo al pelotón principal. Tony Rominger, segundo clasificado en la general, abandonó la prueba debido a sus problemas físicos y Miguel Induráin sigue como líder de la carrera un día más.

Rominger ha cerrado su cuarta participación en el Tour de Francia sin conseguir vestirse ni un solo día de amarillo. Enfermo desde la etapa que finalizó en Hautacam, el líder del equipo Mapei no ha podido recuperarse de su gastroenteritis y camino de Albi abandonó.

Primero se quedó junto a su compatriota Muller, pero Rominger no podía seguir el ritmo de un pelotón que rodaba a 42,503 kilómetros por hora. En esas condiciones prefirió bajarse de la bicicleta y dejar el Tour. Se llevaban recorridos 183 kilómetros de esta etapa.

El podio tiene ahora más sitio. Dos franceses, Virenque y De las Cuevas son segundo y tercero, con Leblanc en cuarta posición. La etapa estaba discutiendo por los cauces previstos para Banesto, con una escapada de la que queda un corredor solo en cabeza, pero la retirada de Rominger anuló cualquier otro interés.

El ganador de la etapa es un danés que cumple su novena temporada como profesional, especialista en largas escapadas, tanto en el Giro como en el Tour de Francia. Hace un año ganaba en el horno de Agrigento (Italia), en un día sofocante, después de soportar temperaturas cercanas a los 40 grados. Albi, en pleno Macizo Central ha sido un crematorio de calor.

Rijs se metía en una escapada real, de corredores importantes que buscaban un triunfo, bien en una llegada, bien por

eliminación. Van Hooydonck, Cenghialta, Breukink, Museeuw, Alcalá, Chioccioli y Harmeling estaban en la fuga.

El francés Davy se fue a por ellos, para terminar quedándose en tierra de nadie, junto a Harmeling, que se descolgó. Desde ganadores del Giro (Chioccioli), hasta clásicos como Van Hooydonck o Museeuw, sin olvidar a Breukink y Alcalá, la fuga era una muestra de la necesidad de ganar que tienen muchos de los equipos representados en ella.

Mientras Luc Leblanc sufría una espectacular caída, sin ninguna consecuencia, ese grupo

**El español Jon Unzaga llegó a la meta a veintidós minutos y veintiséis segundos del ganador de la etapa**

obtenía una renta de 2-40 sobre el pelotón, que les tuvo muy cerca, pero Banesto les dejó que siguiesen. No les inquietaban y les ahorra el trabajo. Davy y Harmeling perseveraron sin ninguna posibilidad, mientras la diferencia decrecía, con un pelotón nervioso que mantenía 1-25 a 25 kilómetros de la



EFE

Tony Rominger ha bajado de la bicicleta y abandona el Tour.

llegada.

Rijs vio que que aquello se terminaba y saltó. Coronó el puerto de cuarta categoría que había a cinco kilómetros de meta y fue capaz de ganar, con nueve segundos de ventaja sobre un pelotón que le llegó a ver en la recta de llegada.

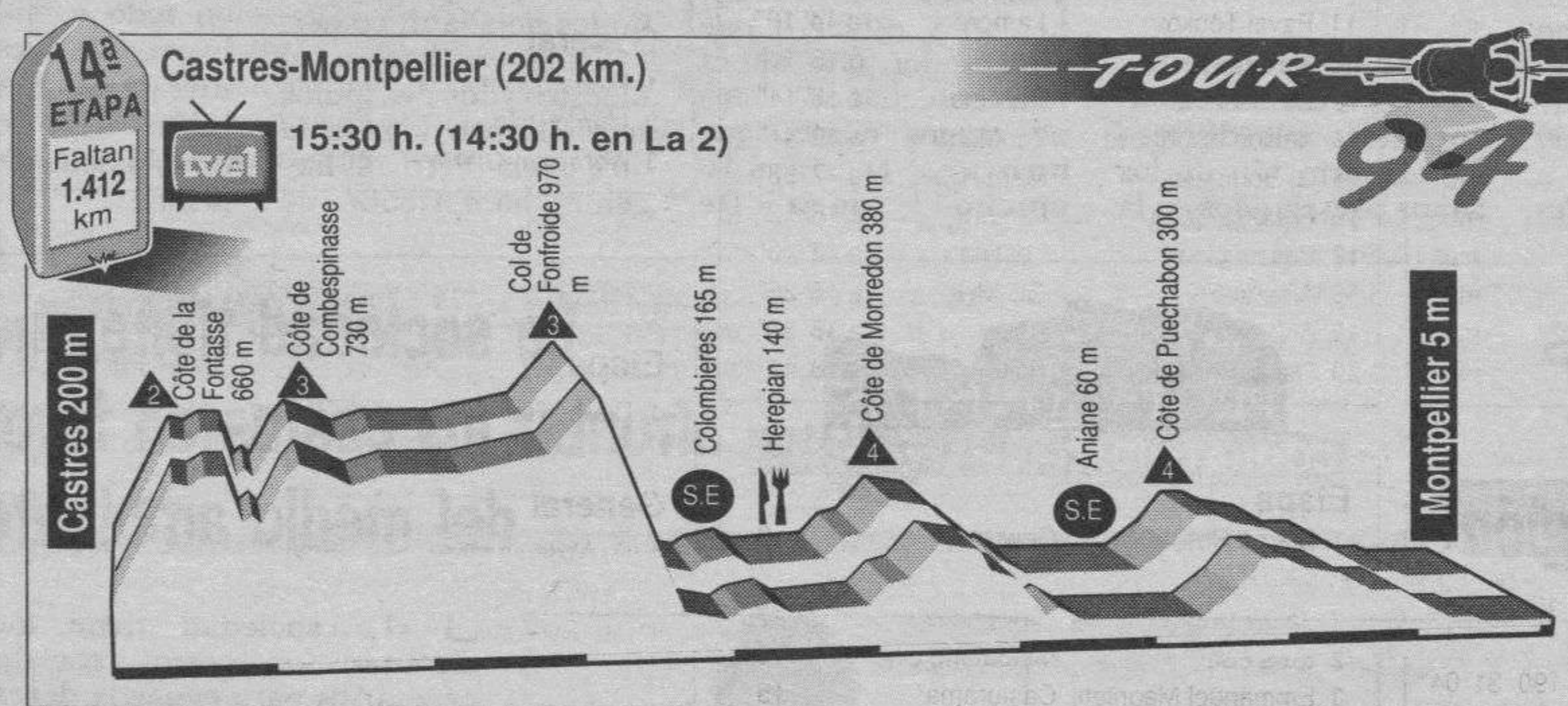
La salida de los Pirineos no ha aplacado ningún ánimo. Quienes se arrastraban en la montaña intentaban hacer sufrir al resto por el Macizo Central francés, con carreteras retorcidas, un calor sofocante, un asfalto que se derrite. Un «regalo» después de pasarlo mal en los Pirineos. En el kilómetro 15 se marcharían Sorensen, Vanzella, Simon, Seigneur y Zaina. Esa salida tan rápida puso en dificultades a muchos

**El suizo ha cerrado su cuarta participación en la ronda gala sin conseguir vestirse de amarillo ni un solo día**

corredores. Hasta el kilómetro 45 no hubo tranquilidad.

Resultaría una tranquilidad ficticia puesto que en el kilómetro 79 hubo otra fuga de dieciocho corredores, con Abdoujaparov metido en ella. El pelotón se rompió en tres grupos, en el último de los cuales estaban Pantani y Rominger, que empezaba a tener dificultades. El pelotón se rompería también en la parte final, pero Miguel Induráin no tenía ningún problema, siempre iba delante.

Sin Rominger, se ha quedado rodeado de franceses en la general. Son sus nuevos rivales, pero los más cercanos están a ocho minutos. Los Pirineos maltrataron a Rominger, el macizo central pudo con él. Chiappucci está en casa, Bugno y Mejía perdidos en la general. Sólo Induráin resiste, más fuerte que nunca, en un Tour que mantiene una media general de 40,533 kilómetros por hora. Rápido, muy rápido.



GRAFÍA

CONVERTIMOS SU SUEÑO EN REALIDAD



SI SU SUEÑO ES TENER UN GOLF VENGA A VERNOS ESTE ES EL MOMENTO DE TENER

**EL COCHE MAS VENDIDO DEL MUNDO**

VW VOLKSWAGEN

DESDE

**1.495.000,- Pts.**

(P.V.P. recomendado, incluido promociones y ayuda del gobierno)

Véalo en:

**Automoba**

Carretera Madrid, 10. ☎ 26 12 50.

CICLISMO

El campeón navarro, Miguel Induráin, que etapa tras etapa está sentenciando más el Tour de Francia, no se mostraba sorprendido por el abandono de Tony Rominger.



«Para Virenque no va a ser igual estar a siete minutos, que a quince. Se va a poder mover mucho menos, va a estar más vigilado», comenta el líder del Tour de Francia.

# Miguel Induráin: «Este año la montaña ha sido más decisiva que otros años»

Abraham Olano: «El abandono de Tony cambia totalmente nuestros planes»

ALBI/BENITO URRABURU. — Miguel Indurain no se mostró sorprendido por el abandono de Tony Rominger: «Llevaba ya unos días fastidiado y ya se veía que no iba bien. Seguir en carrera malo no tenía ningún sentido. ¿Qué si voy a estar más tranquilo? En el Tour no hay tranquilidad, ni siquiera en estas etapas que parecen menos complicadas. Se va muy rápido, hay riesgos de cortes, como los de hoy —por ayer— y gente interesada en meterse en los primeros lugares».

La posición de Virenque en la general no le preocupa a Indurain: «Para Virenque no va a ser igual estar a siete minutos, que a quince. Se va a poder mover mucho menos, va a estar

más vigilado. A muchos les interesa que se mantenga la general como está de cara a la cronoescalada y otros la quieren cambiar. Este año la montaña del Tour ha sido más decisiva que

**Fernando Escartín confiesa que «era casi normal que Tony Rominger abandonase»**

otros años. No es que yo esté más o menos fuerte».

Sobre sus rivales, Induráin manifiesta: «Pantani ya demostró en el Giro que es un buen

escalador, pero le falta experiencia. De las Cuevas, hay está». Induráin está teniendo mucho cuidado con lo que come y con lo que bebe: «Hay que tener mucho cuidado. Yo espero que a mi no me afecte ese virus y que si lo hace sea después de terminada la carrera».

CAMBIO DE PLANES

Tras el abandono de Tony Rominger, Abraham Olano —campeón de España en contrarreloj y de ruta— es el hombre mejor colocado del Mapei-Clas en la general. Sin embargo, Olano no cree que él vaya a ser ahora el líder del equipo. «Tras el abandono de Tony, supongo que repartiremos las responsabilidades. Es más, quién sabe

si ahora nos repartiremos los galones un día cada uno. Lo cierto es que no sé lo que pasará ahora. Nosotros veníamos al Tour mentalizados para trabajar para Rominger y con su abandono nuestros planes cambian totalmente. Vamos a tener que pensar en meternos en algún corte para ganar alguna etapa. ¿La general? Se ha puesto muy complicada. Es cierto que soy el décimo, pero no va a ser nada fácil mantener ese puesto después de la presumible batalla que se dará en los Alpes».

Fernando Escartín estaba bastante afectado por el abandono de Rominger. «Su marcha ha sido un golpe psicológico para todos. Imaginate que veníamos al Tour pensando en trabajar para que él lo ganase».

El Tour, una prueba maldita para el suizo Tony Rominger

La racha de éxitos que venía manteniendo desde 1992 se ha roto en el Tour de Francia de 1994 para Tony Rominger. Tres victorias en los tres últimos años en la Vuelta a España, un segundo puesto en el Tour de Francia del 94, tres victorias en la Vuelta al País Vasco, Vuelta a Lombardia, la París-Niza (había ganado otra en 1991) entre otra larga serie de triunfos parciales configuran parte del palmarés de este hombre de 33 años que conoció a partir de 1992 sus mejores momentos como corredor profesional.

Profesional desde 1987, con el Supermercatti Brianzoli, en el que coincidió con Francesco Moser, Rominger pasará posteriormente al Chateau D'Ax, donde se encontraría con Gianni Bugno. Estuvo dos años con los italianos para fichar en 1991 con el equipo Toshiba, donde comenzaron a llegarle los resultados. A pesar de debutar con 25 años en el profesionalismo, su ascensión ha sido meteórica. Con unas buenas dotes de contrarrelojista, su fichaje por el equipo Clas fue el comienzo de su despegue en las grandes vueltas, que siempre se le habían negado.

En 1992 ganaba la Vuelta pero no entraba en sus planes el Tour y no lo corrió. Se dedicó a preparar los Campeonatos del Mundo. Juan Fernández le convenció para que se animase a correr el Tour en 1993.

Ganó la Vuelta, preparó el Tour en Colorado y fue segundo en la general. Fue una prueba. Manifestó que este año vendría a ganarlo, pero ha acabado retirándose.

Comenzó mejor que otros años la prueba, llegó a la montaña en mejores condiciones que el año pasado, pero peores que las que él y su equipo pensaban. El día que finalizó la etapa en Cahors, Rominger comió ensalada con hígado y se encontró con dolores de estómago que le hicieron quedarse descolgado. No se ha vuelto a recuperar.

CLASIFICACIONES

ETAPA

1	Bjarne Riis	Gewiss	5. 14' 48"
2	Jan Svorada	Lampre	a 9"
3	D. Abdoujaparov	Polti	mt.
4	Silvio Martinello	Mercatone Uno	mt.
5	Christophe Cappelle	Gan	mt.
6	J. P. Van Poppel	Festina	mt.
7	Andrei Tchmil	Lotto	mt.
8	Emmanuel Magnien	Castorama	mt.
9	Francois Simon	Castorama	mt.
10	Marc Sergeant	Novemail	mt.
11	Erik Dekker	Word Perfect	mt.
12	Carlo Bomans	GB-MG	mt.
13	Bruno Thibout	Castorama	mt.
14	Erik Zabel	Telekom	mt.
15	Angel Edo	Kelme	mt.
16	Giancarlo Perini	ZG-Mobili	mt.
17	Nico Emonds	Mapei Clas	mt.
18	Hendrik Redant	ZG-Mobili	mt.
19	Dario Bottaro	Gewiss	mt.
20	Thierry Gouvenou	Gan	mt.

EQUIPOS

Etapa	General
1 Gewiss 15. 44' 42"	1 Festina 190. 25' 15"
2 Castorama 15. 44' 51"	2 Banesto 190. 27' 53"
3 Festina mt.	3 Mapei Clas 190. 31' 04"

GENERAL

1	Miguel Indurain	Banesto	63h. 18' 36"
2	Richard Virenque	Festina	a 7' 56"
3	A. de las Cuevas	Castorama	a 8' 02"
4	Luc Leblanc	Festina	a 8' 35"
5	V. Poulnikov	Carrera	a 11' 30"
6	Bjarne Riis	Gewiss	a 11' 35"
7	Marco Pantani	Carrera	a 11' 55"
8	Thomas Davy	Castorama	a 12' 26"
9	Piotr Ugrumov	Gewiss	a 13' 17"
10	Abraham Olano	Mapei Clas	a 14' 05"
11	Pavel Tonkov	Lampre	a 14' 16"
12	Alex Zuelle	ONCE	a 16' 13"
13	J. F. Bernard	Banesto	a 16' 14"
14	Nelson Rodríguez	ZG-Mobili	a 16' 44"
15	G. Bortolami	Mapei Clas	a 17' 38"
16	Roberto Conti	Lampre	a 18' 12"
17	Pascal Lino	Festina	a 18' 16"
18	Alberto Elli	GB-MG	a 18' 25"
19	Andrea Perón	Polti	a 18' 36"
20	Oscar Pelliccioli	Polti	a 18' 42"

COMBATIVIDAD

Etapa	General
1 Bjarne Riis Gewiss 8	
1 Jacky Duran Castorama 27	
2 Eros Polt Mercatone Uno 18	
3 Emmanuel Magnien Castorama 15	

MONTAÑA

General	Puntos
1 Richard Virenque Festina	194
2 Oscar Pelliccioli Polti	103
3 Peter de Clerq Lotto	86

JOVENES

Etapa	General
1 Emmanuel Magnien Castorama 5h 14' 57"	
1 Richard Virenque Festina 63. 26' 32"	
2 Marco Pantani Carrera 63. 30' 31"	
3 Abraham Olano Mapei Clas 63. 32' 41"	

REGULARIDAD

Etapa	General
1 Bjarne Riis Gewiss 35	
1 D. Abdoujaparov Polti 249	
2 Silvio Martinello Mercatone 205	
3 Jan Svorada Lampre 172	



## HYUNDAI SONATA

Una nueva dimensión del lujo y el confort

¡No se conforme con menos! Antes de comprar un nuevo vehículo, descubra el NUEVO HYUNDAI SONATA, su equipamiento de serie es el más completo de su categoría.

HYUNDAI

Motor 2.0 16 v. 139 C.V. Te impulsa algo grande

Véalo en: **AUTO-VENA, S. A.** EXPOSICION: C/ Alférez Provisional, 4. ☎ 224891. TALLERES: Jesús M<sup>a</sup> Ordoño, 11. ☎ 200243. Fax: 204343.

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Bulgaria no respondió a la imagen que había dado en anteriores partidos de esta Copa del Mundo '94 y acabó barrida por el «once» sueco que al descanso ya ganaba de forma clara.



Tras los primeros cuarenta y cinco minutos, y con todo perdido, Bulgaria atacó para acortar distancias pero el cuadro de Suecia mantuvo las distancias y acabó tercero del Mundo.

# La selección de Suecia, tercera del Mundial

Derrotó de forma clara y contundente a Bulgaria, que acabó en cuarta posición

SUECIA	4
BULGARIA	0

□ PASADENA (CALIFORNIA)/JAVIER MUÑOZ.- La selección de Suecia repitió ayer en Pasadena el tercer puesto alcanzado en el Mundial de 1950 al vencer sin paliativos por 4-0 a un desangelada Bulgaria, que fue en la primera parte un juguete en manos del equipo nórdico.

**SUECIA:** Thomas Ravelli; Nilsson, Bjorklund, Andersson, Kamark, Schwarz, Ingesson, Mild, Brolin; Larsson (Andersson Limpár, m. 78), Andersson.

**BULGARIA:** Mihaylov (Nikolov, m. 46); Kiriakov, Ivanov (Kremenliev, m. 42), Houbtchev, Tzevetanov; Iankov, Sirakov (Iordanov, m. 46), Letchkov, Balakov; Stoichkov, Kostadinov.

**Arbitro:** Mohammed Buj-saim (Emiratos Arabes Unidos), auxiliado en las bandas por El Jilali Mohamed Rharib (Marruecos) y Ernesto Carlos Taibi (Argentina). Mostró tarjetas amarillas al búlgaro Iankov y al sueco Andersson.

**Goles:** 1-0, M. 8: Internada por la derecha de Ingesson y Brolin cabecea a la red desmarcado en el segundo palo.

2-0, M. 30: Astuto saque de falta de Schwarz que sirve en bandeja a Mild y éste marca a placer.

3-0, M. 36: Veloz contragolpe de Larsson que supera a Mihaylov, sienta a Ivanov y anota a puerta vacía.

4-0, M. 39: Andersson se anticipa al meta búlgaro y cabecea a gol tras un buen pase de Brolin.

Tomás Brolin conducía con maestría a sus hombres y a los ocho minutos tuvo tiempo incluso para subir al área contraria y cabecear un centro desde la derecha de Ingesson.

Los centrales Tifon Ivanov, que antes del descanso ya fue sustituido por Kremenliev, y Petar Houbtchev eran desarbolados una y otra vez por los veloces puntas suecos Kennet Larsson y Henrik Larsson.

Mild, Larsson y Andersson, a pesar de su bondad infinita ante el marco contrario en sus innumerables ocasiones, anotaron otros tres goles en este pri-



El búlgaro Balakov derriba al sueco Larsson y comete falta en el choque que ayer disputaron en los Angeles, Bulgaria y Suecia.

mer periodo y contribuyeron a acentuar la ridícula actuación del equipo búlgaro.

Hristo Stoichkov no existió en este periodo inicial a excepción de una falta directa que

## Brolin, Mild, Larsson y Andersson, por este orden, autores de los goles de la selección de Suecia

lanzó pésimamente y las ocasiones búlgaras se limitaron a un disparo de Sirakov que despejó felinamente el meta Ravelli.

Krasimir Balakov, el jugador búlgaro de mayor calidad

durante todo el Mundial, intentaba con poco éxito recomponer la desastrosa línea media de su equipo, mientras que Kostadinov daba muestras otra vez de que su alarmante estado de forma ha sido una rémora constante para los suyos.

La segunda parte comenzó con los mismos mimbres, pero en la cesta ya no entraron más goles.

Brolin seguía dictando lecciones de buen fútbol en el centro del campo y regalando balones de oro a sus compañeros. Larsson se volvió a quedar solo ante el meta contrario, que en la segunda parte fue Nikolov, aunque el remate del primero lo desvió con el pie milagrosamente.

La selección búlgara intentaba en vano reducir diferencias y cuando pudo hacerlo el cole-

giado árabe anuló por falta previa un gol a Kostadinov.

Stoichkov, empatado a seis goles con el ruso Salenko como máximo goleador del Mundial, desaprovechó una falta directa

## Hristo Stoichkov quiso marcar su séptimo tanto en el Mundial, pero tropezó con Ravelli, en un par de ocasiones

mediada esta segunda mitad y el jugador del Barcelona no tendrá más remedio que esperar a saber si hoy Romario o Roberto Baggio, ambos con cinco goles, le arrebatan este galardón compartido con el nuevo delan-

tero del Valencia español.

La pelota no quería entrar en el marco de Ravelli y buena muestra de ello fue un crudo disparo de Iordanov que Ravelli no pudo atrapar y el remate de cabeza de Balakov lo repelió el larguero.

El contragolpe sueco ya no daba sus frutos como en el primer tiempo. A falta de diez minutos, Brolin se coló por la derecha y el pase de la muerte a Ingesson no encontró respuesta positiva.

La desesperación inundó el rostro de Stoichkov cuando en el minuto 85 se quedó solo ante Ravelli y lanzó el balón contra el cuerpo del portero. El delantero se tiró al suelo y tendido boca abajo dio salida a toda su frustración, fiel exponente de lo que Bulgaria dio ayer de sí en el terreno de juego.

## HOY NO HEMOS QUERIDO HACER UN ANUNCIO PUBLICITARIO DE NUESTRA EMPRESA

Aprovechamos la ocasión, como patrocinadores durante estos días de la información de los MUNDIALES DE FUTBOL, para felicitar al medio y a los periodistas que lo han hecho posible, a los jugadores de la selección española y sobre todo a todos los que día a día siguen apoyando al deporte español.



Auto-Repuestos **JOSE**

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

La Copa del Mundo de Estados Unidos-94, inaugurada hace un mes en el «Soldier Field» de Chicago, toca a su fin hoy con la disputa de la gran final.



Las selecciones de Brasil e Italia, dos tricampeonas del mundo, buscan convertirse en el único país con cuatro coronas. El partido comenzará a las nueve y media de la noche.

# La cuarta corona mundial, en juego hoy

Los combinados de Brasil e Italia se enfrentan y repiten la final de México-70

IGNACIO TYLKO

ENVIADO ESPECIAL/LOS ANGELES

Brasil e Italia se enfrentarán hoy en la final de la Copa del Mundo. El encuentro comenzará a las doce y media del mediodía -nueve y media de la noche hora peninsular española- en el estadio «Rose Bowl» de Pasadena, y será arbitrado por el húngaro Sandor Puhl, colegiado que dirigió el choque entre italianos y españoles y no vio el codazo de Tassotti a Luis Enrique dentro del área.

Este partido, ya de por sí espectacular, contará con el aliciente añadido de ver enfrentados a Roberto Baggio, si finalmente se recupera, y Romario, los dos mejores futbolistas del mundo en la actualidad.

Una vez más, dos históricos se medirán para dilucidar un título mundial, galardón que después de quince ediciones sólo habrá sido obtenido por seis países. El espectacular choque de Los Angeles, repetición del que ambas selecciones disputaron en el estadio Azteca de México hace 24 años, con triunfo brasileño (4-1), supone la quinta final mundialista de transalpinos y brasileños, quienes se encuentran igualados a dos victorias en sus precedentes mundiales.

Italia tiene ante sí el reto de poder pasar a la historia no sólo por ser la primera selección tetracampeona sino también por convertirse en el primer país europeo que gana un Mundial en continente americano.

Los brasileños, favoritos en casi todos los pronósticos, llegan a este decisivo partido mejor físicamente porque han solventado sus compromisos de forma menos agónica. Carlos Alberto Parreira, quien ha manifestado que este partido le «rejuvenece» -fue preparador físico de Brasil en México-70-, ya conoce desde octavos de final que no podría volver a contar con Leonardo y Ricardo Rocha, y tiene claro que repetirá el mismo equipo que derrotó a Holanda y Alemania, con cuatro integrantes de la selección ideal (Jorginho, Marcio Santos, Dunga y Romario).

Todos, incluidos el propio



Los jugadores de la selección brasileña, Branco, Bebeto y Romario, durante el último entrenamiento.

Marcio Santos y Aldair, que el viernes no se ejercitaron por precaución en la State University de California, se encuentran en perfectas condiciones físicas

y están deseosos de poder dar una gran satisfacción a un sufrido país después de 24 años de fracasos. Si se cumplen las previsiones, el jovencísimo delan-

tero del Cruzeiro Ronaldo se quedará sin poder debutar en un Mundial a los 17 años e igualar así el registro de Pelé en Suecia-58 y el norirlandés Nor-

man Whiteside en España-82.

Así, Taffarel (Reggiana) estará en la puerta; Jorginho (Bayern de Munich), Marcio Santos (Burdeos), Aldair (Roma) y Branco (Fluminense), en la zaga; Mauro Silva (Deportivo), Dunga (Stuttgart), Zinho (Palmeiras) y Mazinho (Palmeiras), en el centro del campo, y Bebeto (Deportivo) y Romario (Barcelona) en punta. Como se ve, un equipo a la europea, con sólo dos jugadores militando en clubes brasileños.

PROBLEMAS PARA SACCHI

Arrigo Sacchi, idolatrado técnico italiano que no se ha caracterizado en este Mundial, tiene muchos más problemas para confeccionar un once inicial. Baresi, con problemas en la rodilla desde el partido ante Noruega de la primera fase, no ha podido recuperarse a tiempo y es baja segura. Tampoco podrán estar los sancionados Tassotti y Costacurta, por lo que Apolloni, defensor del Parma, tiene asegurado un puesto en el equipo titular.

Pero la gran preocupación se llama Roberto Baggio, quien padece una elongación en el biceps de su pierna izquierda y está siendo recuperado con mimo por los fisioterapeutas en cada uno de los entrenamientos celebrados en Loyola Marri-mount. Sacchi asegura que las opciones de jugar de su estrella se encuentran al 50%, pero todo apunta a que finalmente será titular. El seleccionador italiano estima que «Baggio es más fuerte que Romario»; pero piensa que «sin su concurso ambas selecciones siguen parejas». Quienes sí están completamente recuperados de sus problemas físicos con Donadoni y Dino Baggio.

El probable once inicial italiano será el formado por Pagliuca (Sampdoria), en la puerta; Mussi (Torino) y Benarrivo (Parma), en los laterales, con Apollini (Parma) y Maldini (Milán), en el centro de la zaga; Conte (Juventus), Albertini (Milán), Dino Baggio (Juventus) y Donadoni (Milán), en la zona ancha, con Roberto Baggio (Juventus) o Signori (Lazio) en la media punta y Marsaro (Milán) más adelantado.



EN CASA, TUS HIJOS DECIDEN QUÉ CANAL SE VE

Y TU SUEGRA DÓNDE SE VERANEA.

AL MENOS CUANDO CONDUZCAS, CONTROLA

TÚ LA SITUACIÓN.

MITSUBISHI GALANT



CONCESIONARIO OFICIAL EN BURGOS  
UREMOVIL. Ctra. de Logroño, Km. 110,3. Burgos. (947) 48 21 42.

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

La disponibilidad de Roberto Baggio centra la preocupación en la concentración italiana en las vísperas de la final contra Brasil. Arrigo Sacchi prefiere aguardar para pronunciarse.



El técnico italiano asegura que todavía no ha pensado en un sustituto, persuadido en su fuero interno de que el «divino Roby» al final podrá jugar esta tarde.

## Sacchi: «Brasil honra a este deporte»

«Bebeto y Romario son dos grandes jugadores pero no son los únicos del equipo»

FERNANDO ITURRIBARRIA

ENVIADO ESPECIAL/LOS ANGELES

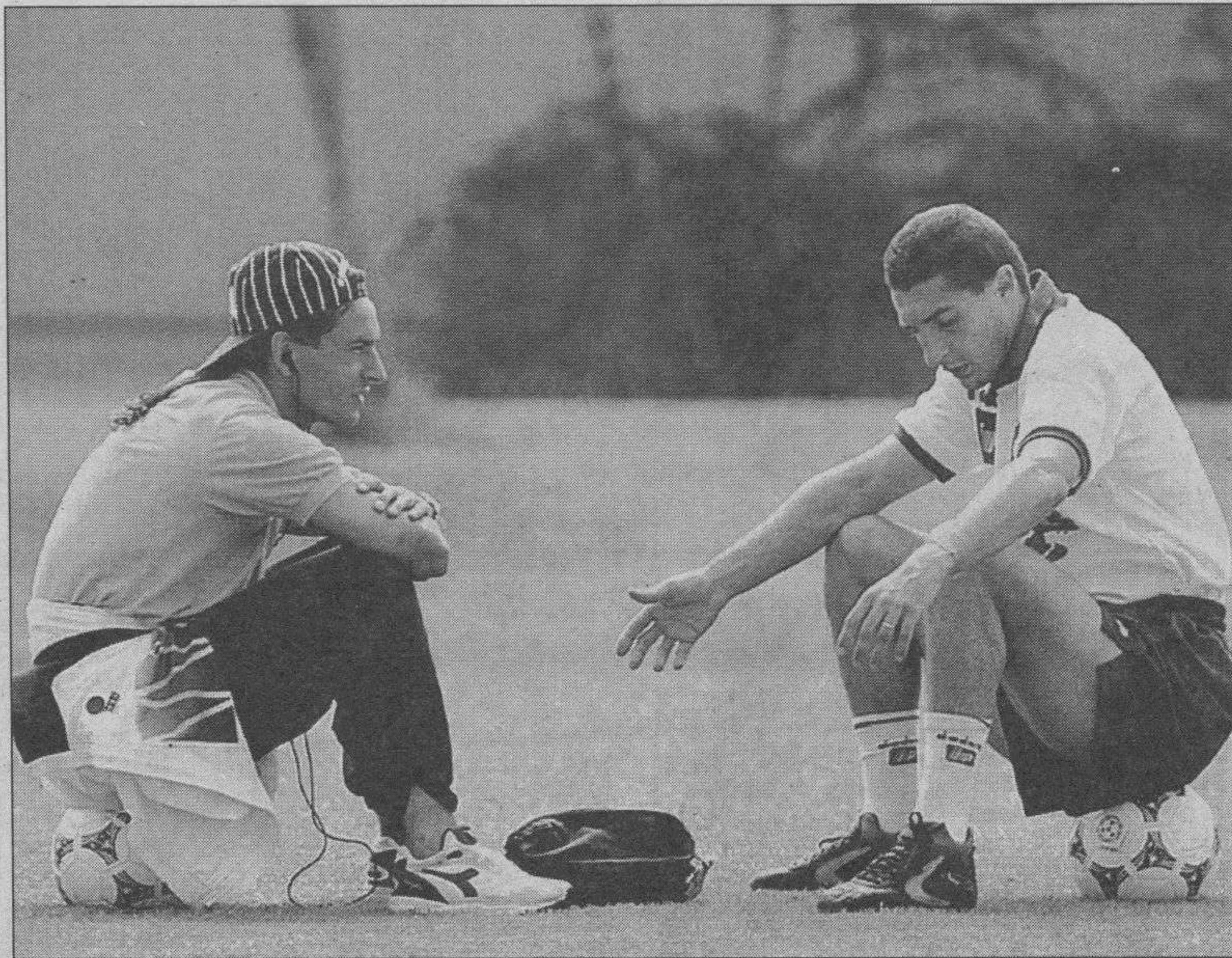
□ Para el seleccionador italiano Arrigo Sacchi «Brasil juega un buen fútbol y honra a este deporte con su tradicional buen fútbol. Es un gran equipo con una historia del espectáculo a la espalda. Bebeto y Romario son dos muy buenos jugadores pero no son los únicos grandes jugadores del equipo. Tienen otras varias armas que conocemos. No vamos a jugar contra dos jugadores. Entonces sería fácil ganarlos. Brasil cuenta con muchos fuertes componentes en su juego y si se les presenta algún problema pueden resolverlo con facilidad».

Dice Sacchi que «nosotros tenemos algunos problemas y espero resolverlos con determinación. Queremos ganar por toda la gente que nos está apoyando desde el principio. Baggio es un gran jugador y si no está disponible será una gran pérdida, sobre todo emocional. Roby es más fuerte que Romario, pero aún sin él los dos equipos salimos a la par. Todos tendremos que dar un poco más en el campo, especialmente porque tenemos otros jugadores que no pueden actuar como Tassotti, Costacurta y posiblemente Baresi».

«Cuando llegamos —expone Sacchi— el equipo no estaba en buenas condiciones. Hemos trabajado mucho esperando recorrer un cierto camino. Pero las dificultades iniciales provocaron malhumor, confusión y depresión. El equipo ahora está mejor, siempre teniendo en cuenta el tipo de fútbol que se puede hacer con este clima. Los 38 grados no favorecen la presión, la velocidad y el movimiento».

### AUSENCIA DE COSTACURTA

Alessandro Costacurta (sancionado por acumulación de tarjetas): «Es una pena no poder jugar la final. Ya me pasó lo mismo en Atenas con el Milán en la final de la Copa de Europa frente al Barcelona. Por estar en mi puesto daría a cambio un «scudetto», naturalmente uno que ya he conquistado. No hay problemas para cubrir mi



EFE

Roberto Baggio, junto a Daniele Massaro, será duda hasta el último momento.

baja. Apolloni se comportó de manera extraordinaria contra los mexicanos y Minotti es un muchacho inteligente preparado a cualquier contingencia en cualquier momento. Romario me parece aún más peligroso. A Atenas llegó con molestias físicas y afectado por el secuestro de su padre».

**«Brasil tiene muchos fuertes componentes y si se le presenta algún problema puede resolverlo con facilidad»**

Para el jugador italiano Gianluca Pagliuca: «Tienes que derrotar a todos si quieres ser campeón. Me acuerdo de la final del Mundial de España en 1982. Estaba viéndola en casa con los amigos y todos quedamos maravillados por la actua-

ción del gran Dino Zoff. Espero jugar tan bien como él en esta final».

### EL ESTADIO

El estadio «Rose Bowl» de Pasadena, sede de la gran final y de un total de ocho partidos durante la Copa del Mundo que

**«Es una pena no poder jugar. Ya me pasó lo mismo con el Milán en la final de la Copa de Europa», dice Costacurta**

concluye, fue construido en 1922 imitando al «Yale Bowl» de New Haven (Connecticut), con la intención de ser utilizado exclusivamente para partidos de «football» americano. Sin embargo, después ha sido sede de numerosos eventos, incluidos

partidos de «soccer».

Con forma de herradura de caballo, tuvo una capacidad inicial para 57.000 espectadores y su coste ascendió a 272.000 dólares. Después de numerosas ampliaciones, en la actualidad cuenta con 102.083 asientos aunque, por motivos de seguridad, durante el Mundial su aforo se ha reducido a 93.000 plazas.

Estadio con gran tradición en los Estados Unidos, cada primero de año alberga la final colegial de «football» americano. También ha sido sede en cinco ocasiones (1977, 1980, 1983, 1987 y 1993) de la final profesional de este deporte, la tradicional «Super Bowl».

Durante los Juegos Olímpicos de Los Angeles-1932, el «Tazón Rosa» fue utilizado como velódromo para competiciones de ciclismo. En 1984, también en una cita olímpica, fue sede de once partidos de «soccer», incluida la gran final, donde Francia derrotó a Brasil (2-0).

## La FIFA examinará después del Mundial la apelación italiana

□ DALLAS/EFE. - La FIFA estudiará después del Mundial de fútbol EEUU-94 el recurso de apelación presentado anoche por la Federación Italiana contra la suspensión por ocho partidos impuesta por el Comité Disciplinario al jugador Mauro Tassotti por propinar un codazo al español Luis Enrique, en el partidos de cuartos de final.

Tassotti, que con su agresión en los instantes finales del partido de cuartos de final contra España le ocasionó a Luis Enrique Martínez fractura de los huesos propios de la nariz, fue hallado por el Comité culpable de agresión violenta originaria de grave lesión.

El húngaro Sandor Puhl, árbitro de aquel encuentro, no advirtió el incidente, que se produjo dentro del área italiana, y tampoco lo reflejó en el acta del partido.

Sin embargo, hoy dirigirá en el Rose Bowl de Pasadena la final entre Brasil e Italia.

El Comité de Apelación ha anunciado que aplazará la resolución del caso Tassotti hasta que se reúna en su sede de Zúrich después del campeonato del mundo, que concluye hoy.

La FIFA tiene pendiente, también, el estudio y la resolución definitiva del caso Diego Armando Maradona, el jugador argentino que dio positivo por efedrina en el control de dopaje tras el partido del 25 de junio pasado contra Nigeria y que se encuentra suspendido de toda actividad futbolística a la espera del fallo definitivo.

Dos e importantes son las cuestiones que resolver la FIFA en su sede de tierras suizas. Todos confiamos en que las resuelva bien y sus decisiones sean justas. Deben de intentar ser imparciales no pretender compensar, como ha pasado con la designación del colegiado para la final de la Copa del Mundo. Lo único que se hace así es que todo el mundo tenga un poco de recelo hacia la FIFA.



**Lancia Dedra**  
Este mes 280.000 ptas. de sobrevaloración,  
más 100.000 ptas. de ayuda del Gobierno.

Gama gasolina desde 2.146.080 Ptas. Gama turbodiesel desde 2.616.080 Ptas.  
(sin incluir oferta promocional)  
HF integrale, 172 CV - HF turbo, 165 CV - 2.0 i.e., 115 CV - 1.8 i.e., 107 CV  
1.6 i.e., 75 CV - turbo ds., 92 CV

Lancia

Concesionario Lancia **Ortiz Motor, S.A.** Avda. Gral. Vigón, s/n. 09004 Burgos. Tfno : 21 03 03

## MUNDIAL DE ESTADOS UNIDOS

Los integrantes de la selección brasileña se muestran optimistas de cara a la gran final, pero desconfían de su teórica superioridad sobre Italia.



Todos consideran que sería absurdo cambiar el sistema habitual de juego por enfrentarse a este rival, aunque son conscientes de la peligrosidad de Roberto Baggio.

## Carlos Alberto Parreira: «Cambiar ahora sería una estupidez»

Optimismo moderado en la selección brasileña ante la final

IGNACIO TYLKO

ENVIADO ESPECIAL/LOS ANGELES

□ Todos los componentes de la selección brasileña consideran que sería absurdo cambiar el sistema habitual de juego por enfrentarse a este rival, aunque son conscientes de la peligrosidad de Roberto Baggio, aseguran que saldrán al ataque y desean que los italianos no planteen el choque muy replegados atrás para poder encontrar más espacios que en partidos precedentes.

El seleccionador nacional Carlos Alberto Parreira considera que «los dos equipos tienen jugadores excepcionales que pueden crear muchas opciones y marcar la diferencia. No sólo pueden definir a nuestro favor Bebeto y Romario, también lo pueden hacer Raí, Marcio Santos, Aldair, Zinho o Mazinho. Brasil está trabajando con todos para ganar. Todos los que llegan a una final como esta deben ser considerados automáticamente favoritos».

Del rival en la final dice Parreira que «Italia tiene siempre un gran equipo y como ocurre con todas las grandes selecciones la distancia que hay entre titulares y suplentes es muy pequeña». «Italia —prosigue el seleccionador brasileño— creció y mejoró mucho a medida que avanzaba el torneo y siempre es temible. No vamos a jugar sólo contra Roberto Baggio sino contra todo el equipo de Arrigo Sacchi. Nosotros también hemos dejado de alinear a Ricardo Gomes, Ricardo Rocha y Leonardo».

El seleccionador brasileño cree que «no hay ventajas para nadie porque será un partido muy complicado. Como de costumbre, nosotros vamos a prepararnos para una final con Italia en su plenitud, ya que uno de los elementos fundamentales de nuestro trabajo fue siempre el mayor respeto del rival. Lo realmente importante es generar ocasiones de gol con mucha gente, en lo posible con superioridad frente a los defensores



Romario y Dunga, dos habituales en el esquema de Parreira

**«No vamos a jugar sólo contra Roberto Baggio sino contra todo el equipo de Arrigo Sacchi»**

contrarios. Siempre me esforcé por hacer lo mejor posible dentro de la corriente dominante de fútbol. Desde mi punto de vista es la única garantía de éxito.

**Ricardo Rocha manifiesta que «la diferencia puede estar entre Romario y Roberto Baggio»**

to. Haber llegado hasta la final es una confirmación de que lo realizado era lo correcto. Cambiar ahora sería una auténtica estupidez».

Por su parte el jugador Mazinho piensa que «Roberto Baggio puede crear muchos problemas a nuestra selección. Será fundamental procurar no darle espacios. Es cierto que tardamos en marcar el gol a Suecia, pero nosotros creamos antes varias oportunidades grandes de anotar, controlamos el partido y además abrimos los espacios necesarios. Italia tiene un equipo grande y no debemos confiarnos».

**RONALDO: «EL MUNDIAL HA MARCADO MI CARRERA»**

«Nuestro equipo está muy fuerte, esperamos dar mucho más. Todos los partidos son difíciles y nosotros siempre tratamos de superar lo hecho antes. El Mundial ha marcado mi carrera y mi vida para siempre. Roberto Baggio es un gran jugador, pero no necesitamos dedicarle un marcaje especial. Debemos hacer nuestro trabajo como lo hemos hecho contra los demás equipos. Por nada debemos cambiar nuestro estilo aunque se trate del mejor jugador del mundo».

**RICARDO ROCHA**

«Esperamos jugar bien e intentaremos ganar el partido. No se sabe cuál será la diferencia entre Brasil e Italia. Creo que puede estar entre Romario y Roberto Baggio. Es una pena perderme una final de la Copa del Mundo a causa de una inoportuna lesión, pero estaré igual junto a todos mis compañeros, en quienes confío plenamente. Después de tantos años sin un título, el pueblo brasileño, acostumbrado a mucha penuria, se merece una gran alegría».

Por último, comentar que un conocido brujo amante del fútbol en el este de África, Shariff Abubakar Omar, que hace tres meses predijo que Alemania sería derrotada este año en la fase final de la Copa Mundial de fútbol de Estados Unidos, anunció que Brasil ganará la final ante Italia.

Todas las apuestas están a favor de la selección de Brasil

□ **LOS ANGELES/IGNACIO TYLKO.** — En los seis encuentros disputados por ambas selecciones antes de llegar a la final, Brasil se ha mostrado mucho más sólida y fuerte que una experimentada Italia que a la que sólo ha salvado del fracaso la fortuna, los errores de los adversarios y un genial Roberto Baggio.

Por este motivo, todos los pronósticos y las apuestas dan al equipo de Parreira como claro favorito. Una derrota brasileña no se le perdonaría jamás al director técnico «canarinho», poco querido por sus compatriotas. «Si no gana que se prepare para no volver a Brasil», afirmó a varios periodistas un exaltado integrante de la «torcida» en Pasadena.

Los brasileños llegan a la cita como la única selección invicta, la más goleadora junto a Suecia, con 11 tantos anotados, y la menos batida, con sólo tres tantos en contra, dos de ellos conseguidos por Holanda.

Los italianos están sufriendo desde que comenzaron con derrota ante la República de Irlanda. Frente a los cinco triunfos y un empate de Brasil, Italia suma cuatro victorias, un empate y una derrota, ocho goles a favor y cinco en contra.

Brasil concluyó la fase inicial como líder del grupo «B» tras vencer a Rusia y Camerún y empatar frente a Suecia. En octavos de final, vencieron a Estados Unidos, y, posteriormente, a Holanda y Suecia. Sin renunciar a su exquisita técnica, Parreira ha dotado a esta selección de una disciplina táctica propia de los equipos europeos.

Los italianos accedieron a la segunda fase como uno de los cuatro mejores terceros y después de perder con Eire, empatar con México y ganar a Noruega. En octavos, vencieron en la prórroga a Nigeria y en cuartos lograron un extraño triunfo ante España. Su única victoria más o menos cómoda se produjo en las semifinales ante Bulgaria.

"Absolutamente diferente."



Nueva Clase C.

Los que han conocido la nueva Clase C opinan que es un coche distinto. Venga a Ureta Motor y pruébelo.



Mercedes-Benz

Concesionario Oficial Mercedes-Benz **URETA MOTOR, S.A.** Ctra. Logroño, Km. 110,3. Tels.: 48 58 54 / 48 54 12. 09007 BURGOS

## FUTBOL

# El San Esteban y el UDG Río Vena, en el V Torneo Internacional de Saldaña

Participaron en el mismo veintidós equipos entre nacionales y extranjeros

□ **BURGOS/MARIA BRETONES.**— El Club UDG Río Vena y el San Esteban participaron en la V edición del Torneo Internacional de La amistad de fútbol disputado en la localidad palentina de Saldaña.

El Río Vena logró la tercera plaza en infantiles, única en la que participó, mientras que los tres equipos del San Esteban, en las categorías infantiles, cadetes y alevines, corrieron muy distinta suerte.

En Sub-12, alevines, el combinado burgalés llegó hasta semifinales pues el gol average le impidió meterse en la final. En cadetes, aunque el nivel de juego fue alto, los burgaleses no pudieron clasificarse para la siguiente ronda al quedar segundos de grupo por detrás del Dinamo croata.

El equipo infantil mostró un nivel de juego muy bajo por lo que tuvieron que conformarse con quedar terceros de grupo.

## CROACIA Y MADRID, LOS MAS FUERTES

Veintidós equipos, nacionales como extranjeros, participaron en este torneo, organizado por el Club Amistad de Palencia, en sus distintas categorías: alevines, infantiles y cadetes.

El equipo croata del Dinamo consiguió la victoria en cuatro de las categorías de las que constaba el torneo, cadetes, juveniles, sub-16 y alevines (fútbol sub-11). Por su parte, el Madrid Oeste se hizo con la victoria en la categoría infantil (sub-14) siendo muy superior al resto de sus competidores.

Sólo el conjunto leonés del Montecastro arrebató a estos dos equipos el primer puesto en la categoría sub-7. Los componentes del equipo UDG Río Vena, con un fulgurante comienzo, se clasificaron para la siguiente ronda al quedar primeros de grupo tras vencer al Club Herrera (Palencia), 4-1, al Jestmark (Dinamarca) por 3-0, al Palencia C.F. por un contundente 4-0 y empatar a un gol con el Madrid Oeste B.

Ya en las semifinales, el conjunto burgalés se enfrentó con el Madrid Oeste A. El tiempo reglamentario terminó con empate a un gol por lo que tuvo que recurrirse a los lanzamientos de penaltis en los que, el Río Vena fue eliminado. En su lucha por el tercer y cuarto puesto, el conjunto castellano se impuso a Guatemala por un gol a cero.

El ganador del Campeonato fue el equipo de Las Rozas que consiguió imponerse al Madrid Oeste A por dos goles a cero.

Los burgaleses del Río Vena fueron entrenados por Juan Miguel Sáiz que alabó la estu-penda organización del torneo.

El equipo estuvo compuesto por: Roberto Miguel, David Rollón, Pedro Martínez, Eduardo Bárcena, Iñaki Carmona, David Pola, Raul Solano, Iván Santamaría, Manuel Gil, Miguel Angel Extremo, Enrique González, Alvaro de La Peña, Daniel



DB

Una de las formaciones que presentó el Club Deportivo San Esteban en el torneo de Saldaña.



DB

El UDG Río Vena, categoría infantil, se clasificó en tercera posición, después de brillantes resultados.

*El Club Deportivo San Esteban participó con tres equipos de las categorías, cadete, infantil y alevín*

### EL SAN ESTEBAN

El equipo de cadetes del San Esteban acudió a Saldaña con estos jugadores: Juan Castilla, Roberto González, Diego Reoyo, Alberto Vicente, César Villamudra, Marcos Bogumín, Daniel

*El UDG Río Vena fue primero de grupo para caer en semifinales en la tanda de penaltis ante el Madrid Oeste A*

Herrador, Alvaro Calabuig, Iván Castilla, David González, Rubén Muñoz, Jacob Hernández, Dámaso Esteban, Rodrigo Carmona, Jorge Gómez, Miguel Márquez y Diego Solano. El entrenador fue Oscar Mateo.

Los infantiles fueron: Rodrigo Hernando, Rubén Pérez, David de Vicente, Raúl Otero, César Barquín, Diego González, Enrique Revilla, Manuel Bogumín, Rodrigo Miñón, Rodrigo

*Juan Miguel Sáiz, Jesús del Vigo, Custodio Carmona y Oscar Mateo, respectivos entrenadores de los equipos burgaleses*

Ortiz, Jorge del Vigo, Diego Esparza, Daniel Palomero, Rodrigo Ortega, Juan Carlos Hernando y Julián López. El técnico es Custodio Carmona.

Y los alevines: Rodrigo Bol, Manuel del Vigo, Javier Bol, Juan Villegas, David Sancho, Fernando Roque, Alfonso Alvarez, Alejandro Güemes, Jairo Campo, Alfredo Polo, Nuño Gil y Rubén Contreras. Entrenador: Jesús del Vigo.

## Angel Villar arremete contra Cortés Elvira

□ **MADRID.**— Angel María Villar, presidente de la Real Federación Española de Fútbol, dijo que las últimas afirmaciones realizadas por Cortés Elvira, Secretario de Estado para el Deporte, son «desafortunadas, frívolas e incongruentes».

Villar, quien ayer llegó a Los Angeles, contestó así a las críticas vertidas por Cortés Elvira, «El único contra-tiempo del Mundial de EEUU ha sido la actitud del Secretario de Estado. En reiteradas ocasiones, de manera privada, se le manifestó que se equivocaba. Ha caído en el mismo error que critica. Dado el conocimiento del mundo del deporte que tiene, no es admisible que su actuación se supedite a dar llamativos titulares a los medios de comunicación».

## No están de acuerdo con la designación de Puhl

□ **MONTEVIDEO.**— La designación del árbitro húngaro Sandor Puhl para dirigir hoy la final de la Copa del Mundo de EE.UU. entre Brasil e Italia es «inexplicable, inentendible e inaceptable», afirmó ayer el diario «El País» el más importante del Uruguay.

«Uno a veces puede pasar por duro, por rígido, por inflexible en sus expresiones y opiniones. Pero somos así, con la rectitud que corresponde en todo momento, en todo lugar. Y decimos las cosas por su nombre», escribió el jefe de Deportes del diario, Jorge Crossa desde Pasadena (EEUU).

«Y entonces, al enterarnos del juez de la final, nos pareció que, o bien era una mala información o...aquí hay un error conceptual de las autoridades que lo designaron», afirmó.

«Porque ¿en qué cabeza cabe que, el mismo árbitro que no vio el golpe de Tassotti en la nariz de Luis Enrique que lo fracturó, sea el juez de la final?», se preguntó.

## Los jugadores rusos prefieren España

□ **MOSCU.**— Los jugadores rusos con posibilidades para jugar en equipos internacionales prefieren España para desempeñar su profesión, dice el entrenador del Spartak, Oleg Romantsev.

El técnico indica que él mismo elegiría España y añade que tiene algún que otro ofrecimiento para trabajar allí, aunque ahora se lo impide su tarea en el Spartak, equipo en el que ha «invertido» toda su vida.

Romantsev indica que no le parece extraño que numerosos jugadores rusos se decanten por España como país donde ofrecer su juego y no por Francia, Gran Bretaña u Holanda.

El entrenador destaca que buena parte de las simpatías hacia España son originadas por la opinión favorable de la prensa rusa, «que rodea de una atmósfera de encanto a todo lo relacionado con el fútbol español».



## FUTBOL

## El Mirandés apuesta por un equipo formado por jugadores de la tierra

«En Miranda hay una buena base de fútbol, pero es necesario que jueguen», dijo el presidente del club

□ **MIRANDA.**— El Club Deportivo Mirandés no prevé la incorporación de ningún jugador al equipo que no sea de Miranda. La intención del club es potenciar la creación de un equipo que cuente exclusivamente con jugadores mirandeses, además de tener un equipo regional en el que estén integrados jóvenes de equipos de Miranda, y con edades comprendidas entre los 18 y 21 años.

La asamblea celebrada el pasado viernes, que contó con un número escaso de socios, aprobó los planteamientos de la junta directiva. «En Miranda hay una buena base de fútbol, pero es necesario que los chavales puedan jugar y que el Mirandés sirva de trampolín», señaló el presidente del club, Jesús Ponce.

Ponce defendió que el equipo de Tercera División esté formado con gente de Miranda la próxima temporada y expresó su convencimiento de que el conjunto rojillo pueda estar entre los primeros de la tabla y llegue incluso a poder disputar, a final de temporada, los

«play off» de ascenso.

El club afronta la próxima temporada con un presupuesto que alcanza los once millones de pesetas, lo que supone un descenso respecto al de la temporada anterior. El presidente explicó que el Mirandés sigue arrastrando un déficit de once millones. No obstante, el club ha llegado a una serie de acuerdos con los proveedores de forma que los pagos que se adeudan se podrán hacer efectivos en un plazo de tres años, que obligará al Club Deportivo Mirandés a abonar dentro de esta temporada el treinta por ciento del total.

«Esto significa que hay que sacar catorce millones para poder cumplir con los compromisos adquiridos», matizó Ponce, quien añadió que si se consigue llegar a los ochocientos socios se podría hacer frente a los pagos.

### PRESENTACION DEL EQUIPO

Hoy, domingo, a partir de las once de la mañana, se llevará a cabo la presentación oficial del equipo para la temporada venidera en el campo municipal de Anduva.

Solamente siguen en plantilla cinco jugadores de la cam-

paña pasada que son: Juanper, Ugarte, Morquecho, Damián, Marcos Sevilla, Ocasar y David Ochoa.

Las nuevas incorporaciones efectuadas en la plantilla son las de Riky y José Miguel Arbáiz que llegan procedentes del Haro Deportivo.

Juan José Carretero, del Lantarón

Tres jugadores, Francisco Jiménez, Francisco Javier Palo y Francisco Javier Melero, arriban del Briviesca Club de Fútbol.

Y, finalmente, David Pérez de la Charca y Luis Alberto Isasi que lo hacen desde el conjunto del Varea.

Por otra parte hay negociaciones muy avanzadas para la incorporación de Néstor González, Roberto Ochoa, Oscar González y Gregorio Álvarez. De igual modo, la junta directiva del Deportivo Mirandés está negociando con el Club Deportivo Logroñés la cesión de los jugadores mirandeses, David Maita, Diego Lahoya y Angel Latorre.



ENRIQUE TRUCHUELO

La presidencia del Club Deportivo Mirandés en la asamblea celebrada el viernes pasado.

**El presupuesto del Mirandés para la temporada 94/95 alcanza los 11 millones de pesetas**

cial del equipo para la temporada venidera en el campo municipal de Anduva.

Solamente siguen en plantilla cinco jugadores de la cam-

## Varios jugadores del Real Burgos han fichado ya por otros equipos

□ **BURGOS.**— El mutismo que rodea al Real Burgos Club de Fútbol SAD, en todos los órdenes, es total. No obstante, el verdadero aficionado sabe de sobra lo que está ocurriendo, que el porvenir del club está en un juzgado y que el titular del mismo medita la «sentencia». Una sentencia que, es bastante posible, no tarde mucho en ver la luz pública.

Pero hay otra cuestión, que también está en la calle. El Real Burgos tiene muchos jugadores que, mientras nadie diga lo contrario, están ligados al club por

contratos en rigor, aunque muchos de ellos han tomado otros aires.

Julen del Val y Olaizábal han optado por volver a sus lares y fichar por el Eibar; el burgalés Edu regresa al lado de Sergio Kresic, entrenador del Mérida, para Gelo militar la próxima campaña en el Club Deportivo Jerez y Antonio y Fenoll haber estampado su firma por el Levante, al tiempo que Lito se ha ido al Toledo, club que quiere optar de nuevo al ascenso a la máxima categoría al término de la 1994/95.

### SERVICIO MUNICIPALIZADO DE INSTALACIONES DEPORTIVAS Y DE RECREO

Con motivo de las obras que se están realizando en las Piscinas Climatizadas El Plantío, las reservas de instalaciones se efectuarán en ese lugar solamente hasta las 13 horas del día 19 de Julio de 1994.

A partir del día 20 de Julio y hasta nuevo aviso, las reservas se realizarán en las Oficinas Municipales de la Avenida General Yagüe, n.º 28-1.º, en horario de 8 a 15 y de lunes a viernes.

Rogamos disculpen las molestias que este traslado pueda ocasionar.

Burgos, 13 de Julio de 1994.

**EL PRESIDENTE DEL CONSEJO,**  
Fdo.: Germán Pérez Ojeda

**NUEVO RANGE ROVER VOGUE Tdi.**  
**¿SU PRECIO? 4.566.000 PTAS.\***  
**¿SU VALOR? INCALCULABLE.**



El nuevo Range Rover ya está en su concesionario. Y tiene tantas mejoras que sólo podemos decirle con exactitud el precio. No su valor.



**RANGE ROVER**  
**VOGUE Tdi: 4.566.000 PTAS.\***

\* Precio final recomendado incluido accesorio (aportador delantero con faros de largo alcance), IVA, transporte e impuesto de matriculación.

**TALLERES FAUSTO.** Avda. Constitución Española, 5. - 09007 Burgos. Tel.: 22 35 44.  
**TALLERES ELECTRO SANZ.** Avda. de Castilla, 49. - 09400 Aranda de Duero. Burgos. Tel.: 51 02 39.

## MOTOCICLISMO

## Puig consigue su quinta primera línea en Francia

□ **CIRCUITO DE BUGATTI (FRANCIA)/EFE.** - El piloto español Alberto Puig, Honda NSR, logró en los entrenamientos oficiales del Gran Premio de Francia de 500 c.c., que se disputa hoy en el circuito de Le Mans, su quinta primera línea del año para la formación de salida.

Jorge Martínez «Aspar», Yamaha acabó los entrenamientos de 125 c.c. en la quinta plaza pero a escasas décimas de segundo del japonés Kazuto Sakata (Aprilia), autor de la «pole position».

Alex Crivillé (Honda NSR) deberá volver a luchar por un podio que en la última carrera se le escapó a pocos metros del final al irse por los suelos.

La ausencia de Luis D'An-

tin, Honda NSR, en los 250 c.c. -aunque podría correr si recibe el visto bueno de los médicos del circuito- dejó como estandarte de la cilindrada a Carlos Checa (Honda), que fue decimotercero.

### TRES MUERTOS EN SALZBURGO

Tres personas murieron ayer en el circuito de Salzburgo, durante los entrenamientos para el premio ADAC-Baviera que debía correrse hoy y que ha sido suspendido.

El piloto alemán Wolfgang Kudrass perdió el control del coche y se salió de la pista, atropellando a tres guardianes que perecieron en el acto.

□ **BURGOS.** - Hoy se celebra el VII Super Cross de Quintanar de la Sierra, prueba organizada por el Real Moto Club Buralés que será puntuable para el Campeonato de Castilla y León y contará con la participación de treinta y cinco corredores senior y junior con máquinas de 250 c.c.

Los pilotos, que proceden de todos los puntos de la región, comenzará a competir a las cuatro y media de la tarde en el circuito Fuente Los Caños. En primer lugar se disputará dos mangas clasificatorias de doce vueltas cada una de ellas.

A continuación, se correrá una tercera manga de repesca, con la participación de los pilotos no clasificados en las dos

anteriores. La prueba finalizará con la cuarta manga, de 15 vueltas, en la que intervendrán los corredores clasificados en las

### Participarán treinta y cinco corredores de las categorías junior y senior, entre ellos 18 burgaleses

tres carreras precedentes.

El VII supercross de Quintanar de la Sierra está patrocinada por el Corporación Municipal de esta localidad burgalesa y cuenta, además, con la

colaboración de la Junta de Castilla y León.

Entre los treinta y cinco pilotos inscritos, concursarán dieciocho corredores burgaleses, entre los que destacan Pedro Luis Covarrubias Lozano, con Yamaha, y Javier Paisán Berezo, con Honda.

Esta prueba de supercross está incluida como uno de los actos más destacados dentro del programa de fiestas patronales de Quintanar de la Sierra y tiene una larga tradición en esta localidad, además de ser el supercross que mayor número de aficionados congrega en toda la provincia. El espectáculo está garantizado en esta prueba del circuito serrano Fuente Los Caños.

# Sin hablar una palabra en inglés, somos los primeros.

La cadena de música en español con más oyentes del país.\*



CADENA  
DIAL  
BURGOS  
94.3 FM

## TENIS

## Alemania domina a España en el partido de dobles

□ **HALLE (ALEMANIA)/EFE.** - Alemania aventaja a España por 2-1 en la confrontación de Copa Davis tras su victoria de ayer, sábado, en el partido de dobles disputado en la pista de hierba de la localidad alemana de Halle.

La pareja alemana formada por Michael Stich y Karsten Braasch derrotó a la española compuesta por Sergio Bruguera y Tomás Carbonell, por 6-3, 7-6 (8-6) y 6-2.

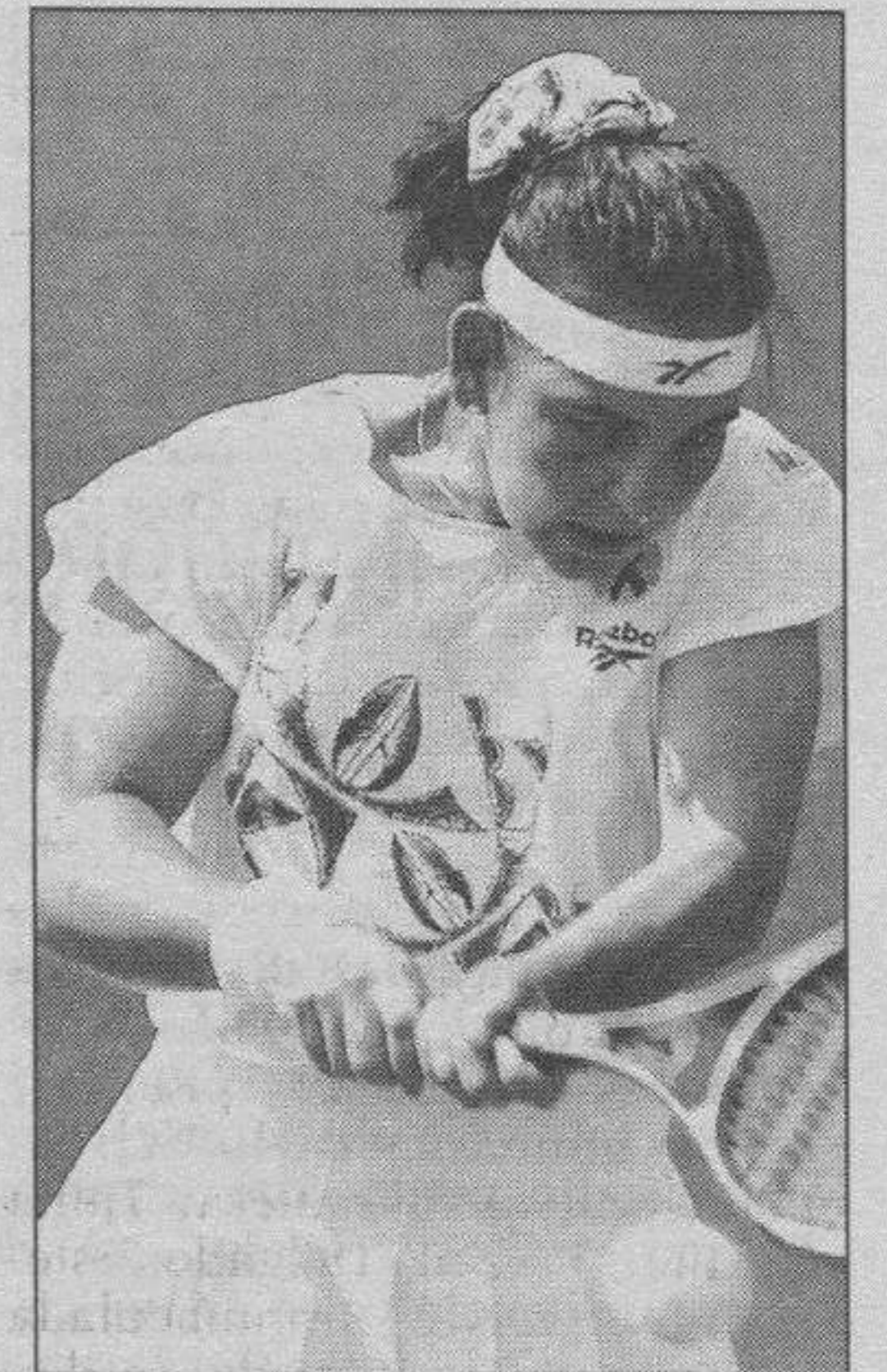
Poco antes del partido, ambos capitanes cambiaron a uno de los integrantes previstos inicialmente para este encuentro. Así Braasch sustituyó a Patrick Kuehnen, que había sufrido un ataque de ciática, y el capitán española, Avendaño, hizo que el catalán Sergi Bruguera jugara en lugar de Carlos Costa, por cuestiones tácticas.

El partido, que duró 1 hora y 47 minutos, estuvo desde el principio dominado por los jugadores germanos que nunca antes habían jugado juntos. Sólo al comienzo del segundo set, la pareja española formada por Bruguera y Carbonell logró imponerse y adelantarse en el marcador por 3-1.

### DOMINIO ALTERNATIVO

A partir de ese momento, el parcial fue de dominio alternativo hasta que llegó al desempate en el que Carbonell cometió una doble falta crucial lo que proporcionó a los germanos una oportunidad para apuntarse el set, objetivo que cumplió Stich con su servicio para anotar el 8-6.

En declaraciones a la Televisión alemana, Michael Stich, tercero en la lista mundial, alabó el rápido juego de su compañero Braasch que ayer debutó con el conjunto alemán en Copa Davis. En los partidos del viernes, Michael Stich venció a Jordi Burillo por 4-6, 6-3, 7-6 y 6-2 y Sergi Bruguera derrotó a Marc Kevin Goellner por 7-6 (7-5), 6-3 y 6-2.



REUTER

Arantxa Sánchez Vicario.

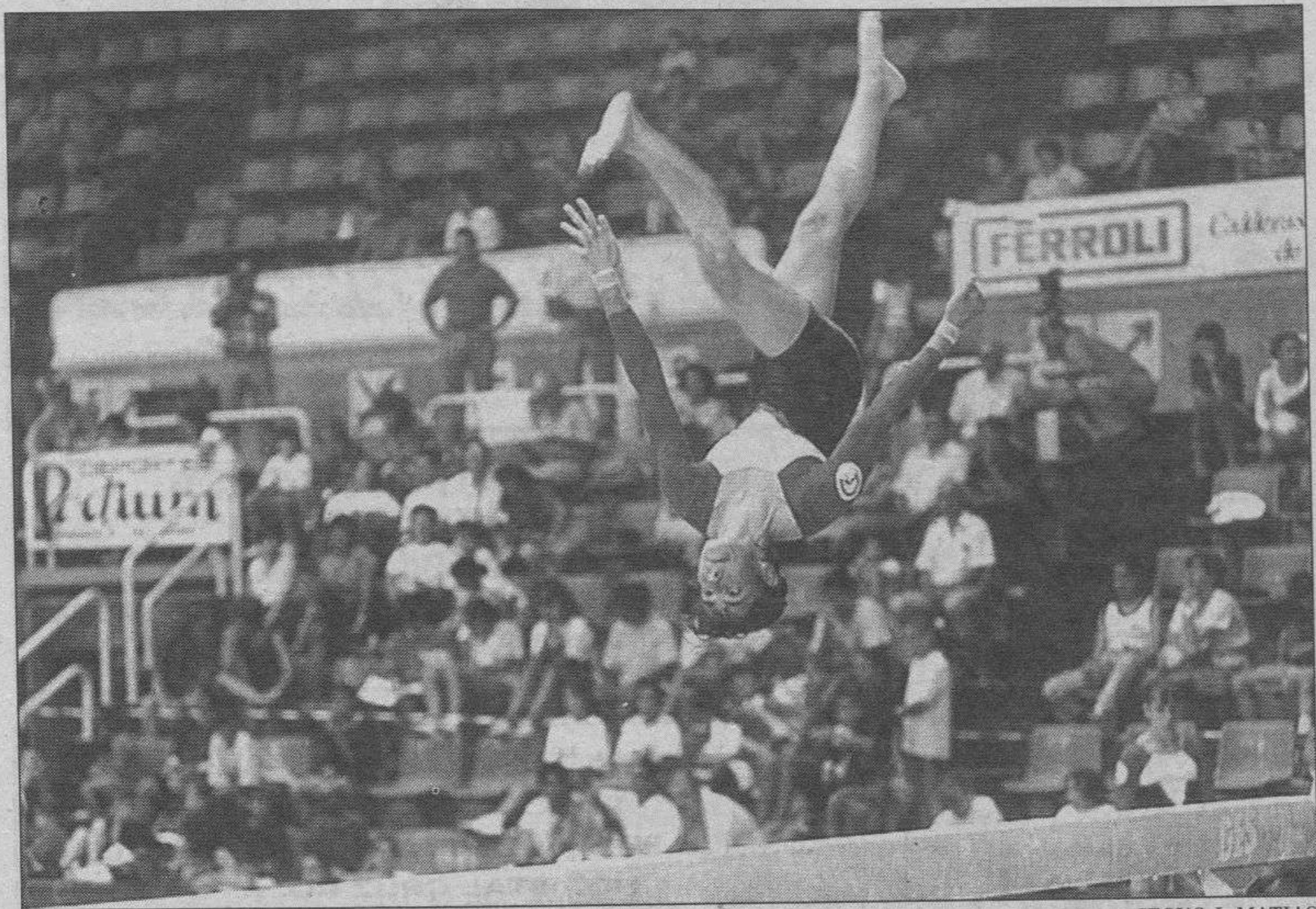
### Arantxa Sánchez Vicario venció a Conchita Martínez en la final del torneo de exhibición de Praga

En los dos últimos encuentros de esta eliminatoria previsto para la jornada de hoy, a partir de la una de la tarde, se enfrentarán Michael Stich contra Sergi Bruguera y Marc Kevin Gollner contra Jordi Burillo.

### ARANCHA GANA EN PRAGA

La española Arantxa Sánchez Vicario, bicampeona de Roland Garros, se adjudicó ayer el torneo de exhibición de Praga, última competición antes de la disputa de la Copa Federación, al imponerse en la final a la también española Conchita Martínez, reciente triunfadora de Wimbledon, por 6-2, 6-7 (5/7) y 6-3.

## GIMNASIA ARTISTICA



JESUS J. MATIAS

La madrileña Ana Pérez del Notario, del C. Majadahonda, no estuvo muy afortunada ayer.

## Mónica Martín supera a Pacheco y se proclama campeona de España

Ambas gimnastas sostuvieron un intenso duelo por el título

PATRICIA CORRAL

BURGOS

□ Mónica Martín Cid, del R.G.C. Covadonga, no dejó escapar la privilegiada posición que había conseguido en la jornada del viernes y se proclamó campeona de España de gimnasia artística femenina en senior de primera categoría.

Hoy, a partir de las nueve de la mañana, se deciden los títulos en alevines de primera y segunda categoría. Será entonces cuando compitan las cuatro gimnastas de la Escuela Polideportiva Burgalesa: Tania Gavilán, Virginia Delgado, Estefanía Serna e Inmaculada Camarero. Por la tarde, se disputarán las finales por aparatos.

Desde el primer momento, los espectadores congregados en el polideportivo El Plantío, escasos si se tiene en cuenta la entidad de esta competición, fijaron sus miradas en las cinco gimnastas que luchaban por el máximo título de la gimnasia artística española.

No defraudaron las deportistas, porque ya desde el primer aparato, la barras asimétricas, la emoción protagonizó su concurso. Mercedes Pacheco se mostraba dispuesta a presentar batalla a la máxima favorita, la asturiana Mónica Martín, que partía con 275 milésimas de ventaja, tras el concurso obligatorio de la jornada anterior.

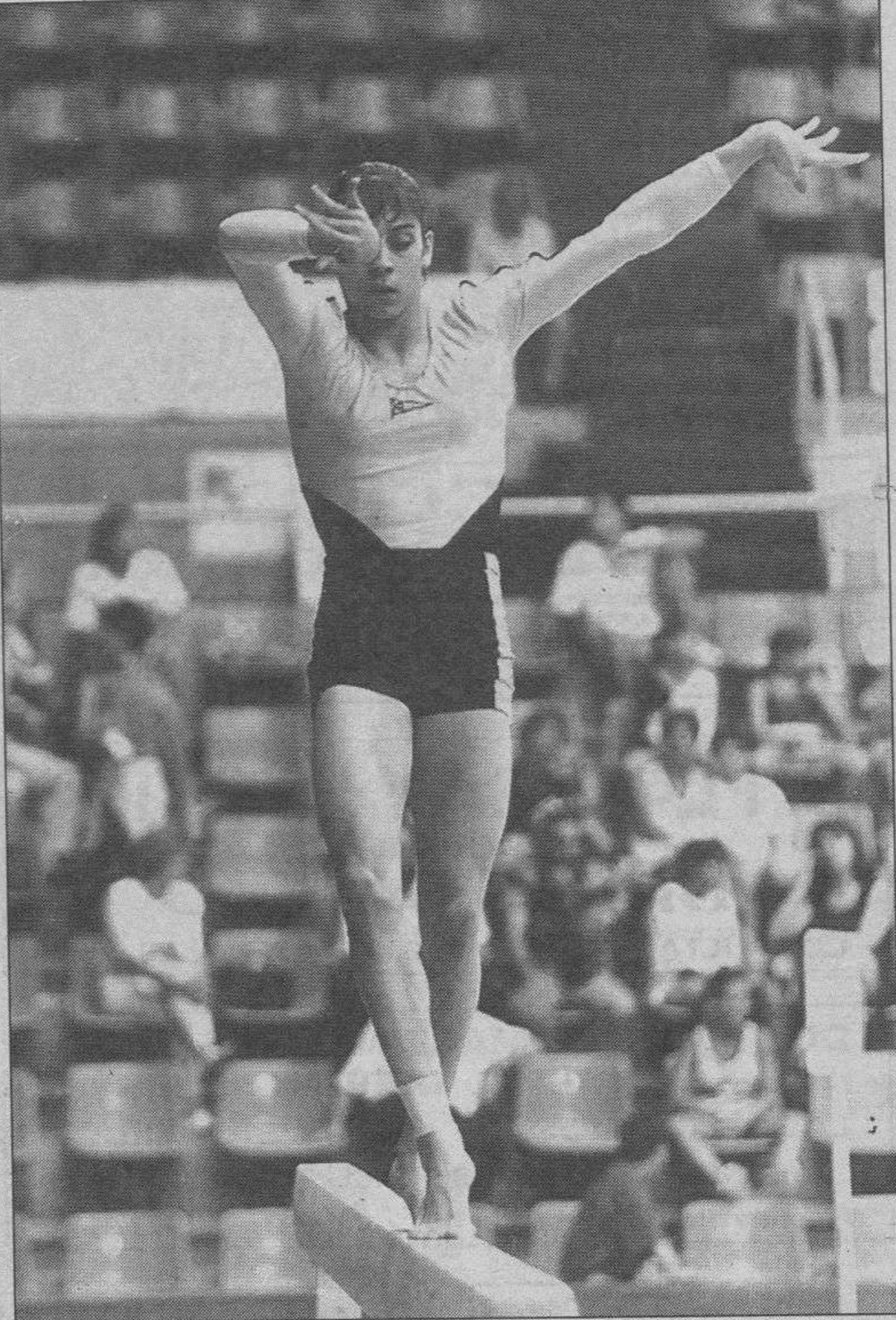
Pacheco realizó un ejercicio impecable en asimétricas, que mereció la máxima puntuación

por parte de los miembros del jurado, mientras que Mónica Martín obtuvo un 9.725. A partir de entonces las dos gimnastas mantuvieron un particular due-

*Hoy se disputan en El Plantío las finales por aparatos y los títulos alevines de primera y segunda categoría*

lo que convirtió, prácticamente, a las otras tres participantes en meras comparsas.

Tras la disputa de los cuatro aparatos, la asturiana del R.G.C. Covadonga supo aprove-



JESUS J. MATIAS

Mónica Martín es la nueva campeona senior de España.

char la ventaja que tenía sobre la madrileña y finalizó con una puntuación total de 77.70, que le permitió proclamarse campeona de España.

Mercedes Pacheco, del Cecilia Gomez-Rodeira, finalizó en segunda posición, con 77.45 puntos. Elisabeth Valle, independiente, ocupó la tercera posición, con 76.70 puntos. Mucho más descolgadas del grupo de cabeza se encontraban Ruth Rollán, del Cecilia Gómez-Rodeira, y Ana Pérez, del C. Majadahonda, cuarta y quinta clasificadas respectivamente.

También se decidieron otras cinco campeonas de España. En el concurso de juveniles de primera categoría, en el que se impuso la independiente cata-

lana Joana Juarez con casi punto y medio de diferencia sobre la segunda clasificada, Verónica Castro, del R.G.C. Covadonga. Ambas gimnastas demostraron que el relevo, cuando llegue la ocasión, de la élite española está asegurado.

En juveniles de segunda categoría, la ganadora fue Ana Piñera, del R.G.C. Covadonga, mientras que Ana López, del Xelska, se impuso en seniors de segunda.

En infantiles, categoría olímpica, la vencedora fue Beatriz Sánchez, del Cecilia Gómez-Rodeira. Finalmente, Susana García y Ana Manzanares, del C.G. Vilanova, se adjudicaron los títulos infantiles de primera y segunda categoría, respectivamente.

## GOLF

## Los españoles, sin ninguna opción en el Open británico

□ TURNBERRY (ESCOCIA)/PATRICIA LUNA.- Los jugadores americanos supieron aprovechar la benevolencia climatológica y colocarse a la cabeza de la 123 edición del Open Británico de golf que se está celebrando desde el pasado jueves en las tierras escocesas.

No tuvieron el mismo acierto los jugadores españoles. Seve Ballesteros y Chema Olazábal realizaron sendos recorridos de 71 y 69 golpes respectivamente, a pesar de tener el campo en unas condiciones excelentes para la práctica del golf. Un resultado pobre que sabe a muy poco, sobre todo después de ver que fueron

muchos los jugadores que realieron vueltas bajo el par del campo. Así pues se escaparon las opciones para las dos estrellas españolas que no brillaron en los «links» de Turnberry y se encuentran a 10 y 11 golpes respectivamente de los líderes.

La Jarra de Plata del Open está ahora en manos de un grupo de cabeza que lideran dos jugadores americanos. Fuzzy Zoeller y Brad Faxon. Les siguen muy de cerca el carismático Tom Watson, el sueco Parnevik, el sudafricano (nacionalizado en Zimbawe) Nick Price y el único europeo en este grupo de privilegio, el norirlandés Ronan Rafferty.

## ATLETISMO/CAMPEONATOS DE ESPAÑA

## Isaac Vicioso sorprende a Fermín Cacho en la segunda jornada

□ SAN SEBASTIAN/EFE.- La victoria de Isaac Vicioso, Larios, que realizó un tiempo de 3 minutos 42 segundos y 25 centésimas, derrotó al campeón olímpico en Barcelona 92, Fermín Cacho (Reebok), en los 1.500 metros, en lo más destacado de la segunda jornada de los Campeonatos de España de Atletismo, que se disputan en San Sebastián.

Vicioso se impuso en un final muy ajustado a Cacho, al que sacó 45 centésimas de segundo. El tercer clasificado fue Manuel Pancorbo, Larios, con 3:42.96.

En la categoría femenina, Maite Zúñiga se impuso en los 1.500 metros en una prueba en la que no tuvo rival. Su tiempo

fue de 4 minutos 26 segundos y 72 centésimas.

La jornada de ayer transcurrió con más mediocridad de la deseada. El leonés Manuel Martínez se quedó sin conseguir el récord de España de peso, aunque se impuso en la prueba con un lanzamiento de 19,37 m.

A falta de plusmarcas de España, se produjeron dos récords de los Campeonatos. Conchita Paredes hizo una marca de 14,01 metros en triple salto.

Angeles Barreiro, que sostuvo una seria competencia con Sonia Godall, lanzó el disco a 56,12 metros y consiguió de esta manera su noveno título de España.

En el programa de carreras, los 10.000 metros fueron dominados por Abel Antón, aunque en la prueba también brilló un Martín Fiz que estuvo muy activo a lo largo de todo el recorrido.

Pedro Nolet ganó apuradamente los 100 metros ante un joven Pedro Dávila que sorprendió por su velocidad. En la categoría femenina, Cristina Castro se hizo tetracampeona.

La asturiana Sonia Alvarez consiguió la victoria en los 800 metros con un tiempo de 2 minutos 7 segundos y 65 centésimas y Tomás de Teresa realizó un tiempo de 1 minutos 48 segundos y 55 centésimas en la categoría masculina.

**DR. LUIS SOTO SUBIAS**

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA  
CALZADAS, 5, 10.º C  
TELEFONO 27 10 57  
Previa cita

**DR. F. GARCIA GÜEMES**

TRAUMATOLOGIA  
Y C. ORTOPEDICA  
ORTOPEDIA INFANTIL  
CRUZ ROJA, 19-20 HORAS  
TELEFONO 206384



**MODA 4**

**MULTIOPTICAS CIENTIFICA BURGALESA**

Avda. del Cid, 14. Tlf. 27.44.28 - BURGOS  
Arzobispo Pérez Platero, 17. Tlf. 21.87.09 - GAMONAL

PARA OIR BIEN **CARLOS FRÜHBECK - OPTICO DIPLOMADO**

*Su óptica de confianza*

**OPTICA INTERNACIONAL**

Espolón, 30. ☎ 20 66 05.

**PSICOLOGIA**

ADULTOS - NIÑOS - SEXO - PAREJA

- Depresión, fobias, ansiedad, ludopatías, obsesiones.
  - Impotencia, eyaculación precoz, vaginismo, anorgasmia.
  - Terapia de parejas, comunicación.
  - Enuresis, miedos, problemas de conducta, escolares.
- Calle Santander, 6-2.º izq. Teléfono 27 68 78.

**DR. LUIS AGÜERA FERNANDEZ**

UROLOGO

Especialista por la Clínica  
Universitaria de Navarra  
General Vigón, 23-7.º B  
☎ 233905 (Previa petición de hora)

**CERTIFICADOS DE CONDUCIR  
PERMISOS DE ARMAS  
CERTIFICADOS MEDICOS ORDINARIOS**

Centro de Reconocimiento del COLEGIO OFICIAL DE  
MEDICOS. C/. Vitoria, 13, 1.º. Telf. 20 10 75. Horario: De  
9 a 2, lunes a viernes, y de 10 a 1, sábados

**C. PLASTICA Y ESTETICA  
MICROCIRUGIA**

**DR. C. CASADO**

CONSULTA: VITORIA, 9, 2.º A - TFNO. 20 90 08

**DR. BARRIOS SAGARDOY**

Especialista en  
CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA  
Cirugía de la mano, microcirugía  
Consulta: C/. del Morco, 2, 2.º C  
Teléfonos: 27 72 53 - 27 70 49  
Consulta previa petición hora

**Dr. A. SKAF**

TOCOGINECOLOGO

CONTROL EMBARAZO - PARTOS - MENOPAUSIA  
HOSPITAL CRUZ ROJA

☎ 22 15 00. Previa citación, de 16 a 19 horas.

**DOCTORES P. MARTIN IGLESIAS  
J. M. MARTIN IGLESIAS**

LABORATORIOS DE ANALISIS CLINICOS

CONSULTA DE 9 A 2,30, EXCEPTO SABADOS

Avenida Reyes Católicos, 10, 2.º E y D. Telf. 27 31 26

**DR. J. LOPEZ ARROYO**

PSIQUIATRA

TELF.: 23 72 63  
22 73 37  
CITA PREVIA

**Centro Auditivo Burgalés**

OIR BIEN ES VIVIR MEJOR

Somos especialistas en AUDIFONOS  
Audioprotesista: Ma. NIEVES ALVAREZ GARCIA  
Calle Santander, 6 - 2.º Izqda. 4 - ☎ 26 48 23

**V. OJEDA CARCEDO**

DIGESTIVO  
NUTRICION, RAYOS X,  
ANALISIS CLINICOS

Consulta de 10 a 12  
Vitoria, 20, 2.º Dcha.  
Tels. 203667 y 274966

**ELENA GIL DE JUANA**

PSICOLOGIA CLINICA  
PSICOTERAPIA

Consulta: Previa petición de hora.  
Lunes, miércoles y viernes, de 5 a 8.  
C/. Santander, 15-3.º. Telf. 202272

**CLINICA MEDICO-QUIRURGICA LASER Y ACUPUNTURA**

VASECTOMIAS, FIMOSIS, JUANE-  
TES, QUISTES, CEFALEAS, LUM-  
BALGIAS, ARTROSIS, CELULITIS.

**Dr. GABRIEL RUIZ GARCIA**  
Telf. (979) 12 32 87. Antonio Rojo, 2.  
34800 - Aguilar de Campoo (Palencia).

**CLINICA DENTAL****Dra. M.J. de Luna Revuelta**

Médico Estomatólogo  
CIRUGIA E IMPLANTES

Avda. del Cid, n.º 10-10.º B (Edif. Feygon) Telf. 20 41 76

**Arroyo Vecilla**

MEDICINA Y CIRUGIA  
OIDOS, NARIZ, GARGANTA  
Plaza de España, 2  
Teléfono 263181 (Cita previa)

**ARIAS MARTINEZ MATA**

CARDIOLOGO

Avenida de los Reyes Católi-  
cos, 8, 2.º E.  
Teléfonos 275148 y 269043

**DR. FUENTES BAZAN**

TRAUMATOLOGIA - CIR. ORTOPEDICA  
PAT. RODILLA - ARTROSCOPIA  
CONSULTA HOSP. CRUZ ROJA  
LU - MA - JU - VI, de 19.20 hs.  
Telfs. 26 04 54 - 22 15 00

**JAVIER MATEOS OTERO**

ESCLEROSIS Y MICROCIRUGIA DE LAS VARICES

TELEFONOS 20 23 26 - 20 22 54

Consulta: Avenida del Cid, 8, 2.º, previa petición de hora

**DR. E. GUTIERREZ MINGUEZ**

UROLOGO  
CIRUGIA DEL RIÑON, VIAS URINARIAS  
Y APARATO GENITAL MASCULINO  
PREVIA PETICION DE HORA  
C/. Julio Sáez de la Hoya, 6, 4.º B  
Teléfono 27 49 06

**L. MATA DIEGO**

PODOLOGO

Ortopedia del pie  
Avenida del Cid, 46, 1.º. Lunes a  
jueves: De 10 a 2 y de 5 a 7. Vier-  
nes: De 10 a 2. Teléfono 22 72 97

**DR. ADOLFO SIMON**

ENFERMEDADES PULMONARES  
Y ALERGIAS RESPIRATORIAS  
Consulta: Tardes. Avenida Gene-  
ralísimo, 8, 3.º Izq. Previa petición  
de hora.  
Teléfonos: 20 33 45 - 26 35 93

**José M.ª de Sebastián  
M.ª Victoria de Sebastián**

Laboratorio de Análisis Clínicos

CONSULTA: De 9 a 2

Vitoria, número 46-4.º D. Telf. 20 37 89

**DRA. JUSTE PICON ALERGIA**

CONSULTA: Previa petición  
de hora. Teléfono 276456.  
(Tardes). Avenida Gral. Yagüe,  
5, 5.º A.

**CENTRO DE PSICOLOGIA CLINICA**

- Ansiedad - Depresión - Timidez
- Fobias - Obsesiones - Ludopatías.
- Problemas de pareja y familiares.
- Escolar - Aprendizaje - Enuresis.
- Peritajes - Informes - Orientación.

Avda. Reyes Católicos, 35-6.º A. Telf.: 24 07 04

**DR. J.L. VIEJO BAÑUELOS**

ENFERMEDADES Y ALERGIA DEL  
APARATO RESPIRATORIO  
Sanjurjo, 15-1.º. Telf. 202297

**CLINICA DERMATOLOGICA**

**Dra. Dolores Arias Palomo. Dermatóloga**

Tt.º. Médico-quirúrgico de trastornos y enfermedades de la piel.  
(acné, seborrea, lunares, verrugas, etc.)

**CHEQUEOTRONE**

Avda. Reyes Católicos, 36 B. Telf. 227337 - BURGOS

Dos ojos para toda la vida

Prestes atención y  
cada  
**2 años**  
REVISION

Garantía de  
confort y  
seguridad  
en el trabajo  
CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA

**DR. M. VILLANUEVA CIRAC**

TRAUMATOLOGIA Y C. ORTOPEDICA

ARTROSCOPIA RODILLA: Diagnóstica y quirúrgica  
Consulta: Lunes a viernes, Cruz Roja, de 9,30 a 11,30

**CEYCON PSICOLOGIA**

INFANTIL - ADULTOS - PAREJA  
• Ansiedad. Depresión. Miedos. Estrés. Enuresis.  
• Adicciones. Obesidad. Dificultades de comunicación.  
• Problemas conjugales. Distinciones sexuales.  
• Dificultades de aprendizaje. LOGOPEDIA. Informes peritales.  
Plaza Alonso Martínez, 7-A 5º Telf. 275230

**PSICOANALISIS**

**Dr. RICO**

R. Católicos, 4 - 7º B  
Teléfono 273510

**DR. CORTES MEDICO OCULISTA**

Plaza de España, 1 - 4.º-A.  
Teléfono 27 54 40.  
Consulta de 9 a 1 y 5 a 7.  
Previa cita.

**DR. F. MARTIN SANTOS**

ENFERMEDADES BRONCO-  
PULMONARES Y ALERGIA  
RESPIRATORIA

C/. EL CARMEN, 6, 1.º A  
BURGOS - Telf. 20 89 15  
(CONSULTA PREVIA CITA)

**¡¡ALERGIAS DE PRIMAVERA!!**

SE CURAN TOTALMENTE  
TRATAMIENTOS DE OBESIDAD Y CELULITIS SIN DIETAS  
ASMA BRONQUIAL

La mejoramos casi en su TOTALIDAD

INFORMESE: C/. General Yagüe, 45. Telf. (947) 230926  
Consultenos para otro tipo de enfermedades  
Días de CONSULTA NATURISTA 21-22 de Julio

**DR. VARONA PSIQUIATRA**

C/. Condestable, n.º 4, 1.º-Centro  
Teléfono: 27 79 96  
(Consulta previa cita)

**CLINICA DENTAL**

**DR. ROBERTO MIGUEL MEA**

ODONTOLOGO, COLEGIADO N.º 734  
Plaza Primo de Rivera, n.º 22, 3.º-A.  
Teléfono 17 10 44 - LERMA.

## ESTAMPAS BURGALÉSES

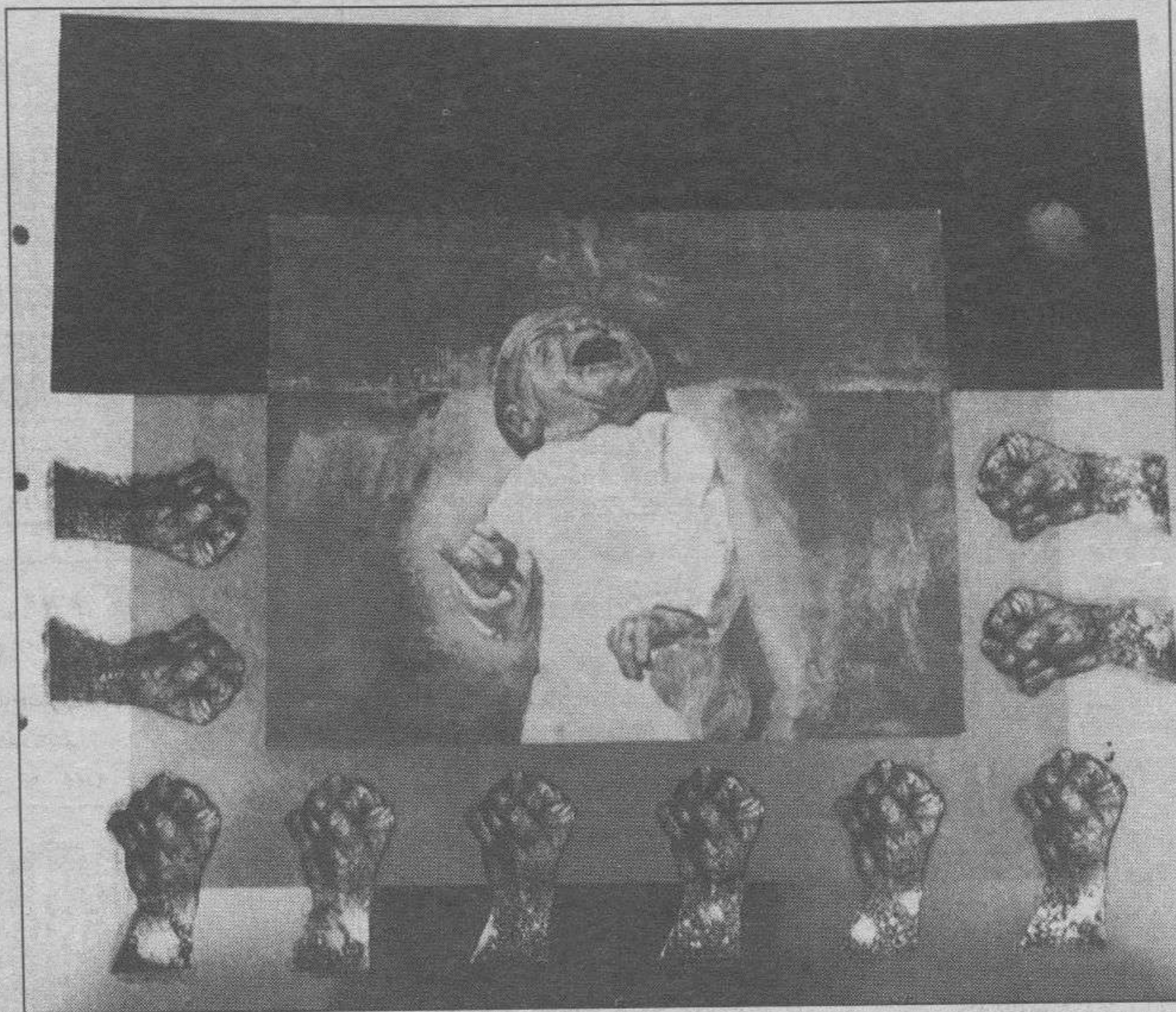
*Caridad y propaganda*

JUAN JOSE PEREZ SOLANA

**E**NTRE las muchas y muy sofisticadas formas del ejercicio de la caridad, una parece que se impone. La caridad televisiva o televisada. Se trata de una modalidad lacrimógena y colectiva, a golpe de teléfono, y entre famosos. Todo esto tiene su importancia. Vayamos, pues, por partes.

Para lo de las lágrimas se echa mano de documentales ciertamente estudiados y deliberadamente escogidos. Según la catadura del programa y la impronta de la petición, se seleccionan los casos, se estudian los primeros planos, se eligen las personas, y ya con esto se tramita la conmiseración a todo pasto y el estremecimiento consiguiente. Es aquí, al borde de las lágrimas, cuando entra en juego la colectividad mirona, segundo elemento en importancia —o el primero, según se mire—, colectividad que entra en trance de piedad, de culpas rancias o pecados de negligencia. Creo que es en ese instante cuando más y mejor se estudia la psicología colectiva haciéndola salir de su dormidera. El fariseísmo todo se viste de sayal, vienen las cenizas sobre los recuerdos de la opulencia, se incendia el sentimiento y, en muchos casos, prende la chispa de la generosa solidaridad.

Todo el mundo sabe lo que viene después: Después viene el diluvio de llamadas telefónicas en una especie de competencia asilvestrada. Juegan los dígitos a la caridad y entran en juego los famosos. Esto de los divos de la tele o de la vida, que tanto da, tiene mucha gracia, y digo lo de la gracia porque hablando de tan excelsa virtud, como es la del amor al prójimo, no hay intervención de los susodichos en la que no quede fehacientemente demostrado su desvelo y su admiración por los desvalidos. En un programa reciente sobre este particular era Ana Obregón, precisamente, uno de estos ángeles de la guarda y apóstoles de la caridad. Y es que los famosos se apuntan a cualquier incendio de esta guisa con tal de que haya en él baño de multitudes... Además, y esto también tiene su busilis, el ejercicio de la ternura —aunque sea sólo por un día— también retribuye de lo lindo.



***Después de un programa de esta especie, cree el gentío que se ha remediado aquel «mal» que se denunciaba. Hay una catarsis en aquellos que soltaron la pasta, pero la hay también en todos los demás mirones por el simple hecho de constatar que aquellas cantidades para la miseria crecen como la espuma.***

Pero falta, como es obvio, otro elemento que, escondido o semicamuflado por detrás de estos altruismos, también asoma y acaso más de la cuenta cuando, como en ocasiones como éstas, hay un altavoz tan formidable. Me refiero a la propaganda que es, si cabe, un pelín más ambiciosa y peligrosa que la pura

publicidad. La propaganda, además de vender el producto, vende la ideología y surge así una nueva rivalidad de feroces solidaridades a la sombra de los accidentes humanos. Es entonces en ese centón de fervorines sentimentales cuando llueven los millones, y con los millones el nombre de sus donantes o, en

su caso, el reluz de las marcas comerciales. Nunca se hizo inversión más formidable pues al recaudo en el reino de los cielos —por la geta bella— se le sumó la otra recaudación de los productos temporales. A la pantalla asoman, como era de suponer, sólo los grandes y sólo ellos de ella se sirven para gran proeza comercial...

Cierto es, también, que deben ser muchos los anónimos de la calderilla, anónimos que, con toda seguridad, quizás sean los únicos que dan de lo suyo y de verdad en esta juerga mística de las solidaridades a todo trapo y entre galas de fin de fiesta.

Condenar estas prácticas de un plumazo acaso no sea prudente, pero cano nizarlas seguro que es ilícito. Nadie pone en tela de juicio que estos medios lleven a buen fin; lo que aquí se evidencia es si los medios son legítimos o, más acertadamente, éticos. Seguro que no, pues siempre queda pendiente una duda que no es si no si se utilizó la miseria humana como trampolín fácil para las piedades prontas y, de paso, como oportunidad pintiparada para los negocios fáciles. Asociar a una marca otras bondades que las puramente materiales del producto es otra forma de alineación.

Además, y por si fuera poco lo anterior, también se crea en la colectividad otra gran cauterización: Después de un programa de esta especie, cree el gentío que se ha remediado con creces aquel «mal» que se denunciaba. Hay una catarsis inmediata en aquellos que soltaron la pasta, pero la hay también de alguna manera en todos los demás mirones por el simple hecho de constatar que aquellas cantidades para la miseria crecen como la espuma. La prueba más evidente de esta injusticia quizás sea, sin embargo, esta que reservo para el final: En esta clase de programas se ventila, a lo sumo, y generalmente con éxito, el asunto del dinero, pero queda pendiente lo más importante de estas historias que es otra cosa que las vidas de todos y cada uno de los encausados. Esas vidas que, con casa nueva o con casa vieja, empiezan a reiniciar su olvido justamente cuando acaban estos programas.

## CONOCER SIN FRONTERAS

*Tradición en la ignorancia*

ANTONIO L. BOUZA

**C**REEMOS, según temas, ocasiones y circunstancias, una de dos: que todo tiempo pasado fue mejor, aún sin señalar al actual como pésimo sino simplemente inferior, o que estamos en el mejor de los mundos posibles. También se dan posiciones intermedias, pues no es infrecuente que según los días, influenciados por cambios de fortuna física o moral, variemos los criterios y digamos que pese a todo, esta época no es tan mala o que jamás se había dado mayor desdicha. Porque la expresión, bastante común, de que mucho de lo que hoy ocurre, no se había producido nunca, suena a perogrullada puesto que tampoco concurrían los factores de ahora, lógicamente distintos a los de ayer.

No obstante, en medio de tanta diferencia, radical o de matiz, hay mucho de razonable, aún sin estar plenos de razón. Como podría ser la coincidencia en que siendo todos los sistemas políticos democráticos parecidamente imperfectos, hay que evitar como sea la caída en totalitarismos de gobierno. Como no se deberá bajar jamás la guardia ante ideas fundamentalistas que puedan avasallar a las demás; y como paso seguro, además (ahí sí que no existen dudas) a una dictadura teocrática sin el menor respeto hacia quienes profesen creencias

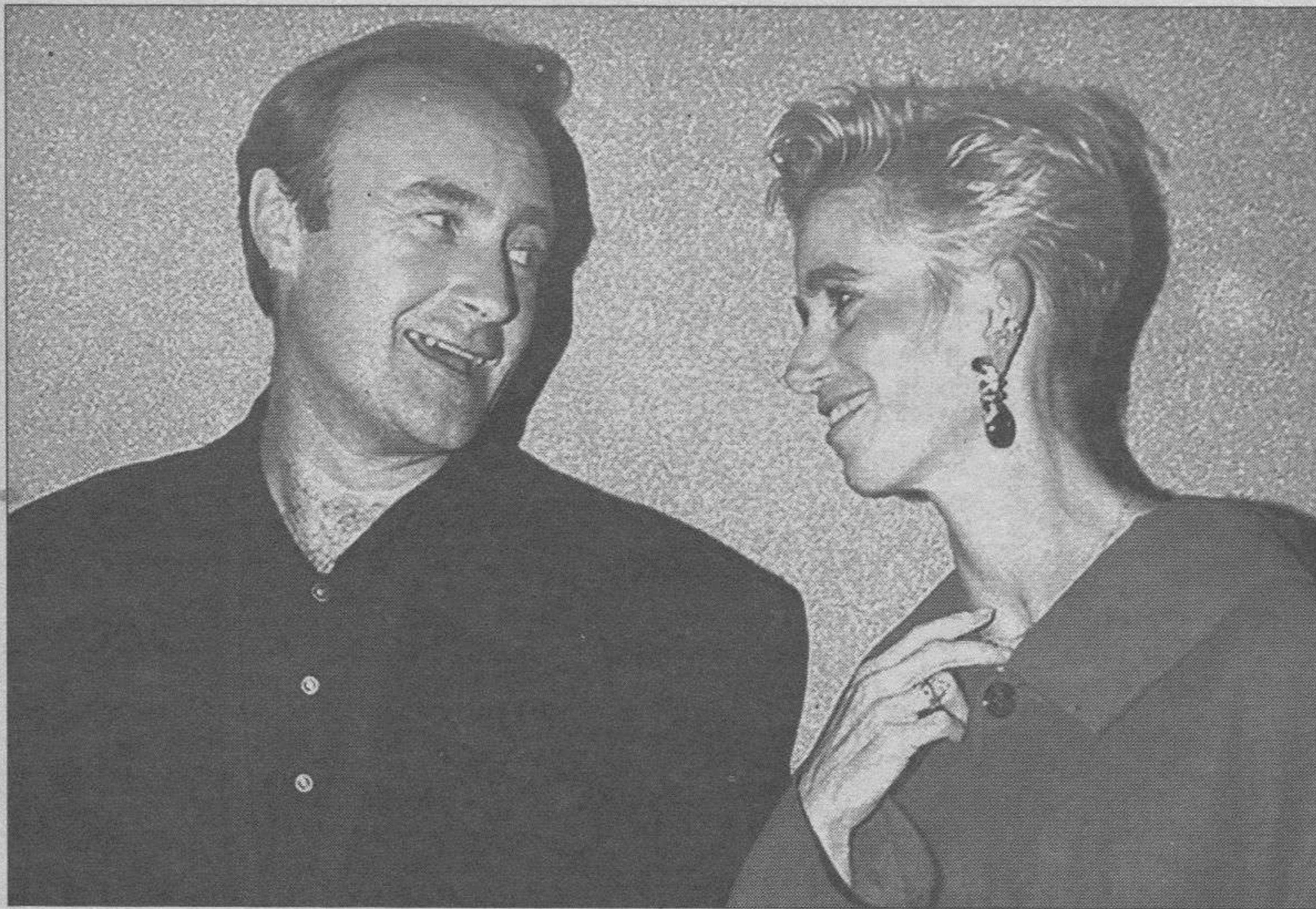
diferentes a las nuestras. Por más que los exhibidores del anuncio/propaganda política, además de portadores públicos, porten sotto voce en ocasiones, una subliminal insidiosa inducción a algo más que a una convivencia democrática. Claro que, por contra, está el rosario de quienes no habiendo obtenido dentro de una facción en el poder todo lo ambicionado, si advierten que la oposición puede triunfar, inician la táctica de negar a los que hasta poco antes fueran «los suyos», para, a continuación, pasarse a la ideología contraria.

Y si tales situaciones se dan en la política-política, que no ocurrirá con la cultura, donde buena parte de los que escriben, hacen arte o música o interpretan o filman, etc., por mucho que sus nombres «suenen», sus obras disueñan y no pasan de saltapesebres; salto de voceros del limosnero rojo a socorristas del amo azul. Todo por empeñarse (en muchos sentidos) la administración en «promocionar» con dinero público, no una cultura objetiva sino a unos autores cuya principal pretensión es medrar. Y si en conciencia a veces llega uno a pensar si es de justicia subvencionar nada cultural mientras haya un solo ser humano pasando necesidad remediable con dinero, como para encima tirar ese dinero en indignidades, cuya consecuen-

cia es también un empobrecimiento atroz del sustrato cultural, que pagarán intelectualmente las próximas generaciones; lo que no debe ser nuevo, ni mucho menos, en el spanish show, pues de siempre nuestros clásicos lo han denunciado. Empero, quería referirme, dentro de ese concepto, y sugerido por una cita ya antigua que enseguida transcribiré, al importante matiz de preferir esa basura en prosa que todos sabemos, por llevar argumento de carnaza nacional, a la obra maravillosa de tantos y tantos escritores y artistas excelentes como hay más allá de las nacionales fronteras. Vamos, que si en medicina fuese, seguiríamos con la cataplasma del curandero local, despreciando, por ejemplo, la cirugía con láser.

A la que íbamos, consultando una edición española antigua (1826 y magnífica encuadración) sobre Mitología, que siempre había yo pospuesto por otra moderna, leo en el prólogo, anónimo como casi siempre que hay que decir verdades hirientes, lo que sigue, referido a la bibliografía consultada por ese autor, católico en extremo y que aún repudiando «los extravíos» de aquellos dioses, se afirma en que el conocimiento de la mitología «es necesario para enterarnos de las ideas de los hombres y naciones que nos han precedido; a qué

dicen relación y de qué se hace uso en las composiciones de las bellas artes y bellas ciencias... en toda la historia de los pueblos antiguos y en la historia y literatura de griegos y romanos, de quienes son hijas las ciencias humanas de todas las naciones modernas que pasan por civilizadas». Y tras consignar que hay buenos libros sobre el tema en varias naciones, añade: «En la nuestra no se encuentran más que compendios diminutos y defectuosos, ni es fácil que poseamos otra cosa, porque el sensible atraso de nuestra nación en literatos, en artistas, en curiosos y aún en personas que sepan leer (y no se refiere solamente a los analfabetos absolutos), no asegurando un consumo crecido de ejemplares, alejan o más bien imposibilitan la dedicación hacia estas empresas que no prometen honorífica ni lucrativa retribución». Y explica seguidamente, cómo ha trabajado sobre la que considera mejor obra (la de Blanchard) «reduciéndola a tamaño y coste proporcionados a la pobreza y cortos alcances de los artistas y lectores de esta Península; y es suficiente para que adquieran cuantas luces puedan necesitar nuestros estudiantes, nuestros profesores, nuestros curiosos, y el reducido número de nuestros lectores».



EFE-ARCHIVO

Collins y su mujer Jill, en el Chelsea Arts Club de Londres, en octubre de 1992.

## Phil Collins ha solicitado el divorcio de su esposa, Jill

□ LONDRES/EFE.-Phil Collins, estrella del rock, anunció «urbi et orbi» que ha solicitado el divorcio de su esposa, Jill, tras 10 años de matrimonio, enviando a los medios de comunicación británicos un mensaje por fax.

«Dicho en términos humanos sencillos y comprensibles para todos, he dejado de amar a mi pareja y ha llegado la hora de ofrecer mi punto de vista sobre una triste historia que ha salido a la opinión pública en los últimos días», dice el cantante.

«Puedo confirmar que he

pedido a mi esposa el divorcio y que ella no me lo quiere conceder, pero estamos viviendo separados», afirma el mensaje enviado desde Cincinnati (Estados Unidos), etapa de su gira.

Collins tomó esta decisión después de que su mujer realizase unas declaraciones acusándole de ser «un mal marido» y asegurando que su matrimonio atravesaba un periodo tormentoso.

En su fax, el cantante de Génesis confiesa que «hace dos años me encontré de nuevo con una persona a la que no había

visto desde hacía 20 años y que había sido importantísima en mi adolescencia: fuimos incapaces de resistir la tentación de reanudar nuestra relación». «Me comporté honradamente con Jill que, a pesar de estar dolida dijo entender lo que yo sentía».

Afirma que ambos intentaron que el matrimonio funcionase por el bien de su hija.

La prensa británica informa que pocas horas antes de recibir el fax, Jill Collins y su hija Lily, abandonaron Londres con destino a algún lugar no revelado de Estados Unidos.

## Rosa Chacel, nuevamente hospitalizada a causa de una bajada de tensión

□ MADRID/EFE.-La escritora vallisoletana Rosa Chacel, de 96 años, fue ingresada de nuevo en la tarde de ayer en la unidad de medicina interna del Hospital Ramón y Cajal de Madrid, al sufrir una bajada de tensión que podría agravar su insuficiencia cardiopulmonar.

La poetisa Jamilia Pérez, nuera de la novelista, confirmó ayer que, sin haber empeorado de la enfermedad que la tuvo veinte días internada en el hospital, Rosa Chacel se encontraba «muy adormilada» durante todo el día y tenía «alarmado» a su hijo, Carlos Pérez Chacel.

Durante la visita que realizó el viernes a la autora en su propio domicilio el doctor Serrano, jefe de medicina interna del Ramón y Cajal, y tras tomarle la tensión y ver que estaba muy descompensada, decidió el reingreso en el hospital «como medida preventiva y para estar vigilada», informó su nuera.

Rosa Chacel pasó la noche «tranquila» en el hospital junto a su hijo Carlos, quien al regresar ayer por la mañana comentó que su madre «está mejor» desde que ingresó, agregó Jamilia Pérez.

La escritora esperaba ayer una visita de la ministra de Cultura, Carmen Alborch, en su domicilio, que tuvo que suspenderse dado que fue ingresada en el hospital.

La ministra no pudo asistir, el pasado día 5, a la



EFE

Rosa Chacel.

entrega, por parte del Rey Juan Carlos, de la medalla de oro de las Bellas Artes a Rosa Chacel, cuando se encontraba en el Hospital Ramón y Cajal.

La autora de «La sinrazón» y «Memorias de Leticia Valle» fue internada en el citado centro sanitario el 18 de junio aquejada de una insuficiencia cardiopulmonar que, al complicarse con una infección pulmonar, provocó su ingreso en la unidad de vigilancia intensiva durante dos días.

Chacel abandonó el Ramón y Cajal el pasado día 8, tras haber mejorado notablemente de su afección y de un problema dermatológico que le produjo la inmovilidad a que le condenaba su estancia en el centro hospitalario.

## B. B. King, el «rey del blues», convirtió el Festival de Jazz de Vitoria en una gran fiesta

□ VITORIA/EFE.-El inmenso B.B.King superó cualquier predicción y puso de pie al público que abarrotó Mendizorrosa, y que también disfrutó con los ritmos de unos teloneros de lujo, la Mingus Big Band.

El rey del blues, con su guitarra «Lucille» y los ocho músicos que le acompañan hicieron olvidar esa idea del blues como ritmo para minorías o poco comercial y consiguió sorprender al público vitoriano en la cuarta noche del Festival de Jazz.

Los sentimientos de B.B. King expresados con ritmos muy marcados nacidos en las orillas del Mississippi, crearon un potente espectáculo. Su voz cascada, como buen bluesman, acompañaba a su guitarra en un binomio que, según los expertos, era perfecto por fuerza y expresividad.

Al iniciar su actuación, la estrella advirtió a los encargados de mantener el orden: «Cuidado, he oído que B.B. King está en la ciudad».

Como recordó el propio

artista en un momento del concierto, ya ha superado los 44 años sobre los escenarios, y a lo largo de su carrera musical ha conseguido seis premios Grammy.

La manera de hacer blues del veterano artista que se hizo famoso en los años cincuenta, ha influido en músicos de renombrado prestigio como Eric Clapton, Jimmi Hendrix y Buddy Guy, entre otros. Su trabajo con grupos como U2 han contribuido a acercar su estilo al público más joven.

La actuación del B.B.King había causado gran expectación pues aficionados y entendidos del Festival de Jazz recordaban su intervención en la edición del año 1992, y que según los organizadores, posiblemente fue una de las noches de mayor éxito de festival vitoriano. Ayer, B.B. repitió la hazaña.

Por su parte, la Mingus Big Band recreó la herencia orquestal del legendario Charles Mingus. La banda está compuesta por parte de los músicos que acompañaron al artista.



A. ALAVA-EFE

B. B. King, durante su actuación en el festival de Vitoria.

## Solicita el indulto para su esposo, condenado por robar 4 perdices

□ ALMERIA/EFE.-María del Carmen Cárdenas ha remitido una carta al Rey para solicitarle el indulto de su esposo, José Nicolás Díaz, que cumple una condena de dos años de cárcel por robar cuatro perdices.

Fue condenado en un principio a 4 años de cárcel, que fueron rebajados a dos tras la petición del abogado.

Díaz, que no contaba con antecedentes penales, ingresó en prisión, en noviembre de 1993, de donde salió al día siguiente tras firmar su acuerdo con la rebaja de pena solicitada por el abogado.

El pasado 16 de mayo, el Juzgado de lo Penal 1 de Almería dictó la orden de ejecución de la sentencia, por lo que Díaz ingresó en prisión el 1 de julio.

Su esposa dice al Rey que está embarazada de 5 meses y afirma que «no se puede abusar de las personas así, por el simple hecho de ser pobres, cuando en la calle hay verdaderos criminales que matan y violan».

## SUGERENCIAS

## Las mejores voces del mundo

• La cantante norteamericana **Whitney Houston** es la estrella de la ceremonia de clausura de los Mundiales de Fútbol USA-94, que se celebra hoy, domingo, a las 20,15 horas, en Los Angeles, y que TVE-1 emite en directo.

Un día antes de la clausura del Campeonato del Mundo de Fútbol, el estadio Dodger de Los Angeles acoge a los tres tenores más famosos del mundo, los españoles **José Carreras** y **Plácido Domingo**, y el italiano **Luciano Pavarotti** que, bajo la dirección del director indio Zubin Metha, interpretan arrias de óperas y canciones tradicionales americanas, italianas y españolas. Bajo el título «Tres tenores: en concierto 94», este espectáculo es ofrecido hoy, domingo, en diferido por TVE-1, a las 16, 45 horas.

«I Wanna Dance with Somebody», «I Will Always Love You», tema de la taquillera película «El guardaespaldas», «In Every Woman» y «The Greatest Love Of All», canción que la artista dedicó a la UNICEF y a sus esfuerzos por la vacunación de los niños en todo el mundo, son algunos de los títulos del repertorio que interpretará Whitney Houston, que pone el broche de oro en la gala de clausura de los Mundiales con un concierto que durará 45 minutos y será transmitido a 180 países.

Según previsiones, más de 2.000 millones de personas escucharán a la millonaria cantante de color, que además de cantar anunciará la llegada del preciado galardón, el Trofeo de la Copa del Mundo, destinado al más grande jugador de fútbol de la historia.

Estrella de la canción a los 19 años, edad a la que editó su primer disco, Whitney Houston, que el pasado año se pre-

sentó en España, ha ganado varios Grammy, Emmy y ha colocado sus tres álbumes en los primeros puestos de las listas de éxitos.

Houston, que vendió más de veintitrés millones de discos en todo el mundo con la música de la que por el momento es su primera y única película, «El guardaespaldas», con Kevin Costner, es prima de la artista Dionne Warwick y está casada con el cantante de rap Bobby Brown, con el que tiene una niña. Hace dos semanas, durante una gira que realizaba por Texas, la cantante y actriz, de 30 años, perdió el hijo que esperaba.

Whitney Houston deleitará a su numerosa audiencia con su lirismo fácil y bailable que tantos discos la ha hecho vender.

Acompañados por la Orquesta Filarmónica de Los Angeles, estos cuatro pesos pesados de la música vuelven a estar juntos en un escenario, durante tres horas.



La cantante Whitney Houston clausurará los mundiales de fútbol.



**CEMORSA**  
BURGOS

Gabinete de Recuperación  
de Impagados

GABINETE JURIDICO

Recuperamos extrajudicial  
y judicialmente toda clase  
de impagados a nivel nacional.

Reyes Católicos, n.º 40-Entrepunta

☎ (947) 22 69 04

## ● TVE-1

## MAÑANA

- 08.00 Noticias.  
08.05 Estamos de vacaciones. Incluye: - Moomin. - Las mil y una Américas. - Chapulín colorado. - La aldea del arco. - Los super de Tex Avery. - Los pequeños Tom y Jerry. - Albert, el quinto mosquetero. - El oso Rupert. - Dinosaurios.  
11.55 Noticias.  
12.00 El día del Señor.  
13.00 Pueblo de Dios.  
13.30 Noticias.  
13.35 Tienen derecho.

## TARDE

- 15.00 Telediario - 1.  
15.27 El tiempo.  
15.30 Tour de Francia. 14 etapa. Caters-Montpellier, 102 km, final de la etapa.  
16.45 Los tres tenores. **José Carreras, Plácido Domingo, Luciano Pavarotti** en concierto desde Los Angeles.  
19.40 Noticias.  
19.45 Fútbol USA 1994. Previo.  
20.15 Campeonato del Mundo de Fútbol. USA 1994. Ceremonia de clausura. **Whitney Houston** pondrá el broche de oro.

## NOCHE

- 21.00 Telediario-2.  
21.30 Campeonato del Mundo de Fútbol. USA 1994. **Final. Brasil-Italia** desde Los Angeles.  
23.30 Campeonato del Mundo de Fútbol. USA 1994.  
23.45 Especial cine. «**EL Guerrero del amanecer**». USA. 1987. 97 Min. Dirección: Lance Mool. Con Patrick Swayze, Lisa Niemi, Christopher Meame, Brion James. En un mundo devastado y deprimido por las guerras, poco son los habitantes de la tierra, unos cuantos agrupados en pequeñas colonias intentan sobrevivir. Un antiguo guerrero llega hasta una granja purificadora y escogido como trabajador junto al antiguo capataz.  
01.30 Noticias.  
01.35 Dora, Dora.  
02.30 Sobre mi cadáver.  
03.20 Despedida y cierre.

## ● TVE-2

- 08.00 Euronews.  
08.45 Tiempo de creer. Comunidad evangélica.  
09.00 Grandes intérpretes. Orquesta Nacional de RTVE interpreta el concierto para piano y orquesta en Remen op. 30 de Sergio Rachmaninov. Actuando como solista S. Yarochin.  
10.00 La película de la mañana. «**La princesita**». USA. 1939. De Walter Lang. Intérpretes: Shirley Temple, Richard Greene, Cesar Romero.  
11.35 ¡Clip, Clip hurra!  
12.00 El mejor deporte.

- 19.00 Tequila y Bonetti.  
19.50 Atletismo. Campeonato de España. Absoluto.  
16.30 Cine. «**Bromas con mi mujer... no**». USA. 1966. 114 min. De Norman Panama. Con Tony Curtis, Virginia Lisi. Dos oficiales del ejército americano han de competir por el amor de la misma mujer. Cuando ella elige a uno de ellos, el otro combate su desesperación a base de tretas que ponen en peligro el matrimonio.  
17.30 Fútbol USA 1994. Previo.

- 21.00 Lingo. Concurso.  
21.30 Cine. «**Niebla en el pasado**». USA. 1942. Dirección: Mervyn LeRoy. Intérpretes: Ronald Colman, Greer Gason, Susan Peters, Philip Dorn. 1918. Un manicomio situado en el corazón de Inglaterra alberga soldados con graves problemas psicológicos. Uno de ellos es un oficial de alta graduación que no recuerda nada de su pasado y al que los médicos han dado el nombre de Smith.  
23.40 Cine. «**Gatos salvajes**». USA. 1986. 102 min. Director: Michael Ritchie. Intérpretes: Goldie Hawn, Swoosie Kurtz, James Keach, Nipsey Russell.  
01.15 Festival de Jazz de Vitoria 1984. Con las actuaciones de Mingus Big Band y Wynton Marsalis Septer.  
04.15 Despedida y cierre.

## ● ANTENA3

- 07.30 Tabitha. Serie.  
08.00 Tras 3 tris fin de semana. Dedicado al público infantil, con Fofito y Rody. Incluye: - Don gato. - Vicky el vikingo. - Los picapietra. - El libro de la selva. - La leyenda del zorro. - Ranma.  
11.00 Punky Brewster. Serie.  
11.30 Paradise Beach. Serie.  
13.00 El chou, con Alfonso Arús.  
14.00 Un mundo diferente. Serie. Intérpretes: Lisa Bonet, Marisa Tomei, Dawnn Lewis, Jasmine Guy, Kaeem Hardison.  
14.30 El príncipe de Bel Air. Serie.

- 15.00 Noticias. Informativo presentado por Rosa María Mateo.  
15.30 Supercine del domingo «**La banda de Mario**». Norteamericana. Año, 1991. Duración: 92 minutos. Dirección: Virgil Vogel. Intérpretes: Robert Conrad, Ann Jillian.  
17.30 Mini-Serie. «**Al este del Eden**». Norteamericana. Duración: 120 minutos. Año, 1981. Dirección: Harvey Hart. Intérpretes: Jane Seymour, Bruce Boxleitner.  
20.30 Diagnóstico: Asesinato.

- 21.30 Lo que necesitas es amor. Con Isabel Gemio. R.  
00.00 Cine de madrugada. «**Momentos mágicos**». GB. 1989. 98 min. Dirección: Lawrence Gordon Clark. Intérpretes: John Shea, Jenny Seagrove. Troy Gradner, famoso mago, se enamora de Melani James y hará todos los trucos posibles por conseguir su amor. El señor Swann, padre de Melani tratará de impedir que la relación siga adelante.  
02.30 Cine de madrugada. «**Vive**». USA. 1973. 71min. De Stuart Hagmann. Intérpretes: Desi Arnaz Jr. Season Hubley. Andy Reed es un joven sensible y romántico. A través de un anuncio del periódico conoce a la que será la mujer que siempre ha soñado, Pam, una chica que hace tiempo perdió a su familia en un accidente de coche.  
04.00 Televenta.

## ● TELE 5

- 07.15 Telebuten. Presentado por Eva Morales y Mané. Incluye: - Las aventuras del ángel guardián. - Snorkles. Bateadores. - Los pitufos. Goleadores. - Supercampeones. Peter Pan. - Heidi.  
10.30 Power Ranger. Serie.  
10.55 Pressing Catch.  
11.25 El sheriff chiflado. Serie.  
12.15 Enredos de familia. Serie.  
12.45 Matinal de cine. «**Zafarrancho en el casino**». USA. 1961. 84min. De Richard Thorpe. Con Steve McQueen, Jim Hutton, Paula Prentiss.  
14.30 Noticias fin de semana.

- 15.00 Papá comandante. Serie.  
15.30 Acapulco Heat. Serie.  
16.25 La quinta de hierro. Serie. Se inaugura un nuevo local, «El Paraíso de la Hamburguesa» que estará dirigido por una gran personalidad de la ciudad.  
17.50 Cine de aventuras. «**La selva esmeralda**». USA. 1985. 109 min. Dirección: John Boorman. Con Powers Boothe, Meg Foster.  
19.55 Avance de noticias. Presentado por Julio Fernández.  
20.00 Hip, Hip, Hipnosis.

- 21.00 Invitación de boda. (R).  
21.30 Cine. «**Encadenados**». USA. 1992. 91min. Dirección: Colin Bucksey. Intérpretes: John Sea, Jenny Robertson, Jean Pierre Cassel, Marisa Berenson.  
23.25 Cine. «**La Lola nos lleva al huerto**». ESP. 1983. 84 min. Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: Fernando Esteso, Andrés Pajares, Antonio Ozores, Susana Blázquez. Una joven que está embarazada duda entre dos posibles padres de su hijo. Pero para saber la verdad, éstos deberán esperar a que nazca el niño.  
02.30 Cine. «**Preséntame a tus amigos**». ITA. 1988. 100 min. Dirección: Francesco Massaro. Intérpretes: Giuliana de Sio, Kate Capshaw, Michele Placido, David Naughton.  
04.15 Novedades Increíbles. Espacio promocional.

## ● CANAL +

- 08.15 Del 40 al 1.  
09.10 Tiranosaurus Rex.  
09.35 Los chicos del mañana.  
10.00 Cine. Codificado. «**Dónde está la pasta?** Comedia. USA, 1992. De Bill Phillips. Con Jeff Daniels, Catherine O'Hara, Héctor Elizondo.  
11.25 Cine. Codificado. «**29th Street**». Comedia. De George Gallo. USA, 1991. Intérpretes: Danny Aiello, Anthony LaPaglia, Laine Kazan, Frank Pesce.  
13.00 El Gran Musical.  
14.00 Redacción. Noticias.  
14.05 Tráfico de influencias.

- 15.00 Documental: «**Los dragones de Komodo**». Nuevo programa sobre Naturaleza.  
15.54 Cine. Codificado. «**Europa, Europa**». Drama bélico. Francia-Alemania, 1990. De Agnieszka Holland. Con Sally Perel, Marco Hofschneider.  
17.41 Cine. Cod. «**Falsa seducción**». Suspense. De Jonathan Kaplan. USA, 1992. Con Kurt Russell.  
19.30 Documental.  
20.25 Avance Redacción.  
20.30 Leones 94.

- 21.28 Información meteorológica.  
21.30 Redacción. Noticias.  
21.57 Primer plano.  
22.00 Cine. Codificado. «**Deprisa, deprisa**». De Carlos Saura. España, 1980.  
23.40 Golf: Open Británico.  
02.10 Boxeo. Combate por el Título del Mundo del Peso Crucero entre **Orlin Norris** y **Art Williams**.  
03.10 Cine. Codificado. «**Ocurrió cerca de su casa**». Autor. De Remy Belvaux. Bélgica, 1992. Con Benoit Poelvoorde, Jacqueline Poelvoorde.  
00.44 Cine. Codificado. «**La taberna fantástica**». Drama. España, 1991. De Julián Marcos. Intérpretes: Rafael Álvarez «El Brujo», Agustín González, José María Cañete, M. Venancio, Juan Luia Galiardo. El filme arranca cuando el ciego del pueblo relata la historia de Rogelio «El Rojo».

**HISTORIAS DE SAGITARIO** ● Hace unos días mientras tomaba el sol en la piscina de su casa, unos avispados «paparazzis» hicieron a nuestra Saritísima una buena colección de fotos en top-less. Ninguna de las personas que estaban con ella se dio cuenta de la presencia de los fotógrafos.

## El top-less de Saritísima

ROSA VILLACASTIN/COLPISA

**S**ARA Montiel, se viene a vivir a Madrid. Dice que vende su casa de Palma porque le pesan demasiado los recuerdos. Es lógico. Pepe Tous -lo he dicho muchas veces- era la mano amiga que guiaba todos los pasos de la mujer y de la artista. Sin él Sarita sobrevive a trancas y barrancas, como otras muchas viudas que llevan su dolor, y la ausencia del ser querido, en la más absoluta soledad.

Desde la muerte de Pepe, Sara tiene que ocuparse de asuntos que nunca en su vida le habían preocupado, muy especialmente los económicos. Pues aunque él lo había dejado todo atado y bien atado, en este caso la presencia de un hombre se hacía casi imprescindible. Sara, como otras muchas artistas, sabe ganar y gastar. No tiene idea de cómo invertir. Le ha defraudado mucha gente como para fiarse de un desconocido, por más que éste sea un buen profesional. No hay más que ver el «fiasco» que se llevó con el italiano, que después de enamorarla la abandonó a su suerte.

Sin embargo, no sólo los temas económicos y sentimentales son los que le traen de cabeza a nuestra Saritísima. Hace unos días mientras tomaba el sol en la piscina de su casa, unos avispados «paparazzis» le hicieron una buena colección de fotos en top-less. Ninguna de las personas que estaban con ella se dio cuenta de la presencia de los fotógrafos. Sólo cuando las fotos empezaron a circular por las redacciones de las revistas de información general, se enteró Sara de lo que había ocurrido.

No quiero parecer desconsiderada pero Sara ya no tiene edad ni cuerpo para lucir en top-less. Si esas fotos llegan a publicarse será un golpe tremendo para la artista.

Ahora bien, ¿cómo se le ocurre ponerse de esa guisa en un lugar que está plagado de «paparazzis»? Mallorca como Marbella es un nido de fotógrafos. Y no me cansaré de repetir que el que no quiere no sale en la foto. Hay una regla de oro: lo que no quieres que vea el público, no lo enseñes. Siendo rica y famosa como Sara Montiel, lo normal es que los fotógrafos intenten cogerla «in fraganti». Y la cogieron, y ella se tira de los pelos cuando lo que tendría que haber hecho es tomar el sol en bañador y con un «pareo». Nunca aprenderán. Nuestras folklóricas y cantantes nunca aprenderán. Lástima.

**ISABEL DESHOJA LA MARGARITA**

Sin duda que la foto del verano -al menos hasta el momento-

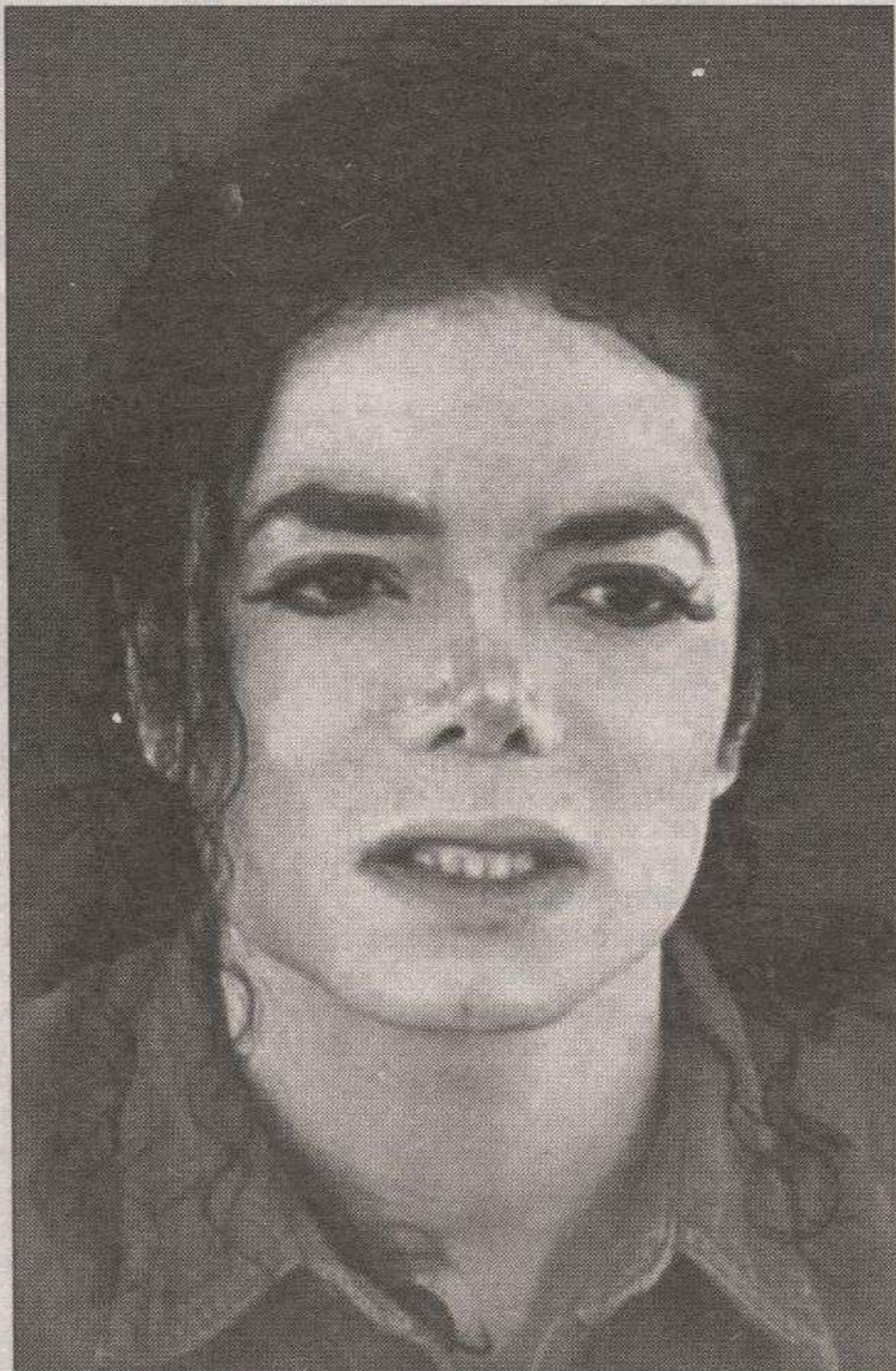


AP

María Presley.

es la que publican esta semana tres revistas del corazón en portada. Isabel Preysler en bañador. Isabel estuvo la pasada semana en Marbella, acompañada de Miguel Boyer, y Ana, su hija pequeña. Invitados por el multimillonario Marc Rick, pasaron tres días en la casa que éste tiene en «La milla de oro». Un alto en este caluroso mes de julio.

Desde el momento en que la pareja pisó tierra malagueña comenzaron a sonar los tam-tanes de los periodistas y fotógrafos destinados en la Costa del Sol. Todos en unión se fueron a vigilar la entrada y los alrededores de la vivienda de Marc Rick. El objetivo estaba claro, Isabel entrando, saliendo, tomando el sol. Cualquier foto es válida si quien aparece en ella es la Preysler. Tuvieron suerte y en contra de su costumbre, el matrimonio Boyer y sus anfitriones, salieron en barco. Y detrás de ellos un enjambre de fotógrafos y cámaras de televisión. Los más arriesgados les siguieron hasta alta mar, y el resultado es Isabel en traje de baño azul, cruzado en la espalda, delgadísima y muy morena. Llama la atención la figura de la señora de Boyer-cuarenta y tres años y cinco hijos- y la delicadeza de Miguel con su mujer: siempre que tiene oportunidad le pasa el brazo por la cintura, le da la mano para que pueda sentarse. Un mirlo blanco. Por la noche, su anfitrión les ofreció una buena cena en su casa, a la que asistió el



AP

Michael Jackson.

alcalde de Marbella. Jesús Gil, le prometió a Isabel toda la protección que le hiciera falta si finalmente decide pasar sus vacaciones en la costa. Ella se lo está pensando. Duda porque los precios de las viviendas han subido mucho este verano. Mejor dicho, están por las nubes. Me decía hace unos días la propia Isabel que lo que más perezca le da, es lo de llegar al aeropuerto cargada de niños, maletas y los fotógrafos esperando para plasmar una fotografía que se ha repetido durante años y años. Había pensado en quedarse en Madrid, pero el calor es tan agobiante, y sus hijos le han dicho que quieren ir a Marbella. Los hijos mayores de Isabel son unos forofos de la Costa del Sol. Ahí han pasado sus vacaciones desde que nacieron y ahí ti tienen a todos sus amigos. También Isabel tiene en Marbella a sus mejores amigas: Marisa de Borbón, Cary Lapique, Pitita Ridruejo, Paloma Altolaguirre.

Así pues, es posible que para redondear el verano marbellí, Isabel Preysler y toda su «troupe» desembarquen en la Costa del Sol, que por lo que me dicen va a estar a tope. Se dice que Julio Iglesias ya ha alquilado una casa, y que el Rey de la Arabia Saudí piensa pasar unos días en su palacio marbellí. Por si las moscas, Gil ha comenzado a plantar palmeras en los alrededores. Algunos se lo critican pero tiene razón cuando dice que a estas personalidades hay que darles todo tipo de faci-

dades, y mucha comodidad. Es la forma de que vuelvan. Gil se entrevistó con el Rey y la entrevista que estaba prevista que durase media hora, duró tres. El resultado puede ser la vuelta de los inversores árabes, o simplemente de la familia real, que no es poco.

Marbella cuenta este verano con todo tipo de espectáculos: el ballet «Tropicana»; en los jardines del Andalucía Plaza, una ópera flamenca, que va a ser la bomba porque nunca antes se había montado un espectáculo de estas características; un restaurante Sahara, en Puerto Banús, que es de las «mil

y una noche». En fin, que hay diversión para todos los gustos y bolsillos.

### EL «HONOR» DE JACKSON

Cada año por estas fechas se repite la misma historia: fulanito se casa con menganita; el rey del spaguetti pasará sus vacaciones en... La mayoría son «serpientes» de verano, rumores sin importancia que igual que vienen se van, pero a los periodistas nos vuelven tarumbas porque puede ser que toque la flauta, y estemos lejos del concierto.

Este verano, la historia más rocambolesca la han protagonizado María Presley, hija del rey del rock, el mítico Elvis Presley, y Michael Jackson que según cuenta un tal Francisco Alvarez Pérez, licenciado dominicano, contrajeron matrimonio en la ciudad de La Vega (Santo Domingo) el pasado 26 de mayo, rodeados eso sí, del máximo secreto.

Por supuesto que nadie se ha creído la historia. Parece un montaje del avispado Alvarez Pérez para sacar unos millones de pesos sin dar un palo al agua. Como es de rigor en estos casos los protagonistas se han apresurado a desmentir la noticia a través de un comunicado. Y todos les hemos creído aunque confieso que tengo la mosca tras la oreja.

¿Qué interés pueden tener Michael y Lisa para ocultar un acontecimiento de estas características? Ninguno. Si a alguien le beneficia una boda sonada es a Michael Jackson. Podría desviar así la atención de un tema que le tiene prácticamente apartado del mundo del espectáculo. Las acusaciones que pesan sobre el cantante de abusos sexuales a menores, son demasiado graves como para que el público americano las pase por alto. La idea de una boda con la hija de Elvis, multimillonaria y guapa, sería el montaje perfecto para devolver las aguas a su cauce. De esta manera quedaría a salvo el honor de Jackson, y el de toda la familia de la canción. Lisa podría separarse dentro de un tiempo, y aquí paz y después gloria. No sería ni la primera ni la última boda que se celebrase para dar gusto al respetable y acallar a las lenguas de doble filo. Así pues habrá que esperar hasta conocer los hilos ocultos de la historia.

## MUEBLES evelio

General Yagüe, 32

Muebles de cocina de gran calidad.

La  Primitiva

SORTEO SABADO, DIA 16

11 - 15 - 26 - 33 - 38 - 45

Complementario 9

Reintegro 3